

耶穌基督後期聖徒教會 • 2014年5月

利阿賀拿



總會大會講辭

召喚新任七十員
及總會主日學會長團





一位牧人，豪惠·萊恩繪

耶穌基督在美洲大陸拜訪尼腓人，實現他對耶路撒冷的人們所說的預言：
「我另外有羊，不是這圈裡的；我必須領他們來，他們也要聽我的聲音，
並且要合成一群，歸一個牧人了」（約翰福音10：16；
亦見尼腓三書15：21）。

2014年5月目錄

第38卷 • 第5期

星期六晨間大會

- 4 歡迎參加大會
多馬·孟孫會長
- 6 門徒身分的代價和祝福
傑佛瑞·賀倫長老
- 9 門徒樂於挑起的重擔
羅納德·羅斯本長老
- 12 救贖主基督
嘉祿·艾瑪度長老
- 15 防禦色情——以基督為中心的家
琳達·瑞福斯
- 18 靈性的旋風
尼爾·安德森長老
- 22 希望——無價的傳承
亨利·艾寧會長

星期六午間大會

- 26 支持教會職員
迪特·鄒希鐸會長
- 28 2013年度總會稽核部門報告
凱文·傑根森
- 28 2013年度統計報告
布魯克·海爾斯
- 29 展現出你的信心
羅素·納爾遜長老
- 32 「我給你們作了榜樣」
李察·司考德長老
- 35 「你們若愛我，就必遵守我的命令」
羅拔·海爾斯長老
- 39 別走錯路了
克勞帝奧·齊威長老
- 41 你的看法如何？
奎格·瑞克長老
- 44 根與枝條
昆丁·柯克長老

聖職大會

- 49 聖職的權鑰與權柄
達林·鄒克司長老
- 53 應當是怎樣的人呢？
唐諾·賀史東長老
- 56 充滿選擇的世代
藍道·里德
- 58 你把福音的復興給睡掉了嗎？
迪特·鄒希鐸會長

- 62 聖職男子漢
亨利·艾寧會長
- 66 你當剛強壯膽
多馬·孟孫會長

星期日晨間大會

- 70 在任何情況下都心懷感恩
迪特·鄒希鐸會長
- 78 追蹤
羅素·培勒長老
- 81 「不要害怕，因我與你同在」
琴恩·史提芬
- 84 你的四分鐘
蓋瑞·史蒂文生主教
- 87 減輕他們的重擔
大衛·貝納長老
- 91 愛就是福音的精髓
多馬·孟孫會長

星期日午間大會

- 94 證人
培道·潘會長
- 97 過著忠於信仰的生活
威廉·渥克長老
- 100 藉著忠信而變得服從
多馬·貝利長老
- 103 先知約瑟·斯密
勞倫斯·寇布古長老
- 106 你的財寶在哪裡
戴西安長老
- 108 你們若有缺少智慧的
馬可仕·艾度凱長老
- 111 耶穌基督的復活
陶德·克理斯多長老
- 115 直到再相會
多馬·孟孫會長

總會婦女大會

- 116 遵守聖約會保護我們，準備我們，並賦予我們能力
蘿絲瑪莉·魏克森
- 119 姊妹情誼：我們多麼彼此需要啊！
邦妮·奧斯卡森
- 122 誠徵：願意奉獻心力來加速救恩事工的人
琳達·柏頓
- 125 聖約中的女兒
亨利·艾寧會長
- 72 耶穌基督後期聖徒教會
總會持有權柄人員及總會職員
- 129 總會大會故事索引
- 130 領袖的話：
讓總會大會成為生活的一部份
- 132 教會新聞



第184週年上半年 總會大會摘要

2014年4月5日，星期六晨間大會

主領：多馬·孟孫會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：卡爾·柯克長老。閉會祈禱：克里斯多·瓦德爾長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威伯格及萊恩·墨菲；管風琴司琴：柯雷·柯丁森及理查·艾略特；「穩當根基」，聖詩選輯，第41首；「前進，聖徒」，英文版聖詩，第81首，威伯格編曲，未出版；「慈光歌」，聖詩選輯，第48首，威伯格編曲，未出版；「選正義」，聖詩選輯，第148首；「我賜給你們一條新命令」，高茲，傑克曼出版；「萬王之王請來」，聖詩選輯，第33首，墨菲編曲，未出版。

2014年4月5日，星期六午間大會

主領：多馬·孟孫會長。主持：亨利·艾寧會長。開會祈禱：艾恩·阿爾登長老。閉會祈禱：琳達·柏頓。音樂：猶他州奧蘭地區福音研究所聯合唱詩班；指揮：萊恩·雅吉特；管風琴司琴：邦妮·古德里夫及琳達·馬格茲；「榮耀真神」，聖詩選輯，第35首，曼努金編曲，傑克曼出版；「我曾住在天上」，英文版兒童歌本，第4頁，畢伯編曲，萊歷斯出版；「感謝神賜我們先知」，聖詩選輯，第10首；「在巍峨高山上」，聖詩選輯，第5首，杜芬編曲，杜芬出版。

2014年4月5日，星期六晚間聖職大會

主領：多馬·孟孫會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：小黎格蘭·柯帝斯長老。閉會祈禱：羅素·奧古索普。音樂：楊百翰大學愛達荷分校聖職唱詩班；指揮：藍道·坎普頓及凱文·布魯爾；管風琴司琴：安德魯·昂斯沃思；「聖徒讚美耶和華」，聖詩選輯，第16首，坎普頓編曲，未出版；「靜靜的祈禱」，聖詩選輯，第79首，卡森編曲，傑克曼出版；「歡欣，救主是王」，聖詩選輯，第34首；「與我同住」，聖詩選輯，第101首，坎普頓編曲，未出版。

2014年4月6日，星期日晨間大會

主領：多馬·孟孫會長。主持：亨利·艾

寧會長。開會祈禱：惠尼·克雷頓長老。閉會祈禱：伊芙琳·馬里歐。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威伯格；管風琴司琴：理查·艾略特及安德魯·昂斯沃思；「愛主的人齊來」，英文版聖詩，第119首；「在此歡喜快樂之日」，英文版聖詩，第64首；「大家齊向前」，聖詩選輯，第151首，艾略特編曲，未出版；「教我走在光明裡」，聖詩選輯，第190首；「孩子的祈禱」，兒童歌本，第6頁，培端編曲，傑克曼出版；「耶和華請您引導我」，聖詩選輯，第40首，威伯格編曲，未出版。

2014年4月6日，星期日午間大會

主領：多馬·孟孫會長。主持：迪特·鄔希鐸會長。開會祈禱：迪恩·戴維斯主教。閉會祈禱：便雅憫·何歐斯長老。音樂：大會堂唱詩班；指揮：邁克·威伯格及萊恩·墨菲；管風琴司琴：琳達·馬格茲及邦妮·古德里夫；「美哉神工」，聖詩選輯，第86首，墨菲編曲，未出版；「令我驚奇」，聖詩選輯，第116首，墨菲編曲，未出版；「聽，各國請聽！」，聖詩選輯，第165首；「來吧，讓我們重新踏上旅程」，英文版聖詩，第217首，威伯格編曲，未出版。

2014年3月29日， 星期六晚間總會婦女大會

主領：多馬·孟孫會長。主持：邦妮·奧斯卡森。開會祈禱：艾恩瑞·斯密。閉會祈禱：歐珪·考夫司。音樂：瓦沙奇地帶初級會、女青年及慈助會聯合唱詩班；指揮：艾蜜莉·威德利；管風琴司琴：邦妮·古德里夫；「聽，各國請聽！」，聖詩選輯，第165首；「祂國度的女兒」，克雷門，未出版，由管風琴、長笛、小提琴及大提琴伴奏；「我是神的孩子」，聖詩選輯，第187首，迪佛編曲，未出版；組曲，莫爾曼編曲，未出版；「主，我願跟隨您」，聖詩選輯，第137首及「彼此相愛」，聖詩選輯，第200首；「大家齊向前」，聖詩選輯，第151首，赫夫編曲，未出版。

取得大會講詞

若欲在取得總會大會多種不同語言的演講

資料，請至網站 conference.lds.org，然後選擇語言。也可在福音圖書館行動應用程式中取得講詞。通常於大會召開後六週內，便可在各地發行中心購得語音錄製品。

家庭教導和探訪教導信息

家庭教導及探訪教導請視探訪對象的需要，由大會講詞中任選一篇作為信息。

封面

封面：克麗斯汀娜·斯密攝

封底：萊斯利·尼爾遜攝

大會照片

本次總會大會各地照片由下列人員拍攝。鹽湖城：威登·安德生、寇迪·貝爾、蘭迪·考立爾、衛斯頓·柯爾頓、史考特·戴維斯、奎格·戴蒙、拿但業·愛德華茲、羅伊·愛瑞奇、艾胥黎·拉森、約翰·路加·萊斯利、尼爾遜、克麗斯汀娜·斯密、拜倫·華納；美國亞利桑那州吉伯特：傑米·詹森；美國科羅拉多州海蘭茲牧場：利百加·摩吉奈；墨西哥墨西哥市：以色列·古帖瑞；美國喬治亞州諾克羅斯：大衛·溫特斯；美國紐約州拋邁拉：布蘭特·華爾頓；美國猶他州愉快林：耶利米·賀爾；加拿大亞伯達省雷蒙：朗達·史帝；俄國聖彼得堡：維拉德米·葉戈羅夫；巴西聖保羅：羅瑞尼·傅契多；澳洲雪梨：柯林·萊葛伍；蒙古烏爾巴托：凱爾·斯內登；奧地利維也納：法蘭克·亨瑞奇；美國猶他州華盛頓：雅各·傑佛瑞。



2014年5月, 第38卷, 第5期

利阿賀拿10985 265

耶穌基督後期聖徒教會國際版雜誌

總會會長團: 多馬·孟孫, 亨利·艾寧, 迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組: 培道·潘, 多馬·貝利, 羅素·納爾遜, 達林·鄔克司, 羅素·培勒, 李察·司考德, 羅拔·海爾斯, 傑佛瑞·賀倫, 大衛·貝納, 昆丁·柯克, 陶德·克理斯多, 尼爾·安德森

編輯: 奎格·卡登

顧問: 荷西·雅龍索, 莫文·亞諾, 夏安·鮑文, 史坦立·艾利斯, 小克里斯·戈登

部門總經理: 大衛·華納

營運主管: 艾森·沃恩

教會雜誌主管: 亞倫·洛伯

業務經理: 葛夫·肯農

主編: 法爾·強生

助理主編: 萊恩·卡爾

編撰組: 布特妮·畢提, 大衛·狄克生, 大衛·愛德華茲, 珍妮佛·法倫, 馬太·富利頓, 歐蒂·傅萊曼, 羅利·傅勒, 蓋瑞·葛夫, 藍妮·高恩特, 米迦勒·莫里斯, 莎莉·奧笛克, 約書亞·伯凱, 珍·賓柏若英, 理查·羅慕義, 保羅·范登堡, 瑪瑞莎·韋迪森

美術主編: J.史考特·納德森

美術主管: 泰德·彼得生

設計組: 珍妮特·安德魯, 菲·安德勒斯, 曼蒂·貝特利, 甘·巴特, 多馬·柴德, 奈特·加恩斯, 科琳·奧格萊, 艾力克·強森, 蘇珊·羅夫根, 史考特·慕義, 馬可·羅賓孫, 布萊德·提爾, 妮可·沃肯赫斯特

智慧財產協理: 柯利特·歐尼

出版經理: 珍妮·彼得斯

出版組: 凱文·班克司, 康妮·布利治, 茱莉·博德, 布萊恩·蓋奇, 丹妮絲·柯比, 金妮·尼爾森, 蓋爾·瑞弗帝

印刷作業: 傑夫·馬丁

印刷主管: 奎格·塞威克

發行主管: 司提反·柯丁森

翻譯主任: 仲國強

出版助理: 黃鍾秀

地方新聞編輯: 范陸平

雜誌價格: 一年12期港幣78元, 新台幣305元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格, 請至store.lds.org查詢, 或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問, 請至網站liahona.lds.org線上提交; 或以電子郵件寄至: liahona@ldschurch.org; 或是來函寄至Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿(本詞出自摩爾門經, 意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本: 阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、塞斯拉瑪文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印地文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、斯瓦希里文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行期數依語言之不同而有區別)。

Intellectual Reserve, Inc. © 2014 版權所有, 美國印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製, 供教會或家庭作為非商業用途之附帶使用。美術作品於作者欄內標示限制用途者, 均不得複製。若有任何版權問題, 請洽詢Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA; 電子郵件信箱: cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

May 2014 Vol. 38 No. 5. LIAHONA (USPS 311-480) English (ISSN 1080-9554) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (American Express, Discover, MasterCard, Visa) may be taken by phone or at store. (Canada Post Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send all UAA to CFS (see DMM 707.4.12.5). NONPOSTAL AND MILITARY FACILITIES: Send address changes to Distribution Services, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA.

訂閱雜誌 香港地區: +852-2756-5777, 地址: 香港九龍塘多實街18號。台灣地區: +886-(0)2-2192-4974, 地址: 台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁, 請寄回上述地址更換。



演講者名單

史提芬·琴恩, 81
史蒂文生, 蓋瑞, 84
司考德, 李察, 32
安德森, 尼爾, 18
艾度凱, 馬可仕, 108
艾寧, 亨利, 22, 62, 125
艾瑪度, 嘉祿, 12
克理斯多, 陶德, 111
貝利, 多馬, 100
貝納, 大衛, 87
里德, 藍道, 56
孟孫, 多馬, 4, 66, 91, 115
柏頓, 琳達, 122
柯克, 昆丁, 44
海爾斯, 羅拔, 35
納爾遜, 羅素, 29
培勒, 羅素, 78
寇布吉, 勞倫斯, 103
渥克, 威廉, 97
賀史東, 唐諾, 53
賀倫, 傑佛瑞, 6
奧斯卡森, 邦妮, 119
瑞克, 奎格, 41
瑞福斯, 琳達, 15
鄔克司, 達林, 49
鄔希鐸, 迪特, 26, 58, 70
齊威, 克勞帝奧, 39
潘, 培道, 94
戴, 西安, 106
魏克森, 羅絲瑪莉, 116
羅斯本, 羅納德, 9

主題索引

上癮, 15, 58
仁愛, 91
仁慈, 91
公道, 111
父神, 81, 94
正直, 29, 66
正義, 6
永生, 22
先知, 97, 103, 108
先驅者, 70, 97
同情, 91
成員傳教士, 78
死亡, 12, 111
自私, 58
自律, 84
色情, 15, 53, 58
希望, 22
見證, 94
邪惡, 29
姊妹情誼, 119, 125
服務, 9, 32, 53, 58, 62, 119, 122
服從, 6, 18, 35, 84, 100
門徒身分, 6, 9, 18, 122
信心, 29, 78, 81, 97, 100, 108
勇氣, 6, 18, 66
祈禱, 15, 56, 62, 81
科技, 44, 56, 108
約瑟·斯密, 22, 39, 66, 103
耶穌基督, 6, 9, 12, 18, 22, 29, 32, 35, 39, 58, 70, 87, 94, 103, 111
迫害, 6
家庭(家人), 44, 49

家譜, 44
悔改, 39, 84
真理, 29, 94, 103, 108
逆境, 9, 18, 70, 81, 87, 106
配稱, 53
啓示, 103, 108
婚姻, 18, 41, 49
婦女, 49, 119
教會名稱, 78
教儀, 94
復活, 12, 111
復興, 58
智慧, 103, 108
傳道事工, 32, 78
愛, 6, 32, 41, 58, 91, 115, 119
感恩, 70
溝通, 41
經文, 29, 56
聖約, 22, 84, 87, 116, 122, 125
聖殿, 4, 44, 97, 116
聖職, 49, 53, 62
聖靈, 22, 94, 100
誠實, 62
榜樣, 32, 62
寬恕, 91
摩爾門經, 18
親職, 94
選擇權, 35, 56, 100
優先順序, 58, 106
總會大會, 4, 115
謙卑, 106
犧牲, 97
權柄, 49
贖罪, 12, 15, 18, 87, 111



多馬·孟孫會長

歡迎參加大會

我們……共同懷著信心和渴望來聆聽
並學習為我們所準備的各項信息。

親愛的弟兄姊妹，我真高興歡迎大家參加這次耶穌基督後期聖徒教會的全球大會。我們相聚一堂，如同一個大家庭，有1千5百多萬人，共同懷著信心和渴望來聆聽並學習為我們所準備的各項信息。

過去的六個月過得非常快，教會的事工順利向前推進。我很榮幸能在一個多月前奉獻了亞利桑那州吉伯特聖殿，那是一棟宏偉的建築。奉獻典禮的前一天晚上，在附近的探索公園（Discovery Park）舉行了一場文化盛會，有1萬2千名年輕人表演了90分鐘的節目。舞蹈、歌唱和音樂演出都非常精采。

這個區域正遭逢非常乾旱的季節，我相信許多人連續好幾個星期都向上天祈禱能天降甘霖，不幸的是，直到演出前才開始下雨，而且整場演出一直在下雨！

但這些年輕人雖被大雨淋得全身濕透，又因為氣溫很低而打顫，但我們都感受到了主的靈。面帶微笑又熱力十足的男女青年們把這次節目的主題「過著忠於信仰的生活」發揮得淋漓盡致——想一想「過著忠於信仰的生活」。雖然天氣又冷又在下雨，但這些男女青年將永遠珍惜這次充滿信心又令人振奮的經驗，也會在以後的歲月中向他們的子女和孫子女一再講述。

第二天，是奉獻亞利桑那州吉伯特聖殿的日子。這座聖殿是本教會第142座運作中的聖殿。當天天氣晴朗，陽光普照，一掃前一晚的陰霾。每一場奉獻都著實振奮人心。和我一同參加的有亨利·艾寧會長、塔德·克利斯特長老夫婦、威廉·渥克長老夫婦，以及肯特·理查長老夫婦。

五月份，佛羅里達州勞德岱



堡聖殿即將奉獻。今年下半年也排定了要完成和奉獻其他的聖殿。2015年，我們預期會在世界許多地方完成並奉獻新的聖殿。這個過程將持續進行。等先前宣布的所有聖殿都完工後，我們在全世



界就會有 170 座運行中的聖殿。

雖然我們目前集中心力完成先前宣布的聖殿，在最近的未來也不會再宣布建造新的聖殿，但我們仍將繼續評估需求，尋找以後要興建聖殿的地點，屆時會

在總會大會上宣布。我們是一群蓋聖殿的人民，是一群去聖殿的人民。

現在，弟兄姊妹們，我們迫不急待地要在今明兩天聆聽要講給我們聽的信息。向我們演講的

人在準備他們的信息時，都尋求了上天的協助和指引。

不論在這裡或在其他地方，願我們所有人都充滿主的靈，在聆聽和學習的時候都得到鼓舞和啓發。奉耶穌基督的名，阿們。■



傑佛瑞·賀倫長老
十二使徒定額組

門徒身分的代價 和祝福

要堅定。要忠信地遵行福音，即使你身邊的人根本不這麼做。

子孫會長，我們愛您。對主賜給您的每一項召喚，您都奉獻心力和健康，對現在所擔任的神聖職位特別是如此。教會全體感謝您堅定地服務，盡忠職守。

對於每一位需要在這後期時代保持堅定的人，我要表達敬佩和鼓舞之意，告訴所有人，特別是教會的青少年，如果你還不會有過的話，有一天你會發現自己需要捍衛信仰，甚至可能要忍受人身攻擊，只因為你是耶穌基督後期聖徒教會的成員。這樣的時刻，你將會同時需要勇氣和保持禮貌。

例如，一位傳教士姊妹最近寫信給我說：「我和同伴在鎮上的廣場看到一個男人坐在長椅上吃午餐。我們走近時，他抬頭看到我們的傳教士名牌。他的眼神看來很嚇人，他跳起來舉手打我。

我及時躲開，但他還是把食物吐得我滿身，並用最難聽的話咒罵我們。我們不發一語地走開。我試著擦掉臉上的食物，卻感覺到有一坨馬鈴薯泥砸中我的後腦杓。有時候當一名傳教士很艱難，因為當下我想要掉頭回去，抓著那個矮小的男人說：『有事嗎！』但是我沒有。」

對這位忠實的傳教士，我要說，親愛的孩子，你已經以自己謙卑的方式，加入了一群卓然超群的男女之中，這些人誠如摩爾門經的先知雅各所說：「沉思〔了基督的〕死亡、承受〔了〕祂的十字架並〔擔負了〕世人的羞辱。」¹

的確，說到耶穌自己，雅各的哥哥尼腓寫道：「由於世人的罪惡，他們必視祂為無物；所以，他們鞭打祂，祂忍受；他們擊打祂，祂忍受；是的，他們向祂吐

口水，祂也忍受，那是由於祂對人類兒女的慈愛和恆久忍耐。」²

每個世代的先知和使徒、傳教士和成員，都與救主有著相同經驗。長久以來，這些人為了努力榮耀神的呼召，提升人類家族至「更妙的道」，³ 遭受拒絕，付出極大的痛苦代價。希伯來書的作者問道：「我又何必再說〔他們的事〕呢？」

「〔他們〕……堵了獅子的口，

「滅了烈火的猛勢，脫了刀劍的鋒刃；……爭戰顯出勇敢，打退……全軍。……

「〔見〕自己的死人復活，有人〔則〕忍受嚴刑，……

「又……忍受戲弄、鞭打、捆鎖、監禁……的磨練，

「被石頭打死，被鋸鋸死，受試探，被刀殺，披著綿羊、山羊的皮各處奔跑，受窮乏、患難，苦害，

「在曠野、山嶺、山洞、地穴，飄流無定，本是世界不配有的人。」⁴

這個世界時常與神的誠命敵對，而人由於門徒身分在其中所付出的代價，天上的天使在記錄時，必然也為之哭泣。救主自己為了那些幾百年來，因事奉祂而遭受拒絕和殺害的人落淚。而現在，祂自己也被拒絕，並即將遭到殺害。

救主吶喊著：「耶路撒冷啊，耶路撒冷啊，你常殺害先知，又用石頭打死那奉差遣到你這裡來的人。我多次願意聚集你的兒女，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下，



只是你們不願意。

「看哪，你們的家成爲荒場留給你們。」⁵

這裡面包含著給本教會每位男女青年的一項信息。你或許在想，在高中勇敢地採取道德立場，或是去傳教，卻只換來他人謾罵你最珍愛的信仰，或是爲了有時看似荒謬的宗教熱誠而違反世上的許多做法，這樣到底值得嗎？是的，是值得的，因爲相反的選擇，就會讓我們的「家」成爲「荒場」——個人、家庭、社區，和國家，都會淪爲荒場。

因此，蒙召分享彌賽亞的信息有了重擔。除了教導、激勵，和鼓舞人心（那是身爲門徒最愉快的部分），相同的這些使者，不時需要去憂心、警告，而有時候卻只能痛心落淚（那是身爲門徒最痛苦的部分）。他們完全清

楚，若要通向「流奶與蜜」⁶的應許地，方法就是遵從西奈山上「你〔應〕當」和「你不可」⁷的誡命。

然而不幸的是，今日這些肩負神聖誡命的使者，往往未比古代更受歡迎，兩位被吐食物、濺滿馬鈴薯泥的傳教士姊妹，至少就是證明。恨，是一個醜陋的字眼，但今日，也有人和腐敗的亞哈王說同樣的話：「我恨〔先知米該雅〕；因爲他指著我所說的預言，不說吉語，常說凶言。」⁸那種對先知的誠實的恨，要了阿賓納代的命。他對挪亞王說：「你們因爲我說了實話，就惱怒我，……因爲我說了神的話，就斷定我瘋了」，⁹或者我們還可以加上迂腐、耍權威、偏執、刻薄、狹隘、過時，和老古板等字眼。

主這樣親自向先知以賽亞哀嘆：

「〔這些〕不肯聽從耶和華訓誨的兒女。

「他們對先見說：不要望見不吉利的事，對先知說：不要向我們講正直的話；要向我們說柔和的話，言虛幻的事。

「你們要離棄正道，偏離直路，不要在我們面前再提說以色列的聖者。」¹⁰

可悲的是，我的青年朋友，這正是這個時代的特徵，人們若想要有任何的神，他們希望是要求不多的神，輕鬆自在的神，不僅不會找麻煩，甚至不做正事，這些神會拍拍我們的頭，逗得我們呵呵笑，然後告訴我們沿路盡情奔跑、採採小花。¹¹

這豈不是人按照自己的形像創造神！有時候——這看來是一切諷刺中最大的一——這些人將耶穌歸爲這種「輕鬆自在」的神，還

援用祂的名。祂真是這樣的神嗎？祂不只說過，我們不應該違反誠命，甚至也不應該想著違反誠命。如果我們想這麼做，我們在心中早就違反誠命了。這樣的教義聽起來像是「輕鬆自在」，容易聽得進去，在自我感覺良好的群眾中受歡迎嗎？

那些想要注視著罪就好，或遠遠地觸碰罪的，是什麼樣的人呢？耶穌嚴厲地說，若是你的眼睛叫你跌倒，就剷出來丟掉。若是右手叫你跌倒，就砍下來丟掉。¹² 有人認為祂只會說些安撫人心的陳腔濫調，對於這些人，祂警告說：「我來並不是〔帶來〕地上太平，乃是叫地上動刀兵。」¹³ 難怪，在一個又一個的講道後，當地群眾「央求耶穌離開他們的

境界。」¹⁴ 難怪，在一個又一個奇蹟下，祂的力量不是來自於神，而是靠著鬼王。¹⁵ 很明顯地，汽車保險槓上貼紙所問的問題「耶穌會怎麼做」，並非總是帶來受人歡迎的答覆。

耶穌在塵世傳道的鼎盛時期說：「你們要彼此相愛，像我愛你們一樣。」¹⁶ 爲了確保他們明白這究竟是什麼樣的愛，祂說：「你們若愛我，就必遵守我的命令」，¹⁷ 並且「無論何人廢掉這誠命中最小的一條，又教訓人這樣做，他在天國……爲最小的。」¹⁸ 我們今生最需要獲得基督般的愛，因爲正義向來伴隨仁愛而來。所以如果愛必須是我們的格言，肯定是的，那麼，基督就是愛的化身，我們必須藉著祂的話語，離棄過犯和

任何其他提倡罪惡的暗示。耶穌清楚了解在現今文化中許多人看來都遺忘的事情：寬恕罪的誠命（祂有無限的能力寬恕罪），和對縱容罪惡發出警告（祂從來沒有一次縱容罪惡），兩者間是有重大區別的。

朋友們，特別是我的青年朋友們，要留心。從真正的正義所流露出的基督般純正的愛，能夠改變世界。我見證真實且活著的耶穌基督福音確實在這地面上，你們是祂真實且活著的教會的成員，要努力去分享。我爲這福音和教會作見證，我特別爲復興的聖職權鑰作見證，這權鑰開啓了救恩教儀的力量和功效。比起我確定我站在你們面前的講台，而你們在這場會議中坐在我面前，



我更加確定，透過耶穌基督後期聖徒教會，那些權鑰已再度復興，那些教儀已可再度執行。

要堅定。要忠信地遵行福音，即使你身邊的人根本不這麼做。用熱情捍衛你的信仰，要保持禮貌，但要挺身捍衛。受靈啟發的聲音有悠久的歷史，你即將在這場大會聽到的，和剛剛多馬·孟蓀會長的聲音，都包括在內，這些聲音會為你指明基督門徒的道路。這是一條窄而小的道路，有時沒有很大的轉圜餘地，但是藉著「對基督堅定不移，懷著完全光明的希望，以及對神和對所有的人的愛心」，¹⁹ 你可以成就這趟驚險的旅程。以勇氣追尋這樣的路徑，你將能鍛造出不可動搖的信心，在抵擋魔鬼的強風，甚至是旋風中射出的箭時找到安全；如果你堅定自己的門徒身分，將之建立在我們的救贖主上，你會感覺到磐石般的力量，不會倒塌。²⁰ 奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 摩爾門經雅各書 1：8。
2. 尼腓一書 19：9。
3. 哥林多前書 12：31；以帖書 12：11。
4. 希伯來書 11：32-38。
5. 馬太福音 23：37-38。
6. 出埃及記 3：8。
7. 見出埃及記 20：3-17。
8. 歷代志下 18：7。
9. 摩賽亞書 13：4。
10. 以賽亞書 30：9-11。
11. See Henry Fairlie, *The Seven Deadly Sins Today* (1978), 15-16.
12. 見馬太福音 5：29-30。
13. 馬太福音 10：34。
14. 馬可福音 5：17。
15. 見馬太福音 9：34。
16. 約翰福音 15：12。
17. 約翰福音 14：15。
18. 馬太福音 5：19。
19. 尼腓二書 31：20。
20. 見希拉曼書 5：12。



羅納德·羅斯本長老
七十員會長團

門徒樂於 挑起的重擔

支持我們的領袖是一項特權；伴隨而來的是分擔先知們的重擔，以及負起主耶穌基督門徒的重責大任。

去年5月20日，強烈龍捲風席捲了美國中部的奧克拉荷馬市郊區，刻劃出一道不只1.6公里寬、27公里長的災區。這個大風暴是由好幾個較小的毀滅性龍捲風形成的，它改變了所經之處的地面景觀以及老百姓的生活。

就在這個強烈風暴襲擊後的一星期，我蒙指派去拜訪這個家園慘遭蹂躪夷平、財物散落、滿目瘡痍的災區。

出發前，我和我們敬愛的先知多馬·孟蓀會長談話，他非常樂於擔起主神所賦予的這類使命。出自對他職位的尊重以及對他仁慈心性的了解，我問他：「您有什麼要我做的？要我說的呢？」

他溫柔地握著我的手，就像身歷其境時會對每一位災民和前來救援的人做的那樣，他說：「第

一，告訴他們，我愛他們。

「第二，告訴他們，我在為他們祈禱。

「第三，向所有那些伸出援手的人表示感激。」

身為七十員會長團的一員，我可以由主神對摩西所說的話中，感受到自己肩上的重責大任：

「你從以色列的長老中招聚七十個人，就是你所知道作百姓的長老和官長的，……「我要在那裡降臨，與你說話，也要把降於你〔摩西〕身上的靈分賜他們，他們就和你同當這管百姓的重任，免得你獨自擔當。」¹

這些話語雖年代久遠，但主的方式卻亙古不變。

目前在教會裡，主召喚了317位七十員，分別在8個定額組中服務，協助十二使徒分擔總會會長團的重任。我和總會其他弟兄



們一樣，內心深深為這樣的職責感到喜樂。然而，能在這項榮耀事工中協助的並不限於我們七十員，在世界各地教會的成員也都能有美好的機會，幫助他人的生活蒙受祝福。

我從親愛的先知身上學到，飽受風暴折磨的災民需要的是什麼——愛、祈禱還有對伸出援手的表示感激。

我們所有的人在今天下午都會舉起右手，支持總會會長團以及十二使徒定額組為耶穌基督後期聖徒教會的先知、先見、啓示者。這項支持並非只是一種形式而已，也不單是蒙召喚在總會服務的人的專利。支持我們的領袖是一項特權；伴隨而來的是分擔先知們的重擔，以及負起主耶穌基督門徒的重責大任。

孟蓀會長說：

「我們周遭都有需要我們關懷、鼓勵、支持、安慰、仁慈相待的人，他們可能是我們的家人、朋友、認識的人，也可能是陌生

人。我們就是主在這世上的手，有責任為祂的兒女服務、提升他們；主要靠我們每一個人來達成這些事。……

「『……這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了』〔馬太福音 25：40〕。」²

當機會來臨時，我們是否都願意以愛來回應，去拜訪某人、打個電話、寫個字條，或是用一天的時間去幫助他人？或者我們像那個說自己已經遵守了神所有誠命的少年人一樣：

「這一切我都遵守了，還缺少什麼呢？

「耶穌說：『你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上；你還要來跟從我。』」³

耶穌召喚那少年人在身邊擔任更大的服務，為神在地上的國度工作，但他走了，「因為他的產業很多」。⁴

世上的產業又如何呢？我們

已經目睹了龍捲風能在短短的幾分鐘內，將產業摧毀。對我們每一個人而言，運用我們的時間、才能和選擇權去為神服務，積攢靈性財寶在天上，才是至關緊要的。

耶穌基督繼續在呼籲「來跟從我」；⁵ 祂周遊在祂的祖國，和門徒一起無私地服務。祂現在仍與我們同行，支持著我們，帶領著我們。要效法祂完美的榜樣，就要認識並榮耀救主，祂以神聖的、拯救世人的贖罪，擔負了我們大家的重擔，這是至高無上的服務。祂對我們每一個人的要求，就是希望我們能且願意挑起身為門徒的「重擔」。

我在奧克拉荷馬時，有機會與幾個受到強烈龍捲風肆虐的家庭會面。拜訪索羅斯家庭時，他們家女兒多莉的經驗特別讓我感動，多莉那時就讀廣場大廈小學五年級。她和她的母親今天也在現場。

龍捲風呼嘯通過學校時，多莉和一小群朋友正躲在廁所裡。

請聽我唸出多莉自己所寫的那天的經過：

「我聽到有東西撞到屋頂的聲音，我以為只是冰雹，那聲音越來越大。我祈禱，求天父保護我們所有的人，讓我們都能平安。突然間，我們聽到像吸塵器那樣很大聲的聲音，然後我們頭上的屋頂就不見了。強風猛吹，碎片也飛來飛去，不停地撞擊我身體各個部分。屋外變得很暗，看起來好像天空是黑色一樣，可是並不是一一那是龍捲風的內部。我閉上眼睛，祈禱著，希望這一切趕快過去。

「突然間，一切都靜了下來。

「我睜開眼睛，看到一個停止標誌就在我的眼前！幾乎要碰到我的鼻子。」⁶

多莉、她的母親、她三個兄弟姊妹，還有許多朋友那時都在學校裡，他們都奇蹟似地在那場龍捲風裡倖免於難；但有七位學生罹難了。

那個周末，聖職弟兄們給眾多風暴受害者作聖職祝福，我深感謙卑地給了多莉一個祝福。我把手放在她頭上時，心裡想起了一節我喜愛的經文：「我必在你們前面行。我必在你們的左邊和你們的右邊，我的靈必在你們心中，我的天使必在你們四周，托著你們。」⁷

我要多莉記得這一天，主的僕人按手在她的頭上，宣告天使在風暴中保護了她。

無論情況如何，我們都要伸出援手彼此援助，這永遠是愛的舉動，我那周在奧克拉荷馬目睹

的就是這樣的服務。

我們時常有機會為有需要的人服務，身為教會成員，我們都有神聖的職責要「承擔彼此的重擔，使重擔減輕」，⁸「與哀者同哀」，⁹要「扶起垂下的手，堅固無力的膝」。¹⁰弟兄姊妹們，我非常感謝你們每一個人難以計數的、大大小小的服務時光與善舉，每天那麼慷慨大方地為人付出。

便雅憫王在摩爾門經中這樣教導：「你們為同胞服務時，只是在為你們的神服務而已。」¹¹

專注於為弟兄姊妹服務能導引我們在日常生活中作神聖的決定，使我們能重視並喜愛主所喜悅的事。這樣做正是以我們的生活證明我們是祂的門徒。投入主的事工可以讓我們感受到主的靈與我們同在，我們的見證、信心、

信賴與愛心也跟著成長。

我知道我的救贖主耶穌基督活著；祂向我們今日的先知，我們親愛的多馬·孟蓀會長說話，也藉由他對我們說話。

願我們都能在擔負彼此重擔，這項神聖的服務中得到喜樂，即便是簡單又微小的善舉。這是我的祈禱，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 民數記 11：16-17。
2. 多馬·孟蓀，「我今天為他人做了什麼？」，2009年11月，利阿賀拿，第85，87頁。
3. 馬太福音 19：20-21。
4. 馬太福音 19：22。
5. 馬太福音 19：21。
6. 維多莉亞·索羅斯（多莉）的經驗，2014年1月16日敘述。
7. 教義和聖約 84：88。
8. 摩賽亞書 18：8。
9. 摩賽亞書 18：9。
10. 教義和聖約 81：5。
11. 摩賽亞書 2：17。





嘉祿·艾瑪度長老
七十員

救贖主基督

〔救贖主〕的犧牲祝福了每一個人，
從第一位人類亞當到最後一位。

神子耶穌基督出生和死亡的境況與眾不同。祂在卑微的環境下成長，沒有物質上的財富。祂談到自己時說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，只是人子沒有枕頭的地方」（路加福音 9：58）。

祂從未受到別人的尊崇、施惠和肯定，也未曾受到世上政治領袖和當代宗教領袖的優待。祂也不曾坐在會堂裡的高位上。

祂的教導很簡單，即使有很多的群眾跟隨祂，但祂總是一個地祝福和施助，在那些接受祂為神所差遣來的人當中，祂行了無數的奇蹟。

祂授予使徒行奇蹟的權柄和能力，讓他們做比祂所行「更大的事」（約翰福音 14：12），但祂從未給予他們赦罪的特權。當祂的敵人聽到祂說：「去吧，從此不要再犯罪了！」（約翰福音 8：11）或「你的罪赦免了」（路加

福音 7：48）時，感到非常憤怒。只有祂有這項權利，因為祂是神的兒子，並且祂會以贖罪來償付這些罪的代價。

祂克服死亡的能力

祂克服死亡的能力是另一種神性。有一個管會堂的，名叫睚魯，求「耶穌到他家裡去；因他有一個獨生女兒，……快要死了」（路加福音 8：41-42）。夫子聽到了他的懇求，而當他們還在路上的時候，一名僕人來到睚魯身旁告訴他：「你的女兒死了，不要勞動夫子」（路加福音 8：49）。耶穌進入家門後，請所有人出去，並且立刻握住她的手，對她說：「起來吧！」（路加福音 8：54）。

還有一次，當祂正前往拿因城時，遇上了一隊辦喪事的人，有一位母親因為她的獨子死去而悲泣。充滿慈悲的祂觸摸了靈柩，並且說道：「少年人，我吩咐你，

起來！」（路加福音 7：14）眾人看到這奇蹟都驚嘆：「有大先知在我們中間興起來了……神眷顧了他的百姓！」（路加福音 7：16）這項奇蹟更值得注意，因為他們已經合法宣布這位少年人死亡，準備埋葬他。由於祂讓兩名年輕人復活，證明了祂有權柄和能力克服死亡，使信徒震驚，也使毀謗祂的人充滿恐懼。

第三個例子最令人嘆為觀止。馬大、馬利亞和拉撒路是親兄弟姊妹，耶穌經常去找他們。當人們向祂告知拉撒路生病時，祂過兩天才去這家人的住處。因為馬利亞的兄弟死了，祂在安慰馬利亞時直接向她見證：「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活」（約翰福音 11：25）。

當救主請弔唁的人將墳前的石頭移開時，馬大難為情地向祂低語說：「主啊，他現在必是臭了，因為他死了已經四天了」（約翰福音 11：39）。

於是耶穌以關愛的語氣提醒她：「我不是對你說過，你若信，就必看見神的榮耀嗎？」（約翰福音 11：40）祂說了這話，就大聲呼叫說：

「拉撒路出來！」

「那死人就出來了」（約翰福音 11：43-44）。

拉撒路在墳墓裡躺了四天出來之後，神子的敵人就面對著他們無法忽視、貶低、扭曲且不容反駁的鐵證，於是無理的他們便心懷惡意，「從那日起，就商議要殺耶穌」（約翰福音 11：53）。



新誠命

之後，活著的基督與祂的使徒們在耶路撒冷過最後一次逾越節、制定了聖餐的教儀，並賜給他們一條誠命，要他們藉由真誠的服務彼此相愛。

祂在客西馬尼園裡的萬般痛楚

之後，出於對全人類最崇高的愛，祂自願、勇敢、果決地迎向祂最困難的挑戰。在客西馬尼園的全然孤寂當中，祂承受了最劇烈的痛楚，每個毛孔都流血。

祂完全順從祂的父，為我們贖罪，也將我們的疾病與痛苦攬在自己身上，為的是了解如何救助我們（見阿爾瑪書 7：11-13）。

我們虧欠祂，也虧欠我們的天父，因為祂的犧牲祝福了每一個人，從第一位人類亞當到最後一位。

救主的定罪與被釘十字架

祂在客西馬尼園的受苦結束後，就自願將自己交給要殺害祂的人。祂被其中一位門徒出賣，

在不公正、不完整的審判過程中，以不正當、不合法的方式倉促定罪。就在同一天的晚上，他被控褻瀆的罪名，判處死刑。祂的敵人因為祂向他們見證祂是神子而對祂恨之入骨，亟欲報復，設局讓彼拉多來將祂定罪。為了達此目的，他們將指控的罪名從褻瀆改成叛亂，以便能以十字架將祂處死。

羅馬人對祂的譴責甚至更為殘酷：他們嘲弄與奚落祂的屬靈國度、為祂戴上荊棘冠加以羞

辱、鞭打，又公然將祂釘在十字架上讓祂持續受苦，顯然都是在警告每個敢宣稱自己是祂門徒的人。

這位世界的救贖主在每個受苦的時刻展現出非凡的自制力。祂總是想到要祝福他人；祂懷著慈愛與溫柔，懇請約翰照顧祂的母親馬利亞。祂請祂在天上的父寬恕那些將祂釘在十字架上的行刑者。當祂完成祂在地面上的事工時，就將自己的靈交給神，然後斷氣了。基督的肉體被帶往墳墓，置於墳墓裡三天。

救贖主在死者當中的事工

當祂的門徒都在悲傷、沮喪

和茫然的時候，我們的救主已邁進天父榮耀計畫的另一個階段，以另一種方式繼續執行祂的事工。在短短的三天期間內，祂在死者當中不辭辛勞地組織這偉大的救恩事工。這幾天是神的大家庭所有成員，幾個最充滿希望的日子之一。祂在造訪期間，組織了祂忠信的跟隨者，將救贖的好信息傳給生前不知道或拒絕這榮耀計畫的人。如今他們有機會藉由這位活人和死人的神，來脫離囚俘得到自由，蒙得救贖（見教約 138：19，30-31）。

復活的初熟果子

祂在完成靈的世界的事工後

就返回到世上——祂的靈魂與肉體永遠結合。即使祂已權威地展現祂戰勝死亡的能力，但由經文記載可知，在祂復活之前，祂讓那些人復活，只是讓他們奇蹟般地延長生命而已；他們還是會死的。

基督是第一個復活後就不再死亡，擁有完美永恆身體的人。祂以復活的狀態向馬利亞顯現，馬利亞也很快就認出祂，開始崇拜祂。我們的救贖主非常溫柔地告知馬利亞有關祂嶄新且榮耀的狀態：「不要摸我，因我還沒有升上去見我的父」（約翰福音 20：17）——這也是在證明，祂在靈的世界的事工真實且完整。祂當時以這段話來證實祂確實已經復活：「我要升上去見我的父，也是你們的父，見我的神，也是你們的神」（約翰福音 20：17）。祂在到了祂的父那裡之後再次來到世上，向祂的使徒們顯現：「就把手和肋旁指給他們看。門徒看見主，就喜樂了」（約翰福音 20：20）。

救贖主會再臨

我見證基督會以非常不同於祂第一次來臨的方式再臨。祂將在權能與榮耀中與所有義人和忠信聖徒一同來到。祂將以萬王之王、萬主之主、和平之君、應許的彌賽亞、救主和救贖主的身分，來審判活人和死人。我全心愛祂、事奉祂，祈求我們都能帶著喜樂和奉獻的心服務，並且能一直忠於救主直到最後。奉耶穌基督的名，阿們。■





琳達·瑞福斯
總會慈助會會長團第二諮理

防禦色情—— 以基督為中心的家

世界上最厲害的篩選器……是個人內在的篩選器，
這來自於深刻、持久的見證。

親愛的弟兄姊妹們，今天我蒙受祝福，13個最年長的孫子女也在會眾之中。我因此自問：「我想要孫子女知道些什麼呢？」今天早上，我想要直言不諱地對我的家人和各位的家人說話。

身為領袖的我們，越來越擔憂色情對教會成員及其家庭生活所造成的破壞。撒但現在的攻勢，比以往更猛烈。

我們來到世上的原因之一就是學會管理我們肉體的情慾和情感。這些神賜給我們的情感幫助我們有渴望想要結婚生子。男女之間婚姻中的親密關係能將子女帶進塵世之中，這親密關係原本的意義也是要让彼此有一段美麗、充滿愛意的經驗，將深愛對方的心結合在一起，雙方在精神與肉體上合而為一，當我們學會將彼

此放在首位，便會享有十足的快樂和幸福。賓塞·甘會長教導，在婚姻中「配偶……位居丈夫或妻子生命中最重要地位，……其他任何興趣，或是任何人、任何事，都不能比配偶更重要。

「完全忠誠和完全忠貞是婚姻的先決條件。」¹

許多年前，我們的一個孩子看起來顯然很苦惱。我走進她的房間，她敞開心向我解釋，她在我們的一位朋友家中不經意地看到電視裡的一對裸身男女令人觸目驚心且不安的影像和動作。她開始啜泣，表示對她所見到的事物感覺非常地糟，她希望那些影像能從腦海裡消失。我很感謝她信賴我，願意向我吐露心事，給我機會安撫她純真傷痛的心，讓她知道如何透過救主的贖罪來獲得解脫。我記得當時我們母女一

起跪下來祈求天父的幫助時所感受到的神聖感覺。

許多兒童、青少年和成人是不經意地接觸到色情，但越來越多的男女則是選擇觀看色情，並且一再地受到吸引直到成癮。這些人也許衷心希望能脫離陷阱，但往往無法靠自己克服。當我們所愛之人選擇信任身為父母或教會領袖的我們時，我們應該要很感激。我們要很有智慧，不要表現出震驚、憤怒，或拒絕的反應，這可能會使他們再度沉默。

我們身為父母和領袖，需要不斷地勸勉我們的子女和青少年，以愛和理解聆聽他們的話。他們必須知道色情的危險，以及色情會如何控制我們的生活——失去主的靈、情感扭曲、欺騙、關係損害、自制力喪失，耗盡時間、思想、和精力。

色情比以往更加粗鄙、邪惡且具體。我們和子女商議，就能一起設立家庭計畫，定出標準和範圍。我們應主動出擊，在電子裝置上裝設篩選器來保護我們的家。父母們，我們知道最大的問題來源並不是電腦，而是具有上網功能的行動裝置嗎？²

年輕人和成年人，如果你們已被撒但的色情陷阱所捕獲，要記得我們所愛的救主是多麼地慈悲。你了解即便是現在，主是多麼深愛你、珍惜你嗎？我們的救主有能力潔淨、醫治你。祂可以移除你所感到的痛苦和憂傷，藉著祂的贖罪能力使你再次潔淨。

身為領袖的我們，也非常擔心那些對色情上癮之人的配偶和



加拿大，亞伯達省，雷蒙

家庭。李察·司考德長老呼籲：「如果你自己沒犯什麼嚴重的罪，就沒有必要因他人罪行的後果感到苦惱。……你可以憐憫那個人。然而你不應該將那種要為這些行為負責的感覺攬在自己身上。」³要知道你並不孤單，有人可以幫助你。教會有戒癮會議可以幫助配偶，這包含電話會議，配偶能打電話到會議中，在自己家裡參與會議。

弟兄姊妹們，我們要如何保護我們的兒童和青少年呢？篩選器是非常有用的工具，但世界上最厲害的篩選器，也是最終唯一有用的，就是個人內在的篩選器，這來自於對天父的愛和對救主為我們每一個人所作的贖罪犧牲有深刻、持久的見證。

我們要如何引導子女更加歸信和運用救主的贖罪？我喜愛先知

尼腓談及他那時代的人民如何鞏固青少年：「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，〔並且〕我們預言基督……好使我們的子孫知道去哪裡尋求罪的赦免。」⁴

我們如何能在我們的家中做到？你們有些人聽過我提起我和我先生梅爾，在身為四個年幼子女

的父母時，曾感到不勝負荷。當時我們面臨許多親職方面的挑戰，又要應付生活一切的需求，我們極需幫助。我們祈求我們能知道該做什麼。答案清楚地來到：「如果房子一團亂，孩子仍舊穿著睡衣，有些責任猶待完成，這些都沒關係。家裡唯一真正需要完成的是每日研讀經文和祈禱，每週舉行家人家庭晚會。」

我們曾試著去做這些事，但並不總是將它視為最優先，在一堆家事雜務中，有時就被忽略了。我們改變了所著重的事。我們試著不去擔心較不重要的事。我們開始專注於如何努力每天祈禱、研讀經文，並每週舉行家人家庭晚會，使我們能談論基督、因基督而快樂、傳揚基督，並為基督作見證。

最近一位朋友警告說：「要



求姊妹們多讀經文、多祈禱，會讓她們備感壓力。她們已經覺得要做的事情太多了。」

弟兄姊妹們，因為我從自己和先生的經驗中了解到這些事，所以我必須見證，每日研讀經文、作祈禱和每週開家人家庭晚會，會帶來祝福。做這些事會減除我們的壓力，使我們的生活有方向，並保護我們的家庭。如果色情或其他挑戰真的來攻擊我們的家庭，我們可以祈求主的幫助，期望聖靈有力的引導，因為我們知道自己已經做了天父要求我們做的事。

弟兄姊妹們，如果我們家中尚未實踐這些做法，現在就可以開始。如果我們的子女長大了，不願和我們一起做，我們可以從自身做起。我們這麼做時，家和生活中就會充滿聖靈的影響。隨著時間過去，孩子也許會有所回應。

要記住，我們的天父透過祂活著的使徒應許我們，如果你搜尋你的祖先，準備自己的家庭名字送到聖殿去，只要你保持配稱，擁有聖殿推薦書，此刻和終其一生都會蒙受保護。⁵多美好的應許！

青少年，要為自己的靈性福祉負起責任。如有必要，將手機關掉，唱一首初級會的歌，祈禱尋求幫助，想想經文，停止看不好的電影，想想救主，配稱領受聖餐，研讀鞏固青年，作朋友的榜樣，與父母談談，去見主教，尋求協助，必要的話，尋求專業諮詢。

我希望孫子女知道什麼呢？我希望他們和你們都知道，我知

道救主活著，祂愛我們。祂已為我們的罪償付代價。但是我們必須在天上的父面前跪下，極度謙卑，承認我們的罪，祈求祂的寬恕。我們必須想要改變我們的心和我們的渴望，謙卑地尋求幫助，向那些我們曾傷害過或背棄過的人尋求寬恕。

我知道約瑟·斯密看見了神，看見天父和救主耶穌基督。我見證這世上有活著的先知，他就是多馬·孟蓀會長。我也見證如果我們留心神的先知的忠告，就絕對不會被帶離正道。我見證我們所立聖約的能力及聖殿的祝福。

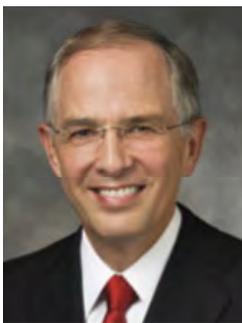
我知道摩爾門經是真實的！我無法說明這本偉大的書所蘊含的力量。我只知道，加上祈禱的輔助，摩爾門經有力量保護家庭，

鞏固關係，使我們在主面前有個人的信心。我見證這些事，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 總會會長的教訓：甘賓塞（2006），第 199-200 頁。
2. See Clay Olsen, “What Teens Wish Parents Knew” (address given at Utah Coalition Against Pornography Conference, Mar.22, 2014); utahcoalition.org.
3. 李察·司考德，「卸下重擔」，2002年 11 月，利阿賀拿，第 88 頁。
4. 尼腓二書 25：26。
5. 見大衛·貝納，「兒女的心轉向父親」，2011 年 11 月，利阿賀拿，第 24-27 頁；李察·司考德，「救贖死者的喜樂」，2012 年 11 月，利阿賀拿，第 93-95 頁；尼爾·安德森，「找到我們的堂表親」（在家譜大會 2014 尋根科技上的演講，2014 年 2 月 8 日）<https://www.lds.org/topics/family-history/rootstech/elder-andersen?lang=zho>。





尼爾·安德森長老
十二使徒定額組

靈性的旋風

不要讓旋風把你拖下去。這是你的日子——
要成為主耶穌基督堅強的門徒。



今天早上我要向各位，尤其是向在會議中心和世界各地的年輕人致意。你們是精選的一代，有著特別的使命，我要特別向你們講話。

多年前我到佛羅里達探望家人時，有個龍捲風侵襲了離我們家不遠的地方。一位住在活動房屋的婦女跑進浴室避難。她的活動房屋開始搖晃。幾分鐘後，她聽到鄰居的聲音，說：「我在前面的房間裡。」她走出浴室一看，吃驚地發現龍捲風竟然把她的活動房屋捲到空中，不偏不倚地落在她鄰居活動房屋的上空。

我的年輕朋友們，這世界並不會平順寧靜地迎接救主的第二次來臨。經文說：「萬物將處於騷動中」。¹ 百翰·楊說：「在教會開始的階段，我得到啓示說這教會將會遍佈、繁榮、成長和擴展，在福音傳遍世界各國之際，撒但的權勢也會相對地興起。」²

比起預言中的地震和戰爭，³ 更令人擔心的是靈性上的旋風，它們能把你從屬靈的根基上連根拔起，使你落在意想不到的地方，有時你甚至察覺不到自己已經移動了。

撒但的誘惑是最危險的旋風。罪惡一直以來都存在在世上，但從來沒有這麼伸手可及、貪得無厭和廣為人們所接受。當然，有一股強大的力量可以制服罪惡的旋風，那就是悔改。

你們生活中的旋風並非都是

樹在颶大風的環境中成長愈發茁壯。

自己造成的。有些是由於他人錯誤的選擇，有些則是今生必須經歷的。

培道·潘會長年幼時罹患使人不良於行的小兒麻痺。達林·鄔克司長老七歲時，父親突然過世。總會女青年會長團的卡羅·麥康基姊妹在十幾歲時，父母離婚。挑戰會臨到你，但只要你信賴神，那些挑戰便會增強你的信心。

在自然界，樹木若在成長的階段經常受到風吹，就會長得更強健。小樹在受風吹襲時，會在樹裡面產生兩種作用：首先，這會促使樹根長得更快、延伸得更遠。其次，樹裡面的力量會開始製造細胞結構，使樹幹和樹枝長得更厚、更有彈性來因應風吹造成的壓力。這些更強壯的樹根和樹枝將可保護整棵樹來抵抗一定會再來的強風。⁴

對神而言，你們比樹更為珍貴。你們是祂的兒女。祂已使你們的靈能夠堅強抵抗生命中的旋風。你年輕時遇到的旋風，就像吹襲小樹的風一樣，會增加你的靈性力量，幫助你為未來的歲月做好準備。



你們要怎樣準備好自己面對旋風呢？「記住啊！記住！你們要在神的兒子基督，我們救贖主這塊磐石上建立根基，這樣，當魔鬼颳起他的強風，是的，在旋風中射出他的箭，是的，當他所有的冰雹和強烈風暴打在你們身上時，都沒有力量……將你們拉〔下去〕……，因為你們建立於其上的磐石是穩固的根基。」⁵ 這就是你們在旋風中的安全所在。

多馬·孟蓀會長說：「教會的標準和社會的標準曾經非常接近，但是現在，兩者之間已經有很大的分歧，而且差距越來越大。」⁶ 對某些人而言，這樣的差距會造成強烈的靈性旋風。讓我舉個例子。

上個月，總會會長團和十二使徒定額組發了一封信給世界各地的教會領袖，談到：「民法的異動不會，也確實無法，改變神所設立的道德律法。無論社會有何分歧的意見或趨勢，神期望我們堅持並遵守祂的誠命。祂的貞潔律法明白表示：性關係只有在合法結為夫妻的一男一女之間方為正確。我們敦促你們去重讀……『家庭：致全世界文告』中的教義。」⁷

雖然世人偏離主的貞潔律法，但是我們不會這麼做。孟蓀會長說：「人類的救主說祂自己是生於世而不屬於世。只要我們能拒絕錯誤的觀念，摒棄謬誤的教導，並忠於神所命令的事，那麼我們也可以生於世而不屬於世。」⁸

雖然許多政府和立意良善的人們重新定義了婚姻，但是主不



會改變。神最初制定了一男一女之間的婚姻，從亞當和夏娃開始。祂設立婚姻的目的並非只是讓成人獲得個人的滿足和成就感，更重要的是，為兒女的出生、教養和培育提供一個理想的環境。家庭是上天所賜的珍貴寶物。⁹

為什麼我們要不斷地談論此事？正如使徒保羅所說：「我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的。」¹⁰ 身為主耶穌基督的使徒，我們有責任教導造物主為祂兒女所訂立的計畫，並針對忽視祂誠命的後果提出警告。

最近我跟一位美國的月桂組女青年談話，我要引述她電子郵件裡的內容：

「過去這一年來我在臉書上有些朋友開始貼文表達對婚姻的意見。許多人贊成同性婚姻，有些後期聖徒青少年也對那些貼文

說『讚』。我則沒表示意見。

「我決定審慎地表達我相信傳統的婚姻。」

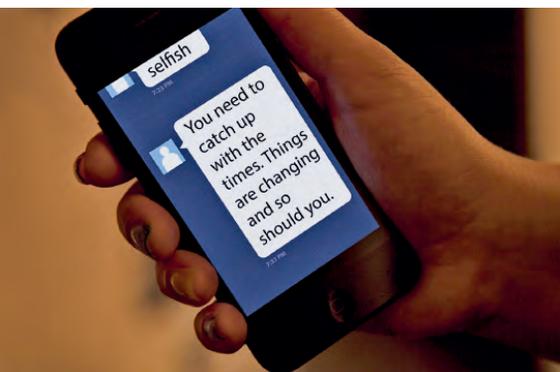
「我就在自己的大頭貼旁邊加上這標題：『我相信一男一女之間的婚姻』。我幾乎立刻就開始收到許多信息，說：『你很自私。』『你在論斷他人。』有人把我比喻成蓄養奴隸的人。我還從一位好友——他是教會中非常堅強的成員——那裡收到貼文，說：『你必須趕上時代。事情正在改變，你也應該有所改變。』

她說：「我沒有反擊，但也沒有拿掉我的個人聲明。」

她最後說：「有時候，正如孟蓀會長說的：『我們必須獨自奮戰。』我希望我們年輕人都會一起挺身而出，忠於神和祂活著先知的教導。」¹¹

我們特別關心的是那些受同

性戀傾向困擾的人，那是一種威力強大的旋風。我要向那些勇敢地面對信心的考驗並忠於神誠命的人，表達我的愛和欽佩之意。¹²



一位月桂組女青年宣告她對傳統婚姻的信念後，獲得幾則來自朋友的負面信息。

但是每個人，無論其決定和信仰為何，都應當得到我們以仁慈和體貼相待。¹³

救主教導我們不僅要愛我們的朋友，也要愛那些與我們意見不同的人——甚至是那些批判我們的人。祂說：「你們若單愛那愛你們的人，有什麼賞賜呢？……你們若單請你弟兄的安，比人有什麼長處呢？」¹⁴

先知約瑟·斯密告誡我們，「小心不要自以為是」，並且要對所有的男人和女人擴大我們的心，直到我們覺得「要把他們扛在肩上。」¹⁵ 在耶穌基督的福音裡，沒有嘲笑、霸凌或固執已見的餘地。

如果你對教會領袖的忠告有所疑問，請和你的父母及領袖坦誠地討論你的疑慮。你需要獲得來自信賴主的先知所帶來的力量。海樂·李會長曾說：「我們身為

教會成員的安全之道，就是……學會留心主透過祂的先知而賜的話語和誠命。……有些事需要以忍耐和信心待之。你或許不喜歡〔那信息〕，它可能與你的政治立場……你的社會觀不同，甚至可能干擾了你的社交生活。但是如果聆聽這些事情，就彷彿那是主親口說的，……『地獄的門必不能勝過你們；……主神要從你們面前驅散黑暗的力量……』（教約 21：6）。」¹⁶

摩爾門經是抵禦生活中的旋風的另一項有力工具。

亨利·艾寧會長十幾歲時，隨家人搬到一個新的城市。他起初覺得搬家很不愉快，也沒交到什麼朋友。他和高中裡的學生格格不入。旋風那時正吹襲而來。他怎麼辦呢？他把全副精力都拿來讀摩爾門經，讀了許多遍。¹⁷ 多年後，艾寧會長見證說：「我〔很喜愛〕回頭再讀摩爾門經，常常從中得到深刻的滋養。」¹⁸ 「〔這〕是我們所擁有的，最有力的書面見證，證明耶穌是基督。」¹⁹



主已賜給你另一個方法來站穩，那是一項比敵人的旋風更有力的靈性恩賜。祂說：「要站在聖地，不要動搖。」²⁰

在我十幾歲時，教會那時只有 13 座聖殿。如今有 142 座聖殿，百分之 85 的教會成員住在距離聖殿 200 英里（320 公里）以內的地方。主已使你們這一代比以往各世代都更容易去到祂神聖的聖殿。

你是否曾經站在聖殿裡，穿著白衣，等待作洗禮教儀？你那時有何感受？聖殿裡確實有一種神聖的感受。救主所賜的平安能平息世上一切猛烈的旋風。

你們在聖殿中所感受到的是一種模式，那是你們希望在生活中感受到的。²¹

要找出你已逝的祖父母和遠房堂表親的相關資料，帶著他們的名字去聖殿。²² 你在認識祖先的同時，也會看到生活的模式、婚姻的模式、生養子女的模式、正義的模式，偶爾也會看到你會想避免的模式。²³

你們以後會在聖殿裡學到更



多有關世界的創造、學到亞當和夏娃生活中的各種模式，以及最重要的，更認識我們的救主耶穌基督。

我年輕的弟兄姊妹們，我們非常愛你們，敬佩你們，並為你們祈禱。不要讓旋風把你拖下去。這是你的日子——要成為主耶穌基督堅強的門徒。²⁴

請將你們的根基更穩固地建立在你們救贖主的磐石上。

要更徹底地珍惜祂那無與倫比的生平和教導。

要更勤於效法祂的榜樣，遵守祂的誠命。

要更深刻地接受救主的愛、祂的慈悲和恩典，以及祂具有強大功效的贖罪恩賜。

只要你這麼做，我應許各位，你會看到各式各樣的旋風——不論是考驗、誘惑、干擾或挑戰——都會幫助你成長茁壯。只要你年復一年地過正義的生活，我保證你所獲得的經驗會一再地向你證

實耶穌是基督。你腳下的靈性基石會變得安全穩固。你會因神把你安排在世上為祂榮耀來臨的最後階段作準備而歡欣。

救主說：「我不撇下你們為孤兒，我必到你們這裡來。」²⁵這是祂給你們的應許，我知道這應許是真實的。我知道祂活著，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 教義和聖約 88：91。
2. 參閱百翰·楊講演集，約翰·維特蘇編（1954），第 84 頁。
3. 見達林·鄔克司，「為第二次來臨作準備」，2004 年 5 月，利阿賀拿，第 7-10 頁。
4. See A. Stokes, A. H. Fitter, and M. P. Coultts, "Responses of Young Trees to Wind and Shading: Effects on Root Architecture," *Journal of Experimental Botany*, vol. 46, no. 290 (Sept. 1995), 1139-46.
5. 希拉曼書 5：12。
6. 多馬·孟蓀，「聖職能力」，2011 年 5 月，利阿賀拿，第 66 頁。
7. 2014 年 3 月 6 日總會會長團信函；亦見大衛·貝納，「我們信要貞潔」，2013 年 5 月，利阿賀拿，第 41-44 頁；達林·鄔克司，「不可有別的神」，2013 年 11 月，利阿賀拿，第 72-75

- 頁；鞏固青年（小冊子，2011 年），第 35-37 頁。
8. 多馬·孟蓀，2011 年 5 月，利阿賀拿，第 67 頁。
9. 羅素·納爾遜長老說：「婚姻是社會秩序的鑄造廠……。那種合一不僅只是夫妻之間的合一，還包括了與神的夥伴關係」（「滋養婚姻」，2006 年 5 月，利阿賀拿，第 36 頁）。亦見馬太福音 19：5-6。
10. 哥林多後書 4：18。
11. 個人通信及談話，2014 年 3 月 17 日；亦見多馬·孟蓀會長，「獨自奮戰的勇氣」，2011 年 11 月，利阿賀拿，第 60-64 頁。
12. 見傑佛瑞·賀倫，「幫助受同性戀傾向困擾的人」，2007 年 10 月，利阿賀拿，第 40-43 頁。
13. 即使在反基督者柯力何力圖破壞人民的信仰之際，神的律法也保護了他不受制裁，因為：「法律不反對人的信仰；因為法律若造成人的地位不平等，就完全違背神的誠命。……但是如果他不信神，沒有法律可以處罰他。」（阿爾瑪書 30：7，9）信條第十一條說：「我們要求有特權可依照自己良心的指引，崇拜全能的神，並容許所有的人都有同樣的特權，讓他們自行選擇崇拜的方式、處所或對象。」
14. 馬太福音 5：46-47。
15. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第 427，428 頁。
16. 總會會長的教訓：海樂·李（2000），第 84-85 頁；亦見羅拔·海爾斯，「總會大會：鞏固信心與見證」，2013 年 11 月，利阿賀拿，第 6-8 頁。
17. See Robert I. Eaton and Henry J. Eyring, *I Will Lead You Along: The Life of Henry B. Eyring* (2013), 40.
18. Henry B. Eyring, *Choose Higher Ground* (2013), 38.
19. Henry B. Eyring, *To Draw Closer to God* (1997), 118.
20. 教義和聖約 87：8；亦見教義和聖約 45：32。
21. 見教義和聖約 52：14。
22. 見尼爾·安德森，「找到我們的堂表親」（在家譜大會 2014 尋根科技上的演講，2014 年 2 月 8 日）<https://www.lds.org/topics/family-history/rootstech/elder-andersen?lang=zho>
23. 見大衛·貝納，「兒女的心轉向父親」，2011 年 11 月，利阿賀拿，第 24-27 頁。
24. 見希拉曼書 7：9。
25. 約翰福音 14：18。



亨利·艾寧會長
總會會長團第一諮理

希望——無價的傳承

選擇與神立約或選擇遵守聖約，就是選擇了將希望傳給那些可能會效法你們榜樣的人。

我親愛的弟兄姊妹們，在座之中有些人是受到耶穌基督後期聖徒教會傳教士的邀請而來參與這場大會的，而傳教士可能也已經邀請你們選擇接受洗禮來與神立約。

有些人是應父母、妻子或兒女之邀而來，他們希望你們可以選擇重新過著以與神立下的聖約為重心的生活。也有些正在聽我演講的人已經選擇了回到跟從救主的道路，今日正沉浸在蒙神悅納的喜樂裡。

不論你們是誰，也不論你們人在哪裡，有很多人的幸福都掌握在你們的手中，多得超過你們的想像。每一天，每個小時，你們都可以選擇去與神立約或是遵守聖約。

在這繼承永生恩賜的道路上，不論各位現在走到哪個階段，你們都有機會能指引許多人認識這條通往更大幸福的道路。選擇與

神立約或選擇遵守聖約，就是選擇了將希望傳給那些可能會效法你們榜樣的人。

你我都蒙福擁有這樣的傳承應許。我生命中的許多幸福都要歸功於一位我這輩子從沒見過的人。他是個孤兒，後來成了我的曾祖父。他留給我的是希望，這項無價的傳承。我想告訴各位一點他創造這項傳承的經過。

他的名字叫作海因里克·艾寧（Heinrich Eyring）。他家道豐厚，父親愛德華在現在德國的科堡擁有大片的土地。母親是女子爵夏綠蒂·凡·布隆博格（Viscountess Charlotte Von Blomberg），外祖父則是普魯士國王的土地看管人。

海因里克是夏綠蒂和愛德華的長子。夏綠蒂在31歲那年生下第三個孩子後過世。愛德華投資失利，喪失了所有的土地和財產，不久後也過世了，享年40歲，身

後留下三名孤苦無依的孩子。

我的曾祖父海因里克失去了雙親和龐大的家產，身無分文。他在日記中寫道，他覺得去美國是他最好的出路。雖然他在美國並沒有親人或朋友，但是他覺得去美國才有希望。他先到了紐約市，後來搬到了密蘇里州的聖路易。

在聖路易，他的一位同事是後期聖徒，那位同事給了他一本由帕雷·普瑞特長老所寫的小冊子。他讀完小冊子，並仔細研究了所有能取得的後期聖徒資料。他作禱告，想知道是否真有天使向人顯現的事，是否真有一位活著的先知，以及他是否找到了蒙神啓示的真實信仰。

曾祖父在認真研讀並祈禱了兩個月後，作了一個夢，在夢中他受到吩咐要受洗。記憶中，威廉·布朗長老就是執行教儀的人，我對他的名字和聖職滿懷敬意。1855年3月11日，早上7:30，曾祖父在一個雨水形成的池子中受了洗。

我相信海因里克·艾寧當時就知道我今天要給各位的教導是真實的。他知道永生的快樂來自於可以沿續到永恆的家庭關係。即使剛剛才認識主的幸福計畫，他就知道他對永恆喜樂的盼望，端視他人是否願意效法他榜樣的自由選擇而定；而對於永恆幸福的希望，也取決於那些還沒有出生的人。

他留給後代子孫的日記，就成了我們家族傳承希望的傳家之寶。

在他的日記中，我感受到他深愛我們這些願意跟隨他腳步的



後人。我從他的字裡行間感受到他希望後代子孫都能選擇跟他一起走在這條回到天家的路上。他知道那不是光靠一個重大決定就能做到，而是由許多小小的抉擇所促成的。我要引述他紀錄中的話：

「從我第一次聆聽安德魯斯長老的演講那時起，……我就一直參加後期聖徒的聚會；我很少沒去參加聚會，因為參加聚會是我的責任。

「我在日記中寫這件事是希望我的孩子能效法我的榜樣，千萬不要疏忽與聖徒相聚的重要責任。」¹

我曾祖父知道我們在聖餐聚

會中可以更新我們的承諾，要一直記得救主，並且有祂的靈與我們同在。

這樣的精神支持著他在接受洗禮聖約後的短短幾個月，就蒙召喚去傳教。他在當時人稱印第安領地（the Indian Territories）的地方忠信地服務了六年，這榜樣成了家中的傳承。傳教結束時，他步行並加入車隊，從奧克拉荷馬到鹽湖城，兩地相隔約有1,770公里去接受解召。

此後不久，神的先知召喚他搬到猶他州南部。他在那裡又接受了另一項召喚，回到祖國德國去傳教。然後，他接受了主耶穌基督的使徒的邀請，到墨西哥北

部建立後期聖徒殖民地。在那裡，他又蒙召喚到墨西哥市去擔任全部時間傳教士。他光大了這些召喚，最後長眠於墨西哥齊瓦瓦市科隆尼亞華瑞茲的一座小墓園裡。

我提到這些事，並不是要說他這個人、他所做的事或他的子孫有多了不起。我說這些是要推崇他內心充滿信心與希望，值得效法。

他接受這些召喚，是因為他相信復活的基督和我們的天父曾在紐約州的一處樹林裡向約瑟·斯密顯現。他接受這些召喚，是因為他相信主的教會擁有復興的聖職權鑰，有能力把家庭印證到永恆，只要他們有足夠的信心來遵守所立的聖約。

各位也可以像我的祖先海因里克·艾寧那樣，成為你們家族中第一個走上通往永生之路的人，一路上以勤奮和信心來訂立並遵守聖約。每項聖約都有其職責和應許。對我們所有的人來說，就像對海因里克一樣，那些職責有時很簡單，但通常是困難的。請記住，這些職責有時必須是困難的，因為它們的目的是要讓我們一直往前走，好讓我們能與天父和祂的愛子耶穌基督，以及我們的家庭永遠住在一起。

各位都還記得亞伯拉罕書裡的話：

「他們當中有一位像神的站在那裡，他對那些跟他在一起的說：我們要下去，那裡有空間，我們要拿這些物質，我們要造一個地球讓這些人住在上面；

「我們要藉此驗證他們，看他們是否願意做主他們的神命令他們的所有事情；

「凡守住第一地位的必被加上去；凡沒有守住第一地位的，將不能和那些守住第一地位者在同樣的國度中擁有榮耀；凡守住第一地位的，將有榮耀加在他們頭上，永永遠遠。」²

能否守住我們的第二地位就要看我們是否與神立約，是否忠信地履行這些聖約所要求於我們的職責。我們需要相信耶穌基督是我們的救主，才能一輩子信守神聖的聖約。

由於亞當和夏娃的墜落，誘惑、考驗和死亡便成了世人共通的傳承。不過，慈愛的天父給了我們一個恩賜，就是差祂的愛子耶穌基督作我們的救主。耶穌基督的贖罪是一項偉大的恩賜和祝福，也帶給我們世人另一項共通的傳承，那就是：所有曾出生到世上的人都能享有復活的應許和永生的可能。

我們唯有藉著神所授權的僕人，在耶穌基督真實的教會裡

訂立聖約，才能得到祂最大的祝福，也就是永生。由於亞當的墜落，我們都需要洗禮的潔淨功效和藉著按手禮來獲得聖靈的恩賜。這些教儀必須由持有適當聖職權柄的人來執行。然後，在基督的光和聖靈的協助下，我們才能信守與神所立的一切聖約，尤其是那些在祂聖殿中所立下的聖約。只有透過這種方法和這樣的協助，人才能說自己在永恆家庭裡擁有神的兒女所能享有的合法權益。

某些正在聽我演講的人可能會覺得這幾乎是不可能的事。

各位都曾看過忠信的父母因為子女拒絕或選擇破壞與神所立的聖約而憂傷。但這些父母可以從別的父母的經驗中找到安慰與希望。

阿爾瑪的兒子和摩賽亞王的兒子們一度嚴重反叛神的聖約與誠命，後來悔改。小阿爾瑪看到自己的兒子柯林安頓從違犯嚴重罪行轉變到忠信地為神服務。摩爾門經也記載拉曼人廢除了仇視正義的傳統，寧願立約為維護和

平而死。

神差遣天使向小阿爾瑪和摩賽亞的兒子們顯現。天使會來，是因為他們的父親和屬神的人民的信心和祈禱。各位可以從贖罪的大能在人的內心裡運作的這些實例中，得到勇氣與安慰。

在我們努力幫助所愛之人接受他們的永恆傳承時，主已賜給我們莫大的希望。在我們不斷努力聚集人們歸向祂，甚至在他們拒絕祂的邀請時，祂早已賜給了我們應許。他們的拒絕讓祂非常難過，但是祂不放棄，所以我們也不要放棄。祂那持久的愛心為我們樹立了完美的榜樣：「你們這些已墜落的以色列家族啊，我多次要聚集你們，好像母雞把小雞聚集在翅膀底下；是的，你們這些住在耶路撒冷並已墜落的以色列家族啊，我多次要聚集你們，像母雞聚集小雞那樣，只是你們不願意。」³

我們可以仰賴救主那永不止息的願望，祂想帶領天父所有的靈體兒女回家。每個忠信的父母、祖父母和曾祖父母也都有同樣的願望。天父和救主是我們完美的榜樣，教導我們可以去而且必須去做的事。祂們絕不會強迫我們去做正義的事，因為正義必須每個人自己選擇。祂們讓我們有能力辨別正義，讓我們看到正義的果實是甜美的。

每個出生到這世上的人都獲得了基督的光，這光幫助我們看到並感覺到是非善惡的區別。神已差遣祂世上的僕人，藉由聖靈啟發他們來幫助我們辨別祂要我



們做的事情和禁止我們做的事。神讓我們體驗選擇的結果，來吸引我們選擇正義。選擇正義，遲早會找到幸福；選擇邪惡，遲早會帶來憂傷與懊悔。這些都是必然的結果，只是往往因故遲延。假如祝福馬上降臨，那選擇正義就無助於培養信心。由於憂傷有時很晚才來，我們必須要有信心，才會感覺有必要早日尋求罪的赦免，而非等嚐到了憂傷與痛苦之後才悔改。

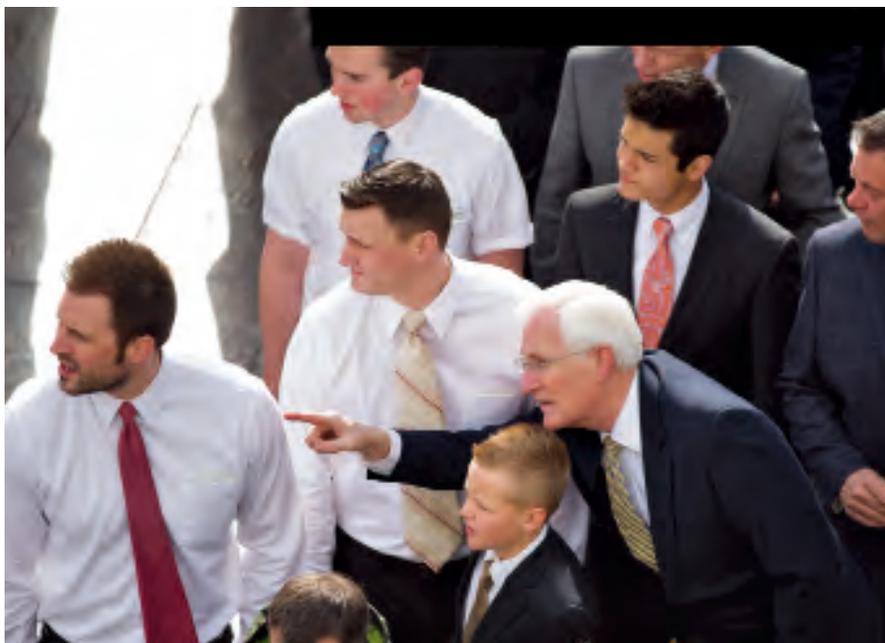
李海因為他幾個兒子和他們家人所作的選擇而憂傷。他是一個偉大而良善的人，是神的先知。他經常向他們見證我們的救主耶穌基督。主召喚他撇下一切屬世財富拯救家人免於毀滅時，他樹立了服從和服務的好榜樣。他一直到臨終前都還在向他的子女作見證。儘管李海有能力看清他們的心思，預見他們或好或壞的未來，但他仍像救主那樣，始終張開雙臂要把全家人帶向救恩。

今日，有千百萬名李海的子孫正在尋求他留給他們的希望。

你我可以從李海的榜樣中學到什麼教訓嗎？我們可以認真研讀經文和仔細觀察，學習他的榜樣。

試圖留給自己家人希望的傳承時，我建議各位要就短程和長遠這兩種眼光來思考。短期內難免有煩擾，而且撒但還會在一旁咆哮。有些事情要耐心地憑信心等候，知道主會按照祂自己的時間並用祂自己的方式來行動。

有些事情要在孩子還小的時候趁早去做。要記住，孩子小的時候，每天作家庭祈禱、家庭經



文研讀、在聖餐聚會分享見證都會比較簡單，比較有效。小孩子通常比我們所想的更容易感受到聖靈。

等他們大一點的時候，他們會記得和你們一起唱過的聖詩。除了聖詩以外，他們還會記得經文和見證。聖靈會叫他們想起一切事，其中又以經文章句和聖詩歌詞記得最久。這些記憶會在他們偏離永生道路的那一段時間，或許是幾年後，把他們拉回來。

當所愛之人被這世界吸引，懷疑的烏雲勝過他們的信心時，我們就需要用長遠的眼光來思考。我們有信心、希望和仁愛來指引我們，鞏固他們。

身為兩任活著的先知的諮理，我看過這樣的事情。這兩位先知個性不盡相同，不過他們都一樣地樂觀。有人對教會某些事情提出警訊時，他們總是說：「噢，事情會解決的。」他們通常要比提出警訊的人更了解問題的狀況。

他們也了解主的方式，所以他們總是對祂的國度抱持著希望。他們知道祂是這教會的元首，

祂是全能的，而且祂在乎我們。如果你們讓祂成為你們家庭的元首，事情也一定會解決的。

海因里克·艾寧有一些後代子孫偏離了道路，但是還有很多玄子玄孫會在早上6:00就到神的聖殿去幫從未謀面的祖先執行教儀。他們去，是因為他留下了希望的傳承。他留下了許多後代子孫都承襲的傳承。

我們在憑信心盡力而為後，主會認可我們的希望，賜給我們的家庭超乎想像的更大祝福。祂想要把最好的賜給他們和我們——祂的子女。

我們都是活神的子女。拿撒勒的耶穌是祂的愛子，是我們復活的救主。這是祂的教會。在這教會裡有聖職的權鑰，因此家庭能永遠在一起。這就是我們無價的希望傳承。我見證這是真實的，奉主耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. See Henry Eyring, *Reminiscences*, circa 1896, typescript, Church History Library, 16–21.
2. 亞伯拉罕書 3：24-26。
3. 尼腓三書 10：5。



迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二諮理

支持教會職員

茲提議，我們支持多馬·孟蓀為先知、先見、啓示者及耶穌基督後期聖徒教會的總會會長；亨利·艾寧為總會會長團第一諮理；迪特·鄔希鐸為總會會長團第二諮理。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持培道·潘為十二使徒定額組會長，以下為該定額組成員：培道·潘、多馬·貝利、羅素·納爾遜、達林·鄔

克司、羅素·培勒、李察·司考德、羅拔·海爾斯、傑佛瑞·賀倫、大衛·貝納、昆丁·柯克、陶德·克理斯多以及尼爾·安德森。

贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持總會會長團的諮理及十二使徒為先知、先見、啓示者。

贊成者請表示。

如有反對者，也請同樣表示。

我們現在要卸除塔德·克利斯特長老擔任總會持有權柄人員及七十員定額組會長團成員的身分，並表達誠摯謝意。

凡願意與我們一同表示感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們支持林恩·羅賓長老為七十員定額組會長團成員。

贊成者請表示。

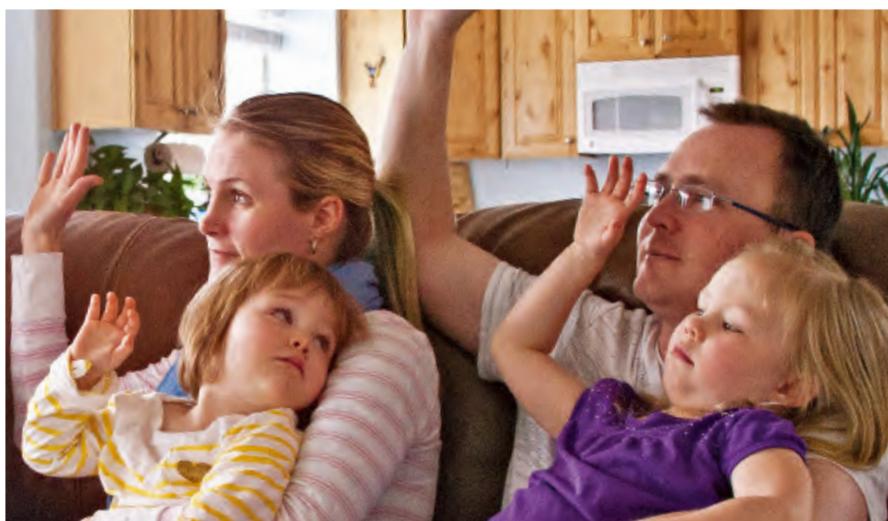
如有反對者，請表示。

茲提議，我們卸任下列區域七十員，自2014年5月1日起生效：裴卓·阿布拉克、胡立歐·安吉羅·維多·艾斯康維塔、裴德洙、璜安·巴洛斯、柯林·布列尼爾、丹尼斯·布里何、多馬·薛靈頓、金恩·克拉克、韋恩·杜斯諾普、羅德福·法蘭柯、古納墨·賈西亞、胡立歐·剛札勒、馬諾·朱諾、賴瑞·凱瑟、大衛·拉蘇爾、波羅·勞瑞羅、史帝文·倫德、亞伯拉罕·馬丁尼茲、雨果·馬丁尼茲、瑟吉·米庫林、克里斯多·曼迪、中塚祐文、大石知香男、亞加德·帕達尼亞、雷那度·佩特拉、安托利·雷斯科夫、約拿單·羅伯茲、奎格·羅伊、羅伯特·斯密、華倫·泰德、霍斯本·鄔西、泰尼拉·沃克羅、蘭迪·威金森、黃志康。

凡願意與我們一同對這些弟兄的傑出服務表示感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們卸任總會主日學會會長團成員：羅素·奧古索普、大衛·麥康基，及馬太·李察森三位弟兄，並表示感謝。

總會主日學理事會的所有成



美國，猶他州，華盛頓



員也一併卸任。

凡願意與我們一同對這些弟兄姊妹的傑出服務和奉獻表示感謝者，請舉手表示。

茲提議，我們支持下列人員為新任七十員第一定額組成員：黃志康和約格·克雷賓格，下列人員為新任七十員第二定額組成員：賴瑞·凱瑟和雨果·馬丁尼茲。

贊成者請表示。

反對者，請同樣表示。

茲提議，我們支持下列人員為新任區域七十員：胡立歐·艾科斯達、布雷克·奧達、亞倫·歐勒德、泰齊·歐巴、卡洛斯·阿雷東多、夫拉迪墨·亞斯達索夫、喬治·貝西拉、麥可·波恩、羅慕洛·卡貝拉、荷西·坎波斯、尼可拉斯·卡斯坦尼達、華特·夏多拉、周福全、凱文·安斯、馬可·傅斯特、墨里西歐·龔撒加、連納德·葛利爾、荷西·伊撒吉爾、麥可·簡森、亞多福·約翰森、鄭泰杰、韋西·卡納翰、

瑟伊·寇伐洛、瑟吉歐·克拉諾斯基、米蘭·昆斯、布萊恩·拉森、吉拉德·利馬、堅琵雷·羅諾、塔沙拉·馬卡西、庫布拉尼·米勒西、戴爾·孟克、愛德華·多諾拉布那、恩田豐、萊墨多·德琵諾、馬可·萊斯、史蒂文·藍道、史考特·盧尼亞、亞雷克西·撒瑪津、愛德文·瑟斯頓、拉梧爾·史皮塔、卡洛斯·特雷維諾、璜安·烏拉。



贊成者請表示。

如有反對者，請表示。

茲提議，我們支持塔德·克利斯特長老為總會主日學會長，約翰·譚納為第一諮理，德溫·杜蘭為第二諮理。

贊成者請表示。

如有反對者，請同樣表示。

譚納弟兄和杜蘭弟兄目前正擔任傳道部會長，因此，沒有在會議中心現場。

他們將在2014年7月卸任傳道部會長之後，開始正式在總會主日學會長團中服務。

茲提議，我們支持其他現任總會持有權柄人員、區域七十員及總會各輔助組織會長團。

贊成者請表示。

如有反對者也請同樣表示。

弟兄姊妹們，感謝各位的支持表決，以及你們對我們持續的信心和祈禱。

我們要邀請新召喚的總會持有權柄人員到前面來上台就座。■

2013年度 總會稽核部門報告

凱文·傑根森提報
總會稽核部門總經理

致耶穌基督後期聖徒教會總會會長團

親愛的總會弟兄：正如教義和聖約第 120 篇的啓示所指示，什一奉獻處理議會負責核准教會經費的支出，該議會由總會會長團、十二使徒定額組及總主教團組成。教會各部門單位要根據經核准的預算及教會政策和程序來支付各項經費。

教會的稽核部門獨立於教會其他部門，由合格的專業人員組成，負責執行稽核，以提供關於捐獻收入、開支和保障教會資產的合理保證。

根據我們所作的稽核，教會稽核部門認為，2013 年度在所有重要層面、各項捐獻收入、開支及教會資產，其紀錄及管理皆符合經核准的預算、教會的政策與會計常規。教會遵行其教導成員的一切常規：不超出預算、避免負債，以及建立存款以備不時之需。

謹呈
教會稽核部門
凱文·傑根森
總經理 ■

2013年度 統計報告

布魯克·海爾斯提報
總會會長團祕書

有關截至 2013 年 12 月 31 日為止本教會的成長與狀況，總會會長團茲發布下列統計報告供教會成員參考：

教會單位

支聯會	3,050
傳道部	405
區會	571
支會和分會	29,253

教會成員總數

成員總數	15,082,028
增加有紀錄兒童	115,486
受洗的歸信者	282,945

傳教士

全部時間傳教士	83,035
教會服務傳教士	24,032

聖殿

2013年期間奉獻的聖殿數量為1座：

宏都拉斯德古斯加巴聖殿。	1
年底運作中的聖殿	141





羅素·納爾遜長老
十二使徒定額組

展現出你的信心

在你們邁向永恆的道路上，要日復一日增強你的信心。
要勇敢表明你的信仰！表現出你的信心！

親愛的弟兄姊妹，我們誠摯地向大家表達最深的愛與感激。我們感謝能在指派工作中和你們共事。

我在最近一次搭飛機時，機長向乘客宣佈飛機在降落時會遇到亂流，請每位乘客務必繫緊安全帶。果然，我們遇到了亂流，機身搖晃地很厲害。有一位隔著走道坐在我後面兩排的女士嚇壞了，每次飛機突然下降和劇烈震動時，她都會大聲尖叫。她的丈夫努力試著安撫她，但都無濟於事。飛機通過亂流區時，不時傳來她歇斯底里的尖叫聲，直到飛機安全降落地面為止。在她驚慌不安的那段期間，我不禁替她感到難過。由於信心能化解恐懼，我暗自期望如果我能增強她的信心就好了。

後來，當乘客紛紛下機離開時，那名女士的丈夫向我走來，對我說：「對不起，我的妻子嚇壞了。我能安慰她的唯一方法就是告訴她：『納爾遜長老也在這班飛機



上，妳一點都不需要擔心。』」

我不確定她是否會因為我也在那班飛機上而感到比較安心，但我可以確定的說，塵世生活的現實情況之一就是我們的信心必定會面臨試煉和挑戰。有時候當我們面臨看似生死關頭的時刻，就是考驗來臨的時候。對這位飽受驚嚇的婦女而言，一架劇烈晃

動的飛機就是我們運用信心的力量去面對考驗的時刻。

當我們談到信心——即能夠移山的信心時，我們所說的並不是一般的信心，而是對主耶穌基督的信心。只要我們向祂學習並在生活中奉行信仰，我們對主耶穌基督的信心就會增強。耶穌基督的教義是由主所訂立的，用來幫助我們增強對祂的信心。然而，以今日通俗的話來說，宗教一詞對不同的人而言可能會有不同的意義。

英文的宗教 (Religion) 一詞具有與神「再度連結」或與神「緊密連結」的意思。¹ 我們可以問自己，我們是否牢固地與神連結，使我們得以展現出對祂的信心，或是我們事實上是與別的事物緊密連結？舉例來說，我曾在星期一早上無意間聽到一段關於在上星期日舉辦的職業運動比賽的對話。對於這些熱衷賽事的球迷，我不知道他們的「宗教」是否只是將他們與某種球類運動「緊密連結」。

我們每個人都要自問，我們自己的信心何在？是放在某個隊伍，某個品牌，或是某位名人顯要身上？即使最棒的隊伍也可能失敗，名人也會暗淡消退，唯有將信心放在主耶穌基督身上，才能確保我們的信心永遠安全無虞。你需要展現出自己的信心！

神所宣示的十誡第一條就是：「除了我以外，你不可有別的神。」² 祂也說：「在每個思想上都要仰望我；不要懷疑，不要懼怕。」³ 然而，還是有許多人只從銀行戶頭的存款數字尋得平安，



或是將其他凡人視為仿效跟隨的榜樣。

醫生、學者和政治人物經常面臨信心的考驗。在追求目標的過程中，他們是否會表明自己的信仰，或是隱而不宣？他們是將自己與神或是與世人緊密連繫在一起？

我在幾十年前就面臨過這樣的試驗，當時我所屬醫療單位裡的一位同事譴責我沒有將專業知識和個人的宗教信念區分開來。他要求我不要將兩者混為一談。我怎麼能這麼做？真理始終是真理，不僅是不可分割，而且其中任何一部分都不能被忽略。

無論是由實驗室裡所做的科學實驗，或是藉由啓示顯現，所有的真理都從神而來。所有真理都是耶穌基督福音的一部分。⁴然而，我卻被要求將自己的信仰隱藏起來。我並沒有按照那位同事的要求去做。我表現出我的信心！

以嚴格的標準要求正確無誤乃是所有專業工作的必要條件。學者都很看重表達的自由。但是如果一個人的知識有一部分被人為的命令判定為「無法接受」，則他便無法享有完全的自由。

靈性真理不能被忽略——尤其是神聖的誡命。遵守神的誡命會使人蒙福，⁵絕無例外！違背神的誡命會使人喪失祝福，屢試不爽！

這世界之所以問題叢生，是

因為世人都不完全。世人的目標和渴望深受信心或缺乏信心的影響。很多人把其他事情的優先順序看得比神重要，另外有些人則挑戰宗教在現代生活中的重要性。古往今來，各個世代都有人嘲弄或詆毀自由崇拜的宗教。有些人甚至把世上的一切弊病都歸咎於宗教信仰。的確，我們無法否認有些殘暴的惡行是假借宗教的名義做的。但是信奉主純正的宗教，亦即竭盡所能成為耶穌基督的真正門徒，乃是一種必須藉著每天全心全意投入來獲得神的指引的生活方式。只要你實踐信仰，就是在運用信心。你就是在展現出自己的信心。

主知道祂的兒女需要學習如何找到祂。祂說：「因為引到超升……的那門是窄的，路是小的，找著的人也少。」⁶

經文是幫助我們找到並持守在這正確道路上最佳方法之一。對經文的知識也能保護我們。舉例來說，歷史上「產褥熱」這種

傳染病已經無情地奪去許多無辜母親和嬰孩的性命。但是在3,000多年前寫下的舊約，其實已經記載了潔淨病患的正確原則！⁷有許多人因人們熱烈地追求知識但卻不願留意主的話而死去！

我親愛的弟兄姊妹，如果我們「常常學習，終久不能明白真道」，⁸這表示我們在生活中缺少了什麼？我們可以從經文獲得偉大的知識，並藉由信心的祈禱獲得啓示。

這麼做會對我們每日所作的決定有所幫助。尤其是在世人制定和執行法律之時，我們更應該始終以神的律法作為標準。在處理容易引發爭議的議題時，我們應當先尋求神的指引。

我們應當「把所有的經文都比作對我們說的，好使我們得益處和知識。」⁹當我們用「個人的私生活」或「個人的最佳表現」來劃分自己的生活時，就會危機四伏。如果一個人將自己的生活分割成許多不同的部份，那麼他

永遠都不會達到人格正直的極致表現——永遠都無法成為真正最好的自己。

渴望受人歡迎會誘使我們看重大眾的評論更甚於神的話。政治活動和行銷策略經常根據意見調查結果來規劃其行動方案。這些市調結果確實提供了許多資訊，但是絕對無法作為使違反神誠命的行為變為合理的依據！即使「大家都這麼做」，也不會使錯的事變成對的。邪惡、錯誤和黑暗就算是廣受歡迎，也永遠不會成為真理。有一節經文警告我們，說道：「禍哉！那些稱惡為善，稱善為惡，以暗為光，以光為暗的人。」¹⁰

第一次世界大戰過後，有一首傷風敗俗的歌廣為流行。為了鼓吹不道德的行為，這首詞誓言道5千萬人的意見絕不會錯。事實上，5千萬人的意見也可能是錯的——

完全錯了。不道德的事在神的眼中依舊是不道德，將來有一天神會根據我們的行為和渴望來審判我們。¹¹

我摯愛的女兒愛蜜麗現在正在帷幕的另一邊。她的信心和勇氣與今日世上盛行的恐懼和缺乏信心形成鮮明對比。她在今生的身體飽受癌症折磨所苦，因此幾乎不能開口說話。但是她會微笑著對我說：「爸爸，別擔心我。我知道我會很好的！」在那最特別的時刻，就在我們最需要的時候，她所展現出的信心綻放出明亮的光輝。

這位美麗年輕，育有5個子女的母親對天父和祂的計畫，以及對她家庭的永恆福祉充滿著信心。她與神緊密相連。她完全忠於自己與主和與丈夫所立的聖約。她深愛她的子女，儘管即將要和

他們在塵世分離，她依舊感受到平安。由於她對天父和祂的獨生子的信心，她對自己和孩子們的未來也同樣滿懷信心。

多馬·孟蓀會長在1986年曾說：「當然，我們還會碰到恐懼，被人嘲笑，遇到對立。讓我們勇於與輿論抗衡，也勇於維護原則。只有勇氣，而非妥協，才能贏得神的嘉許。……記住，所有的人都有其恐懼的事，可是〔用信心〕正視恐懼的人，他也就會具有勇氣。」¹²

孟蓀會長的忠告歷久彌新！所以我懇請你們，我親愛的弟兄姊妹們：在你們邁向永恆的道路上，要日復一日增強你的信心。要勇敢表明你的信仰！表現出你的信心！¹³

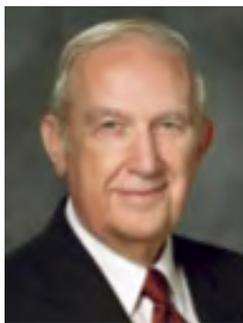
我祈求你們能與神緊密相連，願祂的永恆真理永遠刻印在你們



心上。我也祈求，你們在一生中都會表現出你們的信心！奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 當嬰孩出生時，臍帶需被剪斷打結。「臍帶結」是一種結——一種牢固的結。英文的宗教 (religion) 一詞其拉丁字根 re 有「再次」或「回到」的意思，而 ligare 可能有「連繫」(to tie or to ligate) 的意思。因此，我們可以將宗教 (Religion) 理解為「使相信的人與神連結在一起」。
2. 出埃及記 20：3。此外，主也說：「回頭吧！離開你們的偶像，轉臉莫從你們一切可憎的事」(以西結書 14：6)。
3. 教義和聖約 6：36。
4. See Spencer W. Kimball, *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 391.
5. 見摩賽亞書 2：41；教義和聖約 58：30-33；82：10。此項原則適用於所有的人，因為「神是不偏待人」(使徒行傳 10：34)；亦見摩羅乃書 8：12。
6. 教義和聖約 132：22。
7. 見利未記 15：13。
8. 提摩太後書 3：7。
9. 尼腓一書 19：23。
10. 以賽亞書 5：20。
11. 經文教導：「要歸向主，那位聖者。記住祂的路是正義的。看啊，給世人的路是窄的，但筆直地鋪在他面前，守門者就是以色列聖者；祂在那裡不雇用僕人；除了藉著那扇門，別無他途；沒有人能欺瞞祂，因為主神就是祂的名」(尼腓二書 9：41)。
12. 多馬·孟蓀，「勇氣關係重大」，1987年1月，聖徒之聲，第35頁。在另一個場合中，孟蓀會長給予以下啟發人心的勸誡：「要生活得偉大，必須培養自己的能力，能夠做到勝不驕、敗不餒、失望時不傷心、面對困難時不退縮。……我們是活神的兒女，祂按著祂的形像創造我們。……如果我們真誠相信這一點，必定體驗到力量與能力無與倫比的新意，即遵守神的誡命，抵抗撒但誘惑的無比力量」(「翅膀上有灰點的淡黃色金絲雀」，1973年11月，聖徒之聲，第39頁。)
13. 「摒棄一切邪惡」(摩羅乃書 10：32)。不要怕人甚於怕神(見教義和聖約 3：7；59：5)。



李察·司考德長老
十二使徒定額組

「我給你們作了榜樣」

從古至今，這世上最偉大的榜樣就是我們的救主耶穌基督。……祂邀請我們跟從祂完美的榜樣。

當我思索自己在分享福音方面的責任時，我想起了自己所愛的一些人，他們親切仁慈的影響力幫助我找到神所指定的道路，幫助了我在靈性上成長。在我人生極重要的一些時刻，天父祝福了我，讓我有這些非常關心我的人，願意適當地指導和引導我的選擇。他們奉行救主的忠告：「我給你們作了榜樣，叫你們照著我向你們所做的去做。」¹

在我的小時候，父親不是教會成員，母親也不活躍。我們住在華盛頓特區，外祖父母則住在2,500英哩(4,000公里)外的華盛頓州。我8歲生日過後的幾個月，外祖母橫越整個美國來拜訪我們。外祖母很擔心，因為我和哥哥都還沒有受洗。我不知道她是怎樣向我父母提到這項憂慮的，但我知道的是，有一天早上，她

把我和哥哥帶到公園，跟我們分享她對受洗和定期參加教會聚會的感覺，她認為這兩件事情很重要。我記不得她那時所說的詳細內容，但是她的話在我的心中激起了特別的感覺，不久我和我哥哥就受洗了。

外祖母不斷地支持我們。我記得每次我和哥哥被指派在教會演講時，都會打電話給她，聽取她的建議。過了幾天後，還會收到她寄來的手寫演講稿。過了一段時間後，她的建議變成列出大綱，需要我們自己多作一些準備。

外祖母用適當的勇氣和尊重讓我們的父親明白，載我們去教會參加聚會的重要性。她用各種適當的方式來幫助我們感受到，我們在生活中需要福音。

最重要的是，我們知道外祖母愛我們，也知道她熱愛福音。

她是個非常好的榜樣！我很感謝她在我小時候與我分享見證。她的影響改變了我人生的方向，使我永遠受益。

後來，我在大學快畢業的時候，愛上了一位名叫金妮·華金斯的美麗年輕女子。我覺得她也開始對我有一些深刻的感情。有一天晚上，我們談論著未來，她小心翼翼地討論當中加上了一句話，而那句話從此改變了我的人生。她說：「我要在聖殿中嫁給一個忠信的返鄉傳教士。」

在那之前，我並沒有特別考慮過傳教這件事。那天晚上，我對傳教的想法有了極大的改變。我回家之後，無法想別的事情，而且徹夜難眠，隔天也根本無法專心讀書。在作了多次的禱告後，我決定去找主教面談，開始申請去傳教。

金妮不會要求我爲了她去傳教。她非常愛我，因此跟我分享她的信念，給我機會開拓自己人生的方向。我們兩個人都去傳教，並於返鄉後在聖殿中印證。金妮的勇氣和對信仰的忠誠使我們在一起的生活大爲改觀。我確信，要不是她堅強的信心，把事奉放在第一位，我們不會如此幸福。她是個非常美好、正義的榜樣！

外祖母和金妮都非常愛我，因此跟我分享她們的堅定信念，讓我知道福音的教儀和事奉天父會造福我的生活。她們沒有強迫我，也沒有讓我覺得自己不好。她們只是單純地愛我和愛天上的父。她們知道天父比我更知道如何使我的人生更美好。她們都勇



敢地用親切慈愛的方式來幫助我找到那條最幸福的路。

我們每個人要如何成爲具有這般重要的影響力呢？我們必須確定自己是真誠地愛那些人，希望爲他們提供正義的幫助，這樣他們才能開始對神的愛有自信。對世界上許多人來說，接受福音的第一個挑戰是培養對天父的信心；天父對他們的愛是完全的。當他們有朋友或家人用類似的方式來愛他們時，就比較容易培養那種信心。

讓他們對你的愛有信心，

能幫助他們培養出對神的愛有信心。然後透過你慈愛、考慮周到的溝通，他們的生活就會因你分享自己所學到的教訓、你所獲得經驗，以及你在遇到難題時遵循哪些原則來找到解決之道而受益。要誠摯地表現出你關心他們的福祉，然後再分享你對耶穌基督福音的知識。

你可以用原則和教義作基礎，以不同的方式來幫助他們。鼓勵你所愛的人去了解主希望他們做的事。其中一個方法就是向他們問問題來讓他們思考，然後給他

何教義比耶穌基督的贖罪更基本的了。一有適當的機會就要為救主及祂贖罪犧牲的力量作見證。要運用經文，經文教導關於祂的事並說明為何祂是每個人生命中的完美榜樣。⁴ 你們需要更勤奮地研讀。不要因為專注於瑣碎的事物而錯過學習教義和主的教導的機會。在你個人有了穩固的教義基礎後，你就能在分享重要真理方面成為一項有力的來源，能幫助極需要那些真理的人。

我們發揮正義的影響力並為人服務時，就是以最好的方式在服事我們的天父。⁵ 從古至今，這世上最偉大的榜樣就是我們的救主耶穌基督。祂塵世的使命就是教導、服務及愛人。祂與那些被認為不配和祂在一起的人一同坐席。祂愛他們每個人。祂察覺出他們的需要並教導他們明白祂的福音。祂邀請我們跟從祂完美的榜樣。

我知道祂的福音是今生獲得平安和幸福的道路。願我們都記得去做祂曾經做過的事。願我們與那些尚未接受福音榮耀之光的人分享我們的愛、信任及對真理的知識。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 約翰福音 13：15。
2. 摩西書 1：39。
3. 見約翰福音 13：15。
4. 例見路加福音 22：39-46；約翰福音 8：3-11；腓立比書 4：13；聖經雅各書 5：15-16；約翰一書 1：7；尼腓二書 1：15，第 2 章，25：17-30，第 31 章；摩爾門經雅各書第 4 章；阿爾瑪書第 7 章，第 42 章；尼腓三書第 11-30 章；摩羅乃書 10：32-33；教義和聖約 18：10-16，19：13-19，29：3，88：1-13，138：2-4；摩西書 5：6-12。
5. 見馬太福音 22：35-40；摩賽亞書 2：17。



羅拔·海爾斯長老
十二使徒定額組

「你們若愛我，就必遵守我的命令」

運用選擇權來服從，意謂著我們會選擇「依義而行；〔並靜待〕真理得勝利」。

弟 兄姊妹們，我們從救主生平所學到的所有教訓中，沒有一個比服從的教訓更清晰有力。

救主的榜樣

路西弗在前生的天庭會議反對天父的計畫。跟隨路西弗的靈都停止了他們的永恆進步——要小心你選擇跟從誰！

耶穌那時表達祂服從的承諾，說：「父啊，願您的旨意得成，願榮耀永遠歸於您。」¹ 在祂塵世傳道的整個期間，「祂受試探但不予理會」。² 事實上，「祂……因所受的苦難學了順從」。³

由於救主是服從的，祂為我們贖罪，使我們得以復活，並為我們準備回到天父身邊的道路；天父知道我們在塵世學習服從的過程中，我們會犯錯。我們若服

從，就表示我們接受祂的犧牲，因為「我們信經由耶穌基督的贖罪，全人類都可以藉著服從福音的律法、教儀和誠命而得救」。⁴

耶穌用淺顯易懂的話來教導我們如何服從：「你們若愛我，就必遵守我的命令。」⁵ 以及「來跟從我」⁶

我們受洗時，就「承受〔了〕基督的名」並「與神立約……〔我們〕要終生服從」。⁷ 我們每個星期日都藉由領受聖餐來更新洗禮聖約，證明我們願意遵守誠命。我們若有任何不符合天父旨意的思想、感覺或行為，便要尋求祂的寬恕。我們若要悔改，就要停止不服從，並開始再度服從，來表明我們對祂的愛。

服從的種類

我們若奉行福音，就會更了

解何謂服從。有時候，我們可能會受到誘惑，實行我所謂的「自然人的服從」；也就是不服從地拒絕神的律法，反而按自己的智慧、慾望或是否受歡迎來行事。由於這種被扭曲的服從被許多人廣泛使用，使得神的標準在我們文化和法律中遭貶低。

有時候教會成員會「選擇性地服從」，聲稱愛神和尊敬神，卻挑挑檢檢，只遵從祂的某些誠

命和教導——以及祂的先知的某些教導和忠告。

有些人選擇性地服從，是因為他們不了解設立某條誠命的所有原因，正如同小孩子並非總是明白父母的某些忠告和規定。但是我們一直都了解遵從先知的原由，因為這是耶穌基督的教會，而且所有福音期的眾先知都是由救主帶領。

我們對服從有更深刻的了解

時，就會明白選擇權的重要作用。耶穌在客西馬尼園時，曾三次向天父禱告說：「我父啊，倘若可行，求您叫這杯離開我。然而，不要照我的意思，只要照您的意思。」⁸ 神不會奪走救主的選擇權，但是神仁慈地派天使去增強祂愛子的力量。

救主在各各他遇到另一個考驗，祂有能力召喚眾多天使將祂從十字架上救下來，但是祂作了決定，選擇服從地持守到底，完成祂的贖罪犧牲，儘管需要忍受極大的痛苦，甚至死亡。

「救主般的服從」是靈性成熟的服從。這種服從是出於對天父和對祂兒子的愛。如果我們像救主那樣樂意地服從，我們便會珍視天父的這句話：「這是我的愛子，我所喜悅的。」⁹ 然後當我們回到天父身邊時，我們會期待聽到「好，你這又良善又忠心的僕人，……進來享受你主人的快樂。」¹⁰

運用選擇權來服從，意謂著我們會選擇「依義而行；〔並靜待〕真理得勝利」。¹¹ 這麼做需要自制，但卻能為我們和周遭看到我們榜樣的人，帶來自信、永恆的幸福和成就感；要做到這一點，我們需要一直堅定地支持聖職領袖和聽從他們的教導和忠告。

結果

選擇是否要服從時，記得選擇所帶來的後果會對我們很有幫助。路西弗和他的跟隨者明白反對天父的計畫會帶來什麼後果嗎？如果他們明白，為何作如此糟糕





的選擇呢？我們可以問自己類似的問題：既然我們知道罪惡的永恆後果，為何仍會選擇不服從？經文提供了解答：該隱與亞當和夏娃的一些子女之所以選擇不服從，是因為「他們愛撒但甚於愛神」。¹²

我們對救主的愛是學習救主般的服從的關鍵。我們在今日的世界裡努力服從神，就表示了對天父所有兒女的愛與尊重。然而，對他人的愛不能拿來作為修改神的誠命的藉口，因為誠命都是為我們的益處而設的！比如說，「不可殺人，……也不可做任何類似的事」¹³ 這條誠命源自於一項靈性律法，就是要保護神所有的兒女，包括未出生的兒女。長久以來的經驗告訴我們，如果我們忽視這條律法，就會帶來難以衡量的

悲傷後果。然而，許多人仍認為，基於個人的喜好或方便而結束未出生胎兒的性命，是可以接受的。

將不服從合理化，不但不會改變靈性律法或其帶來的後果，反而會讓人們感到困惑、動盪不安、徘徊在陌生的路上、不知所措和悲傷。身為基督的門徒，我們有神聖義務要維護神的律法和誠命，以及我們所立下的聖約。

1831年12月，有些弟兄蒙召喚協助緩和人們對教會的敵對情緒。主透過先知約瑟·斯密給他們的指示很不尋常，甚至令人感到意外：

「將你們的敵人駁倒；籲請他們公開和私下會見你們。……

「因此，讓他們提出反對主的強烈理由。」

「……凡為攻擊你們而造的武器，沒有一樣能成功；

「而且無論誰提高聲音反對你們，都必在我認為適當的時候挫敗。」

「因此，遵守我的誠命；那些誠命是真實可靠的。」¹⁴

經文裡的教訓

經文裡充滿了先知透過親身經驗學會服從的例子。

約瑟·斯密屈服於他的贊助者、朋友兼抄寫員馬丁·哈里斯的壓力，因而學到了後果。針對馬丁的要求，約瑟求問主能否允許他把摩爾門經最前面的116頁手稿借給馬丁，讓他給家人看，但主跟約瑟說不能。馬丁懇求約瑟再求問主。約瑟三次求問主後，



主允許他給五個特定的人看。「馬丁鄭重承諾會遵守這個協定。當他回到家後，開始遭受到其他人的壓力，他忘記了自己鄭重立下的誓約，讓其他人看了手稿；結果，有人用計謀將手稿從他手中取走」，¹⁵ 而遺失了。結果，約瑟受到主的指責，並且不允許他繼續翻譯摩爾門經。約瑟痛苦不已，並悔改他屈服於他人勸誘的罪。過了一段時期，神允許約瑟繼續進行翻譯工作。約瑟學到了關於服從的寶貴教訓，使他終生受用！

另一個例子是先知摩西。摩西服從地娶了古實女子為妻，米利暗和亞倫卻批評他，但主責備他們說：「我要與〔摩西〕面對面說話。」¹⁶ 主用這個特別的事件來教導本福音期的教會成員。

1830年，亥倫·裴治聲稱自己為教會獲得了啓示。主糾正他，並教導聖徒們：「你要服從我給予〔約瑟〕的事，就像亞倫那樣」，¹⁷ 「因為他就像摩西那樣接受誠命和啓示」。¹⁸

服從會帶來祝福，「當我們從神那裡獲得任何祝福時，那是由於我們服從了那祝福所根據的律法」。¹⁹

服從要透過榜樣來教導。我們透過生活來教導我們的子女：「在你年輕的時候要學習智慧；是的，在你年輕的時候就學習遵守神的誠命。」²⁰

服從使我們逐漸變得更堅強，使我們有能力在將來忠信地克服考驗和試煉。救主在客西馬尼園的服從，使祂準備好在各各

他能夠服從並持守到底。

我親愛的弟兄姊妹，阿爾瑪的話道出了我心裡的感受：

「現在，我心愛的弟兄們，我告訴你們這些事是希望喚醒你們意識到你們對神應盡的職責，使你們能無可指摘地行走在祂面前。……

「現在我希望你們要謙卑，要順從和溫和，……無論何時，都努力遵守神的誠命。」²¹

我要留下我的特別見證，救主活著。由於祂的服從，「萬膝都必跪拜，萬口都必……承認……祂就是〔我們的救主〕。」²² 願我們都會深深地愛祂並對祂有完全的信心，使我們也都能服從、遵守祂的誠命，並回去與祂永遠同住在神的國度中。我如此祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 摩西書 4：2。
2. 教義和聖約 20：22。
3. 希伯來書 5：8。
4. 見信條第 3 條。
5. 約翰福音 14：15。
6. 路加福音 18：22。
7. 摩賽亞書 5：8。
8. 馬太福音 26：39；亦見第 42，44 節。
9. 馬太福音 3：17；亦見尼腓三書 11：7。
10. 馬太福音 25：21。
11. 「依義而行」，聖詩選輯，第 161 首。
12. 摩西書 5：13。
13. 教義和聖約 59：6。
14. 教義和聖約 71：7-11。
15. Joseph Fielding Smith, *Essentials in Church History* (1922), 65; see also *Doctrine and Covenants* 3.
16. 民數記 12：8。
17. 教義和聖約 28：3。
18. 教義和聖約 28：2。
19. 教義和聖約 130：21；亦見第 20 節。
20. 阿爾瑪書 37：35。
21. 阿爾瑪書 7：22-23。
22. 摩賽亞書 27：31。



克勞帝奧·齊威長老
七十員

別走錯路了

我祈求我們不會迷失方向，好使我們能一直與諸天相連。

有個小男孩正在練鋼琴，一位推銷員透過窗戶看見他，問說：「你的媽媽在家嗎？」

那個孩子回答：「嗯……你覺得呢？」

我五個可愛的孩子都會彈鋼琴，這要歸功於我妻子的鼓勵！一開始，老師來我們家上課時，我們的兒子安德烈爲了逃避鋼琴課，他會跑去躲起來。但有一天，奇妙的事發生了！他開始愛上音樂，願意不斷地自我練習。

如果我們在歸信的過程中，也能達到這種境界，那就太美好了。不需要有人不斷地提醒，在我們的內心深處就有渴望想要遵守誠命，而且有堅定的信念，相信只要我們走在正道上，就會獲得經文中應許的祝福，那會是多麼美好啊！

幾年前，我和內人、女兒芙琳，以及我們家的一位好友一起去拱門國家公園，其中有一座最有名的拱門稱爲精緻拱門。我

們決定要走約 1.5 英里（2 公里）的山路到那座拱門。

我們懷著極大的熱情開始步行前往，但走了一小段路後，其他人需要休息。由於我很渴望到那裡，所以決定獨自繼續前進。我沒有留意自己應該走的路線，而是跟著我前面的一位男士，他看起來似乎很篤定知道要往哪裡走。路途變得越來越艱難，我還必須從一塊岩石跳到另外一塊岩

石上。由於難度很高，我很確定我們那群人當中的婦女一定辦不到。突然間，我看到了精緻拱門，但令我驚訝的是，它是在一個我無法到達的地方。

我十分失望，決定往回走。我很不耐煩地等待著，直到大伙兒再次碰面。我立刻問道：「你們到了精緻拱門嗎？」他們開心地告訴我是的，他們說他們依照路標的指示，小心努力地前進，終於抵達目的地。

遺憾的是，我走錯路了。那一天我學到了寶貴的一課！

在選擇正確的方向時，我們是否常做出錯誤的選擇，讓自己跟隨著世俗潮流？我們需要不斷地問自己，我們是否遵行耶穌基督的話語？

約翰福音裡有一項美好的教導：

「你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。」





「常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼」（約翰福音 15：5）

藉由這個比喻我們可以看出，我們和耶穌基督之間有著非常密切且深遠的關係，而且祂很重視我們每個人。祂是根和枝幹，傳遞活水給我們，滋養我們，讓我們能豐盛地結果。耶穌基督用這樣的方式教導，讓身為枝子，或者說依靠著祂的我們，絕不會輕忽其教導的價值。

有些錯誤很嚴重，如果不及時改正，可能會讓我們永遠離開正道。如果我們悔改並接受指正，這些經驗會讓我們變得謙卑，改

變我們的行為，讓我們再次接近天父。

我想要舉先知約瑟·斯密的一個奇特經驗作例子，來闡明這個概念。透過這個經驗，我們知道救主對於我們在今生應當謹記的各項原則，給了我們極為寶貴的教導。這發生在馬丁·哈里斯遺失摩爾門經最初的 116 頁譯文時。

先知針對沒有聽從神的忠告作了悔改後，獲得了收錄在教義和聖約第 3 篇的啓示（見總會會長的教訓：約瑟·斯密，[2007]，第 69-71 頁）。根據第 1 到第 10 節所寫的內容，我想要強調我們應該永遠牢記的三項原則。

1. 神的事工和目的絕不會挫敗。
2. 我們不該怕人甚於怕神。
3. 我們需要持續悔改。

在第 13 節中，主教導我們絕不可以做的四件事情：

1. 藐視神的勸告。
2. 破壞在神面前立下的最神聖承諾。
3. 依靠自己的判斷。
4. 誇耀自己的智慧。

我祈求我們不會迷失方向，好使我們能一直與諸天相連，使得世俗潮流不至將我們捲走。

如果你們之中任何人遺棄

了主的道路——不論是哪個部分——你必定會非常懊悔，因藐視神的勸告、破壞在神面前立下的最神聖的承諾、依靠自己的判斷，或誇耀自己的智慧，而感到極為痛苦。

若是這樣，我勸告你們要悔改並回到正道上。

有一次，一位孫子打電話給他爺爺，要祝他生日快樂。他問爺爺幾歲了，爺爺說他70歲了，他的孫子想了一下，然後問道：「爺爺，你是從1歲開始算起的嗎？」

在孩童和青少年時期，人們都認為自己絕不會變老；從來不會認真想到死亡這件事——那是屬於年紀很大的人的——而距離那時候還非常遙遠。隨著時光流逝，歲月匆匆過去，直到皺紋出現，氣力消退，需要頻繁就醫等等。

我們再次與我們的救贖主及救主耶穌基督見面的日子終將來。我懇求在那神聖崇高的時刻，我們能因為奉行祂的教導，以及對祂的知識，而得以認出祂來。祂會讓我們看祂手上和腳上的釘痕，我們會在祂永遠的懷抱中一同歡欣，並因我們一直遵行祂的道而喜極而泣。

我要向大地四方見證耶穌基督活著。祂勸告我們：「聽著，你們大地各國啊，聽那位造你們的神說的話」（教約43：23）。願我們有能力去把握、留意、體會和正確地理解「那位造〔我們〕的神」的信息，而不致離開祂的道路，我如此懇求，奉耶穌基督的名，阿們。■



奎格·瑞克長老
七十員

你的看法如何？

我懇請各位要溫柔地了解他人的立場，
學著去問：「你的看法如何？」

四 十一年前，我和我美麗的妻子，珍，還有在襁褓中的兒子史考蒂登上一輛18輪大型運輸卡車的駕駛座，載著一大車建築材料橫越好幾個州。

當年沒有繫安全帶或坐兒童安全椅的規定，所以我太太就把寶貝兒子抱在懷裡。她說：「我們離地面真高啊！」，她這句話早該讓我警覺到她心中的不安。

我們開到公路上有名的陡降路段多納山口時，駕駛車廂突然冒出濃煙，我們很難看清前面的路況，也難以呼吸。

載著那麼重的裝備，光靠煞車是沒辦法很快降速的。我利用引擎煞車和降檔的方式拼命試著把車停下來。

就在我正要把車停到路邊，但還沒有完全停好的同時，我太太打開車門，抱著寶寶跳車了。我眼睜睜地看著他們在泥土地上翻滾。

車一停下來，我就跳下冒煙的車廂，用最快的速度衝過碎石堆和雜草叢把他們抱在臂彎裡。珍的手臂和手肘都受傷流血，但慶幸的是，她和兒子都還活著。我在塵土飛揚的高速公路旁緊緊抱著他們，直到塵埃落定。

我在心跳逐漸緩和，喘過氣之後，脫口就說：「你到底在想什麼？你知不知道這樣做有多危險？你們可能就因此送命了！」

她轉頭看著我，淚水滾落她被煙燻黑的雙頰，她說了讓我心疼的一句話，到現在我仍記憶猶新。她說：「我只是想救我們的兒子。」

我當下才明白她以為引擎著火，擔心車子爆炸，我們都會死掉，而我知道那只是電器故障，有危險但不致於有生命安危。我看著親愛的妻子，手輕輕摸著寶寶的頭，心想是什麼樣的女人會做出這麼勇敢的事情。

我們的引擎故障時，我們在



情緒上原本也可能會變得同樣危險，但所幸經過一段時間的沉默後，在雙方都覺得對方有錯的情況下，我們倆終於把埋藏在火爆情緒下的情感表達出來，我們表達出對彼此的愛和對對方安危的關心，這些表達解除了可能毀掉我們寶貴婚姻的一場危機。

保羅告誡我們：「污穢的言語一句不可出口，只要……說造就人的好話，叫聽見的人得益處」（以弗所書 4：29）。他的話語反映出務必要潔淨。

各位覺得「污穢的言語」是什麼意思呢？我們都經常感受到自己或他人的怒火。我們在公共場合看過人們情緒失控，也曾在運動賽事中、政治議壇上或自己家裡經歷過某些情緒「短路」。

孩子有時候會對摯愛的父母說出鋒利的話語。共度生命中最深刻、最親密經驗的配偶有時也會一時糊塗對彼此失去耐心而咆

哮。我們每個人雖然都是與慈愛天父立過聖約的兒女，但都後悔曾經自以為是地妄下論斷。我們都曾在不了解對方立場以前，說出刻薄傷人的話。我們也都有機會學到惡意的言語會怎樣使得嚴重的事情變得一發不可收拾。

總會會長團在最近的一封信函中清楚地聲明：「耶穌基督的福音教導我們彼此相愛，並以仁慈和禮節對待所有的人——縱使我們的意見相左亦然」（總會會長團於 2014 年 1 月 10 日信函）。這段重要的話提醒我們可以而且應當不斷地用有禮貌的方式與人對話，尤其是在我們用不同的觀點來看待這世界時。

箴言的作者勸告：「回答柔和，使怒消退；言語暴戾，觸動怒氣」（箴言 15：1）。「回答柔和」包含了經過思考的回應——也就是用謙卑的心說出節制的言語。這並不代表我們不要直言以對，

也不代表我們要在教義真理上讓步。就算理直也要氣和。

摩爾門經中有個明顯的例子，說明肯定的言語在婚姻中意見不合時所產生的功效。李海和撒拉亞的兒子們被差遣回耶路撒冷去取銅頁片，卻遲遲沒有回來。撒拉亞以為她的兒子們都遇害了，她滿腔憤怒，需要找個人來怪罪。

我們透過她兒子尼腓的雙眼來理解這個故事：「因為她以為我們已死在曠野；她也曾埋怨父親，說他是一個會看到異象的人；說：看啊，你帶我們離開我們繼承的土地，而我兒子都死了，我們也要死在這曠野中。」（尼腓一書 5：2）

我們來思考一下撒拉亞那時可能的想法。看著她那些爭論不休的兒子們回到她丈夫性命受到威脅的地方，她內心必然憂心忡忡。她還在能夠生育的年紀，就離開了舒適的家園和朋友，來到

荒涼的曠野，住在帳篷裡。她被逼到了恐懼的極限，彷彿撒拉也英勇地（如果不算是理性地）從飛馳的卡車上跳下來，想要保護她的家人。她以憤怒、懷疑和責怪的言語對丈夫表達了她合理的擔憂——全人類似乎都精通這種言語，熟稔的程度令人驚奇。

先知李海聽出妻子因恐懼而產生的憤怒，接著他非常節制地用體諒的言語來回應。首先，他認同從妻子的角度所見的事實：

「父親對她說：我知道我是個會看到異象的人；……〔如果我〕仍然留在耶路撒冷，〔我們早就〕和我的弟兄同遭毀滅」（尼腓一書 5：4）。

她的丈夫在聖靈毫無疑問地向他作見證後，就妻子擔憂兒子們的安危作了回應，他說：

「但是看啊，我已獲得一塊應許地，我確實為這些事而快樂；是的，而且我知道主會從拉班手中救出我的兒子，……」

「我父親……用這樣的話談到我們，來安慰我母親」（尼腓一書 5：5-6）。

今日的男女極需要培養互相



尊重的態度，能夠超越信仰和行為的鴻溝，以及意見相左的深淵。要了解我們的心思意念所接受到的一切訊息，甚至全盤理解每個人所面臨的考驗與選擇是不可能的。

僅管如此，我們若先懷著同理心去體察他人，那麼我們會講出保羅所說的「污穢的言語」嗎？我很了解我個人的不完美與不圓融，因此我懇請各位要溫柔地了解他人的立場，學著去問：「你的看法如何？」

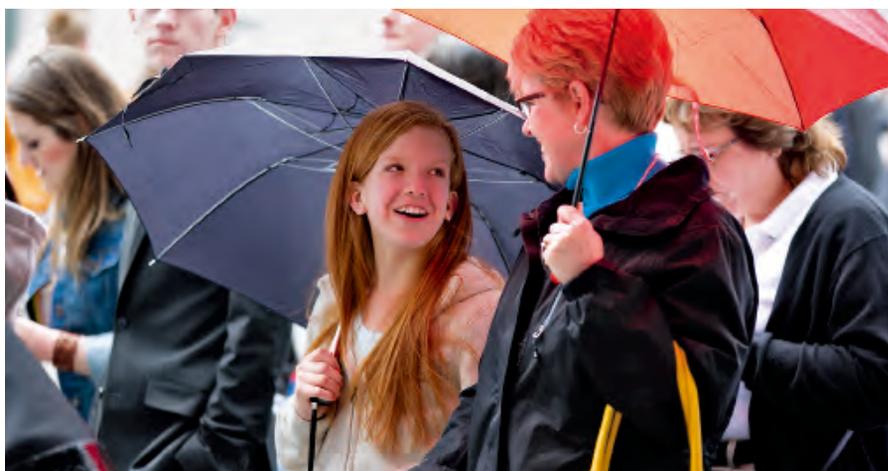
大家是否還記得主揀選伯利恆的大衛這位小牧童作以色列的王時，撒母耳和掃羅感到非常訝

異？主對祂的先知說：「耶和華不像人看人：人是看外貌；耶和華是看內心」（撒母耳記上 16：7）。

我們的車廂冒出濃煙時，我太太用她所能想到的最英勇舉動來保護我們的兒子。我質疑她的選擇的同時，也是在盡職責保護家人。令人震驚的是，重要的不是誰是比較對。重要的是彼此傾聽和理解對方的想法。

願意透過對方的立場來看事情，可以將「污穢的言語」化為「造就人的話」。使徒保羅了解這一點，我們每個人或多或少都能體會這一點。這麼做或許無法改變或解決問題，但更重要的是造就人的話可能會對我們產生的改變。

我謙卑見證，我們可以藉著愛心的言語來「造就人」。經過培養的這項聖靈恩賜會穿透我們的心，使我們對別人的感受和情況產生同理心，使得我們能將危險的情況化為聖地。我見證慈愛的救主「是看〔我們的〕內心」，而且祂關心我們的看法。奉耶穌基督的名，阿們。■





昆丁·柯克長老
十二使徒定額組

根與枝條

在我們的時代加速家譜和聖殿事工，
乃是家庭獲得救恩和超升所不可或缺的。

備受爭議的作家威廉·薩洛楊於1981年罹患癌症臨終之際，對記者說：「每個人都會死，但以前我一直相信我是個例外。如今會是如何？」¹

面對今生死時的「如今會是如何」和思考死後生命時的「如今會是如何」，乃是靈魂思索的核心問題，而耶穌基督復興的福音闡明了天父的幸福計畫，提供了所有的答案。

我們在今生歡笑、哭泣、工作、玩樂、生活，然後死亡。約伯言簡意賅地問道：「人若死了豈能再活呢？」²由於救主的贖罪犧牲，答案是鏗鏘有力的回答：「是的」。約伯對這問題做了一些不同的開場白，其中一部分很有意思：

「人為婦人所生，日子短少，……出來如花，又被割下，……樹若被砍下，還可指望發芽，嫩枝生長不息；……像新栽的樹一樣。」³

天父的計畫是關乎家庭的。

經文中有些極令人感動的章節都用樹木的根和枝條來作比喻。

瑪拉基在舊約的最後一章用這個比喻栩栩如生地描述救主的第二次來臨。談到狂傲和行惡的，他提到他們必如碎稽被燒盡，「根本枝條一無存留」。⁴瑪拉基用主安慰人心的應許作為這一章的結尾：

「看啊，耶和華大而可畏之



日未到以前，我必差遣先知〔以來加〕到你們那裡去。

「他必使父親的心轉向兒女，兒女的心轉向父親，免得我來咒詛遍地。」⁵

在福音復興的黎明，摩羅乃於1823年開始指示年輕的約瑟·斯密時，再次重申這項信息。⁶

世界各地的基督徒和猶太人都接受舊約裡有關以來加的記載。⁷他是耶穌基督來臨之前，最後一位持有麥基洗德聖職印證能力的先知。⁸

以來加復興了權鑰

以來加的重返於1836年4月3日發生在嘉德蘭聖殿。他宣告他是來應驗瑪拉基的應許，並交託在這個福音期印證家庭的聖職權鑰。⁹以來加的使命是透過有時被稱為以來加的靈來推動，就像羅素·納爾遜長老教導的：「那是聖靈的一種顯示方式，用來見證家庭的神聖本質。」¹⁰

救主強調洗禮的重要，祂教導：「人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。」¹¹救主親自受洗，為我們樹立典範。但那些沒有受洗就死去的人怎麼辦？

聖殿和家譜事工的教義

1840年10月11日，維蕾特·甘在納府寫了一封信給正和其他十二使徒一同在英國傳教的丈夫禧伯·甘長老；當時在幾天前剛舉行過10月總會大會。

我要引述維蕾特個人書信的一部分：「這次的大會是教會組織以來規模最大、最有意思的一

次。……〔約瑟·〕斯密會長開啓了一個嶄新、榮耀的主題，……就是代替死者洗禮。保羅在哥林多前書第 15 章第 29 節談到這點，約瑟透過啓示接受了一個更清楚的解釋。他說這教會的〔成員〕有特權可以為福音來到以前就去世的所有親感受洗。……這樣我們就成為他們的代理人，使他們有機會在第一次復活時出來。他說會有福音在監獄中向他們傳播。」

維蕾特還說：「我想為我母親受洗。……這不是個榮耀的教義嗎？」¹²

這項把家人結合在一起的必要教義以律上加律，令上加令的方式來到，替代教儀是把永恆家庭焊接起來，把根和枝條連結一起的核心。

家庭與家譜和聖殿事工之間的關係的教義非常清楚。主在最初啓示的指示中提到「代替你們死者的洗禮」。¹³ 這教義表示我們對自己的祖先負有義務，因為天國的高榮組織是以家庭為單位。¹⁴ 總會會長團鼓勵教會成員，特別是青少年和年輕單身成人，要重視家譜事工，並為自己的家庭名字或支會及支聯會成員的祖先名字執行教儀。¹⁵ 我們必須與自己的根和枝條連接在一起。能夠和永恆的國度有所關聯確實是件榮耀的事。

聖殿

惠福·伍指出先知約瑟·斯密在世時就是為了能夠活著為聖殿事工奠定基礎，約瑟·斯密最後一次和十二使徒定額組會面



時，就已經賜給他們恩道門了。¹⁶

先知殉教後，納府聖殿在聖徒的努力下完工，使得聖徒在向西部山脈遷徙之前，能運用印證能力來祝福數千名忠信的成員。三十年後，百翰·楊會長在聖喬

治聖殿落成時，提到使活人和死者最終都能夠接受救恩教儀的永恆重要性。¹⁷

惠福·伍會長簡單扼要地說明了這點：「主所揭示的原則中，沒有任何比救贖我們的先人更令



我歡欣的原則了；我們因此能夠有父親，有母親，有妻子，有兒女和我們一同在家庭的組織中，一同在第一次復活的早晨中，一同在高榮國度中。這些原則無與倫比，值得我們付出一切犧牲。」¹⁸

我們活在一個偉大時代，這是最後的福音期，我們可以感受到提供救恩教儀的每個地區都在加速推動救恩的事工。¹⁹ 現在幾乎全球各地都有聖殿提供這些救恩教儀。到聖殿去獲得靈性上的更新，以及生活中的平安、安全和指引，也是一項極大的祝福。²⁰

多馬·孟蓀會長蒙召喚擔任使徒不到一年，便奉獻了洛杉磯聖殿家譜圖書館。他談到已逝的祖先「等待那一天的來臨，你我會去搜尋，以清除路上的障礙，……〔並且〕去到神的屋宇，執行〔他們〕無法執行的事工。」²¹

當時的孟蓀長老在1964年6月20日作奉獻致辭時，全球只有12座聖殿在運作，到了孟蓀會長在教會最高議會服務時，教會

142座運作中的聖殿裡有130座都已做了初步的奉獻。目睹救恩的事工在我們的時代加速進行乃是一項奇蹟。目前還有二十八座聖殿已被宣布，處在不同的建築階段。百分之八十五的教會成員所住的地區方圓200英哩（320公里）內都有聖殿。

家譜科技

家譜科技的發展也是一日千里。豪惠·洪德會長在1994年11月時宣告：「我們已經開始使用資訊科技來加速推動為已逝者提供救恩教儀的神聖事工。科技的角色……已由主親自加速……。不過這些工具的用途，我們目前只發揮了很小一部分而已。」²²

先知所說的這番真知灼見至今已19年了，科技的蓬勃發展簡直不可思議。一位家中有年幼子女的36歲母親最近告訴我：「想一想，以前我們要在特定的家譜中心裡看微縮影片，現在我可以趁孩子終於睡著後，在自家的餐

桌上用電腦做家譜。」弟兄姊妹們，現在我們的家就是家譜中心。

聖殿和家譜事工影響到的不只是我們而已，想一想那些在帷幕另一邊等待透過救恩教儀幫助他們脫離靈監束縛的人。監獄的定義是：「被限制或囚禁的狀態」。²³ 那些被囚禁的人可能也和威廉·薩洛楊提出同樣的問題：「如今會是如何？」

有位忠信的姊妹分享她在鹽湖聖殿裡的一次特別靈性經驗。她在進行證實的房間內完成一項替代的證實教儀時聽到：「被囚的將被釋放！」她覺得需要趕快為那些等待的人作洗禮和證實。一回到家，她在經文中找尋剛剛聽到的那句話，最後在教義和聖約第128篇約瑟·斯密的宣告中讀到：「你們的心要快樂，而且非常喜樂。讓大地突然歌唱。讓死者向以馬內利王高呼永恆讚美的樂章，祂在未有世界以先就已按立那使我們能從監獄中救贖他們的方法；因為被囚的將被釋放。」²⁴

問題是我們需要做什麼呢？先知約瑟的忠告是把「我們死者的紀錄的案卷，那將是配得一切悅納的案卷」²⁵ 帶到聖殿去。

教會領袖清楚呼籲新興的一代要帶頭使用科技去體驗以來加的靈，搜尋自己的祖先，並為他們執行聖殿教儀。²⁶ 加速活人和死者的救恩事工這項沉重的工作，有許多部分要靠你們年輕人來完成。²⁷

如果各個支會的青少年不僅到聖殿代替死者洗禮，更和家人及支會成員一起工作，提交家庭

名字，並為他們執行教儀，這樣一來，青少年和教會都會蒙得極大的祝福。不要低估死者的影響力，他們能在這事工上協助你，也不要低估最後你和所服務的那些人見面時的喜樂。把自己的家庭結合在一起所帶來的永恆美好祝福，幾乎超乎我們所能想像。²⁸

教會遍及全球的成員中，有百分之51的成人目前在教會FamilySearch網站上的家譜樹部分還沒填上父母的名字，百分之65的成人沒有填上祖父母的名字。²⁹記住，若沒有我們的根和枝條，我們是不能得救的。教會成員需要找到並輸入這項重要資訊。

我們終於能有教義、聖殿和科技來幫助家庭完成這榮耀的救恩事工。請容我建議一個完成這

件事的方法。每個家庭可以舉辦「家譜樹聚會」，這應該是經常舉辦的活動。每個人帶著現有的家庭歷史、故事和照片，包括祖父母和父母的珍貴物品來。我們的年輕人很有興趣想知道家族成員的生活——他們從哪裡來，過怎樣的生活。許多人的心已經轉向祖先。他們喜歡故事和照片，也懂得用科技把這些故事和照片掃描並上傳到家譜樹，並且把祖先的資料文件連結在一起，把這些永遠保存下來。這活動的主要目的當然是要決定還需要做哪些替代教儀，並指派必要的聖殿事工。我們可以用我的家庭小冊子來記錄家庭資訊、故事和照片，然後上傳到家譜樹。

為了保護我們的神聖未來，

我們應該把對家庭的承諾和期望放在最優先的考量。對那些想讓整個家庭在安息日過得更充實的人，加速這項事工是個肥沃的基礎。一位母親興高采烈地敘述她17歲的兒子在星期日教會聚會回家後就上電腦做家譜事工，而她10歲的兒子也喜歡聽祖先的故事和看他們的照片。這讓她全家都蒙祝福能感受到以來加的靈。我們寶貴的根和枝條需要得到滋養。

耶穌基督獻出生命，作了替代的贖罪，祂解答了約伯提出的重要問題。祂為全人類克服死亡，做了我們自己做不到的事。不過，我們都可以執行替代教儀，確實成為錫安山上的拯救者，³⁰幫助家人，也幫助自己得到超升和拯救。





我見證救主的贖罪犧牲，也見證天父為我們和家人訂立的計畫是真實的。奉耶穌基督的名，阿們。■

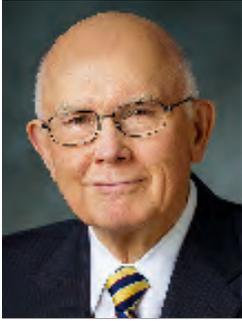
註：

1. William Saroyan, in Henry Allen, "Raging against Aging," *Wall Street Journal*, Dec. 31, 2011–Jan. 1, 2012, C9.
2. 約伯記 14：14。
3. 約伯記 14：1，2，7，9。
4. 瑪拉基書 4：1。近來有許多文章報導越來越多人為改善生活水準而選擇不要有小孩（見 Abby Ellin, "The Childless Plan for Their Fading Days," *New York Times*, Feb. 15, 2014, B4），許多國家的人口也因為這項個人的選擇而降低。這就是所謂的「人口冬天」（see *The New Economic Reality: Demographic Winter* [documentary], byutv.org/shows）。
5. 瑪拉基書 4：5-6。
6. See *History of the Church*, 1:12；教義和聖約第 2 篇。
7. 猶太人等待以來加的來臨已經等了 2,400 年，直到今天，他們在一年一度的逾越節家宴或晚餐中，還會留個位置給他，並站在門口，希望他會到來，宣告彌賽亞的來臨。

8. 見經文指南，「以來加」。
9. 見教義和聖約 110：14-16；亦見教義和聖約 2：2。
10. 羅素·納爾遜，「新的收割期」，1998 年 7 月，聖徒之聲，第 37 頁。
11. 約翰福音 3：5。
12. 維蕾特·甘致禧伯·甘，1840 年 10 月 11 日，維蕾特·甘的書信，教會歷史圖書館。
13. 教義和聖約 127：5。
14. 見總會會長的教訓：約瑟·斐亭·斯密（2013），第 68 頁。
15. 見 2012 年 10 月 8 日，總會會長團信函。
16. See *The Discourses of Wilford Woodruff*, sel. G. Homer Durham (1946), 147.
17. 百翰·楊說：「我只想看到這人民付出他們世上的財物和心中的渴望來建立神的國度、建築聖殿，並在聖殿中為活人和死者執行教義……讓他們能夠成為全能者加冕的兒子和女兒」（*Deseret News*, Sept. 6, 1876, 498）。教會從 1877 年 1 月 9 日開始執行為死者洗禮的教義，並於兩天後開始執行為死者的恩道門教義。露西·楊這樣表達心中的喜樂：「想到〔她去世的親戚〕張開雙臂迎接她，她的心就滿溢，那些無法做自己事工的人也會張開雙臂迎接幫助他們的人，那些人的心也會滿溢」（in Richard E. Bennett, "'Which Is the

Wisest Course?' The Transformation in Mormon Temple Consciousness, 1870–1898," *BYU Studies Quarterly*, vol. 52, no. 2 [2013], 22）。

18. 參閱總會會長的教訓：惠福·伍（2004），第 193 頁。
19. 惠福·伍會長向來以善於向活人傳教著稱，他在談到死者的事工時說道：「我把這部分的工作當作和向活人傳教同樣重要的使命；死者會在靈的世界聽到主的僕人的聲音，除非……為〔他們〕執行了特定的教儀，否則他們是無法在〔第一次〕復活的早晨出來的。……要拯救一個……死者和拯救一個活人是一樣費事」（總會會長的教訓：惠福·伍，第 188 頁）。
20. 洪德會長邀請教會成員經常到聖殿，「為了個人的聖殿崇拜祝福，以及為了在神聖和聖化的圍牆內所提供的聖化和安全。……聖殿歸主為聖，我們也應視為神聖」（「教友身分的美好象徵」，1994 年 11 月，聖徒之聲，第 6 頁）。
21. "Messages of Inspiration from President Thomas S. Monson," *Church News*, Dec. 29, 2013, 2.
22. Howard W. Hunter, "We Have a Work to Do," *Ensign*, Mar. 1995, 65.
23. *Merriam-Webster's Collegiate Dictionary*, 11th ed. (2003), "prison."
24. 教義和聖約 128：22；亦見教義和聖約 138：42；「創造世界之前，主已頒布讓〔監獄〕裡的靈可以得到救贖」（Index to the Triple Combination, "prison"）。
25. 教義和聖約 128：24。
26. 見總會會長團信函，2012 年 10 月 8 日。亦見大衛·貝納，「兒女的心轉向父親」，2011 年 11 月，利阿賀拿，第 24-27 頁；R. Scott Lloyd, "'Find Our Cousins': Apostle [Neil L. Andersen] Counsels LDS Youth at RootsTech Conference," *Church News*, Feb. 16, 2014, 8–9。
27. 最近的研究指出這一代的人特別強調過有意義的生活，他們要「賦予他人並指引自己達成更崇高的目標」（Emily Esfahani Smith and Jennifer L. Aaker, "Millennial Searchers," *New York Times Sunday Review*, Dec. 1, 2013, 6）。
28. 見豪惠·洪德，「以聖殿為導向的人民」，聖徒之聲，1995 年 5 月，第 3-7 頁。
29. 家譜部門提供的統計資料。
30. 見俄巴底亞書 1：21。



達林·鄔克司長老
十二使徒定額組

聖職的權鑰與權柄

聖職權鑰指引男人也指引女人，聖職的教儀和聖職的權柄與男人有關，也與女人有關。

I.

我們在本次大會中看到一些忠信的弟兄被卸任，我們也支持了另一些人的召喚。在教會裡，召喚的更替是非常尋常的，卸任不是「下台」，蒙召喚也不意味著「上台」。為主服務沒有「上或下」，只有「前進或後退」，其間的差異在於我們卸任和蒙召喚的態度，以及我們的作為。我有一次主理一位年輕支聯會會長的卸任，他服務了九年，表現良好，很高興被卸任，也很開心與妻子一起接受新召喚。他們在支會裡被召喚為托兒班領袖，只有在本教會中，才會把這兩種不同的召喚都視為同等的光榮！

II.

慈助會的會長琳達·柏頓有一次在婦女大會上說：「我們希望在每個人心裡灌輸想要更了解

聖職的渴望。」¹ 這句話適用於我們所有的人，我要根據這一點來談一談聖職的權鑰與權柄。既然男人和女人對這些主題同樣關心，我很高興大會的內容能經由廣播和出版到教會所有成員的手中。聖職的能力造福我們所有的人。聖職權鑰指引男人也指引女人，



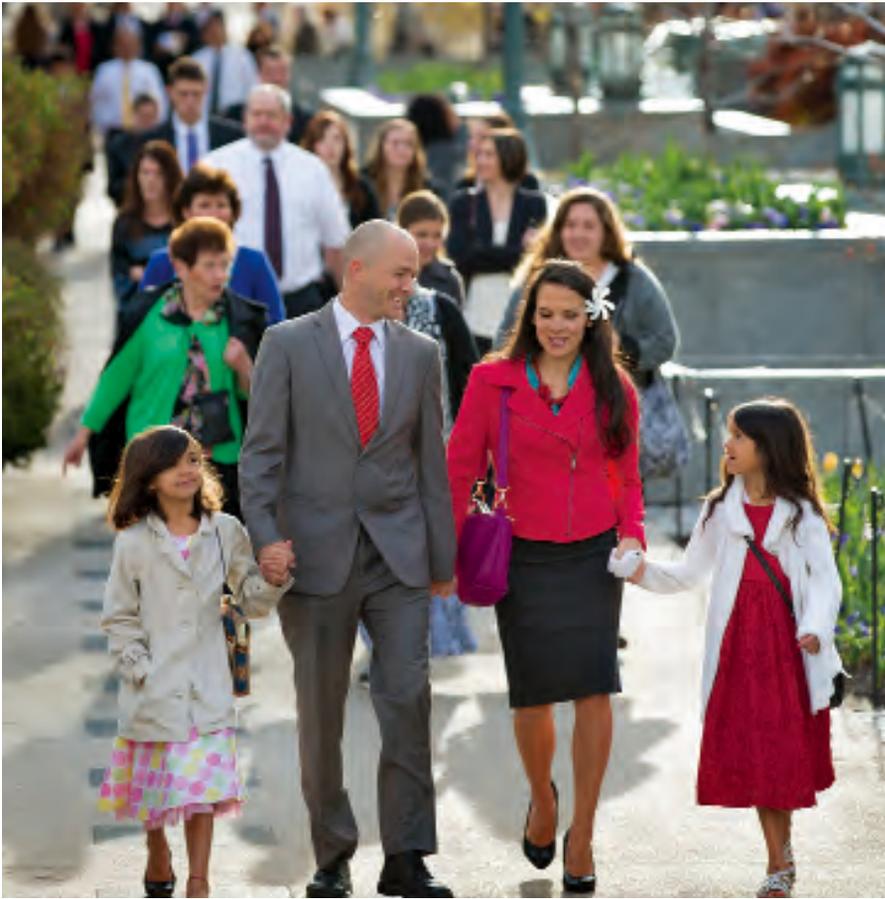
聖職的教儀和聖職的權柄與男人有關，也與女人有關。

III.

約瑟 F·斯密會長形容聖職是「神委託給人的能力，藉著這能力世人可以……為了人類家族的救恩在地上行事。」² 其他的領袖也曾教導我們，聖職「是這世界上最偉大的能力。藉著聖職能力，大地才得以受造。」³ 經文教導我們：「這在太初就有的同樣的聖職，在世界的末了也會有。」（摩西書 6：7）因此，藉著聖職的能力，我們將會復活而進入永生。

首先我們要尋求了解的是聖職的權鑰。「聖職權鑰是神授予聖職領袖的權柄，來指導、支配及管理祂的聖職在世上的運用。」⁴ 教會裡的每一項行動或教儀都是在持有權鑰、可執行該職責的人直接或間接於授權之下進行的。誠如羅素·培勒長老所解釋的：「那些持有聖職權鑰的人……都確實能使所有在他們的指導之下忠誠服務的人，運用聖職權柄，並且獲得聖職能力。」⁵

在管理聖職權柄的運用方面，聖職權鑰有擴大和限制的雙重作用。它的擴大作用是使聖職的權柄和祝福得以普及於神所有的兒女。它的限制作用在於指示誰會被給予聖職權柄，誰要擔任什麼職位，以及授予聖職權利和能力的方式。例如，除非得到持有權鑰的人授權，否則一個持有聖職的人無法將其職位或權柄授予另一個人。沒有得到授權，按立就無效。這就解釋了為什麼一個聖職



持有人——不論是什麼職位——若未經由持有適當權鑰的人授權，就無法給家庭裡的成員按立，也無法在自己的家裡舉行聖餐儀式。

聖職的教儀只能由持有聖職職位的人執行，唯一的例外是姐妹們在聖殿會長持有的權鑰之下，在聖殿裡所做的聖工，這一點我將稍後說明。所有經授權的聖職教儀都會記錄在教會的紀錄裡。

追根究底，聖職所有權鑰的持有人是主耶穌基督，這是祂的聖職；是祂決定什麼權鑰要委派給世人，以及那些權鑰要如何運用。我們很習慣地認為聖職所有的權鑰都在嘉德蘭聖殿賜給了約瑟·斯密，但是經文上說，在那裡所賜的都是「這福音期的權鑰」（教約 110：16）。賓賽·甘會

長在許多年前的總會大會上提醒我們，還有其他的聖職權鑰還沒有賜給世上的人，包括創造和復活的權鑰。⁶

聖職權鑰的運用是有限制的，這種神聖性質說明了教會在行政事務上的決定和對聖職有所影響的決定之間是截然不同的。總會會長團、總會會長團議會和十二使徒定額組主理整個教會，他們被賦予權力，作出能影響教會政策和程序的許多決定，例如：教會建築物的地點和傳教服務的年齡等。但是即使這些擁有主理權柄的人持有並運用在本福音期委派給世人的一切權鑰，他們也不能任意更改神所頒布的形式，那就是：只有男人能持有聖職中的職位。

IV.

我現在來談聖職權柄這個主題，我要從剛剛討論過的三個原則開始：（1）聖職是神委派給人為了人類家族的救恩而行事的能力，（2）聖職權柄由持有聖職權鑰的聖職持有人來掌管，（3）由於經文上說：「教會中所有其他權柄〔和〕職位，都附屬於此〔麥基洗德〕聖職」（教約 107：5），所以那些聖職權鑰指導下所做的一切事，都是憑聖職權柄做的。

這一點怎樣應用在婦女身上？約瑟·斐亭·斯密會長在擔任十二使徒定額組會長時，曾向慈助會的成員演講，說：「姐妹們雖然沒有被賜予聖職，聖職沒有賦予她們，但那並不表示主沒有給她們權柄。……男人可以蒙賜權柄，姊妹也可以蒙賜權柄，在教會中做某些具有約束力且對我們的救恩有絕對必要的事情，比方說，姐妹們在主的殿中所做的事工。她們蒙賜予權柄，去做一些偉大而奇妙的事工，對主而言是神聖的事工，其約束力和持有聖職的男人所給予的祝福是完全一樣的。」⁷

斯密會長在那篇著名的演講中一再地說，婦女已經被賦予權柄。他對婦女們說：「妳們可以帶著權柄說話，因為主已將權柄賦予妳們。」他也說，慈助會「〔已經〕被賜予能力和權柄做許多偉大的事情。她們所做的事工是藉著神聖權柄做的。」當然，教會事工無論是女人做的還是男人做的，無論是在聖殿裡做的還是在支分會裡做的，都是在持有聖職

權鑰之人的指導下做的。因此，對於慈助會，斯密會長這樣解釋：「〔主〕給她們這個偉大的組織，讓她們有權柄在支會主教的指導下，……看顧我們的人民在屬靈和屬世兩方面的益處。」⁸

因此，真正說起來，慈助會對姊妹而言不只是一個班級，而是她們所屬的團體——一個附屬於聖職的神聖組織。⁹

我們通常不會說婦女在教會召喚上擁有聖職的權柄，但那會是什麼權柄呢？當一位年輕或年長的婦女被按手選派作全部時間傳教士去宣講福音時，她就被賜予了聖職權柄，去執行一項聖職的職責。當一位婦女在持有聖職權鑰之人的指導下，蒙按手選派在教會組織裡擔任職員或教師時，也是同樣的道理。無論誰從持有聖職權鑰的人那裡接受職位或召喚去服務，他就是在運用聖職權柄執行被指派的責任。

無論是誰，在運用聖職權柄時，都應該忘掉自己的權利而專心在自己的責任上，那是社會總體所需要的一項原則。著名的俄國作家亞歷山大·索忍尼辛這樣說過：「現在……要捍衛的不是人權而是人的義務。」¹⁰ 後期聖徒一定認同：要配稱獲得超升不在於主張權利，而在於完成責任。

V.

主已經指示，只有男人會被按立到聖職的職位。但是，誠如教會許多領袖所強調的，男人並不等於「聖職」。¹¹ 男人持有聖職，就有神聖的責任要用它來造



福神所有的兒女。

神把最偉大的能力賜給祂兒子們，這能力若是沒有祂的一個女兒來相助就無法運作，因為神只把「創造身體」的能力賜給祂的女兒，「好讓神的設計與偉大的計畫得以實現。」¹² 這是小路賓·克拉克會長說的話。

他又說：「這就是我們的妻子和我們的母親在永恆計畫中的

地位。她們不是聖職持有人；她們並沒有被要求去執行聖職的責任和功能；她們也不需挑起聖職的責任；她們在聖職的能力下是建造者和組織者，是聖職祝福的領受者，對聖職能力具有互補作用，受上天的召喚來發揮功能，其地位在永恆中與聖職本身一樣重要。」¹³

克拉克會長在那些充滿靈感的話語中談到的是家庭。誠如「家庭：致全世界文告」所宣稱的，父親主理家庭，他和母親有不同的責任，但是他們「有義務……互相協助，是平等的夥伴。」¹⁴ 在這份文告發布前的許多年，賓賽·甘會長給了我們以下這個充滿靈感的解釋：「我們說婚姻是一種夥伴的關係的時候，是指一種完全的夥伴關係。我們不要我們後期聖徒婦女在這項永恆的任務上作一個沉默，或是局部的夥伴。我懇求妳們要作一個參與貢獻、完完全全的夥伴。」¹⁵

在神的眼裡，無論在教會中或家庭裡，女人和男人是平等的，





但是責任不同。

我結束之前要講有關聖職祝福的一些事實。聖職祝福不同於聖職權鑰和聖職按立，它是女人和男人都一樣可以獲得的。大家熟悉的聖靈恩賜和聖殿祝福就是這項真理的最佳說明。

去年夏天，羅素·培勒長老在楊百翰大學的教育週作了一場有深度的演講，教導說：

「我們的教會教義將女人置於和男人平等但不同的地位。神並不看待任何一種性別比另一種更好或更重要。……

「男人和女人去聖殿時，都會獲得相同的能力，也就是聖職的能力。……神的所有兒女都能夠享有聖職的能力和祝福。」¹⁶

我見證神的聖職能力和祝福，

神的兒子和女兒都一樣可以享有。我見證耶穌基督後期聖徒教會所有的職位和活動都運用聖職的權柄。我見證神直接指導著聖職權鑰的運作，這些權鑰由我們的先知暨總會會長多馬·孟蓀持有並運用。最後也是最重要的，我見證這是我們的主和救主耶穌基督的聖職，我們是祂的僕人。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. Linda K. Burton, "Priesthood: 'A Sacred Trust to Be Used for the Benefit of Men, Women, and Children'" (Brigham Young University Women's Conference address, May 3, 2013), 1; ce.byu.edu/cw/womensconference/transcripts.php.
2. Joseph F. Smith, *Gospel Doctrine*, 5th ed. (1939), 139.
3. 培道·潘，「家中的聖職力量」（2012年2月，全球領導人訓練會議）；lds.

org/broadcasts；亦見雅各·傅士德，「聖職的力量」，1997年7月，聖徒之聲，第48頁。

4. 指導手冊第二冊：管理教會（2011），2.1.1。
5. 羅素·培勒，「主事工中的男人和女人」，2014年4月，利阿賀拿，第48頁；亦見我國度中的女兒：慈助會的歷史和事工（2011），第138頁。
6. 見賓賽·甘，「我們偉大的潛能」，1977年10月，聖徒之聲，第45頁。
7. Joseph Fielding Smith, "Relief Society—an Aid to the Priesthood," *Relief Society Magazine*, Jan. 1959, 4.
8. Joseph Fielding Smith, "Relief Society—an Aid to the Priesthood," 4, 5；亦見總會會長的教訓：約瑟·斐亭·斯密（2013），第302頁。
9. 見培道·潘，「婦女會」，1998年7月，聖徒之聲，第81頁；亦見我國度中的女兒，第138頁。
10. Aleksandr Solzhenitsyn, "A World Split Apart" (commencement address delivered at Harvard University, June 8, 1978)；亦見派翠西亞·賀倫，「女性的重任」，1982年6月，聖徒之聲，第21頁；*Tambuli*, June 1982, 23；Dallin H. Oaks, "Rights and Responsibilities," *Mercer Law Review*, vol. 36, no. 2 (winter 1985), 427–42.
11. 見雅各·傅士德，「妳們都是從上天差來的」，2002年11月，利阿賀拿，第110頁；羅素·培勒，「這就是我的事工和我的榮耀」，2013年5月，利阿賀拿，第19頁；達林·鄔克司，「家庭和教會中的聖職權柄」，2005年11月，利阿賀拿，第26頁。我們有時候說慈助會是「聖職的夥伴」。更正確地說，在主的事工中，慈助會和教會的婦女是「聖職持有人的夥伴」。
12. J. Reuben Clark Jr., "Our Wives and Our Mothers in the Eternal Plan," *Relief Society Magazine*, Dec. 1946, 800.
13. J. Reuben Clark Jr., "Our Wives and Our Mothers," 801.
14. 「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。
15. 參閱賓賽·甘，「姐妹的特權與責任」，1979年2月，聖徒之聲，第148頁。
16. 羅素·培勒，2014年4月，利阿賀拿，第48頁；see also Sheri L. Dew, *Women and the Priesthood* (2013), especially chapter 6, for a valuable elaboration of the doctrines stated here.



唐諾·賀史東長老
七十員會長團

應當是怎樣的人呢？

我們需要作什麼改變，來成為我們應當成為的人呢？

想 像這場全球轉播的大會，就提醒我們，無論在什麼地方，都沒有像這樣的聚會。總會大會進行聖職大會的目的，在於教導聖職持有人我們應當是怎樣的人（見尼腓三書 27：27），並啟發我們去達到那樣的理想。

我的亞倫聖職歲月，是半個

世紀以前在夏威夷度過的，後來我前往英國傳教；那時我們會聚集在教堂裡，使用電話連線，（非常仔細地）聆聽聖職大會。在隨後的幾年中，特定的教會地點有巨大的碟型接收器，可以接收衛星傳送的轉播，讓我們能夠同時聆聽並觀看會議的進行。我們對那樣的科技驚嘆不已！很少人能

夠想像今日的世界，只要有網際網路，任何人都可以透過智慧型手機、平板或個人電腦，收看這場大會的信息。

我們聽到主僕人的聲音，那就和主自己的聲音一樣（見教約 1：38），然而，雖然這種管道已經大為增加，但除非我們願意接受祂的話語（見教約 11：21），並聽從祂的教導，否則這些管道對我們沒有任何價值。簡單來說，唯有我們願意採取行動——也就是，唯有我們願意改變——才能達成總會聖職大會的目的。

幾十年前，我曾擔任過主教。有很長一段時間，我不斷和支會一位年紀比我大的成員會面。這位弟兄和他妻子的關係不好，和兒女也很疏遠。他勉強保住工作，沒什麼好朋友，和支會成員互動也覺得有困難，後來不願意在教會裡擔任事工。在一次嚴肅的談話中，我們討論到他生活中的挑戰，他傾身向我靠過來——用一句話為我們無數次的談話作了結論——他說：「主教，我脾氣不好，我就是這樣！」

那天晚上，這句話讓我震驚，而且一直在我腦海裡盤旋。一旦這個人或我們任何人下結論說：「我就是這樣」，我們便放棄了改變的能力。我們就等於舉起白旗、放下武器、承認失敗、直接投降——放棄獲勝的任何希望。雖然有人可能認為自己不是那樣的人，或許我們每個人至少在一兩個壞習慣中，也會表現出：「我就是這樣。」

那麼，我們在這場聖職大會





聚在一起，是因為現在的我們還不是將來有可能成為的人。我們今晚奉耶穌基督的名聚在一起。我們懷著確信聚在一起，確信基督的贖罪能讓我們每一個人——無論我們有什麼軟弱、弱點或什麼上癮——都有能力改變。我們懷著希望聚在一起，希望不論我們過去如何，未來我們都能更好。

當我們參與這場大會，並且「真心誠意」（摩羅乃書 10：4）地願意作改變，聖靈就能毫無阻礙地來到我們的意念和心中。如同主向先知約瑟·斯密啓示的：「事情將是這樣，只要他們……

運用對我的信心」——記住，信心是力量和行動的原則——「我必在他們聚集的那天，將我的靈澆灌在他們身上」（教約 44：2）。說的就是今天晚上！

如果你認為你的挑戰難以克服，就讓我告訴你 2006 年我在印度海得拉巴郊外的小村莊認識的一個人的事情，他的經歷正是一個人願意改變的寫照。阿帕·拉·努盧（Appa Rao Nulu）出生於印度農村，三歲時罹患小兒麻痺，因此不良於行。他的社會告訴他自己的潛能嚴重受到限制。然而，他在二十歲左右，遇見了

我們的傳教士。他們教導他在今生和永恆來生中都具有更大的潛能。後來他受洗並被證實為教會成員。由於對自己和未來有了更大的信心和願景，他設立目標要接受麥基洗德聖職，並擔任全部時間傳教士。1986 年，他被按立為長老，並蒙召喚在印度服務。對他而言，走路並不容易——但他竭盡所能，兩手都拄著拐杖，還經常跌倒——可是他從沒想過要放棄。他下定決心要光榮獻身於傳道，他做到了。

我們與努盧弟兄會面的時候，他傳教返鄉已將近 20 年。他在馬路的盡頭高興地迎接我們，帶我們走下崎嶇不平、塵土飛揚的小路，到他們夫妻和三名子女住的房子；房裡只有兩個房間。那是個極為炎熱的一天。他走起路來還是十分吃力，但他沒有絲毫自憐。他透過勤奮進修，已經成為教師，為村裡的孩童提供就學機會。當我們進入他簡樸的房子，他立刻帶我到一個角落，拿出一個盒子，裡頭裝著他最重要的財產。他拿出一張紙給我看，上面寫著：「願勇敢且快樂的傳教士努盧長老幸福快樂；〔日期〕1987 年 6 月 25 日；〔簽名〕培道·潘」。當年的培道·潘長老拜訪印度，並向一群傳教士演講，他向努盧長老肯定了他的潛能。重點就是，2006 年那天，努盧弟兄告訴我，福音已經永遠地改變了他！

我們拜訪努盧家庭時，傳道部會長也與我們一同前往。他和努盧弟兄、他的妻子，以及他的兒女面談——好使努盧夫婦能接

受個人恩道門和婚姻印證，使他們的兒女可以印證給他們。我們告訴他們，所有事都已經安排妥當，他們可以去中國香港聖殿接受這些教儀。聽到這個消息，他們喜極而泣，等待已久的夢想終於成真。

神對持有祂聖職的人有什麼期望？我們需要作什麼改變，來成為我們應當成為的人呢？我提出三點建議：

1. 我們必須是聖職男子漢！不論我們是持有亞倫聖職的男青年，或是持有麥基洗德聖職的成人，我們必須是聖職男子漢，表現出靈性上的成熟，因為我們已訂立聖約。如同保羅所說：「我作孩子的時候，話語像孩子，心思像孩子，意念像孩子，既成了人，就把孩子的事丟棄了」（哥林多前書13：11）。我們既已持有聖職，就應該有所不同——不是傲慢、驕傲或高人一等——而是溫順謙卑和易於受教。接受聖職及其各項職位應當對我們有特殊意義。這不應該是在某個年紀就自然發生，好像例行公事一樣的成年禮，而應該是經過深思熟慮去訂立聖約的神聖之舉。我們應該在所有的行為舉止上表現出持有聖職是一種榮幸並且十分感謝。如果我們甚至很少想到聖職，我們就必須改變。
2. 我們必須服務！持有聖職的真義是藉由為人服務來光大召喚（見教約84：33）。逃避為妻小服務這項最重要的責任、不



- 接受或被動地完成教會召喚，或是除非方便否則不會關懷他人，這些都不是我們應當有的樣子。救主宣告：「你要盡心、盡性、盡意愛主」（馬太福音22：37），之後又說：「如果你愛我，就要事奉我，並遵守我所有的誡命」（教約42：29）。自私與聖職的職責完全相反，如果自私是我們的人格特質，我們就必須改變。
3. 我們必須配稱！我或許沒有能力像傑佛瑞·賀倫長老在幾年前的聖職大會演講說的那樣，「靠近你們的臉，鼻尖對著你們的鼻子，讓你們近距離感受到……迫切的聲音」（「我等皆是軍人」，2011年11月，利阿賀拿，第45頁）；但是，親愛的弟兄們，我們需要覺醒，認清世人普遍接受的作為如何箝制了我們聖職的力量！如果我們認為自己可以和色情、違反貞潔，或任何形式的不誠實沾上點邊，而不會對自己 and 家

人造成負面影響，就是被矇騙了。摩羅乃說道：「務必配稱地做一切事」（摩爾門書9：29）。主有力地指示：「現在我給你們一條誡命，要留意你們自己，要勤奮注意永生的話語」（教約84：43）。如果還有尚未解決的罪阻礙我們成為配稱，我們就必須改變。

耶穌基督問道：「你們應當是怎樣的人呢？」唯一完全的答案，就是祂所說這句簡潔有力、含意深遠的話：「應當和我一樣」（尼腓三書27：27）。「歸向基督，在祂裡面成為完全」（摩羅乃書10：32）的這份邀請，不僅要求，也期待我們改變。慈悲的主並未留下我們獨自一人。祂說：「如果世人到我這裡來，我必讓他們看見自己的弱點。……我必為他們使軟弱的東西變成堅強」（以帖書12：27）。仰賴救主的贖罪，我們就能改變。這一點我很確定。奉耶穌基督的名，阿們。■



藍道·里德
總會男青年會長團第二諮理

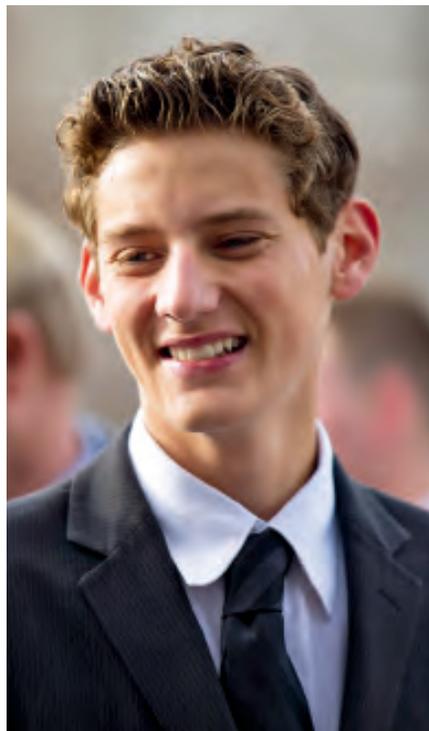
充滿選擇的世代

你們被揀選在這個時代參與祂的事工，
因為祂相信你們會作出正確的選擇。

男青年們，你們以前可能聽過自己被稱為「精選的世代」，意即神為了一個偉大的目的，揀選並準備了你們，讓你們此時來到這世上。我知道這是真實的。但在今晚，我想稱呼你們為「充滿選擇的世代」，因為人們有史以來未曾像現在這般蒙福，可以擁有許多的選擇。選擇增加代表機會增加，而機會增加也意味著我們更有可能行善，不幸的是，這也代表我們更有可能作惡。我相信神派遣你們在這個時代來到世上，是因為祂相信你們能從眼花撩亂的選擇中成功地作出正確的判斷。

賓塞·甘會長在1974年曾經說過：「我相信主已迫不急待，要將我們這些外行人想像不到的高科技工具放到我們手中」（“When the World Will Be Converted,” *Ensign*, Oct. 1974, 10）。

而祂真的這麼做了！你們從小到大伴隨人類史上最偉大的工具——網際網路——一起成長。網際網路為我們提供了琳琅滿目的選擇，然而擁有如此大量的選擇，也同時為我們帶來沉重的責任。網路讓你們能接觸到這世上最好與最壞的事物。在網際網路的幫助下，你能在極短的時間內成就大事，但也可能陷入無止無盡的瑣



事，不僅浪費時間，還會阻礙你發揮潛能。只要按一下滑鼠，你心中所願的資訊，幾乎都能取得。而這就是關鍵——你內心最大的願望是什麼？什麼東西會吸引你？你的願望將會導致什麼後果？

記住神「按照世人的願望賜給他們」（阿爾瑪書 29：4），並且祂「會按全人類的行為，按他們心中的渴望，審判他們」（教約 137：9；亦見阿爾瑪書 41：3）。

布司·麥康基長老說：「以一個象徵卻又真實的說法來比喻，生命冊記錄了世人的行為，他們用身體記錄下這一切……。也就是說，種種的思想、言語和行為都會〔影響〕我們的身體，且會留下一道道印記。這些印記能供永恆的神讀取，過程如同閱讀書中的文字那樣簡單容易」（*Mormon Doctrine*, 2nd ed. [1966], 97）。

網際網路也會透過你所搜尋及點選過的項目，記錄下你的願望。網路上的資訊如千軍萬馬，隨時等著滿足這些願望。你在上網的同時，也留下了使用紀錄——內容包括你傳遞的訊息、造訪的網頁、停留時間，以及感興趣的事物。如此一來，網際網路為你在網上建立了一則個人檔案，也可以說是你「網路版的生命冊」。就像在現實生活一樣，你只要不斷尋求，網際網路就能給你越來越多的資料。如果你的願望是純潔的，網際網路會光大這些願望，讓你能更輕易去追求高尚的目標；但是，反之亦是如此。

尼爾·麥士維長老這麼說：
「因此，我們所堅持的信念，



假以時日，會決定我們最後的為人和在永恆中的收穫。……

「……唯有靠教育及訓練才能使願望成為我們的盟友，而非敵人」（參閱「按照〔我們〕心中的願望」，1997年1月，聖徒之聲，第22-24頁）。

我年輕的弟兄們，你們若不主動培養自己的願望，我們所處的世界會替你代勞。這個世界每天都試圖左右你的願望、誘使你買些東西、點選各種連結、玩些遊戲、閱讀或觀看某些東西。不過，最終的選擇操之在你。你擁有選擇權，這種權能不只讓你可以依照自己的意願行動，也能淬煉、淨化和提升自身的願望。選擇權是形塑你為人的能力。神希望你變成祂要你成為的人，而你所作的每個選擇不是讓你更接近、就是更遠離這目標。因此每次點擊滑鼠都不可輕忽。要不斷問自己：「這個選擇會導致什麼結果？」請培養把眼光放遠的能力。

撒但想控制你的選擇權，以便掌控你的命運。他知道其中一

項最好的方法是讓你養成上癮的行為。你的選擇將決定是讓科技助你一臂之力，還是讓你受制於它。

請容我提出四項原則，來幫助你們這充滿選擇的世代，協助你們培養願望，並教導如何善用科技。

第一：了解自己的真正身分，讓做決定變得更容易

我的一位朋友從個人經驗中學習到這項真理。他的兒子雖然從小在福音中長大，但似乎在靈性上走偏了。他經常婉拒運用聖職的機會。當他表明不去傳教的決定後，他的父母感到非常失望。我的朋友熱切地為他兒子禱告，希望他能改變心意。但當他的兒子宣布訂婚且即將結婚的消息時，徹底粉碎了他的希望。這位父親懇求兒子去作教長祝福。兒子最後同意去見教長，但他堅持要獨自前往。

他做完教長祝福回家後，情緒十分激動。他帶女友到屋外，好讓兩人能私下交談。父親隔著窗戶往外偷看，發現這對年輕男

女互相為彼此擦眼淚。

後來，兒子與父親分享了事情的經過。他激動地表示在接受祝福的過程中，他看見了自己在前生是什麼樣的人。他看到自己勸服他人跟隨基督的樣子，既勇敢又有威嚴。在了解自己真正的身分後，他怎麼能不去傳教呢？

男青年們，請記住你們真正的身分。請記住你們持有神聖的聖職。這會使你們在使用網際網路和終其一生，蒙得啟發作出正確的選擇。

第二：插上電源

你們的掌中握有世世代代的智慧——其中尤其重要的是先知的話語，從舊約時代的先知到多馬·孟蓀會長的話語。但是你們若不經常為手機充電，手機就無法使用，你就會感到無所適從、與社會脫節。所以你每天都一定會記得要將電池充電。

每天離開家門時，將手機充滿電是很重要的，但是在靈性上充滿電卻更為重要。每一次你將手機插上電源時，要用此提醒自己，問問自己是否已插上了最重要的靈性力量來源——祈禱和研讀經文，這會使你充滿聖靈的啟發（見教約11：12-14）。這也會幫助你知道主的心意和旨意，在每天作出微小卻重要的選擇來決定你的方向。我們許多人會為了閱讀一則簡訊，立刻停下手邊正在進行的事——難道我們不應該更加重視來自主的信息嗎？因為疏忽未能連接這股力量，對我們而言應該是難以想像的（見尼腓二書32：3）。

第三：擁有智慧型手機不會讓你有智慧，除非你明智地使用它

男青年們，不要用手机做愚蠢的事。你們都知道我的意思（見摩賽亞書 4：29）。科技能在無數的情況下使你們分心，進而忽略了最重要的事。請遵行這句諺語：

「人在哪裡，心就在哪裡。」開車時，專心開車；在課堂上，專心聽課；與朋友在一起時，要全心全意陪伴他們。你的大腦無法一心兩用。同時做許多事代表你必須在過程中快速轉移注意力。俗話說：「同時追兩隻兔子，最後一隻也抓不著。」

第四：主提供科技來完成祂的目的

科技的神聖目的是為了加速救恩的事工。身為充滿選擇的世代的一員，你們都了解科技。請善用科技，讓你們加速進步通向完全。因為你們已獲賜良多，所以你們必須付出（見「因為我已獲賜良多」，聖詩選輯，第 134 首）。主期待你們使用這些偉大的工具，將祂的事工提升到更高的境界，也期待你們以超越我的世代所能想像的方式來分享福音。以往的世代只能影響左鄰右舍和鄉里，而你們則有能力透過網際網路和社群媒體，超越國界，進而影響全世界。

我見證這是主的教會。你們被揀選在這個時代參與祂的事工，因為祂相信你們會作出正確的選擇。你們是充滿選擇的世代。奉耶穌基督的名，阿們。■



迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二諮理

你把福音的復興給睡掉了嗎？

我們個人、家庭及基督的教會，如果只花一半的努力來從事這項神聖事工，那我們冒的風險就太大了。

大約 200 年以前，美國短篇小說「李伯大夢」一夕間成了經典之作。主人翁李伯是個胸無大志的人，最擅長逃避兩件事：工作和他的老婆。

有一天，他帶著狗在山間蹣跚的時候，發現一群衣著古怪的人在飲酒作樂。李伯喝了他們一些酒後，昏昏欲睡，於是閉上眼睛打了個盹。等他醒來後，驚訝地發現狗不見了，來福槍也生鏽了，自己還長了長長的鬍子。

李伯回到自己的村莊，卻發現一切都變了樣。他的妻子過世

了，朋友也都不在了，酒館裡國王喬治三世的肖像也換成了他不認得的另外一個人——喬治·華盛頓。

李伯一睡就是 20 年！這段期間，他錯過了祖國歷史上最令人興奮的一段時期——美國革命——就這樣被他給睡掉了。

1966 年 5 月，馬丁·路德·金恩博士在演講中用這個故事當比喻，說：「別把革命給睡掉了。」¹

今天我想以同樣的主題，向我們每個持有神的聖職的弟兄提出一個問題：你把福音的復興給



睡掉了嗎？

我們生活在福音復興的時代

有時候，我們把福音復興當作是已經完成的事，把約瑟·斯密翻譯摩門爾經、獲得聖職權鑰和組織教會都想成過去的事。實際上，復興還是一個持續進行的過程，我們現在就生活其中。復興包括了「神已經啓示的一切，及祂現在啓示的一切」，還有祂將啓示的許多「偉大而重要的事」。² 弟兄們，今天令人振奮的種種進展都是很久以前所預言的那個準備時期的一部分，並將於救主耶穌基督榮耀的第二次來臨宣告結束。

這是世界歷史上最卓越不凡的時期之一！古代先知都渴望看到我們的時代。

我們結束塵世生命時，對自己生逢此重要時期，在推動主事工方面有什麼經驗和貢獻能跟別人分享的嗎？我們能說自己曾捲起袖子，盡心、盡能、盡意、盡力地工作了嗎？還是我們不得不承認，自己絕大部分時間只是袖手旁觀呢？

我認爲人之所以在建立神的國度方面容易變得欲振乏力，原因有好幾個。我要提出其中三大原因。在我提出這些原因的同時，邀請各位思考一下自己是不是有這樣的情形。假如你見到有任何改進的空間，我也請各位想一想能做些什麼來改善情況。

自私

第一是自私。

自私的人把自己的利益和享



樂凌駕於一切之上。自私的人最在乎的就是「這對我有什麼好處？」

弟兄們，我相信各位可以看出來這樣的態度很明顯地違背了建立神國的精神。

當我們把服務自己看得比爲人無私地服務更重要時，我們的重心就會放在個人的名聲和享樂上。

過去的先人苦苦掙扎於各種型態的虛榮和自戀，處於這個時代的我們也不遑多讓。牛津字典最近宣布「自拍」(selfie)爲年度用詞其實並非偶然。³

我們都渴望被人肯定，這是很自然的，想要放鬆自己，好好享受，也沒有什麼不對。但是，當追求「世上的利益和讚美」⁴變成我們個人最重要的動機時，我們就會失去慷慨獻身於主的事工時所得到的那種救贖和喜悅的經驗。

補救之道是什麼呢？

一如往常，答案可在基督的話中找到：

「若有人要跟從我，就當捨

己，背起他的十字架來跟從我。「因爲，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡爲我和福音喪掉生命的，必救了生命。」⁵

全心全意把自己的生命交給救主，又事奉神和同胞的那些人將會找到豐富與充實的人生，那是自私或自大的人永遠無法體驗的。無私的人奉獻自己。微笑、握手、擁抱、花時間聆聽、溫柔鼓勵的話，或是關懷的舉動——這些小小的善舉都能帶來深遠的影響。所有這些仁慈的善舉都可以改變人們的內心和人生。當我們善用無限的機會去愛我們的同胞，包括我們的配偶和家人在內，並爲他們服務時，我們愛神的能力和爲人服務的能力就會大大增強。

那些爲人服務的人不會把福音的復興給睡掉。

習癮

另一個可能會讓我們把世界上這個極爲重要的時刻給睡掉的



事情就是：習癮。

習癮通常都從微不足道的事情開始，彷彿千萬縷的絲線重複交織，後來成為牢不可破的一種習慣。不好的習慣很有可能變成令人沉迷的習癮。

束縛我們的習癮有多種不同的形式，例如色情、酒精、性愛、毒品、煙草、賭博、食物、工作、網絡或虛擬實境。我們的共同敵人撒但愛用許多手段來剝奪我們的神聖潛力，使我們無法完成在神國度中的使命。

我們的天父看到祂一些高貴的兒子自願束手就擒，被毀滅性的習癮所綑綁時，內心一定非常傷心。

弟兄們，我們持有全能之神的神聖職。我們真的是至高之

神的兒子，被賦予了無比的潛力。我們被創造，是要來自由遨翔天際的，不是要被世上的腳鐐所縛，受困於自己所做的枷鎖裡。

補救之道是什麼呢？

我們必須了解的第一件事就是預防要比治療簡單多了。救主的說法就是：「切不可讓這些事進入你們心中。」⁶

幾年前，我和多馬·孟蓀會長有機會去參觀空軍一號，這架豪華的飛機是美國總統的專機。特勤局作了詳盡的安全檢查，在我們敬愛的先知登機前，特勤人員還對他搜身，讓我不禁莞爾。

之後值勤的機長邀請我坐在機長的位子上。能夠再次坐在奇妙飛行器上控制台的位子，就如多年以前我開的飛機一樣，那真

是個難忘的經驗。飛越海洋和陸地的種種回憶湧上了我的心頭、我的腦海。我想像著在世界各地的機場令人興奮的起飛與降落。

我幾乎不自覺地把手放在那架波音 747 飛機的四個油門上。這時候，有一個慈祥且清楚的聲音從後面傳來，那是孟蓀·多馬會長的聲音。

他說：「迪特，想都別想！」

我什麼也沒承認，但孟蓀會長可能已讀出了我的心事。

我們受誘惑去做我們不應該做的事情時，請聽聽我們所信賴的家人、朋友和敬愛的先知充滿愛心的警告，並且一直要聽從救主的提醒。

對抗習癮最好的方法就是根本不要開始嘗試。

那些發現自己落入習癮魔掌的人該怎麼辦呢？

首先，要知道還是有希望的。請向親人、教會領袖和經過培訓的輔導人員求助。教會透過當地的教會領袖、網路提供戒癮協助，⁷有些地區則可透過後期聖徒家庭服務處獲得協助。

永遠要記住，在救主的協助下，你可以擺脫習癮。這可能是一條漫長和辛苦的路，但主不會放棄你。祂愛你。耶穌基督遭受贖罪之苦就是為了幫助你改變，讓你脫離罪的束縛。

最重要的事情就是要努力嘗試——有時候，在成功之前，需要好多次的嘗試。所以不要放棄。不要失去信心。讓你的心接近主，祂會賜給你解救的力量。祂會讓你得自由。

我親愛的弟兄們，一定要遠離那些可能會上癮的習慣。這樣做的人才能夠盡心、盡能、盡意、盡力地奉獻自己來事奉神。

他們絕不會把福音的復興給睡掉了。

互相衝突的優先事項

阻止我們不能充分投入這項事工的第三個障礙是：我們有太多互相衝突的優先事項。有些人忙到覺得自己像是被一群訓練有素的牲口拖行的拖車——每一隻都把我們拉往不同的方向。消耗了很多能量，拖車卻原地不動。

我們常常會盡最大的努力去追求一項嗜好、一種運動、職業上的利益，以及投入社區或政治方面的議題。這些事情可能都是

好的、光榮的，但它們是否讓我們還有時間和精力去做最應該先做的事呢？

補救之道是什麼呢？

我們再次可從救主的話中找到解答：

「你要盡心、盡性、盡意愛主——你的神。

「這是誠命中的第一，且是最大的。

「其次也相做，就是要愛人如己。」⁸

這兩件事情最為優先，生活中其他事情都是次要的。

即使是教會的服務，也很容易只是花很多時間通過提案，卻沒有在門徒職份上用心或提供實質協助。

弟兄們，我們聖職持有人承諾過要成為一群愛神和愛鄰人的人，並願意透過言行來闡明這樣的愛。這才是我們作為耶穌基督

門徒的真正意涵。

那些遵守這些原則的人不會把福音的復興給睡掉了。

呼籲做醒

使徒保羅寫道：「你這睡著的人當醒過來，從死裡復活！基督就要光照你了。」⁹

我親愛的朋友們，要知道你們是光明之子。

不要容忍自私！不要容忍那些會讓人上癮的習慣！不要讓互相衝突的優先事項引誘你變得冷漠，或是遠離了使人蒙福的門徒身分和使人高貴的聖職服務！

我們個人、家庭及基督的教會，如果只花一半的努力來從事這項神聖事工，那我們冒的風險就太大了。

要成為耶穌基督的門徒，絕對不是一朝一夕就能夠達成的。我們需要不斷的努力才行。



主應許給祂真正的聖職持有人的祝福大到幾乎難以理解。

忠於亞倫聖職和麥基洗德聖職又光大他們召喚的那些人「會被靈聖化而更新他們的身體」。因此，我們的父所有的一切都將給他們。¹⁰

我見證耶穌基督贖罪的潔淨力量和聖靈的轉變力量可以醫治並拯救人類。聽從救主的呼召，誠心樂意且全心全意地跟隨祂是我們的特權、我們的神聖職責及我們的喜樂。讓我們：「掙脫捆綁你們的鎖鏈，自迷濛中出來，從塵埃中起來。」¹¹

讓我們儆醒，行善而不厭倦，因為我們「正在奠定重大事工的基礎」，¹² 甚至是為救主的重返預作準備。弟兄們，當我們自己的榜樣愈加光亮時，就是為復興真理的力與美作證，我們就絕對不會把福音的復興給睡掉了。我為此作見證並把我的祝福留給你們，奉我們的夫子，即耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. See Martin Luther King Jr., “Don't Sleep Through the Revolution” (1966 Ware Lecture, Unitarian Universalist Association General Assembly, Hollywood, Florida, 18, 1966).
2. 信條第 9 條。
3. 見 blog.oxforddictionaries.com/press-releases/oxford-dictionaries-word-of-the-year-2013。
4. 尼腓二書 26：29。
5. 馬可福音 8：34-35。
6. 尼腓三書 12：29。
7. 例見 www.lds.org/topics/addiction。
8. 馬太福音 22：37-39。
9. 以弗所書 5：14。
10. 見教義和聖約 84：33，38。
11. 尼腓二書 1：23。
12. 見教義和聖約 64：33。



亨利·艾寧會長
總會會長團第一諮理

聖職男子漢

你可以成為偉大的典範，或是凡夫俗子，甚至是壞榜樣。你也許認為這對你不重要，但這對主卻很重要。

我們每個人的心目中都有一些英雄，尤其是在年輕時代。我是在美國新澤西州普林斯頓出生長大。在我們家附近最有名的球隊，總部就設在紐約市。那裡很久以前孕育出三支職業棒球隊：布魯克林道奇隊、紐約巨人隊和紐約洋基隊。費城離我們家更近，而那裡孕育出費城運動家隊和費城人棒球隊。這些球隊中有許多人都可能成為了我的棒球英雄。

後來，紐約洋基隊的喬·狄馬喬成了我的棒球英雄。每當我的兄弟和朋友在我們家附近學校

的球場打棒球時，我都試著模仿我心目中的喬·狄馬喬那樣揮棒。那時還沒有電視（這段歷史很久遠了），因此我只能靠著報紙上的照片來模仿他揮棒的樣子。

我長大一些後，家父就開車帶我去洋基棒球場。那是我唯一一次看到喬·狄馬喬打球的樣子。我還清楚地記得我在那裡看著他揮動球棒，只見那顆白色的棒球筆直地飛進球場後方中央的觀眾席裡。

我的棒球球技與我兒時的那些英雄相去甚遠。但有少數幾次我揮棒打擊得很好，因為我那時





都盡可能地模仿他有力地揮棒。

我們選擇了英雄後，就會有意無意地，開始模仿他們表現中最讓自己欽佩的動作。

慶幸的是，我明智的父母在我還小的時候，讓我接觸到一些偉大的英雄人物。家父只帶我去過一次洋基棒球場，去看我的棒球英雄打球，但每個星期天他都讓我觀察一位聖職男子漢，這位弟兄成了我的英雄。而他也塑造了我的人生。家父當時是一個小分會的會長，分會的聚會都是在我們家中舉行。順便一提，如果你在星期日早上走到我們家一樓，那裡就是教會。這個分會的出席人數從來沒有超過30人。

當時有個年輕人會開車載他母親來我們家參加聚會，但是他從不進到屋子裡來。他不是教會成員。家父走出門到他停車的地方，成功地邀請他進到我們家裡。他受洗了，成了我第一位，也是我唯一一位亞倫聖職領袖。他成了我的聖職英雄。我還記得他曾送我一尊木頭雕像，來獎勵我和

他一起完成為一位寡婦劈砍柴火的計畫。我一直試著像他一樣，對神的僕人作出適切的讚美。

我還在那個教會的小分會裡選出另一位英雄。他是美國海軍陸戰隊員，總是穿著綠色海軍制服來參加聚會。那時是戰爭時期，因此，光是這一點就足以讓他成為我的英雄了。後來海軍陸戰隊還把他送到普林斯頓大學深造。除了他那身軍服讓我欣羨不已之外，我還看到他擔任普林斯頓大學的美式足球隊隊長，在帕莫運動場打球。我看到他在那所大學的籃球隊打球，也看到他擔任他們棒球隊的明星捕手。

除此之外，他還會在平日到我家來，教我如何同時用左右手一起投籃。他說，我會需要那項技巧，因為我總有一天，會在一些很好的球隊裡打籃球。多年來，他一直都是我眼中真正聖職男子漢的典範，但我當時沒有體會到這一點。

不論你們是否願意，你們每個人都將成為一種模範，聖職男

子漢的模範。你們在接受聖職時，就成了點著的燈。主已將你們放在燈台上，來照亮你們周遭每個人的路。這一點對於你們所屬聖職定額組裡的人而言，格外真實。你們可以成為偉大的典範，或是凡夫俗子，甚至是壞榜樣。你也許認為這對你不重要，但這對主卻很重要。

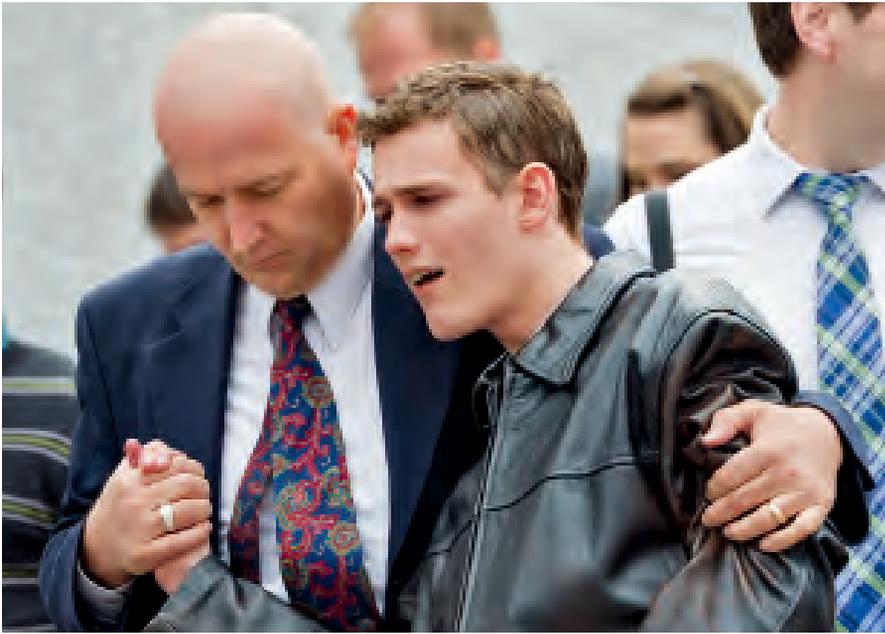
「你們是世上的光。城造在山上是不能隱藏的。

「人點燈，不放在斗底下，是放在燈臺上，就照亮一家的人。

「你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。」¹

我深受祝福，很幸運地在我服務的定額組中有很棒的聖職持有人作榜樣。你們也可以像他們為我做的那樣，成為他人效法的榜樣。

我觀察到，在我視為英雄的聖職持有人身上，都有三項特質。第一他們是祈禱的榜樣，第二是他們有為人服務的習慣，第三是他們堅決要誠實。



我們都會祈禱，但你們想要成爲的那種聖職持有人會經常祈禱，並真心誠意地祈禱。你們會在晚上跪下來，感謝神在那一天所賜的祝福。你們會感謝祂賜給你們父母、教師，和其他可以效法的好榜樣。你們會在祈禱中詳細描述在那一天中，有誰、用什麼方式，造福了你們的生活。那要花上好幾分鐘的時間，也需要稍微思考一下。但這樣做會爲你帶來意想不到的事，也會帶來改變。

你們在祈求寬恕時，會發現自己也在寬恕他人。你們在感謝神的良善時，也會想到其他需要你良善以待的人的名字。而這樣的經驗，每天都會給你帶來意想不到的事，也會在一段時間過後，使你改變。

這樣熱切的祈禱會改變你們，我應許你們，其中一項改變是你們會確實感覺到自己是神的孩子。你知道自己是神的孩子後，也會知道神對你有許多期望。由於你是祂的孩子，祂期望你跟從祂的

教導，和祂愛子耶穌基督的教導。祂期望你慷慨仁慈地對待他人。要是你驕傲，又以自我爲中心，祂會很失望。祂會祝福你，使你有渴望把他人的益處放在自己的益處之前。

你們有些人已經是無私的聖職服務的典範。在世界各地的聖殿裡，許多聖職持有人都在日出前抵達，有些人在日落許久之後還在服務。這個世界並不會因爲你犧牲的時間和付出的努力而表揚你或公開稱讚你。我曾經和年輕人一起去爲靈的世界的人服務，因爲那些人無法自行獲得聖殿的祝福。

當我看到那些早晚都在聖殿服務的人們臉上充滿喜悅，而非倦容時，我知道這樣無私的聖職服務會在今生帶來極大的酬賞，但那也只是稍微反映出他們將來到了靈的世界，將會和那些接受他們服務的人，一起享有的無比快樂。

我也在另外一些人的臉上，看

到了這樣的快樂；那些人會去告訴別人，歸屬於神的國度是多麼地蒙福。我認識一位分會會長，他幾乎每一天都會帶人去讓傳教士教導。他自己在幾個月前，還不是這教會的成員。而現在，由於他的緣故，不但有傳教士在教導，而且分會的人數和力量也在不斷增長。但不僅如此，他還成爲其他人的光；那些人也會開口，來聚集天父的兒女，加速主的事工。

你們在祈禱和爲人服務時，就會更知道自己是神的孩子，對祂會有更豐富的感覺。你會更能察覺到，你若在任何方面不誠實，祂會多麼傷心。你會更有決心去履行你對神和對他人說的話。你會更能察覺到，自己是否拿了不屬於自己的東西。你會更誠實地對待你的雇主。你會更有決心做個守時的人，並努力準時完成主所交付給你，而你也已經接受的每一項任務。

在你蒙召喚去教導的家庭中，孩子們不會猜測他們的家庭教導教師會不會來，反而會一心期待著你去造訪。我的子女就有這樣的祝福。他們在成長階段，都有聖職英雄幫助他們擬定自己的計畫來服事主。而這樣蒙福的例子現在已經傳到第三代了。

我的信息也是一則感恩的信息。

我要感謝各位的祈禱。感謝你們知道自己並沒有一切的答案，因而跪下祈禱。你們向天上的神禱告，表達你們的感激，並祈求祂祝福你們的生活和你們的家人。我感謝各位爲他人所做的服務，

也感謝各位雖然付出時間，卻覺得不需要他人表揚你們的服務。

我們已接受到主的警告，祂說，我們服務若是爲了尋求這世界的獎賞，就可能喪失更大的祝福。你們都會記得這些話：

「你們要小心，不可將善事行在人的面前，故意叫他們看見，若是這樣，就不能得你們天父的賞賜了。」

所以，你施捨的時候，不可在你面前吹號，像那假冒爲善的人在會堂裏和街道上所行的，故意要得人的榮耀。我實在告訴你們，他們已經得了他們的賞賜。

你施捨的時候，不要叫左手知道右手所做的，

要叫你施捨的事行在暗中。你父在暗中察看，必然（在明處）報答你。」²

那些我視爲聖職持有人美好典範的人，多半都不認爲自己擁有英雄般的特質。事實上，他們似乎都很難看出自己擁有我如此推崇的特質。家父曾是教會中新澤西州一個非常小的分會的忠信會長，他後來成爲教會總會主日學理事會的一員。但今天我在談到他的聖職服務時，仍然要很謹慎、很含蓄地說，因爲他是個謙卑的人。

那位曾經是我兒時英雄的海軍陸戰隊員也是如此。他從沒對我提過自己做了多少聖職服務，有多少成就，他只是提供服務。我從他人那裡得知他非常忠信。如果他曾在自己身上看到我所景仰的那些特質，那麼我只能說我大概沒看出來。



因此，對於你們這些想用聖職去造福他人的人，我要提出的忠告與你們的生活有關；這些在人們看來雖然是私事，但在主看來並不是。

要向神祈禱。爲你們生命中一切美好的事物感謝祂。求祂讓你知道祂已在你所經之路放置了哪些人讓你去服務。求祂幫助你去爲他們提供服務。要祈求讓你有能力去寬恕，好使你自己能得到寬恕；然後去爲他們服務、愛他們、原諒他們。

最重要的是，要記住，你所提供的一切服務，沒有一項會比幫助人們作出選擇，使他們有資格獲得永生更爲重要。神已賜下這項最高的指示，教導我們如何使用聖職。祂是聖職的完美典範。以下是我們從祂世上最好的一位僕人身上，所見到的一小部分典範：

「主神對摩西說：諸天，有很多，對人而言是無法數的，但是對我而言是有數的，因爲它們是我的。」

「正如一個大地和其上的諸天會消逝，就有另一個會來到；

我的事工沒有終止，我的話也沒有終止。」

「看啊，這就是我的事工和我的榮耀——促成人的不死和永生。」³

我們要協助這事工。我們每個人都能有一番作爲。我們每個人所處的時間和地點都是爲了這末世時代的神聖事工而預備好的。我們每個人都蒙受祝福，有許多榜樣可循；那些人都把這事工視爲他們塵世生命的首要目的。

我祈求我們都能互相幫助，使彼此都能善加利用這大好機會。

父神活著，祂會回答你們的祈禱，提供你們所需的幫助來好好服事祂。耶穌基督是復活的主。這是祂的教會。各位所持有的聖職是一項能力，使你們在祂的事工中能奉祂的名行事，來爲神的兒女服務。只要你們全心從事這事工，祂必增強你的力量。我這樣應許，奉我們的救主耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 馬太福音 5：14-16。
2. 馬太福音 6：1-4。
3. 摩西書 1：37-39。



多馬·孟孫會長

你當剛強壯膽

讓我們——所有的人——有勇氣不畏懼世俗洪流，
有勇氣堅守原則。

我親愛的弟兄們，能再次和大家共聚一堂，真是美好。我祈求在我把握這個機會向各位演講時，上天能幫助我。

除了在這座會議中心之外，世界各地還有其他成千上萬個聖職弟兄聚集在各個會堂和其他地方。有一條線把我們綁在一起，我們受託持有神的聖職。

我們身處在世界歷史上一個非凡的時期，儘管擁有無限的機會，但也面臨著重重挑戰，有些是我們這個時代所特有的。

我們生活在一個道德價值觀大量淪喪、罪惡大行其道的世界，四周盡是要我們偏離那條窄而小的道路的誘惑。我們所面臨的不斷壓力和險惡勢力不僅企圖毀滅高尚事物，更試圖以膚淺的哲學

和世俗社會的作法取而代之。

由於各式各樣的挑戰，我們因而時常必須作出抉擇，而這些抉擇會決定我們的命運。爲了讓我們作出正確的抉擇，就要有勇氣——有勇氣敢在該說不的時候說不，有勇氣敢在當說是的時候說是，有勇氣去做對的事，就因爲這件事是對的。

由於今日社會的趨勢正迅速遠離主所賜給我們的價值觀和原則，我們勢必需要捍衛我們的信仰。我們是否有勇氣這樣做呢？

曾經多年擔任總會會長團成員的小路賓·克拉克會長說過：「有些已知的情形是這樣如此，有些〔人〕自以爲有宗教信仰……，覺得如果全盤肯定自己的信仰，可能會遭受不信的同事嘲笑，因此他們必須把自己的信仰加以修改，或做出令人滿意的解釋，或加以破壞性的淡化，甚至假裝放棄信仰。這種做法……是……僞君子的行爲。」¹沒有人希望自己被貼上這樣的標籤，但是，我們是否會在某些情況下遲疑，不說出自己的信仰呢？

我們可以幫助自己更有渴望做對的事；只要處在對的地方、參與對的活動，讓我們的思想能受到良好事物的薰陶，也讓主的靈能自在地與我們同在。

我記得曾經讀過一位父親給要離家求學的儿子一句忠告：「如果你發現自己在不應該在的地方，要馬上離開！」我也要給各位相同的忠告：「如果你發現自己在不應該在的地方，要馬上離開！」

我們每個人都要常常有勇氣；



我們每天的生活也都需要勇氣——不只在重要的時刻需要勇氣，在作抉擇、或當下要反應的時候，往往更需要勇氣。蘇格蘭詩人暨小說家羅伯特·史蒂文森說：「日常的勇氣，少有人見；但即使沒有人為你敲鑼打鼓，也沒有群眾歡呼你的名，你的勇氣還是一樣高貴。」²

勇氣有很多種。基督徒作家查爾斯·司溫道說：「勇氣並不限於戰場……也不限於勇敢地捉住闖入家裡的竊賊。勇氣的真正試煉要安靜多了，那是一種內心的試煉，就如在沒有人看到的時候依然保持忠信，……；就如在遭人誤解時，孤獨地堅定不移。」³我想補充一點，這種內在的勇氣還包括即使我們感到害怕，也會做對的事情；儘管可能遭人譏笑，仍然會捍衛我們的信仰；即使遭受威脅，可能失去朋友或社會地位，也會維護自己的信念。凡是為對的事而堅定不移的人，有時必須冒著遭人反對或者不受歡迎的危險。

我在二次世界大戰時於美國海軍服役，看到很多英勇的事蹟、實例和榜樣。其中我最難忘的，是一個與我們不同信仰的18歲水手表現出的沉默勇氣。他不是一個太驕傲而不禱告的人。在那個250個人的隊伍裡，他是唯一一個每天晚上跪在床邊禱告的人，有時還招來一些惡霸和不信的人嘲弄。但他總是低下頭，向神禱告，從來沒有動搖，沒有猶豫；他很有勇氣。

不久前我聽到一個例子，那個人心裡顯然就缺少了這樣的內



在勇氣。有位朋友告訴我，她和她的丈夫曾在支會中參加了一場很有靈性、使人信心振奮的聖餐聚會。有個持有亞倫聖職祭司職位的男青年打動了整個會眾的心；當時這身穿白襯衫、打著領帶，模樣乾淨整潔的男青年站在講台上，談論著福音真理，談到遵守誠命多麼喜樂，又作了一個既火熱又感人的見證。

同一天稍晚，當這位女士和她的丈夫開車離開那地區時，又看到了這位幾小時前才令他們深受鼓舞的男青年。不過此刻的他卻有了完全不同的模樣，穿著邋邋遢的衣服走在人行道上，而且還抽著煙。我的朋友和她丈夫不僅大感失望難過，還很困惑，不知道這位男青年怎麼能在聖餐聚會上表現得那麼堅強有力之後，這

麼快就變得判若兩人。

弟兄們，無論你們身在何處、無論你們正在做些什麼，你們始終都是同一個人嗎？始終都是天父希望你們成為的那個人，也始終都是你們自己知道的，應該成為的那個人嗎？

在一份行銷全國的雜誌裡曾有一篇訪談，受訪者是著名的全美大學籃球賽球員賈柏里·帕克，他是教會成員，應邀分享他父親曾給他的最佳忠告。賈柏里回答：「〔我的父親〕說，你在暗處的為人要和你在明處時一樣。」⁴弟兄們，對我們所有的人來說，這都是個重要的忠告。

我們的經文裡充滿了許多勇氣的榜樣，是今天我們每個人都需要的。先知但以理展現非凡勇氣的方式，是為他所知的對的事



挺身而出，儘管他被威脅要是禱告就會被處死，他卻仍展現了做禱告的勇氣。⁵

勇氣也是阿賓納代的生活寫照，他展現出寧願犧牲生命、也不願否認真理。⁶

有誰會不因希拉曼 2,000 名青年戰士而深受感動呢？他們教導了我們，也向我們證明：我們都需要有勇氣跟從父母的教導，保持貞潔和純潔。⁷

也許這些經文事蹟中最為崇高的就是摩羅乃的榜樣了，他一直到了生命的終了都有勇氣堅守正

義。⁸

先知約瑟·斯密的一生提供我們無數的勇氣的榜樣。其中最戲劇性的事蹟之一，發生在他和其他弟兄被銬在一起——想像一下，被銬在一起——遭人帶往密蘇里州里奇蒙法院旁一座尚未蓋好的小屋裡。帕雷·普瑞特當時也在被囚之列，他寫下某一晚的情形，說：「我們躺在地上假裝已經入睡，直到午夜時分已過，我們的耳朵和內心都痛苦極了，已經聽著獄卒講好幾個小時淫穢的笑話、髒話、褻瀆神的污穢言語。」

普瑞特長老繼續寫道：

「那些話聽得我感到噁心、震驚和恐懼，我整個人義憤填膺，幾乎忍不住想站起來斥責那些守衛。雖然我躺在約瑟旁邊，也知道他醒著，但〔我〕並沒對約瑟或其他人說什麼；突然間，約瑟站起來，發出像雷鳴或獅吼般的聲音，就我記憶所及，他說了下面這段話：

「『安靜……。我奉耶穌基督的名斥責你們，命令你們安靜下來；只要我還活著，決不再忍受聽你們說這樣的話。不要再講了，否則此刻不是你死就是我亡！』」

普瑞特長老描述，約瑟「挺身站立，莊嚴高貴地站著」，雖然他身繫枷鎖，手中沒有武器，卻冷靜又威嚴。他俯視著那些畏縮的衛兵，有的躲到牆角，有的跪地求饒；這些看似肆無忌憚的人求先知原諒他們，不敢再作聲。」⁹

並不是所有有勇氣的行為都會產生這樣震撼或立即的效果，但這樣做必將帶來內心的平安，而你也會知道自己捍衛了正義和真理。

追隨流行觀點、尋求大眾認同，就像踩在流沙中，是不可能站得住腳的；我們需要的是像但以理、阿賓納代、摩羅乃，以及約瑟·斯密那樣的勇氣，才会有力量，堅定地守住我們所知道的對的事。這些人都有勇氣不做容易的事，而是做對的事。

我們都會面臨恐懼、經歷他人嘲笑，也會碰到阻力。讓我們——所有的人——有勇氣不畏懼世俗洪流，有勇氣堅守原則。能夠



獲得神悅納的，是勇氣，不是妥協。我們若將勇氣視為不僅是願意英勇地死去，更願意下定決心高尚地活著，勇氣便能成爲一種源源不絕且吸引人的美德。當我們勇往直前，努力按照應有的態度生活，必能獲得主的幫助，也能從祂的話語中找到安慰。我很愛主在約書亞記裡的這項應許：

「我必不撇下你，也不丟棄你。……」

「……你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因爲你無論往哪裡去，耶和華——你的神必與你同在。」¹⁰

我親愛的弟兄們，願我們能懷著勇氣和確信，與使徒保羅同聲說道：「我不以福音爲恥。」¹¹ 然後，願我們懷著相同的勇氣，來跟從保羅的忠告：「不可叫人小看你年輕，總要在言語、行爲、愛心、信心、清潔上，都作信徒的榜樣。」¹²

災難和衝突來來去去，但有關人類靈魂的戰爭卻不會稍減。主的話語正如同號角般地，向你、向我、向世界各地的聖職持有人宣告：「因此，現在每個人都要學會他的職責，十分勤奮地執行他被指定的職務。」¹³ 這樣我們

就能成爲使徒彼得所說的，「有君尊的祭司」，¹⁴ 目標合一，並蒙得高天的能力。¹⁵

願每個人今晚離開這裡時，都有決心和勇氣像古代的約伯一樣說：「只要我一息尚存，必不讓正直離開我！」¹⁶ 願我們都能做到，這是我謙卑的祈求，奉我們的主，耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 小路賓·克拉克，本教會教育的既定方針，修訂版（2004年更新），第7頁。
2. Robert Louis Stevenson, in Hal Urban, *Choices That Change Lives* (2006), 122.
3. Charles Swindoll, in Urban, *Choices That Change Lives*, 122.
4. Jabari Parker, in “10 Questions,” *Time*, Mar.17, 2014, 76.
5. 見但以理書第6章。
6. 見摩賽亞書 11：20；17：20。
7. 見阿爾瑪書 53：20–21；第56章。
8. 見摩羅乃書第1至10章。
9. See *Autobiography of Parley P. Pratt*, ed. Parley P. Pratt Jr. (1938), 210–11.
10. 約書亞記 1：5，9。
11. 羅馬書 1：16。
12. 提摩太前書 4：12。
13. 教義和聖約 107：99。
14. 彼得前書 2：9。
15. 見教義和聖約 105：11。
16. 約伯記 27：3，5。





迪特·鄔希鐸會長
總會會長團第二諮理

在任何情況下 都心懷感恩

無論我們處在什麼情況下，我們難道沒有理由心懷感恩嗎？

這些年來，我有神聖的機會與許多人會見，他們的靈魂深處似乎極為憂傷。在那樣的時刻，我傾聽我所愛的弟兄姊妹傾訴，因他們的重擔而和他們一起憂傷。我一直在想著該對他們說什麼，卻苦於不知要如何在他們的考驗中安慰和支持他們。

造成他們憂傷的，往往是一些看似已告終了的事。有些人面臨心愛的關係結束，例如心愛的人過世，或與家人關係失和。有些人覺得自己的希望——結婚生子的希望、克服疾病的希望——已經破滅。有些人可能無法再有信心，因為世上混亂衝突的聲音慫恿他們去質疑，甚至去放棄他們從前知道是真實的事情。

我相信，我們每個人早晚都會經歷到這樣的時候，彷彿自己

的世界分崩離析，覺得自己很孤單、挫折、漂泊無依。

任何人都會碰到這樣的情況。無人能倖免。

我們可以心懷感恩

每個人的情況都不一樣，每個生命的過程都是獨一無二的。然而，我學習到，有件事可以帶走我們生活中可能面臨的的痛苦。我們可以做一件事來使我們的生活更甜美、更快樂，甚至變得榮耀。

我們可以心懷感恩！

要對一個背負憂傷的人說他應當感謝神，聽起來好像與世俗的智慧相抵觸。但是能把痛苦之瓶擺在一旁，轉而舉起感恩之杯的人卻可汲飲到純淨的活水，得到醫治、平安和領悟。

身為基督門徒的我們受到吩

咐，「凡事都要感謝主〔我們〕的神」，¹「要以感謝向耶和華歌唱」，²並「讓〔我們〕的心充滿對神的感謝」。³

神為何吩咐我們要心懷感恩？

祂所賜的一切誠命都是為了讓我們獲得祝福。誠命讓我們有機會運用自己的選擇權並獲得祝福。慈愛的天父知道，選擇培養一顆感恩的心會帶給我們真正的喜悅和極大的幸福。

為事情感恩

但有些人可能會說：「當我的世界分崩離析時，我還能為哪些事情心懷感恩呢？」

也許，專注在為哪些事感恩，是個錯誤的方式。要是只根據可以數算的祝福有多少，才決定自己會有多少感謝，就很難培養出感恩的心。的確，常常「計算恩典」很重要，而且每個試著這樣做的人都知道，我們確實擁有許多祝福。但我不相信主會希望我們在遭遇考驗的時候，不像在富裕安適的時候那樣心懷感謝。事實上，大多數經文在談到感恩和





耶穌基督後期聖徒教會總會持有權柄人員及總會職員

總會會長團



亨利·艾寧
第一諮理



多馬·孟蓀
會長



迪特·鄔希鐸
第二諮理

十二使徒定額組



培道·潘



多馬·貝利



羅素·納爾遜



達林·鄔克司



羅素·培勒



李察·司考德



羅拔·海爾斯



傑佛瑞·賀倫



大衛·貝納



昆丁·柯克



陶德·克理斯多



尼爾·安德森

七十員會長團



羅納德·羅斯本



惠尼·克雷頓



唐諾·賀史東



理查·梅恩



奎格·柯丁森



尤理西斯·蘇瑞



林恩·羅賓

七十員第一定額組



馬可仕·艾度凱 荷西·雅龍索 嘉祿·艾瑪度 艾恩·阿爾登 莫文·亞諾 大衛·貝克斯特 夏安·鮑文 奎格·卡登 崔崙煥 唐·克拉克 卡爾·柯克 勞倫斯·寇布吉
 克勞迪奧·柯斯達 小黎格爾·柯蒂斯 便雅憫·何歐斯 愛德華·杜貝 凱文·鄧肯 賴瑞·艾克霍克 史坦立·艾利斯 大衛·伊凡 安瑞克·法拉貝 奧得多·賈瓦瑞 羅伯特·蓋伊 嘉祿·格朵意
 小克里斯·戈登 江文漢 華特·高查利 司考德·葛洛 雅各·海慕勒 但以理·強森 保羅·詹森 派翠克·凱榮 約格·克雷賓格 艾易希·柯畢施凱 馬可仕·納許 吉佛德·尼爾森
 布蘭特·尼爾遜 亞倫·潘 凱文·皮爾森 潘望博 保羅·派普 洛斐爾·皮諾 布司·波特 戴爾·瑞隆 麥可·林梧 約瑟·希塔提 史蒂文·舒 戴西安
 荷西·德西拉 璜安·尤希達 阿諾福·范倫瑞拉 法蘭西斯·維諾 克里斯多·瓦德爾 威廉·涅克 史考特·懷丁 黃志康 山下彦和 喬治·齊巴洛 克勞帝奧·齊威 奎格·瑞克

七十員第二定額組



惠福·安德生 青柳弘一 藍道·班尼 布司·卡爾森
 戴維恩·柯尼西 提摩太·迪奇 布萊立·傅司特 藍迪·范克
 文森·哈雷克 凱文·漢米頓 賴瑞·凱瑟 賴瑞·勞倫斯
 柏·馬恩 雨果·馬丁尼茲 雅各·馬提諾 耶羅·馬加格第
 亞德里安·歐卓亞 肯特·理查 葛利·史衛哲 泰倫斯·文森
 賴瑞·威爾森

總主教團



傑瑞·卡斯 第一諮理
 蓋瑞·史蒂文生 總主教
 迪恩·戴維斯 第二諮理

主日學



約翰·譚納 第一諮理
 塔德·克利斯特 會長
 德溫·杜蘭 第二諮理

女青年



卡羅·麥康基 第一諮理
 邦妮·奧斯卡森 會長
 伊芙琳·馬里歐 第二諮理

總會職員

慈助會



卡羅·史蒂芬 第一諮理
 琳達·柏頓 會長
 琳達·瑞福斯 第二諮理

初級會



琴恩·史提芬 第一諮理
 羅絲瑪利·魏克森 會長
 雪柔·艾斯普林 第二諮理

男青年



賴瑞·吉布森 第一諮理
 大衛·貝克 會長
 藍道·里德 第二諮理



世界各地的後期聖徒聚集在一起，參加184週年上半年總會大會。在各地拍攝的教會成員和傳教士照片，從左上依順時鐘方向為奧地利，維也納；巴西，聖保羅；墨西哥，墨西哥市；蒙古，烏蘭巴托；美國，科羅拉多州，海蘭茲牧場；澳洲，雪梨；俄國，聖彼得堡；美國，喬治亞州，諾克羅斯。





感謝時，都沒有提到要為哪些事感恩，反而指的是一顆全然感恩的心或感恩的態度。

在生活看似順遂的時候，要為事情感恩很容易。但是當所求之事似乎遙不可及時，該怎麼辦呢？

容我建議，我們要將感恩視為一種性情、一種完全不會受到所處情況影響的生活方式。換句話說，我建議，我們不要「為事情感恩」，卻要專注於「在各種情況下都心懷感恩」，無論那些情況為何。

有個古老故事談到一位侍應生問一位客人，用餐還愉快嗎？客人回答說，一切都很好，若是能有多一點麵包就更好了。第二天，那人再來時，侍應生就把他的麵包加倍，不止給他兩片，而是給他四片，但那人還是不滿意。隔天，侍應生再次把麵包加倍，卻還是沒成功。

第四天，侍應生下定決心一定要讓那人開心起來。因此帶了一條九英尺（3公尺）長的麵包，切成兩半，然後帶著笑容，端給那位客人。滿心期待地等著那人的反應。

那人用過餐後，抬起頭說：「和平常一樣好。但我看到你又回到過去，只給我兩片麵包了。」

在各種情況下都心懷感恩

我親愛的弟兄姊妹們，我們必須作出選擇。我們可以選擇要因自己覺得還缺少哪些祝福，而侷限自己的感恩之心，或是選擇要像尼腓一樣，懷著永不動搖的感恩之心。尼腓造了一艘船要帶大家到應許地，但他的哥哥們卻在船上把他綁起來，以致他的腳踝和雙腕都「腫得很厲害」，非常疼痛，而且猛烈的暴風雨好像要把他吞噬到大海深處。「然而，」尼腓說：「我仍仰望我的神，整

日讚美祂；我並未因我的痛苦而埋怨主。」⁴

我們可以選擇像約伯一樣；他曾經看似擁有一切，卻又失去一切。但約伯回應說：「我赤身出於母胎，也必赤身歸回……；賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華。耶和華的名是應當稱頌的。」⁵

我們可以選擇像摩爾門先驅者一樣；他們在緩慢、痛苦的跋涉旅程中，朝向大鹽湖前進時，仍保有感恩之心，甚至歌唱、跳舞、頌揚神的良善恩慈。⁶ 若換成我們，可能會有許多人忍不住要因旅程艱難而退縮、抱怨和苦惱了。⁶

我們可以選擇像先知約瑟·斯密一樣；他被囚禁在利伯地監獄，處在悲慘的情況時，寫下了這些受靈啟發的話：「最親愛的弟兄們，讓我們高高興興地做一切我們能力範圍內的事；然後願我們以最大的確信站住，看神的救恩，

並爲了讓他的臂膀顯露。」⁷

無論任何情況，我們都可以選擇心懷感恩。

無論周遭發生什麼事，我們都可以心懷感恩。心懷感恩就能超越失望、沮喪和絕望。無論在嚴寒冰封的冬日，或在愉悅暖日的夏日，我們都可以心懷感恩。

我們若在各種情況下都向神表示感謝，就能在苦難中感受到柔和的平安。憂傷時，我們仍然能振奮心境來讚美神；痛苦時，我們能以基督的贖罪爲榮；哀慟時，我們能感受到天堂般的懷抱和溫暖。

有時我們會以爲，心懷感激是在問題解決之後才做的事，但那樣的眼光是多麼短淺啊。要是我們要等到看見彩虹之後才感謝神降雨給我們，會錯過多少人生風景啊。

在困頓的時候心懷感恩並非意謂著要因這樣的景況而欣喜，而是意謂著要超越眼前的困難，透過信心之眼向前看。



加拿大，亞伯達省，雷蒙



這樣的感恩並非只是口頭上說說，而是發自靈魂深處。這樣的感恩能醫治內心、擴展心智。

感恩是信心的表現

在各種情況下心懷感恩，是對神有信心的表現。這需要我們信賴神，並對我們可能無法看到但卻係真實的事有希望。⁸ 心懷感恩，就會跟隨我們敬愛的救主的榜樣，說出：「不要成就我的意思，只要成就您的意思。」⁹

真正的感恩是希望和見證的表現。這樣的感恩源自於承認我們不見得能明白生命中爲何有種種考驗，但我們相信，總有一天我們會了解。

無論處在什麼情況，我們的感恩之心都會因我們確實知道的許多神聖真理而受到滋養。那就是：我們的父賜給祂的兒女這偉大的幸福計畫；透過祂的兒子耶穌基督的贖罪，我們可以和所愛的人永遠住在一起；到最後，我們會有榮耀、完美而且不朽的身

體，不再遭受疾病失能之苦；而且我們因悲傷和失落所流下的淚水將會被那「用十足的升斗，連搖帶按，上尖下流地」¹⁰ 傾注而來的豐盛幸福和喜悅所取代。

想必是這樣的見證，才能讓救主的使徒們從懷疑膽怯的凡人，轉變成夫子跟前那些喜悅且無所畏懼的使者。在救主被釘十字架之後的那些時辰，他們都陷入絕望憂傷，無法了解剛剛發生的事。但一件事改變了一切。他們的主向他們顯現，宣告說：「你們看我的手，我的腳，就知道實在是我了。」¹¹

眾使徒認出復活的基督，當他們感受到他們敬愛的救主已榮耀復活後，他們變得不一樣了。再也沒有任何事能阻擋他們完成使命。他們帶著勇氣和決心，接受一切因他們的見證而來的折磨、羞辱，甚至死亡。¹² 任何事都無法阻止他們讚美和事奉主。他們改變了各地人們的生命，改變了全世界。

你們無須像眾使徒一樣見到救主，才能經歷同樣的轉變。你們對基督的見證是從聖靈而來，這見證會讓你們的眼光超越塵世生命那令人沮喪的結局，看到世界的救贖主所預備的光明未來。

我們並不是為結束而造的

由於我們已知道自己的永恆命運，這就難怪我們在面臨人生各樣痛苦的結局時，會覺得那似乎是難以接受的。我們心裡似乎有著什麼在抗拒著那些結局。

為什麼？因為我們是用永恆物質所造的。我們是永恆的人物，全能之神的兒女，無限是祂的名字，¹³ 並且祂已應許要給我們無窮無盡的永恆祝福。結束並不是我們的命運。

我們越認識耶穌基督的福音，就會越了解，塵世生活中的結局根本不是結束，只是小小的插曲，暫時的停頓，而且相較於那等候

忠信者的永恆喜悅，這個插曲有朝一日會顯得微不足道。

我非常感謝天父，在祂的計畫中並沒有真正的結束，只有永恆的開始。

心懷感恩的人將變為榮耀

弟兄姊妹們，無論我們處在什麼情況下，我們難道沒有理由心懷感恩嗎？

我們還需要更大的理由，才能讓我們的心「充滿對神的感謝」嗎？¹⁴

「我們難道沒有好理由高興嗎？」¹⁵

要是我們能認出，是神在引導著我們奇妙的生活，那是多麼蒙福啊。對天父懷著感恩之心會擴大我們的悟性，讓我們看得更清楚。這會帶來謙卑的心，讓我們能懷著同理心來看待人類同胞和神所造的萬物。感恩是一切基督般品格的催化劑！感恩之心是

一切美德之母。¹⁶

主已賜給我們應許，說：「凡以〔感謝〕接受一切的，將成為榮耀的；這地上的事物將加給〔他們〕，甚至一百倍，是的，更多。」¹⁷

願我們「每天生活在感恩中」，¹⁸ 尤其在面臨到似乎無解的結局時，更要如此；而那些事乃是塵世生命的一部分。願我們的靈魂都充滿了對慈悲天父的感激之情。願我們能永遠不斷地在言語行為中，表現出我們對天父和對祂愛子的感激之情。我為此祈求，並留下我的見證和祝福給各位，奉我們的夫子耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 教義和聖約 59：7；亦見以弗所書 5：20；帖撒羅尼迦前書 5：18；摩賽亞書 26：39；阿爾瑪書 7：23；教義和聖約 98：1。
2. 詩篇 147：7。
3. 阿爾瑪書 37：37。
4. 見尼腓一書 18：10-16。
5. 約伯記 1：21。
6. 欲見先驅者在極度艱難中仍保有愉悅態度的例子，見 Andrew D. Olsen, *The Price We Paid: The Extraordinary Story of the Willie and Martin Handcart Pioneers* (2006), 10, 366-67。
7. 教義和聖約 123：17。
8. 見阿爾瑪書 32：21。
9. 路加福音 6：38。
10. 路加福音 6：38。
11. 路加福音 24：39。
12. 見羅馬書 5：3；哥林多後書 417，12：10。
13. 見摩西書 1：3。
14. 阿爾瑪書 37：37。
15. 阿爾瑪書 26：13。
16. See Marcus Tullius Cicero, *Oratio Pro Cnæo Plancio*, XXXIII, section 80; quoted in Joseph B. Wirthlin, "Live in Thanksgiving Daily," *Ensign*, Sept. 2001, 8.
17. 教義和聖約 78：19。
18. 阿爾瑪書 34：38。





羅素·培勒長老
十二使徒定額組

追蹤

我們都能更加持續地參與傳道事工，
用真正的信心取代懼怕。

十四年前的九月，我從英國結束傳教返鄉。三天後，我和一位朋友參加了猶他大學的迎新舞會。他告訴我，他認為我應該認識一位名叫芭芭拉·鮑溫的美麗大二學生。他把這女孩帶到我面前，介紹我們認識，然後我們開始跳舞。

不幸的是，這是我們稱為「拍肩舞」的舞會，意思是如果有人拍你的肩膀，要跟你換舞伴，你跟這位女孩的跳舞時間就結束了。芭芭拉非常活躍、受歡迎，所以我跟她跳舞不到一分鐘，就有其他的年輕人來拍肩換手。

這種事情我無法接受。我在傳教時曾學到追蹤的重要，所以跟她要了電話，並且隔天馬上打電話約她出來。不過她那時有很多學校跟朋友的活動。我很感謝在傳教時也學到面對困難時，也要堅持下去，最後我終於成功跟她約會了。這次約會後，接下來

還有許多次約會。在約會的過程中，我成功地說服她我是唯一真實而活著的返鄉傳教士——至少對她而言是如此。64年後的今天，有七名子女、許多的孫子女和曾孫子女都是活生生的證據，證明無論你的信息多麼美好，如果你不能堅持且持續地追蹤，可能就沒有機會把這個信息傳揚出去。

這也許是為什麼我清楚地感覺到，今天我必須追蹤一下我在

過去兩次總會大會中分享的信息。

在2011年10月的總會大會中，我鼓勵大家要記得主這些重要的話語：「因為在末世，我的教會將如此稱呼，即耶穌基督後期聖徒教會。」¹

透過這些話，主清楚地表達這不僅是正式名稱，也是用來稱呼祂教會的名字。祂清楚地宣告，我們不應該用「摩爾門教會」或「後期聖徒教會」等其他任何名字來稱呼教會。

摩爾門這個詞在某些情形下，可以適當地用來指稱教會的成員，如摩爾門先驅者，或是像摩爾門大會堂唱詩班等組織。教會成員經常被稱為摩爾門教徒，在與其他不同的宗教互動時，我們可以適時地自稱是摩爾門教徒，但必須同時介紹完整的教會名稱。

如果成員學會在使用摩爾門這個字眼時，也同時使用教會的正確名字，這會強調我們是基督徒，是救主教會的成員。

弟兄姊妹們，讓我們追蹤並養成習慣，始終清楚表明自己是耶穌基督後期聖徒教會的成員。



我要追蹤的第二個信息是上次總會大會分享的。當時我鼓勵成員祈禱能獲得指引，在聖誕節前，至少邀請一個人來學習復興的福音。許多教會成員和我分享了他們向主祈求能有傳教機會的一些特別經驗。

例如，一位返鄉傳教士特別祈禱能獲得引導，找到可以邀請的「那個人」。他想到了之前的大學同學，所以用臉書與她聯絡，因此得知她一直在祈禱能知道人生的目的與意義。這位返鄉傳教士在追蹤邀請的時候，這位同學正好在尋求真理，後來她在12月受洗了。

我得知有許多人提出類似的邀請，但是只有一些人像這位弟兄一樣，持續追蹤結果。

我一直深信追蹤這項原則。在宣講我的福音這本傳道服務指南中提到：「提出邀請而不追蹤，就像是開始一趟旅程卻沒有走完，或是買了音樂會的入場券卻沒進入會場一樣。若缺少完成的行動，承諾就毫無意義。」²

宣講我的福音教導每個人如何不只是提出邀請，還要追蹤邀請。傳道事工的目的，它的定義是邀請「他人歸向基督，藉著協助他們培養對耶穌基督及其贖罪的信心、悔改、洗禮、接受聖靈恩賜和持守到底，來幫助他們接受復興的福音。」³

邀請當然只是整個過程的一部分，但是要知道，成員參與傳道事工，不單只是邀請人們聆聽傳教士的信息，也要和傳教士一起追蹤這些人在培養信心、悔改的動力、準備訂立聖約並持守到



底方面的情形。

使徒行傳闡明了追蹤這項原則：

「……彼得、約翰上聖殿去。有一個人，生來是瘸腿的，天天被人抬來，放在殿的一個門口（那門名叫美門），要求進殿的人賙濟。

「他看見彼得、約翰將要進殿，就求他們賙濟。

「彼得、約翰定睛看他；彼得說：『你看我們！』

「那人就留意看他們，指望得著什麼。

「彼得說：『金銀我都沒有，只把我所有的給你：我奉拿撒勒人耶穌基督的名，叫你起來行走！』」

這不就是主的僕人所提出的有力邀請嗎？但是彼得並非提出邀請就結束了。經文接下來告訴我們，他「拉著他的右手，扶他起來：他的腳和踝子骨立刻健壯了，

「就跳起來，站著，又行走，同他們進了殿，走著，跳著，讚美神。」⁴

換句話說，彼得不只是運用了他的聖職權柄，邀請這位男子站起來行走，彼得也追蹤了他的邀請，伸出右手把這位男子扶起來，和他一起走進聖殿。

想想彼得的典範精神，請容我建議讓我們都能更加持續地參與傳道事工，用真正的信心取代懼怕，每一季至少邀請一個人——或者每年四次，去跟全部時

間傳教士的教導。他們已經準備好藉著聖靈教導，真誠衷心地接受從主而來的啟發。我們可以一起追蹤我們的邀請，找到那些人，握住他們的手，扶他們起來，並和他們一起走上他們的靈性旅程，最終進入聖殿。

爲了在這段過程中協助你，我邀請所有的成員，無論目前的召喚爲何，無論是否還活躍，都去取得一本宣講我的福音。你可以經由發行中心和在線上取得這本書。線上閱覽或下載線上版都是免費的。這是傳道事工的指南——也就是我們每一個人的指南。要閱讀並從中學習，然後運用所學，這將幫助你了解如何透過邀請與追蹤，來帶領靈魂歸向基督。多馬·孟蓀會長曾說：「現在就是時候，成員和傳教士要同心協力、攜手合作，在主的葡萄園裡工作，帶領靈魂歸向祂。」⁵

耶穌基督教導祂的門徒：「要收的莊稼多，做工的人少。



「所以，你們當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼。」⁶

主已經回答我們的祈禱，讓我們這個時代能有自古以來，爲數最多的全部時間傳教士。忠信的工人增加了，主賜給我們其他的機會，來協助祂完成收穫靈魂的重要工作。

成員有一些實際的作法，可以幫助並支持我們傑出的傳教士。例如：你可以告訴傳教士，你正在研讀宣講我的福音，並請他們告訴你他們在研讀時學習到什麼。在你們彼此分享時，成員與全部傳教士之間的信心一定會增強，就如主所命令的：

「而使每個人[男人和女人]得以奉主，神，即世界救主的名說話。」⁷

並且「看啊，我派你們出去作見證並警告人民，而每一個被警告過的人，應當警告他的鄰人。」⁸

弟兄姊妹，你能否想像：如果全部時間傳教士的家人和朋友，在給他們的信函和電子郵件中分享個人研讀宣講我的福音的心得，會帶來什麼影響？你能否看到：當

家人更加知道並了解他們的兒女在傳道時會研讀和教導的內容時，會爲家庭帶來多少祝福？你是否能體會，如救主所應許的，在邀請靈魂歸向祂的過程中，我們無論是個人或團體，只要作見證並追蹤邀請，超凡偉大的贖罪恩典將會傾注在我們身上。

主曾透過先知約瑟·斯密說道：「你們有福了，因爲你們作的見證已記錄在天上給天使看；他們爲你們快樂，你們的罪赦了。」⁹

「因爲我要用這條誠命來寬恕你們的罪——你們要……保持……堅定，要爲那些傳給你們的事，向全世界作見證。」¹⁰

如果我們追蹤，主不會讓我們挫敗。我看到世界各地的教會成員因自己的見證而提出邀請，忠信地追蹤，伴隨而來的是無可言喻的喜樂。在本次總會大會前不久，我在阿根廷鼓勵成員邀請人來教會。有個名叫約書亞的八歲男孩聽到了，他邀請他最好的朋友和這位朋友的家人參加他們支會在布宜諾斯艾利斯所舉辦的教堂開放日活動。我剛收到他的

信，請容我讀一段，說明約書亞的邀請和他認真的追蹤情形：

「每過幾分鐘〔約書亞〕就會跑到大門，看看他們來了沒有。他說他知道他們會〔來〕。」

「天色暗了，而約書亞的朋友並沒有來，但約書亞沒有放棄。他仍然認真地每隔幾分鐘就確定一下前門的狀況。就在要開始收拾的時候，約書亞開始又叫又跳地說：『他們來了！他們來了！』我看到一整個家庭走向教堂。約書亞跑出去迎接他們，並擁抱他的朋友。他們都進來教堂，看起來都很喜歡這次的教堂開放日活動。他們拿了一些文宣，也花了很多時間來認識一些新朋友。能看到這個小男孩的信心，知道初級會的孩子也能成為傳教士，真是讓人開心。」¹¹

我要見證當我們齊心合力，當我们用信任和信心去尋找、邀請並追蹤時，救主會對我們微笑，成千上萬的神的兒女將會在耶穌基督後期聖徒教會中找到人生的目的與平安。願主在我們努力加速救恩的事工時祝福我們。我這樣謙卑地祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 教義和聖約 115：4。
2. 宣講我的福音：傳道服務指南（2004），第 200 頁。
3. 宣講我的福音，第 1 頁。
4. 使徒行傳 3：1-8。
5. 多馬·孟孫，「歡迎參加大會」，2013 年 11 月，利阿賀拿，第 4 頁。
6. 馬太福音 9：37-38。
7. 教義和聖約 1：20。
8. 教義和聖約 88：81。
9. 教義和聖約 62：3。
10. 教義和聖約 84：61。
11. 個人信件，2014 年 3 月 10 日。



琴恩·史提芬

總會初級會會長團第一諮理

「不要害怕，因我與你同在」

當我們對主有更大的信心和信賴時，就能獲得祂的力量來祝福、拯救我們自己。

很少有什麼感受，能和為人父母的溫柔情感相比。最讓人感到溫馨甜蜜的，莫過於獲得直接來自天上的心愛嬰孩。我的一位兄弟在刻骨銘心的經驗中體會了這件事。他的第一個兒子早產，體重只有 2 磅 14 盎司，也就是 1.3 公斤。洪德出生後，就在醫院的新生兒加護病房住了兩個月。那兩個月，全家人的心變得柔和，我們懷著希望向主懇求幫助。

小洪德是那麼地無助，他努力要得到活下去的力量。他慈愛的父親常常用強壯的手握住兒子的小手，替這脆弱的小嬰孩打氣加油。

神所有的兒女都是如此。我們的天父用我們無法完全理解的愛關心我們每個人。祂有力量掌握一切，祂渴望幫助我們學習、

成長，回到祂身邊。這說明了天父的目的：「促成人的不死和永生。」¹

當我們對主有更大的信賴和信心時，就能獲得祂的力量來祝福、拯救我們自己。

整本摩爾門經交織著「主有力量拯救祂的兒女」這個動人的主題。首先是尼腓在這本書的第一章談到這主題。我們在第 20 節讀到：「但是，看啊，我，尼腓，要讓你們知道，主溫柔的慈悲遍及那些因信心而蒙祂揀選的人，使他們強而有力，甚至有獲救的力量。」²

多年前，我在一個非常個人的經驗中，領悟到了這節經文所傳達的真理。我領悟到天父確實近在咫尺，祂非常渴望幫助我們。

有一天傍晚，夜幕漸漸低垂，我帶著孩子正在開車。那時我注

意到有個男孩隻身一人走在冷清的路上。車子開過他身邊後，我清楚感覺到我應該回去幫助他，但卻擔心晚上有個陌生人在他身邊停車，可能會嚇到他，所以我就繼續往前開。這強烈的感覺又來了，同時我心裡浮現出這句話：「去幫助那個男孩！」

我開回去找他，問他：「需要幫忙嗎？我感覺應該要幫助你。」

他轉身面對我們，淚流滿面地說：「可以嗎？我一直祈禱會有人來幫我。」

上天讓我得到靈感，作為他求救祈禱的答覆。聖靈給我的指示如此清楚，那次的經驗至今仍在我心中留下難以磨滅的印象。

如今25年後，就在幾個月前，透過上天溫柔的慈悲，我第一次又和這個男孩聯繫上。我發現這經驗不只是我的人生故事——也是他的故事。德瑞克·南斯已經成家，當了父親。他也忘不了這個經驗。我們都曾經用這件事教導我們的孩子：神一直在眷顧我們。我們不是獨自一人。這幫助我們奠定信心的基礎，相信神會垂聽並回答我們的禱告。

那天晚上，德瑞克放學後留在學校參加活動，結果錯過了最後一班公車。當時他才十幾歲，他很有自信自己可以走回家，於是就開始走路。

過了一個半鐘頭，他還走在那條冷清的路上。離家還有好幾英里，而且放眼望去看不到任何房子，他很害怕。他絕望地走到一堆小石頭後面，跪了下來，向天父求助。德瑞克回到路上幾分



鐘後，我就停下來幫忙，那正是他禱告裡所祈求的幫助。

這麼多年後，德瑞克現在回想，說：「主很關心我這個既瘦弱又目光短淺的男孩。不論世上正在發生哪些事，主清楚知道我的處境，祂很愛我，所以派人來幫助我。從在那條荒涼的路邊，直到如今，主已經多次回答我的禱告。祂的回答並不總是如此立即且清楚，但是祂認識我，不論現在或是那個孤單的夜晚，都不容置疑。每當生活的陰影籠罩我的世界，我知道祂總是有一個計畫，好看著我再次安全地回到家。」

正如德瑞克所說，不是每個禱告都能很快地得到回答。但是天父確實認識我們，垂聽我們內心的懇求。祂會行奇蹟，每次為一個祈禱，每次為一個人。

我們可以信賴天父會幫助我們，但不見得是以我們想要的方式，而是以最能讓我們成長的方式。讓自己的心意順服在神的旨意下也許很困難，但是若要變得像祂一樣，並獲得祂所賜的平安，這麼做是必要的。

如劉易士所形容的，我們可以開始感覺到：「我祈禱是因為我不得不……是因為我很無助。我祈禱是因為我不斷感到有此需要。……這不會改變神。這會改變我。」³

經文中有許多關於人們信賴主，蒙得神的幫助和拯救的記載。想想年輕的大衛，他因為仰賴主，而從強大的歌利亞手中逃過一死。沉思尼腓的情形，他運用信心呼求神，因此逃離想奪取他性命的兇長手中而獲救。還記得年輕的約瑟·斯密，他祈求主的幫助，因此從黑暗的勢力中獲救，獲得來自神的奇妙答覆。他們每一位都面臨真實且困難的挑戰，每一位都憑著信心行動，信賴主。每一位都得到神的幫助。在這個時代，神的大能和愛仍然在祂兒女的生活中心彰顯。

最近在辛巴威和波札那，我在忠信聖徒的生活中見到了這一點。在一個小分會的禁食見證聚會上，不論是兒童、青少年或成人，許多人所分享的見證都讓我感到謙卑並受到啟發。他們每個人都堅定有力地表達了對主耶穌基督的信心。儘管他們的處境艱難、充滿挑戰，他們還是在每天的生活中心信賴神。他們堅強的見證反映出這份信賴，他們常常說：「我非常感謝神。」來感謝神在自己生活中的幫助。

幾年前，我們支會一個忠信的家庭同樣展現了對主的信賴，為支會成員樹立了典範。亞恩和凡妮達·賈卓爾原本過著幸福的生活。可是後來他被診斷罹患惡



性腫瘤，病情很不樂觀，他只剩幾個星期的生命。這一家人希望能最後一次相聚，因此所有的孩子都到齊了，有的從很遠的地方回來。他們只有寶貴的48小時可以相聚。賈卓爾家庭用心地選擇去做一些對他們而言很重要的事，他們拍攝全家福相片、全家共進晚餐，還一起在鹽湖聖殿作了一場教儀。凡妮達說：「我們走出聖殿大門時，那就是我們今生最後一次相聚了。」

但是他們離開時，心裡確信他們一家人來日方長，遠超過今生的時光。由於神聖的聖殿聖約，他們對神的應許有盼望。他們可以永遠在一起。

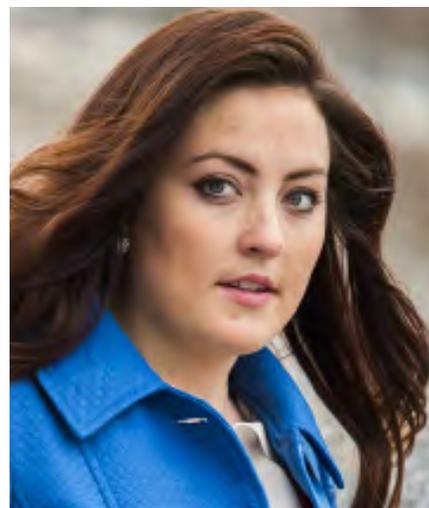
接下來的兩個月裡有數不盡的祝福。亞恩和凡妮達對主的信心和信賴增加了，從凡妮達的這番話便可證明：「我得到由神而來的支持力量。我學到人可以在混亂之中仍然能感到平安。我知道主會眷顧我們。如果信賴主，生活中的一切挑戰真的都能克服。」

他們的一個女兒也說：「我們觀察我們的父母，看到了他們的榜樣。我們看到了他們的信心，

還有他們怎麼運用信心。我從不想要有這樣的考驗，但如今也不會想逃避。我們被神的愛圍繞。」

亞恩最後過世了，這當然不是他們希望看到的結果。然而，他們的危機並不是信心的危機，耶穌基督的福音不是待辦事項；福音可以活在我們心中。福音「不是重擔，而是翅膀。」⁴福音可以支撐我們，支撐賈卓爾家庭。他們在人生的風暴中感到平安。他們固守著彼此，也固守著他們所訂立和遵守的聖殿聖約。他們更能夠信賴主，也對耶穌基督和祂贖罪的大能更有信心。

在這條門徒道路上，不論我



們走到哪個階段，不論我們有什麼擔憂和挑戰，我們都不是獨自一人，你不會被遺忘。我們都可以像德瑞克、像非洲聖徒和賈卓爾家庭一樣，可以選擇在困境中握住神的手。在面對挑戰時，我們可以祈禱並且信賴主。在克服挑戰的過程中，我們會變得更像祂。主對我們每個人說：「……不要害怕，……我與你同在；不要驚惶，因為我是你的神。我必堅固你，我必幫助你；我必用我公義的右手扶持你。」⁵

我要謙卑而堅定地分享我的見證，我們的父神活著，祂愛我們。祂認識我們個人，祂願意幫助我們。我見證，唯有透過祂的愛子耶穌基督，我們才能夠克服這世界的各種挑戰，安然獲救，回到天家。願我們有信心去信賴祂，奉耶穌基督的名求，阿們。■

註：

1. 摩西書 1：39。
2. 尼腓一書 1：20。
3. Spoken by the character of C.S. Lewis as portrayed in William Nicholson, *Shadowlands* (1989), 103.
4. Harry Emerson Fosdick, *Twelve Tests of Character* (1923), 88.
5. 以賽亞書 41：10。



蓋瑞·史蒂文生主教
總主教

你的四分鐘

贖罪的奇蹟可以彌補我們不完美的表現。

最近的冬季奧運受到全球矚目，各國選手在 98 場的賽事當中代表 89 個不同的國家。值得一提的是，有 10 位運動員是耶穌基督後期聖徒教會的成員，最近教會新聞特別報導了其中贏得獎牌的三位：克理斯多夫·佛格、諾伊兒·派克佩絲和朵拉·布萊特。¹ 我們要向他們和其他參賽選手祝賀。你們表現得真好！

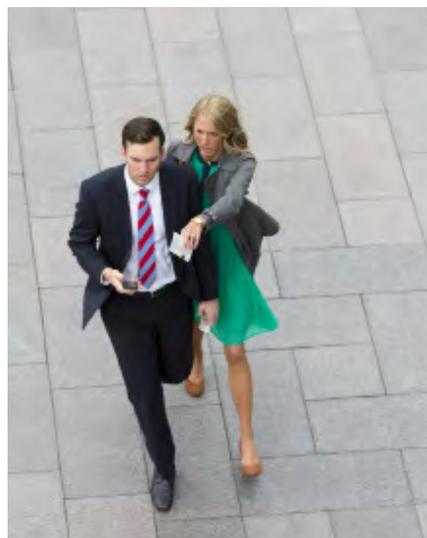
我今天上午提到這些比賽，使我想起男青年、女青年和年輕單身成人——你們正處在決定人生方向的關鍵時期。我深感迫切要對你們演講。

爲了讓你們有迫切感，我首先要分享諾伊兒·派克佩絲的故事，她是其中一位後期聖徒的運動員。諾伊兒的參賽項目是空架雪橇，運動員會以快跑來增加衝力，猛然趴臥在小雪橇上，頭朝前，進行衝刺。選手趴臥時，臉離地不過幾英寸，他們要在彎曲結冰的賽道上俯衝滑行，時速最高可

達一小時 90 英里（145 公里）。

值得注意的是，只要看四段 60 秒鐘的激烈賽況，就能斷定數年的訓練和調整，究竟是成功還是失敗。在先前 2006 年的奧運中，諾伊兒發生嚴重的意外，摔斷了腿，奧林匹克之夢也隨之破碎。2010 年，僅僅 0.1 秒之差，她再度與奪牌的夢擦肩而過。²

你能夠想像她參加 2014 年冬奧，等著要開始第一場比賽時的焦慮心情嗎？多年的準備將在這短



暫的時間裡全力發揮到極致。只有四分鐘。她花了數年來準備那四分鐘，而且之後將花這一輩子來回想這四分鐘。

諾伊兒最後的幾回合幾乎無懈可擊！我們永遠忘不了，她在穿越終點線後，跳入看台擁抱她的家人，高呼著：「我們做到了！」多年的準備獲得了報酬。我們看見銀牌旁邊放的，正是她脖子上的女青年獎章。³

諾伊兒的奧運美夢，僅僅取決於這短暫且關鍵的四分鐘，看似不公平。但是她對此已了然於心，這也是她要非常努力準備的原因。她意識到這四分鐘的迫切和重要，以及對她一生所代表的意義。

我們也記得克理斯多夫·佛格，是四人雪橇比賽中，贏得銅牌的隊員之一。他們團隊在 2010 年發生嚴重的翻覆事故，他大可以選擇放棄，但他卻選擇繼續比賽。之後一個精彩、挽回頹勢的回合，爲他贏得了辛苦爭取的獎項。⁴

現在，請想想，這些運動員的四分鐘，與你通往永生的道路有多類似。你的生命是永恆的。在出生前，你是個靈體。在慈愛的天父身邊，你接受訓練，並作好準備到塵世上短暫停留，並且有所作爲。今生就是你的四分鐘。在這裡，你的行爲會決定你是否能贏得永生的酬償。先知艾繆萊克描述：「今生是……爲迎見神而作準備的時候；是的，看啊，今生的日子是……完成工作的日子。」⁵

就某種意義來說，你的四分鐘已經開始了。時間一分一秒流逝。使徒保羅說得似乎頗爲貼切：在



場上賽跑，好叫你們得著獎賞。⁶

同樣的道理，對於奧運選手而言，他們在極為簡短的表現中遵循某些步驟是必要的——滑冰選手和雪板選手的跳躍或轉身、雪橇在途中要成功過彎，或用雪板快速滑過下坡障礙滑雪道的標示旗一樣——我們的生活也是如此，有些事情是絕對必要的——我們在塵世中的靈性表現，需要通過一些關卡。這些不可或缺的靈性關卡是神所賜予的福音教儀：洗禮、接受聖靈的恩賜、聖職教儀、聖殿教儀，和每週領受聖餐。

「在聖職的〔各項〕教儀中，都顯示了神性的能力。」⁷

相同的道理，有紀律的訓練能讓運動員作好準備，符合條件在比賽的各方面達到最高水準；遵守神的誠命則會讓你符合條件

接受這些救恩教儀。

你是否有迫切感呢？

年輕的朋友們，無論你在這「四分鐘表現」的哪個階段，我敦促你深思：「我下一步要怎麼做，才能確保贏得獎牌？」或許在這次大會期間，聖靈已經向你低語該怎麼做：要懷著更明確的目的去為將來要接受，或以前早該接受的教儀作準備。無論受敦促的事情是什麼，要立刻行動。現在就去做，不要等待。你的四分鐘很快便會流逝，而你會在永恆中回想今生做過的事。⁸

自律是必要的。每天祈禱、研讀經文，並出席教會聚會必須成為你的基礎訓練。你需要養成服從誠命的習慣，遵守你所立的聖約，並遵守在鞏固青年中提及的主的標準。

也許你察覺到你生活中的某些事物正威脅著你，使你的靈性進步減緩或停止。如果是這樣，請遵從經文的這項忠告：「就當放下各樣的重擔，脫去容易纏累我們的罪，存心忍耐，奔那擺在我們前頭的路程。」⁹

現在悔改為時不晚。但時間可能不多了，因為沒有人真的知道你的四分鐘何時會結束。

現在，你可能在想：「我已經搞砸了。我的四分鐘表現一蹋糊塗。我不如放棄算了。」你若這樣想，請停止，而且永遠不要再這麼想。贖罪的奇蹟可以彌補我們不完美的表現。就像傑佛瑞·賀倫長老曾教導的：

「你們當中……仍不願加入我們的人，我要……見證神的愛蘊藏了更新的力量，祂的恩典會帶來奇蹟……

「……只要葡萄園之主說還有時間，就永不嫌遲……，不要耽擱。」¹⁰

請記得，你並不孤單。救主已應許，祂不會撇下你為孤兒。¹¹你還有家庭、朋友和領袖會鼓勵你。

儘管我的演講是針對教會的青少年，但是我有話對父母和祖父母說：

最近，大衛·貝納長老描述一種簡單的方法，藉由接受必要的教儀，來評估家庭在聖約道路上的進步情形。只需要一張紙，分成兩欄，寫著：「姓名」和「計畫：下一個（或需要做）的教儀」。我最近照做了，列出我的家庭的每個成員。在這些名字當中，我



注意到一個襁褓中的孫子，就要接受命名祝福；六歲大的孫子也必須為洗禮作準備；即將滿十八歲的兒子也要為接受聖職與聖殿恩道門作準備；這名單上的每個人都需要參加聖餐教儀。這個簡單的作法幫助我和蕾莎盡到我們的職責，幫助我用一張行動計畫表協助家中每個成員在聖約的道路上進步。你或許可以試試看，這能帶動家人討論、影響家人家庭晚會的課程，甚至能讓你準備或邀請家人去接受必要的教儀。¹²

我自己也會滑雪和滑雪板，一位來自澳洲，也是後期聖徒的雪板選手朵拉·布萊特，她善用「四分鐘」在半管滑道比賽裡贏得銀牌的表現，令我印象深刻。在一個幾乎完美無瑕的回合中，她於結束前空翻兩周，並內轉 720 度，讓全世界都驚艷。然而，更讓世界印象深刻和驚訝的是，她竟協助她的競爭對手，並展現基督般的愛。她注意到美國雪板選手凱莉·

克拉克在最後一回合的第一場表現不佳，在第二場似乎有些緊張。克拉克回憶道：「她擁抱著我，直到我冷靜下來，呼吸變得緩和。能有朋友的擁抱，真的很好。」凱莉·克拉克後來獲得銅牌，和朵拉一同站上頒獎台。

有人問朵拉她向對手展現的這種不尋常的仁慈舉動，很可能讓她失去銀牌，但她只是回答：「我是個選手——我希望做到最好——但是我也希望其他選手做到最好。」¹³

想想剛剛的故事，是否有人需要你的鼓勵呢？家人？朋友？同學或定額組的成員呢？你要如何幫助他們在他們的四分鐘裡好好表現？

親愛的朋友，你正在一段令人興奮不已的旅途上。在某些方面，你就像在半管滑道或雪橇賽道中前進，要完成每個動作並且順暢地通過每個彎道，可能充滿挑戰。但要記住，你已為此、也

為千禧年作準備。這是你大展身手的時刻。這是你的四分鐘！就是現在！

我想告訴你，我對你的能力深具信心。你有世界的救主支持你。如果你向祂求助並遵從祂的指示，怎麼會失敗？

最後我要見證：我們蒙福有活著的先知多馬·孟蓀會長，有耶穌基督作為我們救主和救贖主，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. See Christine Rappleye, "Mormons in the Olympics: 3 Medals for LDS Athletes at the Winter Games," deseretnews.com/article/865597546/Mormons-in-the-Olympics-3-medals-for-LDS-athletes-at-the-Winter-Games.html.
2. See Christine Rappleye, "Mormons in the Olympics."
3. See Sarah Petersen, "Noelle Pikus-Pace Wears LDS Young Women Necklace throughout Olympics," deseretnews.com/article/865596771/Noelle-Pikus-Pace-wears-LDS-Young-Women-necklace-throughout-Olympics.html.
4. See Amy Donaldson, "Army, Faith Helped Push Mormon Bobsledder Chris Folt to Olympic Success," deseretnews.com/article/865597390/Army-faith-helped-push-Mormon-bobsledder-Chris-Folt-to-Olympic-success.html.
5. 阿爾瑪書 34：32。
6. 見哥林多前書 9：24。
7. 教義和聖約 84：20。
8. 見阿爾瑪書 34：31-33。
9. 希伯來書 12：1。
10. 傑佛瑞·賀倫，「葡萄園裡的工人」，2012年5月，利阿賀拿，第33頁。
11. 見約翰福音 14：18。
12. 大衛·貝納，與作者交談的內容。
13. Vidya Rao, "Snowboarder Kelly Clark: Hug from Competitor Helped Me Win Bronze," today.com/sochi/snowboarder-kelly-clark-hug-competitor-helped-me-win-bronze-2D12108132.



大衛·貝納長老
十二使徒定額組

減輕他們的重擔

每個人生命中獨一無二的重擔能幫助我們倚靠神聖彌賽亞的功勞、慈悲和恩典。

每個人生命中獨一無二的重擔能幫助我們倚靠神聖彌賽亞的功勞、慈悲和恩典。

我有位好朋友在結婚後的前幾年，認為他需要一輛四輪傳動卡車。他的妻子很確定他並不需要，而只是想有輛新車。這對夫妻在考慮買車的優缺點時，有一段半開玩笑的對話：

「親愛的，我們需要一輛四輪傳動卡車。」

妻子問：「為什麼你覺得我們需要新卡車？」

丈夫回答時，認為自己的理由無懈可擊，他說：「萬一外面狂風暴雨，我們的孩子需要牛奶，怎麼辦？我只能開卡車去雜貨店買。」

他的妻子微笑著回答：「如果我們買新卡車，就沒錢買牛奶了！那又何必擔心要在緊急情況下去那家店！」

他們繼續共同商議了一段時間，最後決定買卡車。有了這輛車沒多久，我的朋友想顯示這輛車的用處，也想證明他買車有理，所以決定砍些木柴，載回家。當時是秋天，他想去找木柴的山區已經下雪了。他沿著山腰往上開，積雪越來越深。我的朋友知道在滑溜的路面上行駛很冒險，但是他對這輛新卡車很有信心，於是繼續前進。

很遺憾，我的朋友在這條積雪的路上開得太遠了。當他開著卡車要離開原訂的砍柴地點時，卻動彈不得。新卡車的四個輪子都在雪地裡打轉。他立刻意識到自己不知道該怎麼做，來脫離這個險境。他既尷尬又擔心。

我的朋友決定：「我不要只是坐在這裡。」他爬出車子，開始砍柴。他在卡車後座裝滿了沉重的木柴。然後，我的朋友決定再一次嘗試把車子開離雪地。他

發動車子，加足馬力，開始一點點地向前，慢慢地讓卡車從雪地裡移開，回到路面上。他終於脫困，帶著快樂而謙卑的心情回家。

我們個人的重擔

在我強調從我的朋友、卡車和木柴的故事裡可以學到的教訓時，我祈求聖靈協助我。是這個載重，是木柴的載重提供了必要的牽引力，使他離開雪地，回到路面上，向前移動。是這個載重讓他能回家，回到家人身邊。

我們每個人都背負著重擔。我們個人的重擔包含了要求和機會、義務和權利、苦難和祝福、選擇和限制。有兩個問題很有幫助，能引導我們經常審慎地省思我們的重擔：「我背負的重擔能不能產生靈性的牽引力，讓我憑





著對主耶穌基督的信心，在窄而小的道路上前進，避免陷入困境？我背負的重擔能不能產生足夠的靈性牽引力，最後能讓我回到天父身邊？」

有時候我們誤以為：幸福就是沒有重擔。不過，背負重擔是幸福計畫的一個必要且基本的部分。我們的重擔需要產生靈性的牽引力，因此我們應該留意，不要為生活中許多雖然美好卻不重要的事情勞碌奔波，這會分散我們的心力，而無法專注真正重要的事情。

贖罪的力量能使人堅強

救主說：

「凡勞苦擔重擔的人可以到我這裡來，我就使你們得安息。

「我心裡柔和謙卑，你們當負我的軛，學我的樣式；這樣，你們心裡就必享安息。

「因為我的軛是容易的，我

的擔子是輕省的。」（馬太福音 11：28-30）

軛是橫放在兩頭牛或兩隻其他動物之間的木桿，能讓牠們一起拉重物。軛使得動物肩並肩，能一起行動，完成任務。

請思考主這項獨特的個人邀請：「你們當負我的軛」。訂立和遵守聖約能讓我們與主耶穌基督共負一軛。其實，救主是在呼喚我們信靠祂，與祂一起行動，雖然我們的努力與祂的努力相比，遙不可及。當我們在人生旅途中信賴祂，有祂與我們一起背負重擔時，的確，祂的軛是容易的，擔子是輕省的。

我們不孤獨，也不必孤獨。我們可以在日常生活中靠著主的幫助前進。透過救主的贖罪，我們可以獲得能力，「為世人努力服務」（「主，我願跟隨你」，聖詩選輯，第 137 首）。如同主所說的：「所以，繼續你們的旅程，

心裡要喜樂；看啊，看，我與你們同在，一直到底。」（教約 100：12）

想想摩爾門經中的例子：當艾繆倫迫害阿爾瑪和他人民的時候，這些受苦的門徒聽到主的聲音說：「抬起頭來，寬心吧！因為我知道你們與我立的約；我要與我民立約，救他們脫離束縛。」（摩賽亞書 24：13）

請注意，聖約的核心是獲得拯救的應許。為了獲得透過耶穌基督的贖罪而來的所有祝福，我們需要正直地接受並遵守聖約，並由適當的聖職持有人執行教儀。因為在聖職的各項教儀中，神性的能力會向世上的男女顯示，包括贖罪的祝福（見教約 84：20-21）。

回想一下救主說的話：「因為我的軛是容易的，我的擔子是輕省的。」（馬太福音 11：30）

「我也要減輕你們肩上的重

擔，即使你們身受束縛，也不覺背上有重擔；我必這樣做，使你們今後可為我作見證，確知我，主神，的確在我人民苦難時拜訪他們。」（摩賽亞書 24：14）

許多人可能認為這節經文的意思是重擔突然間永遠被取走了。不過，第二節經文描述了重擔是如何減輕的。

「事情是這樣的，阿爾瑪和他弟兄身上的重擔減輕了；是的，主增強了他們的力量，使他們輕易地挑起重擔，他們愉快且耐心地順服主所有的旨意。」（摩賽亞書 24：15）

這些人的挑戰和困難不會立刻消除。但是阿爾瑪和他的跟隨者的力量增強了，他們的能力提升，使得負擔變輕。這些好人因為贖罪而增強力量，而能自己行動（見教約 58：26-29）進而主宰所處的情況。而且，阿爾瑪和他的人民「憑主的力量」（摩爾門語 1：14；摩賽亞書 9：17；10：

10；阿爾瑪書 20：4），被安全帶領到柴雷罕拉地。

耶穌基督的贖罪不僅能克服亞當墜落的影響、使每個人的罪和違誠獲得赦免，祂的贖罪也讓我們有能力行善、在一些方面遠超過我們的塵世能力而變得更好。我們大多數人都知道，當我們做錯事時，需要得到幫助來克服罪對我們本身的影響，救主讓我們能夠透過祂的救贖力量而變得潔淨。但是我們是否也明白，贖罪是給忠信的男女？他們服從、配稱、認真遵守誡命、努力要變得更好且更忠信地服務。贖罪在我們生活中有增強力量的作用，我不知道我們是否在這方面有充分的體認；而且，我們是否誤以為我們必須靠著自己的決心、意志力和紀律和顯然有限的力量，來單獨背負自己的重擔。

要知道一件事：耶穌基督來世上為我們而死。不過我們也要感謝，主渴望透過祂的贖罪和聖



靈的力量，帶給我們生命，祂不僅要引導我們，也要鞏固我們、醫治我們。

救主會救助祂的人民

阿爾瑪說明了救主為何及如何增強我們的能力：

「祂必到各處去，受盡各種痛苦、折磨、試探，以應驗祂要承擔人民痛苦、疾病的預言。

「祂要承受死亡，使祂能打開束縛祂人民的死亡枷鎖；祂也要承擔他們的軟弱，使祂的心腸能因肉身而滿懷慈悲，這樣祂才能因肉身，了解如何依照祂人民的軟弱來救助他們。」（阿爾瑪書 7：11-12）

因此，救主受苦，不僅是為我們的罪和不義，也是為了我們肉體上的痛苦悲傷、軟弱缺點、恐懼挫折、失望沮喪、悔恨懊惱、絕望失落、我們經歷的不公不義，以及折磨我們的精神痛苦。

沒有一種肉體痛苦、靈性創傷、靈魂悲傷或內心傷痛、你我在世上遭遇的病痛和軟弱，是救



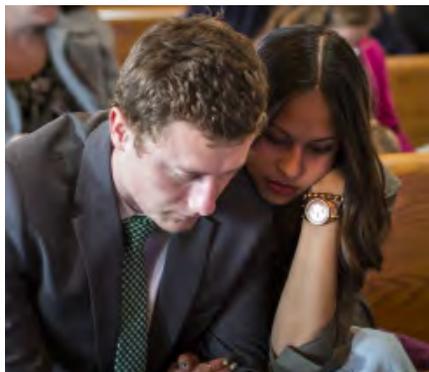
主不會先經歷過。在軟弱的時刻，我們可能會呼喊：「沒有人知道事情是怎樣。沒有人了解。」但是神的兒子完全知道、了解，因為祂感受過，也背負過我們每個人的重擔。因為祂無限而永恆的犧牲（見阿爾瑪書 34：14），祂完全感同身受，能夠向我們伸出慈悲的臂膀。祂會關懷、感化、救助、醫治和鞏固我們，來提升我們，幫助我們完成無法靠我們自己的力量做到的事情。的確，祂的軛是容易的，擔子是輕省的。

邀請、應許和見證

我邀請各位在衡量自己的重擔時，去研讀、祈禱、沉思、努力進一步學習救主的贖罪。有關贖罪的許多事情，無法單靠我們的心智去理解。但是，有關贖罪的許多層面我們可以了解，也需要了解。

對我的朋友來說，木柴的重量提供了救命的牽引力。沒有載重的卡車不能在雪地裡移動，即使是四輪傳動。要產生牽引力，沉重的載重是必要的。

就是重擔。就是重擔提供了牽引力，讓我的朋友能脫困，回到路面上，向前進，並回到家人



身邊。

每個人生命中獨一無二的重擔能幫助我們倚靠神聖彌賽亞的功勞、慈悲和恩典（見尼腓二書 2：8）。我要見證並應許，救主會幫助我們輕易地挑起重擔（見摩賽亞書 24：15）。當我們透過神聖聖約與祂共負一軛，在生活中獲得祂的贖罪中那份使人增添能力的力量，我們會越來越願意努力了解和遵行祂的旨意。我們也會祈求我們能有力量改變或接受我們的處境、從這處境中學習，而不是一直不斷祈求神按照我們的意思改變我們的處境。我們會成為行動的主宰，而不是受行動支配的人（見尼腓二書 2：14）。我們會蒙福獲得靈性的牽引力。

願我們每個人都能藉著救主的贖罪，做得更好，成為更好的人。今天是 4 月 6 日，我們

經由啓示得知，今天才是救主誕生的正確日期。4 月 6 日也是耶穌基督後期聖徒教會成立的日子（見教約 20：1；Harold B. Lee, “Strengthen the Stakes of Zion,” *Ensign*, July 1973, 2; Spencer W. Kimball, “Why Call Me Lord, Lord, and Do Not the Things Which I Say?” *Ensign*, May 1975, 4; Spencer W. Kimball, “Remarks and Dedication of the Fayette, New York, Buildings,” *Ensign*, May 1980, 54; *Discourses of President Gordon B. Hinckley, Volume 1:1995–1999* [2005], 409）。在這特別的神聖安息日，我要見證，耶穌基督是我們的救贖主。祂活著，會潔淨、醫治、指引、保護和鞏固我們。我為這些事情作證，奉耶穌基督的聖名，阿們。■



多馬·孟孫會長

愛就是福音的精髓

如果我們無法去愛同行的旅人，就無法真正愛神。

親愛的弟兄姊妹，我們的救主在人民當中施助時，有個愛追根究柢的律法師問祂：「夫子，律法上的誠命，哪一條是最大的呢？」

馬太記錄耶穌的回答如下：「你要盡心、盡性、盡意愛主——你的神。

「這是誠命中的第一，且是最大的。

「其次也相倣，就是要愛人如己。」¹

馬可用救主的一句話做了以下的結論，說：「再沒有比這兩條誠命更大的了。」²

在今生旅程中，如果我們無法去愛同行的旅人，就無法真正愛神。同樣地，如果我們不愛神——那位全人類的父，也無法全心去愛我們的同胞。使徒約翰告訴我們：「愛神的，也當愛弟兄，這是我們從神所受的命令。」³我們都是天父的靈體兒女，因此我們都是兄弟姐妹。只要我們牢記

這項真理，要愛神所有的子女就變得容易多了。

事實上，愛就是福音的精髓，耶穌基督則是我們的典範。祂的一生留下愛的傳承。祂醫治患病的人，鼓舞心灰氣餒的人，拯救犯罪的人。到了最後，憤怒的暴徒奪去祂的性命，然而，各各他山丘上卻傳來這樣的話：「父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得」⁴——這是人世間憐憫與愛的極致表現。

許多品格都是愛的具體表現，像是：友善、耐心、無私、體諒和寬恕。在我們所有的人際交往中，這些及其他類似的品格都能具體表現我們心中的愛。

我們的愛通常會在每日與人的互動中呈現出來。我們最重要的能力就是去察覺他人的需要，然後採取行動。我一直很珍惜以下這首短詩所表達的感覺：

我曾在夜裡哭泣，

只因眼光短淺，
對於他人的需要，我心盲未見；
但我從來不曾
因為對人太過仁慈
而感到絲毫悔恨。⁵

我最近聽到了一個有關愛心的感人例子——這個故事有個意想不到的結果。當時是1933年，因為正值經濟大蕭條，所以就業機會少之又少。故事發生在美國東部。艾琳·貝辛格剛從高中畢業。在找了很久的工作之後，她終於在一個製衣廠找到了一份裁縫的工作。工廠工人按照每天正確縫製完成的衣物數量支薪。生產出越多件衣物，領到的薪水就越多。

有一天，就在艾琳開始在工廠工作後不久，有一道縫紉工序讓她很困惑也很氣餒。她坐在縫紉機前，試著要把手邊做壞的衣服縫線拆開。看來好像沒有人可以幫她，因為其他的裁縫都快馬加鞭地想盡量完成多一點衣服。艾琳覺得既無助又無望，開始默默地啜泣起來。

坐在艾琳對面的是柏妮絲·洛克。她的年紀比較大，也是比較有經驗的裁縫。柏妮絲注意到艾琳的沮喪，於是放下自己手邊的工作，走到艾琳身邊，好心地教導她，協助她。她陪在艾琳身邊，直到她有自信可以完成一件衣服為止。然後，柏妮絲再回到自己的機器旁工作；如果她沒有去幫忙，就可以多縫一些衣服。

因為這個愛心善舉，柏妮絲和艾琳成了一輩子的朋友。她們後



來都結了婚，生了孩子。在 1950 年代，身為教會成員的柏妮絲給了艾琳和她的家人一本摩爾門經。1960 年，艾琳和她的丈夫及子女都受洗成為教會的成員。後來，他們在神的神聖聖殿中印證。

由於柏妮絲發揮愛心，主動幫忙一個苦惱又需要協助的陌生人，現在有無數在世和去世的人得到了福音的拯救教儀。

我們在生命中的每一天都有機會向周遭的人展現愛心和仁慈。賓塞·甘會長曾說：「我們必須記住，我們在停車場、辦公室、電梯和其他地方遇見的人，都是神賜給我們、要我們去愛和去服務的人。如果只是談及全人類同

胞的愛，而不視我們周圍的人為弟兄姊妹，對我們不會有任何益處。」⁶

表達愛的機會往往會出其不意地出現。有一個這樣的例子出現在 1981 年 10 月的一篇報導上。文章中所提到的愛心讓我十分感動，所以把這份剪報放在資料夾中達 30 多年之久。

報導中指出，阿拉斯加航空公司有一架從阿拉斯加安克拉治直飛華盛頓州西雅圖的班機，機上載有 150 名乘客。為了運送一位受重傷的小孩，飛機改變航程飛往阿拉斯加的一個偏僻小鎮。這位兩歲大的男孩在住家附近玩耍時，摔在一片玻璃上，割斷了

手臂上的一條動脈。小鎮位於安克拉治南方 450 英里（725 公里），完全不在飛機的航程中。不過，事故現場的醫護人員焦急地求助，因此這班飛機就改道去接這位男孩，載他到西雅圖的醫院就醫。

飛機在那偏遠小鎮附近降落後，醫護人員通知機長說，那位男孩失血過多，無法撐到西雅圖，於是他們決定飛到 200 英里（320 公里）外的朱諾鎮，因為最近的醫院在那裡。

班機把男孩送到朱諾鎮後再飛往西雅圖，此時已比預計的行程延遲了好幾個小時。雖然乘客大多錯過了自己的行程和轉機時間，卻沒有一個人抱怨。事實上，在等待的時間中，他們開始募款，為男孩及他的家人籌到了一大筆錢。

班機即將抵達西雅圖時，機長宣布他從無線電中得知男孩脫離險境，乘客們都歡呼叫好。⁷

我想到經文中的一句話：「仁愛是基督純正的愛，……凡在末日被斷定有仁愛的，他的景況一定很好。」⁸

弟兄姊妹們，有一些表達愛最好的機會就在我們自家的圍牆內。愛應當是家庭生活的核心，但有時候實際情況並非如此。有太多的不耐煩，太多的爭吵，肢體衝突，太多的淚水。戈登·興格萊會長難過地問：「何以我們〔最〕心愛的〔人〕常淪為我們粗暴言語的肉靶？何以〔我們〕說的話刺傷〔人〕的心？」⁹ 我們每個人對這些問題的答案可能不盡相同，理由其實真的並不重要。如果我們想要遵守彼此相愛這條誡命，



就必須以仁慈和尊重彼此相待。

當然，有時候是需要有懲戒的。但是，我們要記住教義和聖約中的忠告，在無法避免訓誡的情況下，事後要表達更多的愛。¹⁰

我希望我們一直懷有體恤之心，敏於察覺周遭之人的想法、感覺和情況。我們不要貶低或看輕他人，而要憐憫和鼓勵他們。我們必須小心，別讓不經意的言語或行爲摧毀了別人的信心。

寬恕與愛心是攜手並進的。我們的家庭就像在朋友圈中那樣，

可能有人受委屈，有人意見不合。我再說一次，問題大小其實並不重要，但千萬不要任其潰爛、化膿，終至造成傷害。指責會讓傷口無法癒合；只有寬恕能撫平傷害。

有一天，一位可愛的女士來看我；她現在已經去世了。她意外說出了幾件令她後悔的事。她提到多年以前和鄰居一位農夫的往事；這位鄰居曾經是他們的朋友，但是有好幾次和她及丈夫意見不和。有一天，農夫來詢問是否能夠穿越他們的土地，走捷徑到自

己的土地上。說到這裡，她停了一下，聲音顫抖著說：「孟蓀弟兄，我從來都不讓他跨越我們的土地，堅持要他繞遠路。我錯了，我真後悔。他已不在人世了，喔，我真希望能對他說『我很抱歉。』我多麼希望能有第二次機會能對他好一點。」

我聽她說話時，腦海中浮現出約翰·惠蒂埃(John Greenleaf Whittier)一句感傷的話：「語言文字中所有傷感的字眼裡，最令人傷感的莫過於：『悔不當初』！」¹¹ 弟兄姊妹們，我們若能以愛心和體諒彼此對待，就能避免這樣的遺憾。

愛可以用顯而易見的方式表達：一個微笑，一個揮手，一句好話，一聲讚美。另外有一些方式比較不明顯，像是：對別人的活動表示關注，友善耐心地教導一項原則，拜訪生病或無法出門的人。這樣的和其他許多的言語和行爲，都可以傳達我們的愛。

卡內基(Dale Carnegie)是美國著名的作家及演說家，他相



奧地利，維也納

信每個人的內在都具備了能提升世人整體幸福感的能力……只要我們「對寂寞或喪志的人說幾句真誠感謝的話」。他說：「或許你明天就忘了今天說過的好話，但是接受的人卻可能一輩子珍惜。」¹²

願我們從現在，從今天開始，對神所有的兒女表達愛，不論他們是家人、朋友、點頭之交或是陌生人。每天早上起身時，讓我們下定決心以愛心和仁慈回應一切事情。

弟兄姊妹們，神對我們的愛超乎我們的想像。出於這份愛，祂差了祂的兒子來；祂的兒子深愛我們，願意為我們犧牲性命，讓我們獲得永生。當我們了解這份無與倫比的恩賜之後，我們的心就會充滿對永恆之父、對救主及對全人類的愛。我殷切祈禱，願此事成真，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 馬太福音 22：36-39。
2. 馬可福音 12：31。
3. 約翰一書 4：21。
4. 路加福音 23：34。
5. Author unknown, in Richard L. Evans, "The Quality of Kindness," *Improvement Era*, May 1960, 340.
6. *The Teachings of Spencer W. Kimball*, ed. Edward L. Kimball (1982), 483.
7. See "Injured Boy Flown to Safety," *Daily Sitka Sentinel* (Alaska), Oct. 22, 1981.
8. 摩羅乃書 7：47。
9. 參閱戈登·興格萊，「讓愛成為生活的北極星」，1989年7月，聖徒之聲，第64頁。
10. 見教義和聖約 121：43。
11. "Maud Muller," in *The Complete Poetical Works of John Greenleaf Whittier* (1878), 206; emphasis added.
12. Dale Carnegie, in, for example, Larry Chang, *Wisdom for the Soul* (2006), 54.



培道·潘會長

十二使徒定額組會長

證人

我想和各位分享最值得知道的真理。

戰爭或動盪不安的時期能
使我們變得更加專注在
真正重要的事情上。

第二次世界大戰對我來說，是靈性上一段倍感混亂的時期，當時我離開了家鄉猶他州百翰市，僅有一些非常微弱的見證，我感覺需要更多事物填補心靈的空缺。事實上，我們整個高年級的學生，在幾週內都前往了戰區。我駐紮在日本沖繩島北方的伊江島時，心中常因懷疑與不安所苦。我希望自己能對福音有個人的見證，我想要知道！

在一個無法入眠的夜晚，我離開帳篷，來到一個地下堡壘；這個堡壘是由一排排裝滿沙子的190公升燃料桶上下堆疊而成，形成一個封閉的掩體，沒有屋頂；所以我爬了進去，仰望星斗滿天的夜空，跪下來禱告。

禱告到一半的時候，真的發生了。即使我想告訴各位當時發

生了什麼事，其實也是無法描述的，因為那超乎了我的表達能力。然而，這件事直到如今依舊清晰，就像65年前的那個夜晚一樣清晰。我知道這是非常私人、非常個人的屬靈顯現。終於，我親身知道了。我確確實實地知道這件事，因為那見證已經賜給了我。過了一會兒，我爬出堡壘，走著，或者說整個人飄飄然地回到我的床上。那天晚上直到天明，我都沉浸在喜悅與敬畏之情中。

我一點也沒有想過自己是個特別的人，反而認為如果我有這樣的經歷，別人應該也可以；至今，我對此仍然深信不疑。在後來的歲月裡，我逐漸明白這樣的經歷曾是指引我的明燈，也是我必須承當的擔子。

我想和各位分享最值得知道的真理，也就是我在將近90載的人生歲月裡和50多年總會持有權柄人員的閱歷中，所學習和經歷



的事物。在我漸漸明瞭的事理中，有很多是屬於只能學習而無法教導的道理。

就像大多數具有寶貴價值的事物一樣，具有永恆價值的知識也只會經由個人的祈禱和沉思獲得。祈禱和沉思加上禁食與研讀經文，都帶來靈感、啓示和聖靈的低語；當我們令上加令地學習時，便會獲賜來自高天的教導。

許多啓示都應許，「我們在今生達到的任何智能水平，會在復活時與我們一起復活」，以及「由於……勤奮和服從〔才能獲得〕知識和智能」（教約 130：18-19）。

我所明瞭的一項永恆真理是：神活著，祂是我們的父，我們是

祂的兒女，「我們信神，永恆的父，和祂的兒子耶穌基督，及聖靈」（信條第一條）。

父可以使用的頭銜有很多，但祂選擇被稱為「父」。救主命令我們，「所以你們要照這方式禱告：我們在天上的父」（尼腓三書 13：9；亦見馬太福音 6：9）。要是我們能了解到今生最重要的到底是什麼時，那麼對所有的人來說，祂之所以使用「父」這個稱謂便是寶貴的一課。

親職是一項神聖的特權，如果我們忠信地履行這項職責，將會是一項永恆的祝福。教會裡一切活動的最終目的都是為了使丈夫和他的妻子及兒女能夠在家中享有幸福快樂。

那些沒有結婚或無法生育子女的人並不會被排除在外，無法享有他們所追求的永恆祝福；只是這樣的祝福，他們目前還無法企及而已。我們不會每次都知悉祝福會如何出現、會在何時出現，但是「永恆的增加」這項應許是不會拒絕任何訂立並遵守聖約的忠信者的。

你們不為人知的渴望和含淚的祈求，必將感動父和子兩者的心，你們會從祂們獲得屬於你們個人的保證，知道人生會很圓滿，任何必要的祝福絕對不會失去。

身為主的僕人，我已蒙得按立要在這項職位上行事，我要給處於這種情況的人一項應許：任何攸關你們救恩和超升的事物必將在適當的時候賜給你們。現在兩手空空的人必將收穫滿懷，此刻因夢想破滅和希望落空而傷痛的心，必將獲得醫治。

我所明瞭的另一項真理是：聖靈是真實的，祂是神組裡的第三位。祂的使命是為真理和正義作見證，祂顯現的方式有很多，包括平安的感覺和保證；祂也能帶來安慰、指引和給予必要的糾正；唯有藉著正義的生活，才能在生活中不斷有聖靈為伴。

聖靈的恩賜是經由福音教儀授予的；一位持有權柄的人按手在教會新成員頭上，說出這樣的話：「接受聖靈」。

單是接受這項教儀並不會讓我們有顯著的改變，然而如果我們聆聽並跟從靈的提示，便能獲得聖靈的祝福。天父的每一個兒女都能夠逐漸明瞭，摩羅乃的這



墨西哥，墨西哥市

項應許是真實的：「藉著聖靈的力量，你們可以知道一切事情的真實性」（摩羅乃書 10：5）。

我在這一生中所獲得的一項非凡真理，就是我对主耶穌基督的見證。

主的名是一切事情之首，是我們所做的一切事的支柱，並以啓示作為基礎，祂的名是我們在教會裡藉以行事的權柄。每一個禱告——即使是小孩子的禱告，都是奉耶穌基督的名結束。每一項祝福、每一項教儀、每一次按立、每一項正式的行動，都是奉耶穌基督的名做的。這是祂的教會，是以祂的名字來命名的——即耶穌基督後期聖徒教會（見教約 115：4）。

在摩爾門經中有一件偉大的事，就是尼腓人「奉〔主的〕名向

父禱告」，主向他們顯現並問到：

「你們希望我給你們什麼呢？

「他們對祂說：主啊，我們希望您告訴我們要用什麼名字稱呼這教會；因為人民為這事爭論。

「主對他們說：我實實在在告訴你們，為什麼人民要為這事抱怨和爭論呢？

「他們沒有讀過經文嗎？經文說你們當承受基督的名，就是我的名。因為在末日你們必以這名被稱呼；

「凡承受我名並持守到底的，在末日必得救。……

「所以你們無論做什麼，都要奉我的名；所以你們要用我的名稱呼這教會，奉我的名祈求父，求祂為我的緣故賜福給教會」（尼腓三書 27：2-7）。

就是祂的名字，耶穌基督，

「因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救」（使徒行傳 4：12）。

在這個教會裡，我們知道祂是誰：祂是耶穌基督，是神的兒子，是父的獨生子。祂就是那位被殺和復活的，是我們在父面前的中保。「記住！你們要在神的兒子基督，〔我們〕救贖主這塊磐石上建立根基。」（希拉曼書 5：12）祂是那位支持我們、保護我們和家人度過人生風雨的碇錨。

每個星期日，世界各地住在不同國家、使用不同語言的人民會聚在一起，用相同的字句祝福聖餐。我們承受基督的名，一直記得祂，祂的名字已經烙印在我們身上。

先知尼腓宣告：「我們談論基督，我們因基督而快樂，我們傳揚基督，我們預言基督，我們依照我們的預言記錄，好使我們的子孫知道去哪裡尋求罪的赦免」（尼腓二書 25：26）。

我們每個人都必須獲得自己對主耶穌基督的個人見證，然後再跟家人及其他人分享這個見證。

這一切事上，我們不應該忘記，有個敵人正力圖破壞主的事工。我們必須選擇要跟從誰，我們的平安保障就是自己決定要跟從救主，確定我們會忠信地一直留在祂這一邊，就是這麼簡單。

在新約聖經中，約翰記載，有些人未能下定決心跟隨救主和祂的教導，「從此，他門徒中多有退去的，不再和他同行。

「耶穌就對那十二個門徒說：『你們也要去嗎？』

「西門·彼得回答說：『主啊，你有永生之道，我們還歸從誰呢？

「我們已經信了，又知道你是神的聖者』」（約翰福音 6：66-69）。

彼得所獲得的知識，是救主的每一個門徒都能學到的。若要忠誠不渝地忠於耶穌基督，我們就要接受祂為我們的救贖主，並竭盡所能地奉行祂的教導。

在我活到這把年紀，教導和服務這麼多年後，在我行過千萬哩路、走訪世界各地後，連同我所經歷過的一切，我想要分享一項偉大的真理，那就是我對救主耶穌基督的見證。

約瑟·斯密和西德尼·雷格登在經歷一次神聖的經驗後，作了以下的記載：

「現在，在許多對祂作的見證後，最後，這是我們對祂作的見證：祂活著！

「因為我們看見祂」（教約 76：22-23）。

他們的這番話，正是我想說的。

我相信，而且我確切知道耶穌是基督，是神的兒子，祂活著，是父的獨生子，並且「諸世界現在和過去都是藉祂、經祂、由祂創造的，其上的居民也是神所生的兒女」（教約 76：24）。

我見證，救主活著。我認識主，我是祂的證人，我知道祂為天父所有的兒女付出極大的犧牲和永恆之愛。我滿懷謙卑、但十足確切地作此特別的見證，奉耶穌基督的名，阿們。■



威廉·渥克長老
七十員

過著忠於信仰的生活

如果我們知道我們祖先的信心與犧牲如何帶領他們加入主的教會，我們每個人都會蒙受極大的祝福。

我熱愛教會歷史。我大概跟你們許多人一樣，每次讀到我們的祖先接受福音、忠於信仰，並為福音奉獻良多的故事時，信心都會得到鞏固。

一個月前，有 12,000 名住在亞利桑那州吉伯特聖殿地區內的優秀青少年，用振奮人心的表演來慶祝他們的新聖殿落成，展現他們決心要過正義的生活。這場慶典的主題是「過著忠於信仰的生活」。

每一位後期聖徒都應當和那些忠信的亞利桑那州青少年一樣，承諾要「過著忠於信仰的生活」。

聖詩裡有段歌詞說：「忠於父母堅定不移之信仰」（「忠於信仰」，聖詩選輯，第 159 首）。

我們也可以加上「忠於祖父母堅定不移之信仰」。

不知道那一群亞利桑那州充滿熱情的青少年，是否都知道自己的教會歷史——是否都知道他

們的家庭是怎樣加入這教會的。如果每一位後期聖徒都知道自己祖先的歸信故事，那將是多麼美好啊。

無論你是否是先驅者的後代，摩爾門先驅者的信心與犧牲精神，都是你的傳承，這些都是耶穌基督後期聖徒教會的高貴傳承。

教會歷史上最美好的篇章之一，是 1840 年主的一位使徒惠福·伍到英國各地教導耶穌基督復興的福音的時候——當時教會不過才成立了 10 年。

惠福·伍和其他使徒主要在英國利物浦和普勒斯頓這兩個地區工作，獲得很大的成功。伍長老常常祈求神在這項非常重要的事工上引領他，他後來成為教會總會會長。由於他的禱告，他蒙受啓發到另外一個地方教導福音。

孟蓀會長教導我們，每當神透過啓示告訴我們去做某件事時，我們就要立刻去做——不可

拖延。惠福·伍正是這樣的一個人，他沒有拖延。聖靈清楚地指引伍長老要「往南走」，於是他就立刻出發，旅行至英國一個叫赫爾福夏郡的地方——英國西南部的一個農村。他在那裡認識了一位名叫約翰·班包的富裕農夫，並受到他熱烈款待，因為他們「很高興也很感謝」伍長老來到他們那裡。（Wilford Woodruff, in Matthias F. Cowley, *Wilford Woodruff: History of His Life and Labors as Recorded in His Daily Journals* [1909], 117）

有一群自稱「聯合弟兄會」的 600 多人，一直在祈求獲得「光與真理」（惠福·伍，總會會長的教訓：惠福·伍 [2004]，第 91 頁）。主派遣惠福·伍來答覆他們的禱告。

伍長老的教導立即帶來成果，許多人接受洗禮。百翰·楊和威拉·理查在赫爾福夏加入他的行列，他們三位使徒獲得卓越的成果。

在短短的幾個月內，他們為 541 名新成員組織了 33 個分會。他們非凡的工作一直持續下去，

最後幾乎每一個「聯合弟兄會」的成員，都受洗加入耶穌基督後期聖徒教會。

我的高祖母漢娜·瑪麗亞·伊格爾斯·哈里斯就是第一批聆聽惠福·伍信息的人之一。她跟她的丈夫小羅伯特·哈里斯說，她聽到了神的話語，打算接受洗禮。羅伯特聽到妻子所說的話後不太高興，告訴她說，他下次會跟她一起去聽這位摩爾門傳教士講道，並且會糾正他。

聚會時，羅伯特坐在前方的位子，下定決心決不會動搖，他或許想要刁難這位來訪的傳道人，但是他立刻被聖靈感動，而且和他妻子一樣。他知道福音復興的信息是真實的，結果他和妻子都接受了洗禮。

成千上萬的人，都和他們一樣有這般信心和忠誠的故事：當他們聽到福音信息，就知道這是真實的！

正如主所說的：「我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟著我」（約翰福音 10：27）。

他們聽到這位牧羊人的聲音後，就完全獻身於奉行福音，跟從主先知的教導。他們響應到錫安聚集的呼召，離開在英國的家園，橫渡大西洋，到伊利諾州納府加入聖徒的行列。

他們全心接受福音。除了在這片新土地建立家園外，他們也會奉獻十分之一的勞動力來協助建造納府聖殿——也就是每十天當中花一天的時間建造聖殿。

在得知敬愛的先知約瑟·斯密和他的哥哥海倫遇害時，他們



都傷心欲絕。但是他們向前邁進！他們繼續忠於信仰。

在聖徒遭受迫害、被驅逐出納府時，羅伯特和瑪麗亞在聖殿裡接受了恩道門，他們感受到極大的祝福，不久後，他們便橫渡密西西比河，往西方前進。雖然他們不確定將來會發生什麼事，但是他們堅信自己的信仰和見證。

他們在越過愛阿華州西遷前進時，舉步維艱地帶著六個小孩走過泥濘；他們在密西西比河邊搭了一個臨時遮棚，那裡就是後來眾所周知的「冬季營」。

這些勇敢的先驅者在等待使徒指示他們如何繼續往西行進，和何時起行。然而，當十二使徒定額組會長百翰·楊呼籲弟兄們自願加入美軍——就是日後大家所知的「摩爾門兵團」——服役時，所有的人的計畫都隨之變動。

羅伯特·哈里斯是500多名響應百翰·楊的呼籲去從軍的先驅者之一，雖然這意謂著他要離開懷孕的妻子和六個年幼的孩子，但是他還是響應徵召。

為何他和其他的弟兄願意這麼做？

我高祖父自己的話可以提供解答。在摩爾門兵團前往聖塔非的路上，他寫了一封信給妻子，他寫道：「我的信心是如此堅強〔而當我思考百翰·楊告訴我們的事情時〕，我相信這件事，猶如是偉大的神親自告訴我的那樣。」

簡而言之，他知道他和其他的弟兄都在聆聽神的先知，這就是他們從軍的原因！他們知道有神的先知在帶領他們。



他在信中向妻子和兒女表達他的柔情，告訴他們，他一直不斷祈求他們會蒙得神的祝福。

之後，他在信中寫下這段有力的話：「我們不可忘記你我在主的殿裡所聽到和〔經歷〕的事。」

加上他之前的見證：「神的先知在帶領我們」，這兩項神聖的忠告，對我來說已猶如經文一般。

從軍十八個月後，羅伯特·哈里斯平安地與他心愛的瑪麗亞團聚，他們終其一生忠於復興的福音。他們育有15名子女，其中有13個長大成人。他們共有136名孫子女，我的祖母芬尼·渥克住在加拿大亞伯達省的雷蒙區，就是他們的孫女。

我的祖母因為她的祖父是「摩爾門兵團」的一員而引以為

榮，她希望她所有的孫子女都知道此事。現在我也是為人祖父，我明白為何這對她來說如此重要。她希望兒女的心轉向父親，希望她的孫子女知道他們正義的傳承——因為她知道這會造福他們的生活。

我們和正義祖先的心越是緊密地相連，就越能作出明智和正義的選擇。

同樣地，如果我們知道我們祖先的信心與犧牲如何帶領他們加入主的教會，我們每個人都會蒙受極大的祝福。

羅伯特和瑪麗亞第一次聽到惠福·伍關於福音復興的教導和見證時，就知道福音是真實的。

他們也知道，不管遇到什麼樣的考驗和困難，他們都會因忠

於信仰而蒙福。他們彷彿早已聽到我們今日的先知所說的話：「爲了得到〔聖殿〕祝福，再大的犧牲……都不算什麼」（多馬·孟蓀，「神聖聖殿——世人的明燈」，2011年5月，利阿賀拿，第92頁）。

英國的兩鎊硬幣有一面刻著「站在巨人的肩膀上」這句話。每當我想到我們偉大的先驅者祖先時，我都覺得我們都是站在巨人的肩膀上。

雖然這項忠告是來自羅伯特·哈里斯的一封信，但我相信許多祖先也會將相同的信息傳給他們的子女和孫子女：第一，我們絕不能忘記我們在聖殿裡的經驗，以及因聖殿而臨到我們每個人身上的應許和祝福。第二，我們絕不能忘記有神的先知在帶領我們。

我見證，確實有神的先知在帶領我們。主已在後期時代透過先知約瑟·斯密復興了祂的教會，而我們絕不能忘記神一直在派遣先知來帶領我們，從約瑟到百翰、到每一位繼任的總會會長、一直到我們今日的先知——多馬·孟蓀，從未間斷。我認識他，尊敬他，並且愛他。我見證他是神今日在世上的先知。

我希望我們和我們的子女及孫子女，都能敬重我們正義的祖先所留下來的傳承——他們是忠信的摩爾門先驅者，願意將擁有的一切獻在祭壇上，來捍衛他們的神和他們的信仰。我祈求我們每個人都能過著忠於父母堅定不移之信仰的生活，奉耶穌基督的聖名，阿們。■



多馬·貝利長老
十二使徒定額組

藉由忠信 而變得服從

服從象徵著我們對至高權柄者——即神——
的智慧和能力有信心。

我和貝利姊妹固定在每週一晚上舉行的家人家庭晚會突然之間擴大了，我弟弟、弟弟的女兒、內人芭芭拉的弟弟、一位外甥女和她的夫婿，都搬到了我們公寓的社區。這是除了小時候以外，我唯一能這麼幸福地有家人住在附近。當時，我的家庭和我母親的一些親戚，都住在同一個街區。索尼外公家在我們家的北面隔壁，愛瑪阿姨家在我們家的南面隔壁。街區的南邊住著約瑟芬阿姨，街區的東邊則是阿爾瑪舅舅住的地方。

在我小的時候，我們每天和親戚互動往來，共度工作、玩耍和拜訪的時光。要是我們太調皮了，很快就逃不過母親的耳目。現在我們的世界不一樣了——大部分的家人分散各地。即使住得算近，但也不常住在隔壁。儘管如此，

我還是相信，我小時候和現在的情況有點像是天國，能與心愛的家人住得很近，這讓我常常記得家庭單位本來就是永恆的。

當我長大以後，和我的外公培養出一份特別的情誼。我是家裡的長子，冬天時要爲我們家、外公家和兩個阿姨家剷除走道上的雪，夏天時要爲大家照顧草坪。我爲外公家割草的時候，外公常常坐在門廊前。當我完成後，我會坐在屋前的階梯，和他聊天；那些是我非常珍貴的回憶。

有一天，我問外公，人生裡有這麼多選擇，我要怎麼知道自己是否一直在做正確的事。外公和平常一樣，用一段農家的生活體驗回答了我。

他教我怎麼訓練馬匹，讓牠們懂得一起工作。他解釋，一組馬匹時時刻刻都要知道到底是誰



在掌控。控制和指揮馬匹的關鍵之一是馬具和嚼環。如果一組馬裡有一匹馬認為不需要服從駕馭者的意思，這組馬絕對無法拉曳、一同合作、發揮最大的能力。

現在，讓我們來檢視我外公用這個例子所教導我的一課。誰是這組馬的駕馭者？我外公認為是主。祂就是那位有明確目的和計畫的人物，也是這組馬與馬匹個別的教練和建立者。駕馭者知道得最清楚，馬匹要知道牠是否一直都在做正確的事情，唯一的方法就是服從和遵循駕馭者的領導。

外公把馬具和嚼環比喻成什麼？我當時相信，正如同我現在相信一樣，外公是在教導我要聽從聖靈的提示。在他的心目中，馬具和嚼環具有屬靈的意義。一匹聽話的馬，也就是一支訓練有素的馬隊裡的一員，需要駕馭者在溫柔的牽引之外再多施點力，這

樣才能確切地做到駕馭者要做的事。這種溫柔的牽引等同於主對我們說話時微小的聲音。為了尊重我們的選擇權，聖靈的牽引從來都不是激烈、強迫的。

人們要是忽視了聖靈溫柔的提示，必將像那位浪子一樣，往往要從不服從和放蕩的生活才會學會自然的後果。浪子一直到自然的後果發生而謙卑下來之後，「他醒悟過來」，並聽見聖靈的低語告訴他，要他回到他父親的家中（見路加福音 15：11-32）。

所以，外公教導我的一課就是：要時時準備好接受聖靈溫柔的牽引。他教導我，要是我偏離了正道，必定會收到這類的提示。如果我讓聖靈引導我的決定，就絕對不會犯下嚴重的錯誤。

正如聖經雅各書 3：3 所記載的，「我們若把嚼環放在馬嘴裡，叫牠順服，就能調動牠的全身。」

我們必須敏於察覺靈性的嚼環，即使夫子是用最輕微的方式牽引我們，我們也都必須願意徹底改變方向。為了擁有成功的人生，我們必須教導我們的靈和身體一起服從神的各項誠命。如果我們聽從聖靈溫柔的提示，它便能使我們的靈和身體依著正確的目的聯合起來，引導我們回到永恆的家，與永恆的天父同住。

信條第三條教導我們服從的重要：「我們信經由基督的贖罪，全人類都可以藉著服從福音的律法和教儀而得救」。

外公舉例說明的一組馬匹中所描述的那種服從，也需要一份特殊的信任——也就是對駕馭者要有絕對的信心。因此，外公教導我的一課，也暗指著福音的首要原則——即對耶穌基督的信心。

使徒保羅教導：「信就是所望之事的實底，是未見之事的確



據」(希伯來書 11:1)。保羅接著運用亞伯、以諾、挪亞及亞伯拉罕的例子來教導信心的要義，並強調亞伯拉罕的故事，因為亞伯拉罕是信心之父：

「亞伯拉罕因著信，蒙召的時候就遵命出去，往將來要得為業的地方去；出去的時候，還不知往哪裡去。

「他因著信，就在所應許之地作客，好像在異地居住……

「因著信，連撒拉自己，雖然過了生育的歲數，還能懷孕，因她以為那應許她的是可信的」(希伯來書 11:8-9, 11)。

我們知道，經由亞伯拉罕和撒拉的兒子以撒，亞伯拉罕和撒拉獲賜一項應許——他們獲得應

許，子孫將「如同天上的星那樣眾多，海邊的沙那樣無數」(見第 12 節；亦見創世記 17:15-16)。然後亞伯拉罕的信心受到了考驗，那種方式對我們許多人來說都難以置信。

我曾經多次思考亞伯拉罕和以撒的故事，至今還是不認為我能夠完全理解亞伯拉罕的忠信和服從。也許我可以想像他有天早晨忠信地收拾東西啓程的樣子；不過，他怎麼能在兒子以撒身旁一步步地走完路程，經過了三天的跋涉之後來到摩利亞山的山腳下？他們是怎麼把生火用的木材扛上山的？他是如何搭建祭壇的？他是如何捆綁以撒、把他放到祭壇上？他又是怎麼向以撒解釋他就是

那獻祭的供物？而且他怎麼有力氣舉起利刃來殺兒子？亞伯拉罕的信心使他有能力完完全全跟從神的帶領，直到那神奇的一刻出現，天使從天上呼叫他，對亞伯拉罕宣布，他已經通過了這個痛苦難當的試驗，之後主的天使重述了亞伯拉罕聖約的應許。

我承認，要對耶穌基督有信心並服從，這當中伴隨而來的種種挑戰對某些人來說很困難。多年來我已經累積了足夠的經驗，知道馬匹的個性各不相同，因此有些馬匹訓練起來較容易，有些則較困難，而且人類的差異其實比馬匹更大得多。我們每個人都是神的兒子或女兒，各有獨特的前生經歷和今生故事。因此，鮮少有全體適用的解決方法。所以，我充分體認到生命具有嘗試與犯錯的性質，而最重要的是，我們時時需要福音的第二項原則：悔改。

另一項事實是，我外公所處的那個年代，是一段單純得多的時代，尤其是在對與錯之間的選擇方面。雖然有些十分聰明又有見地的人可能會認為，我們處在較複雜的時代，需要比以往更複雜的解決方法；但我很難相信他們是正確的。相反地，我的想法是，當今的複雜反而需要更多的單純，就像我外公當初回答我那個真誠的問題——如何知道對與錯之間的差異一樣。我知道我今天提供給大家的是一個簡單的良方，但是我可以見證，它對我極有用處。我要向各位推薦這個方法，甚至要邀請各位把我這番話作個試驗；

如果你們這麼做，我應許，當數不清的選擇朝你們蜂擁而來時，這個方法必能引導你們作出明確的選擇，而且對於那些令飽學之士和自以為聰明之人感到困惑的問題，這方法也會引導你們獲得簡單的答案。

我們常常認為，服從是被動消極、不用思考地遵從有較高權柄者的命令或指示。其實，以最高境界來說，服從象徵著我們對至高權柄者——即神——的智慧和能力有信心。當亞伯拉罕對神表現出他堅定不移的忠信和服從時，即使他受到吩咐要犧牲自己的兒子，神還是救了他。同樣地，當我們經由服從來展現忠信的精神時，神最終會來援救我們。

那些單單倚靠自己、跟隨自己的欲望和自我中心傾向的人，要是和那些跟從神、汲取祂的智慧、能力和恩賜的人相比，是很有限的。曾有人說，自私自利之人，難免劃地自限、作繭自縛。熱切地、主動地服從絕對不是軟弱或被動，而是表明我們對神有信心的一種方式，也會讓我們有資格獲得上天的能力。服從是一種選擇，是一種在我們有限的知識和能力以及神無窮的智慧與全能之間的一種選擇。根據外公給我的教導，這種選擇能使人感知口中靈性的嚼環，並跟從駕馭者的領導。

願我們會藉由忠信和經由接受復興福音的教儀，而成爲聖約的繼承人和亞伯拉罕的子孫。我應許各位，永生的祝福是賜給每一位忠信和服從的人。奉耶穌基督的名，阿們。■



勞倫斯·寇布吉長老
七十員

先知約瑟·斯密

向約瑟·斯密大量傾瀉的啓示，證實了他是神的先知。

第一次異象

一個男孩閱讀著聖經，他的目光停留在一節經文上。這一刻將改變世界。

他非常想知道哪個教會可以引領他找到真理和救恩。在幾乎用盡其他一切辦法之後，如今他求助聖經，讀到這些話：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人、也不斥責人的神；

主就必賜給他。」¹

他一遍又一遍地反覆思考那節經文。第一道微光穿破了黑暗。這就是答案嗎？這就是走出混亂和黑暗的方法嗎？有可能這麼簡單嗎？求問神，祂就會回答嗎？最後，他決定自己必須求問神，或是繼續留在黑暗和混亂中。

儘管他是如此渴望想要知道，但他並沒有跑到一個安靜的角落，說出匆匆的祈禱。雖然他才14歲，縱使急於知道答案，但他並未倉促行事。這不是一般隨意的祈禱。他決定了要去哪裡祈禱，以及何時作此嘗試。他準備去和神說話。

然後，那天到了。那是「〔1820年〕初春，一個美麗明朗的早晨。」²他獨自走進附近寧靜的樹林中，身邊盡是高大的樹木。他到了事先打算要去的地方，跪了下來，獻上心中的願望。

他這樣形容接下來發生的事：「我看見一道光柱，正在我頭上，比太陽的光還亮，緩緩降





下來，直到落在我身上。

「……光停在我身上時，我看見兩位人物，站在我上面的空中，其光輝和榮耀無法形容。其中一位對我說話，叫著我的名字，指著另一位說——〔約瑟，〕這是我愛子。聽祂說！」³

就在這件事開始以後，短短的24年間，約瑟·斯密和他的哥哥海倫爲此而死。

反對勢力

約瑟說，當他17歲的時候，一位天使告訴他，他的「名字〔將〕在各國、〔各民〕……中受好評或惡評」。⁴ 如今耶穌基督後期聖徒教會已遍布世界各地，這項令人驚奇的預言也不斷在應驗。

伴隨真理而來的，就是反對

勢力、批評和敵意。每當有關人類的目的和命運之真理被揭露時，總是會出現反對勢力。從亞當和夏娃在伊甸園開始，到基督在世傳道的時期，直到我們現代，始終有而且永遠會有一股勢力要蒙蔽、誤導、反對和破壞生命的計畫。

你去尋找最汙穢、最狂暴的旋風所襲擊的那位，祂飽受反對、質疑、拒絕、鞭打、拋棄，被釘死在十字架上，降至萬物之下。在那位身上，你就會找到真理、神的兒子、全人類的救主。爲什麼這些迫害不肯放過祂呢？

爲什麼？因爲祂就是真理，而真理永遠會遭到反對。

然後，你去尋找帶來耶穌基督的另一部約書和其他經文的人，你去尋找一個神手中工具的人，藉

由他，圓滿的福音和耶穌基督的教會在世上復興。你在尋找他時，也可預期會找到汙穢狂暴的旋風。爲什麼這些迫害不肯放過他呢？

爲什麼？因爲他教導真理，而真理永遠會遭到反對。

啓示湧現

向約瑟·斯密大量傾瀉的啓示，證實了他是神的先知。讓我們來看幾個例子——看看幾個透過他揭示的光和真理，不論是在當時還是我們這個時代，都與世人的一般信念形成鮮明的對比：

- 神是一位超升的人物，一位永恆之父。祂是我們的父親。
- 父神、耶穌基督和聖靈是三位不同的人物。⁵

- 各位不只是凡人而已，你們更是永恆父神的孩子，能變得像祂一樣，⁶ 如果你對祂的兒子有信心、悔改、接受教儀，和接受聖靈，然後持守到底，⁷ 就能做得到。
- 耶穌基督今日的教會，和祂以前在世上傳道時所組織的教會有相同的基礎，有先知、使徒、麥基洗德和利未聖職、長老、大祭司、執事、教師、主教和七十員，都與聖經記載的一樣。
- 隨著救主和祂的使徒相繼離世，聖職權柄從世上被取走，但是在我們的時代又再度被復興。
- 啓示並未中止，諸天並未關閉。神今日對先知說話，祂也會對你我說話。⁸
- 來生並非只有天堂和地獄之別，卻有不同程度的榮耀，而我們今生的所作所為會有決定性的影響。⁹
- 我們不應只是被動地信仰基督，卻應當「在每個思想上都要仰望〔祂〕」，¹⁰ 「〔我們〕做的一切事都要奉子的名去做」，¹¹ 「一直記得祂，並遵守祂的誠命……，使〔我們〕能一直有祂的靈與〔我們〕同在」。¹²
- 數十億人活在世上時，沒有接受福音和救恩的必要教儀就死去了，但他們並沒有失落。「經由基督的贖罪，全人類都可以藉著服從福音的律法和教儀而得救」；¹³ 這些教儀可以為活人和死者執行。¹⁴
- 一切並非從出生才開始。你們在出生之前與神同住，是祂的兒女，並為了今生作準備。¹⁵
- 婚姻和家庭並非只是人的慣

例，至死分離。婚姻和家庭可以透過我們和神所立的聖約，延續到永恆。家庭正是天國的模式。¹⁶

這些只是向約瑟·斯密大量傾瀉的啓示中的一部分。這些為黑暗帶來光明、將疑慮澄清，帶給數以百萬人啓發、祝福和進步的啓示，究竟從何而來呢？是他自己想像出這一切，還是他得到上天的幫助呢？哪一個答案比較有可能？他產生的經文聽起來像是人的話或是神的話呢？

結論

約瑟·斯密的成就無庸置疑，我們只能討論他如何做到這一切，以及為何如此。而且沒有太多答案可供選擇。他若不是冒充者，便是先知；他若不是獨力完成這一切，就是得到了上天的幫助。我們可以檢視證據，但是要全面檢視所有的證據，檢視他一生中發生的所有事情，而不是看單一事件。最重要的是，要像年輕的約瑟一樣「求那厚賜與眾



人、也不斥責人的神；主就必賜給〔你〕」。¹⁷ 如此一來，你不僅可以知道摩爾門經和約瑟·斯密的真實性，也可以透過此模式知道一切事情的真實性。¹⁸

約瑟·斯密是神的先知，正如今日的多馬·孟蓀一樣。透過約瑟·斯密，「神國的權鑰已〔再度〕託付給地上的人，福音將從那裡滾動出去，……如同非人手從山上鑿出的石頭那樣……直到充滿整個大地」。¹⁹

神是我們的永恆之父，耶穌是基督。我們崇拜祂們。沒有任何事情比得上祂們的創造、救恩計畫，以及神的羔羊的贖罪犧牲。在此福音期，我們唯有服從經由先知約瑟·斯密所復興的福音律法和教儀，才能完成父的計畫，並享用贖罪的果子。我為永恆的父神和世界的救主耶穌基督作見證。我這麼說是奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 聖經雅各書 1：5。
2. 約瑟·斯密——歷史 1：14。
3. 約瑟·斯密——歷史 1：16-17。
4. 約瑟·斯密——歷史 1：33。
5. 見教義和聖約 132：22。
6. 見教義和聖約 50：24。
7. 見尼腓二書第31章；尼腓三書第27章。
8. 見摩羅乃書 10：3-5。
9. 見教義和聖約第76篇。
10. 教義和聖約 6：36。
11. 摩西書 5：8。
12. 教義和聖約 20：77。
13. 信條第三條。
14. 見教義和聖約第76篇；第128篇；第138篇。
15. 見教義和聖約 49：17；第138篇；摩西書 3：5；6：36。
16. 見教義和聖約 131：1-2；132：5-33。
17. 聖經雅各書 1：5。
18. 見摩羅乃書 10：3-5。
19. 教義和聖約 65：2。



戴西安長老
七十員

你的財寶在哪裡

我們若不小心謹慎，就會開始追求屬世事物，甚於追求屬靈的事物。

在 2007年十月總會大會上演講過後不久，一位總會弟兄告訴我，大約再過七年，我才會再次經歷這個令人直冒冷汗的時刻。這讓我放心不少。我告訴他，我會把這七年視為我的「七個大豐年」。現在我又站在這裡；我的七個大豐年已經宣告結束了。

去年一月，我和妻子葛麗絲被指派去探視菲律賓當地的教會成員，他們剛遭遇強烈地震和超級颱風侵襲，生活百廢待舉。我們很高興能接到這項指派，這不但是我們禱告的回答，也讓我們見證了慈愛天父的慈悲和良善。我們一直渴望親自對這些成員表達愛與關懷，如今終於得以成行。

我們見到的大多數成員仍住在臨時避難所，像是帳篷、社區中心和教堂。許多住家不是只剩下部分屋頂，就是完全沒有屋頂。這些人民原本就不富有，而

他們所有的一丁點財產，現在也已蕩然無存。放眼所見，盡是爛泥和斷垣殘壁。然而，他們對於外界所給予的些微援助仍然滿懷感謝，儘管眼前的處境依舊艱難，他們還是精神抖擻。當我們問他們如何應對災後的生活，每個人都十分肯定地說：「我們沒事。」

顯然由於他們對耶穌基督的信心，讓他們對未來充滿希望，相信所有困難最後都會有解決之道。戴姊妹和我挨家挨戶，到一個個帳篷裡拜訪這些忠信聖徒時，從他們身上學到很好的榜樣。

在我們遭逢災難或悲劇的時候，主有一個方法，使我們能重新調整自己和生活中的優先順序。突然之間，我們以往努力工作所獲取的一切物質，變得無關緊要。最重要的是我們的家庭和我們與他人的關係。有位美好的教會姊妹這麼形容：「水退了之後，我開始清理善後，我環顧屋子四處，心想：『哇，原來這麼多年來，我囤積了一大堆垃圾。』」

我猜想這位姊妹已經有了更好的觀點，使她日後能謹慎地決定，哪些是生活所需，哪些是生活中的無用之物。

這些年來與許多教會成員共事，我們很高興能看到一股充沛的靈性力量。在這些忠信的成員



中，我們也見到有人生活富裕充足，有人則缺乏物質財富。

我們大多數人都需要賺錢，購買物品來維持家庭所需。工作謀生佔去我們大量的時間和注意力。這世上所供應的物品無窮無盡，因此，學會辨識出我們有的已經足夠就顯得重要無比。我們若不小心謹慎，就會開始追求屬世事物，甚於追求屬靈的事物。接著，我們對屬靈和永恆價值事物的追求，便退居後位，而非應有的首位。遺憾的是，世人往往有強烈的傾向去添購越來越多東西，擁有最新進、最尖端的物品。

我們要如何確定自己沒有隨波逐流？雅各勸誡我們：「因此，不要為沒有價值的東西花錢，也不要為不能令人滿足的事物勞碌。努力聽從我，並牢記我說的話；歸向以色列聖者，飽享那不會壞也不會爛的事物，讓你的靈魂因飽足而快樂。」¹

我希望我們當中沒有人會為沒有價值的東西花錢，或者為不能令人滿足的事物而勞碌。

救主教導了猶太人和尼腓人以下的話：

「不要為自己積存財寶在地上，地上有蟲子咬，會銹壞，也有賊挖窟窿來偷；

「只要為自己積存財寶在天上，天上沒有蟲子咬，不會銹壞，也沒有賊挖窟窿來偷。

「因為你的財寶在哪裡，你的心也在那裡。」²

救主在另一個場合中，給我們這項比喻：

「有一個財主田產豐盛；



「自己心裡思想說：『我的出產沒有地方收藏，怎麼辦呢？』

「又說：『我要這麼辦：要把我的倉房拆了，另蓋更大的，在那裡好收藏我一切的糧食和財物，

「然後要對我的靈魂說：靈魂哪，你有許多財物積存，可作多年的費用，只管安安逸逸地吃喝快樂吧！』

「神卻對他說：『無知的人哪，今夜必要你的靈魂；你所預備的要歸誰呢？』

「凡為自己積財，在神面前卻不富足的，也是這樣。」³

迪特·鄔希鐸會長不久前給我們這項忠告：

「我們的天父看到我們真正的潛能。祂對我們的了解比我們還深。祂會在今生鼓勵我們實現來到世上的目的，過正義的生活，並回到祂的身邊。

「那麼，為什麼我們要把如此多的時間和精力放在稍縱即逝、無足輕重、膚淺無用的事物上呢？我們是否拒絕看清追求虛無飄渺之物有多愚蠢？」⁴

你我都知，在我們俗世財寶的欲望清單裡，包含了驕傲、

財富、物質的東西、權力，和世人的榮譽。這些都不值得我們付出時間和注意力，所以我要著重在那些可以幫助我們積存天上財寶的事物。

我們可以為自己在天上積存什麼財寶呢？首先，我們要致力於擁有基督般的品格，即信心、希望、謙卑和仁愛。先知一再地給我們忠告，要我們「〔脫離〕自然人，……〔變得〕像小孩一樣。」⁵ 救主也訓誡我們應當努力變得像祂和我們在天上的父一樣完全。⁶

第二，我們需要投入更多時間和心力鞏固家庭的關係。畢竟「家庭是神所制定的，是今生和永恆中最重要的單位。」⁷

第三，要為人服務。這是成為基督真正信徒的重要特點。祂說：「這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了。」⁸

第四，努力了解基督的教義和鞏固我們對祂的見證，必能帶來真正的喜樂和滿足。我們需要持續研讀經文中所記載的基督的話，和活著先知的教訓。「因為看啊，基督的話必指示你們所有當做的

事。」⁹

現在請容我用我們在菲律賓認識的一位 73 歲寡婦的故事，來結束我的演講。

當菲律賓的保和島發生地震時，這位姊妹和她已故丈夫千辛萬苦蓋好的房子應聲而倒，壓死了她的女兒和孫子。現在她孤身一人，需要工作來養活自己。她開始替人手洗衣服，而且每天都必須爬過一座高大的山丘去取水，這樣來回好幾次。當我們拜訪她的時候，她仍然住在臨時的帳篷裡。

以下是她的話：「長老，我對於主要求我經歷的一切，都欣然接受。我沒有不好的感覺。我很珍惜我的聖殿推薦書，並把它放在枕頭底下。請明白，儘管我洗衣服的收入微薄，我還是繳付十足的什一奉獻。不論發生什麼事，我會永遠繳付什一奉獻。」

我見證我們的優先順序、個人傾向、行為習慣、喜好、食慾和熱情，都會直接影響到我們的第二地位。讓我們永遠記住救主的這句話：「因為你的財寶在哪裡，你的心也在那裡。」願我們的心都放在對的地方。我如此祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 尼腓二書 9：51。
2. 馬太福音 6：19-21；亦見尼腓三書 13：19-21。
3. 路加福音 12：16-21。
4. 迪特·鄔希鐸會長，「遺憾與決心」，2012年11月，利阿賀拿，第22-23頁。
5. 摩賽亞書 3：19。
6. 見尼腓三書 12：48。
7. 指導手冊第二冊：管理教會（2010），1.1.1。
8. 馬太福音 25：40。
9. 尼腓二書 32：3。



馬可仕·艾度凱長老
七十員

你們若有缺少智慧的

如同經文所述，神必向尋求真理的人顯露真理。

我 10 歲大的兒子有一天在使用網際網路，學習有關人類腦部的知識，他希望有朝一日能成為外科醫師。不難注意到他比我聰明許多。

我們都喜歡使用網際網路，我們會在家中透過社群媒體、藉由電子郵件，以及用其他方式與親友保持聯絡。我的孩子大多數的學校作業都是透過網路完成的。

不論是什麼問題，一旦我們需要更多資訊，就會上網找資料。而且只須幾秒鐘的時間就能取得相當多資料，實在很不可思議。

網際網路提供了許多學習機會，然而，撒但渴望使我們變得悲慘，因此他會扭曲許多事情的本意。他會利用網路這項絕佳的工具，來促進懷疑和恐懼，摧毀信心和希望。

由於我們能在網路上取得龐大資訊，因此我們必須審慎思考該把力氣花在何處。撒但會使我們忙於篩選資訊，使我們分心甚至深受影響，而那些資訊可能大

多是無用的垃圾。

我們不應該在垃圾堆裡漫步遊蕩。

請聽從經文給我們的這項指引：「基督的靈已賜給每一個人，使他們能分辨善惡，所以，我告訴你們判斷的方法；每一樣邀人為善並勸人信基督的事物，都是藉基督的大能和恩賜差來的，所以你們可以……知道那是屬於神的。」¹

在現實生活中，我們每天都會面對少年約瑟·斯密所遇到的難題。我們也往往發現自己缺少智慧。

在神的國度中，神喜悅並鼓勵我們要探求真理，祂絕不會制止或畏懼我們這麼做。主親口極力地勸勉教會成員要尋求學識。² 祂說：「你們就要勤奮尋求……；是的，你們要從最好的書中尋求智慧的言語；藉著研讀也藉著信心尋求學識。」³ 然而，我們該怎麼做，才能在世人將攻擊的矛頭對準與神有關的事物時，辨認出

真理所在？

經文教導了我們該怎麼做：

首先，我們可以憑其果子認出真理。

主在祂偉大的山上寶訓中說過：

「這樣，凡好樹都結好果子，惟獨壞樹結壞果子。……

「所以，憑著他們的果子就可以認出他們來。」⁴

先知摩羅乃教導了相同的原則。他說：「你們必從他們的行為認出他們來，因為如果他們的行為良好，那麼他們也一定是好人。」⁵

我們邀請所有的人，前來研究這教會所結的果子和所從事的事工。

凡想要認識真理的人，都能認出這教會和其成員對所在社區所帶來的改變。他們也會注意到，遵行其教導的人在生活所蒙得的進步。研究這些果子的人必會發現，耶穌基督後期聖徒教會所結的果實既甜美又吸引人。

第二，我們可以自行把神的話作個實驗而找到真理。

先知阿爾瑪曾教導：

「我們要將神的話比喻成種子。如果你們讓出地方，使種子能種在你們心中，看啊，如果那是一粒真正的種子，〔而且〕……如果你們不用自己的不相信把種子擠出去……，看啊，種子必開始在你們心中膨脹；你們……就會開始在心裡說——這一定是良好的種子，……因為它開始擴大我的靈魂，是的，它開始啟發我的悟性，是的，它開始使我快樂。

「……現在看啊，這不會增強你們的信心嗎？會的，這會增強你們的信心。……

「……因為每粒種子都會結出與自己同類的果子。」⁶

主的先知所發出的這項邀請，是何等寶貴！這可比作是一場科學實驗，我們獲得各種參數來實驗主的話，我們也被告知，如果我們遵從指示去做，這場實驗會有什麼樣的結果。

因此，經文教導我們能從觀察其果子而辨認出真理，也可以透過親身實驗，在心中讓出地方給神的話，並像培植一顆種子般地培育這些話。

還有第三個得知真理的方法，那就是透過個人啟示。

教義和聖約第8篇教導，啟示就是知識——「一切〔我們〕求問的事情的知識，只要〔我們〕

憑信心與誠意，並且相信〔我們〕會獲得。」⁷

主也告訴我們要如何獲得這項啟示。祂說：「我將藉著臨到你並住在你心中的聖靈，在你的意念和心中告訴你。」⁸

因此，我們蒙受教導，只要憑著信心與誠意求問，並且相信我們會得到，就能獲得啟示。

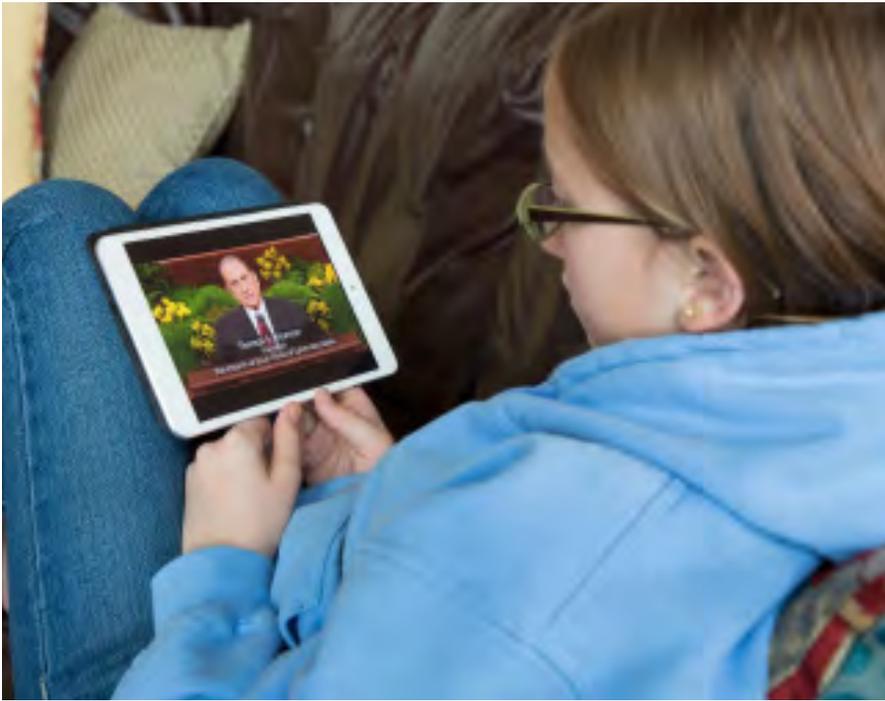
但是，主也藉著以下這份警告，明白地指示我們：「記住，若無信心，你什麼事都做不成，所以要憑信心祈求。」⁹ 信心需要有行為——例如在心中仔細研究，然後求問那是否是對的。

主說：

「如果那是對的，我會使你胸中燃燒；這樣，你就必覺得那是對的。

「但是，如果那是不對的，你就不會有這種感覺，但是你將





美國，猶他州，愉快林

思想恍惚，使你把錯誤的事情忘掉。」¹⁰

信心沒有行爲是死的。¹¹ 因此，「只要憑著信心求，一點不疑惑。」¹²

我有一個屬於不同信仰的朋友，他曾向我表示，他不是個很有靈性的人。他不研讀經文，也不作禱告，因為他說他無法了解神的話，也不確定神是否存在。這種態度說明了他爲何會缺乏靈性，而且會走向與獲得啓示相反的途徑。正如阿爾瑪所說明的：「因此，硬起心來的人得到較小部份的話。」

但是，阿爾瑪繼續說：「不硬起心來的人就蒙賜較大部份的話，直到他獲知神的奧秘，直到完全明白爲止。」¹³

阿爾瑪和摩賽亞的兒子，就是「信心需要有行爲」這項原則的好例子。我們在摩爾門經中讀到：

「他們……都努力查考經文，以知道神的話。

「不僅如此，他們還多次祈禱和禁食，所以他們有預言之靈和啓示之靈。」¹⁴

在尋求真理的過程中，憑著真心誠意求問也同樣重要。我們若真誠地尋求真理，就會竭盡所能去找到真理，包括研讀經文、參加教會聚會，以及盡最大的努力遵守神的誡命。這也意味著，當我們找到真理時，我們會願意奉行神的旨意。

約瑟·斯密尋求智慧時所採取的行動，乃是真心誠意的一個完美典範。他說他想要知道哪一個教派是對的，好讓他「知道該加入哪一個。」¹⁵ 在他祈禱之前，他就已經準備好，要按照他所獲得的回答來行動。

我們必須憑著信心與真心誠意求問。但這還不是全部：我們

也必須相信我們會獲得啓示。我們必須信賴主，對祂的應許懷抱希望。要記住經文所記載的：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與眾人、也不斥責人的神，主就必賜給他。」¹⁶ 這是多麼美好的應許啊！

我邀請所有的人用以上任何一種方法來尋求真理，尤其是藉由神賜給我們的個人啓示。如同經文所述，神必向尋求真理的人顯露真理。雖然這比搜尋網路還要付出更多心力，但絕對值得。

我見證這教會是耶穌基督真實的教會。我已經見到教會在許多社區及包括我家人在內的成千上萬人的生活中所結的果子，因此我知道它是真實的。我也在多年的生活中試驗過神的話，並且感受到它對我靈魂所帶來的影響，因此我知道它是真實的。但最重要的是，藉著聖靈的力量，我已經透過啓示而親身知道這教會的真實性，因此我知道它是真實的。我邀請你們每個人都會這麼做，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 摩羅乃書 7：16。
2. 見教義和聖約 88：78。
3. 教義和聖約 88：118。
4. 馬太福音 7：17，20。
5. 摩羅乃書 7：5。
6. 阿爾瑪書 32：28，30-31。
7. 教義和聖約 8：1。
8. 教義和聖約 8：2。
9. 教義和聖約 8：10。
10. 教義和聖約 9：8-9。
11. 見聖經雅各書 2：17。
12. 聖經雅各書 1：6。
13. 阿爾瑪書 12：10。
14. 阿爾瑪書 17：2-3。
15. 約瑟·斯密——歷史 1：18。
16. 聖經雅各書 1：5。



陶德·克理斯多長老
十二使徒定額組

耶穌基督的復活

拿撒勒的耶穌是復活的救贖主，我也要為
隨著祂復活這項事實而來的一切作見證。

耶蘇在十字架上受折磨而死，毫無氣息的身體被放進墳墓的這一幕景象，讓門徒們籠罩在一片難以承受的挫敗與絕望裡。儘管救主曾經一再談到祂的死亡和隨後的復活，但他們還是不能明白。然而，在祂被釘十字架的那個陰暗下午過後不久，祂復活的歡樂早晨隨之而來。但門徒只有在親眼目睹祂的復活時才能體會那喜悅，因為就算天使已經宣告祂復活了一開始還是令人難以理解——因為此事毫無先例可循。

在那個星期日的早晨，抹大拉的馬利亞和其他幾位忠信的婦女很早就來到救主的墳墓前，帶來香料和香膏，要在即將來臨的安息日前，趕緊完成之前匆忙把主的身體放進墳墓時沒有完成的膏抹。在這個特別的早晨，她們看到的竟是打開的墳墓，封住墳墓的石頭被滾開了，有兩位天使

宣告：

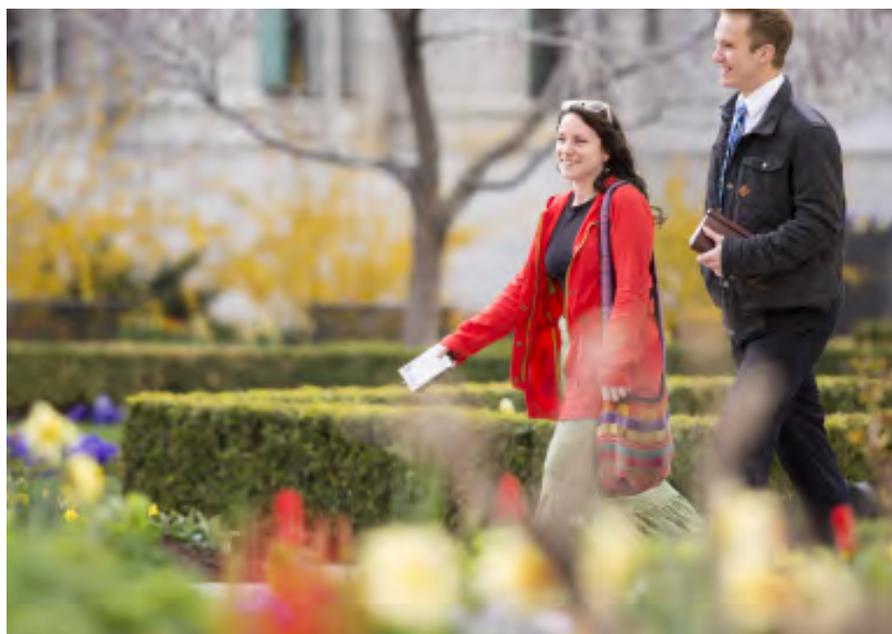
「為什麼在死人中找活人呢？
「他不在這裡，已經復活了。
當記念他還在加利利的時候怎樣告訴你們，

「說：『人子必須被交在罪人手中，釘在十字架上，第三日復活。』」¹

「你們來看安放主的地方。
「快去告訴他的門徒，說他從死裡復活了。」²

抹大拉的馬利亞照天使所說地往墳墓裡看，她只看到似乎主的身體不見了。她急忙去向使徒們報告，找到彼得與約翰後，對他們說：「有人把主從墳墓裡挪了去，我們不知道放在哪裡。」³ 彼得與約翰跑到現場，證實墳墓的確空了，只見「細麻布還放在那裡……裹頭巾……在另一處捲著」。⁴ 約翰顯然是第一個領悟到復活偉大信息的人。他寫道，他「看見就信了」，而那一刻，其他人仍舊「不明白聖經的意思，就是耶穌必要從死裡復活」。⁵

彼得與約翰離開了，但馬利亞還留那裡，一直哭著。在此同時，天使又來，親切地問道：「『婦人，你為什麼哭？』」她說：「『因為有人把我主挪了去，我不知道放在哪裡。』」⁶ 就在這時候，復活的救主站在她身後，說道：「『婦





人，爲什麼哭？你找誰呢？』馬利亞以爲是看園的，就對他說：『先生，若是你把他移了去，請告訴我，你把他放在哪裡，我便去取他。』⁷

雅各·陶美芝長老寫道：「雖然她不知道，但與她說話的人正是她所愛的主耶穌。祂口中的一句話，使她從極度的悲哀轉爲欣喜若狂。『耶穌說，馬利亞。』在以往的日子中，她所聽到及喜愛的那個聲音，語氣及溫和的語調，將她從低陷的絕望深淵中提升出來。她轉身看見主。在喜極之下，她伸出手要擁抱祂，並說出親愛和崇拜的話語，『拉波尼』意即我所愛的夫子。」⁸

這位蒙福的婦女因此成爲第一個看到復活的基督並與祂說話的人。後來，在同一天，耶穌在耶路撒冷或其附近向彼得顯現；⁹也向兩個往以馬忤斯路上的門徒顯現；¹⁰到了晚上，又突然出現在10位使徒和其他人當中，說：「你們看我的手，我的腳，就知道實在是我了。摸我看看！魂無骨無肉，你們看，我是有的。」¹¹由於「他們正喜得不敢信，並且希奇」，¹²

爲了進一步說服他們，祂在他們面前吃了一片燒魚和一塊蜜房。¹³後來，又指示他們說：「你們……要在耶路撒冷、猶太全地，和撒馬利亞，直到地極，作我的見證。」¹⁴

除了在耶路撒冷這些確鑿的證據外，復活的主還在古代西半球居民當中行了無與倫比的事工。祂在滿地富這地方從天而降，邀請了聚集的群眾，大約2,500人，一一上前，直到他們都用手探入了祂的肋旁，感覺到祂手上和腳上的釘痕爲止。¹⁵

「他們都上前去親自證實後，同聲喊道：

「和散那！至高之神的名是應當稱頌的！他們伏俯在耶穌跟前並敬拜祂。」¹⁶

基督的復活顯明了祂的存在是永恆且獨立的。「因爲父怎樣在自己有生命，就賜給他兒子也照樣在自己有生命。」¹⁷耶穌說：

「我父愛我；因我將命捨去，好再取回來。

「沒有人奪我的命去，是我自己捨的。我有權柄捨了，也有權柄取回來。」¹⁸

救主的生命仰賴的不是食物、

水、氧氣，也不是任何其他物質、權力或個人。祂是耶和華，又是彌賽亞，祂是那位偉大的自有永有者，獨立存在的神。¹⁹祂始終存在，而且將永在。

耶穌基督藉由祂的贖罪和復活克服了墜落的一切影響。身體的死亡是暫時的，就算靈性的死亡也有終點，因爲我們至少都暫時要回到神面前接受審判。我們可以對祂有絕對的信賴和信任，祂的力量能克服其他一切並賜給我們永生。

「死既是因一人而來，死人復活也是因一人而來。

「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人也都要復活。」²⁰

尼爾·麥士維長老說過：「基督戰勝死亡，終結了人類的困境。現在，人只有自己的困境，祂曾經解救我們免於全體的滅絕，因此藉著遵從祂的教導，我們也可以從自己的困境中獲救。」²¹

基督滿足了公道的要求後，現在踏進了公道的領域；或者，我們可以說，祂就是公道，如同祂就是愛那樣。²²同樣的，祂不僅是一位「完全、公正的神」，也是一位完全、慈悲的神。²³因此，救主讓每件事情都回到正軌。今生沒有任何不公不義的事情是永久的，死亡也不例外，因爲祂把生命又帶回來了。由於祂至高無上的公道和慈悲，到末了的時候，任何損傷、殘疾、背叛或虐待都會得到補償。

同樣的道理，我們都要爲自己的生命、自己的選擇、自己的行動，甚至自己的想法向神負責。

由於祂從墜落中救贖了我們，我們的生命實際上是屬於祂的。祂宣告：

「看啊，我已將我的福音賜給你們，這就是我賜給你們的福音——我來到世上行我父的旨意，因為我父派遣了我。

「父派遣了我，使我得被高舉於十字架上；我被高舉於十字架後，才能吸引所有的人接近我，我怎樣被世人舉起，世人也要照樣被父舉起，站在我面前，按照他們行為的好壞受審判。」²⁴

想想看復活的重要，它肯定地確認了拿撒勒耶穌的真實身分，也解決了生命在哲學上的爭議和疑問。假如耶穌確實真的復活了，就可推斷祂必定是一位神聖的人物。塵世凡人沒有能力在死亡以後又自己再取回生命。因為耶穌復活了，所以祂不可能只是一個木匠、教師、拉比或是先知。因為耶穌復活了，所以祂必定一直是一位神，也就是天父的獨生子。

因此，祂的教導是真實的；神不會說謊。²⁵

因此，祂是大地的創造主，如祂所說的那樣。²⁶

因此，天堂和地獄都是真實存在的，如祂所教導的那樣。²⁷

因此，靈的世界是存在的，祂死後曾經去過那裡。²⁸

因此，如同天使所說的，²⁹祂會再回來，並「親自在大地上統治。」³⁰

因此，所有的人都要復活和接受最後的審判。³¹

了解基督復活的實際狀況後，曾經對父神的全能、全知和大愛

——祂為了救贖世人而犧牲祂的獨生子——所提出的質疑，都失去了立場。有關生命目的與意義的疑慮也都不復存在。耶穌基督確實是救恩得以臨到世人的唯一名字或道路。基督的恩典確實可靠，讓悔改的罪人得以被寬恕與潔淨。信心確實不是幻想或心理作用的產物。祂所教導的是最偉大且放諸四海皆準的真理，以及客觀且不變的道德標準。

了解基督復活的真實性後，悔改任何違反祂律法和誠命的事，既是可能的，也是迫切需要的。救主所行的奇蹟是真實的，而祂

給祂門徒的應許也是真實的：即他們能做同樣的事，甚至做更大的事。³² 祂的聖職必然是真實的能力，可以「主理福音，並持有國度奧秘的權鑰，就是神知識的權鑰。因此，在聖職的各項教儀中，都顯示了神性的能力」。³³ 了解基督復活的真實性後，死亡便不再是我們的終止，就算我們這皮肉滅絕之後，我們必在肉體之中得見神。³⁴

多馬·孟蓀會長講過羅伯·布契福這個人的故事。100年前，他在「他的著作神與鄰居（*God and My Neighbor*）中強力抨擊公





認的基督徒信仰，包括神、基督、祈禱和不朽。他大膽宣稱：『我敢說我已證明了所有我要證明的事情，我的證明是如此完整明確，任何基督徒，不論多偉大或多有能力，都無法反駁我的論點，也無法動搖我的說法。』他就這樣在自己周圍築起了懷疑的高牆。但後來發生了一件出人意表的事情，他的牆突然間垮了。……他慢慢地開始回頭去感受他先前輕蔑辱罵的信仰。是什麼事情如此深刻地改變了他的看法呢？他的妻子死了。他傷心不已地走進房間，他妻子必朽的身體躺在那裡，他凝視著那張他所深愛的臉。走出房間時，他對朋友說：『那是她，但又不全然是她。一切都改變了，曾經在她裡面的某件東西現在被取走了。她不一樣了。那不見的東西，除了靈魂，還會是什麼？』³⁵

主真的死了又復活了嗎？是的。「我們宗教的基本原則是使徒和先知對耶穌基督的見證，見證祂死亡、被埋葬，第三天復活，以及升天；有關我們宗教所有其他的事都只是這見證的附屬部分。」³⁶

隨著預言中基督降生的日子

越來越近時，古代尼腓人和拉曼人當中，雖然大部分的人心存懷疑，但仍有相信的人。適時地，祂降生的徵兆出現了——一個白天、一個夜晚和一個白天，毫無黑暗——於是大家都知道了。³⁷今日也是一樣，有些人相信基督確實復活了，但還是有許多人懷疑或不相信。不過，有些人知道。在未來適當的時候，全部的人都會看到、都會知道；的確，「萬膝都必跪拜，萬口都必在祂面前承認」。³⁸

在那日之前，我相信許多為救主的復活作見證的人，他們的經驗和見證可以在新約裡讀到——其中包括彼得和他的十二使徒同工，以及親愛、純潔的抹大拉的馬利亞。我相信在摩爾門經中讀到的見證——其中包括使徒尼腓，以及滿地富一群沒有記載姓名之群眾的見證。我相信約瑟·斯密和西德尼·雷格登的見證；他們在作了其他許多見證後，宣告了這最後福音期的偉大見證，就是：「祂活著！因為我們看見祂。」³⁹在祂全知的目光之下，我個人要作證拿撒勒的耶穌是復活的救贖

主，我也要為隨著祂復活這項事實而來的一切作見證。願各位也因這同樣的見證而獲得確證與安慰。我這樣祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 路加福音 24：5-7。
2. 馬太福音 28：6-7。
3. 約翰福音 20：2。
4. 約翰福音 20：5，7。
5. 約翰福音 20：8，9。
6. 約翰福音 20：13。
7. 約翰福音 20：15。
8. 雅各·陶美芝，耶穌是基督，（1981），第 673-674 頁。
9. 見路加福音 24：34；哥林多前書 15：5。
10. 見馬可福音 16：12；路加福音 24：13-35。
11. 路加福音 24：39。
12. 路加福音 24：41。
13. 見路加福音 24：42-43。
14. 使徒行傳 1：8。
15. 見尼腓三書 11：14-15。
16. 尼腓三書 11：16-17。
17. 約翰福音 5：26。
18. 約翰福音 10：17-18。
19. 見出埃及記 3：14。
20. 哥林多前書 15：21-22。
21. *The Neal A. Maxwell Quote Book*, ed. Cory H. Maxwell (1997), 287.
22. 見約翰一書 4：8。
23. 阿爾瑪書 42：15；亦見摩賽亞書 15：8-9。
24. 尼腓三書 27：13-14。
25. 見以挪士書 1：6。
26. 例見尼腓三書 9：15。
27. 例見教義和聖約第 76 篇。
28. 見教義和聖約第 138 篇。
29. 見使徒行傳 1：10-11。
30. 信條第十條；亦見經文指南，「耶穌基督，基督於千禧年的統治」，第 120-121 頁。
31. 例見尼腓二書 9：15。
32. 見約翰福音 14：12。
33. 教義和聖約 84：19-20。
34. 約伯記 19：26。
35. 多馬·孟蓀，「我知道救主活著！」，2007 年 5 月，利阿賀拿，第 23 頁。
36. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第 49 頁。
37. 見尼腓三書 1：15-20。
38. 摩賽亞書 27：31。
39. 教義和聖約 76：22-23。



多馬·孟孫會長

直到再相會

願我們過去這兩天所感受到的靈能經常在我們處理日常事務時與我們同在。

親愛的弟兄姊妹們，這真是一次美好的大會。聆聽這些對我們講話的弟兄姊妹受靈啓發的話語後，我們在靈性上都得到了飽足。本次大會的音樂美妙動人，演講者的信息都在聖靈提示下作了準備和傳達，會中的祈禱也讓我們更接近天堂。我們都因一起參與而在各方面都受到鼓舞提升。

我希望在接下來幾天內，當這次大會的信息可在 LDS.org 網

站取得時，以及出版在下一期的旌旗或利阿賀拿雜誌時，大家會花時間來閱讀，因為這些信息很值得我們仔細地複習和研讀。

我知道大家都和我一樣，誠摯地感謝在這次大會上卸任的弟兄和姊妹。他們盡忠職守，為主的事工作出了不起的貢獻。他們全心全意地奉獻。

我們也都舉手支持了被召喚到新職位上的弟兄們。我們歡迎他們，也希望他們知道，我們期

待與他們共同推動夫子的偉業。

在我們思索聽到的信息時，願我們下定決心要比過去做得更好一點。願我們會親切慈愛地對待與我們的信仰和標準不同的人。救主為這世界帶來的信息，就是要用愛和善意來對待所有的男人和女人。願我們永遠效法救主的榜樣。

我們今日在世界上面臨到種種嚴峻的挑戰，但是我向各位保證，天父顧念著我們。只要我們對祂有信心，並且信賴祂，祂就會指引我們、賜福我們，並引領我們度過一切困難。

願上天賜福給我們每一個人。願我們的家充滿愛心和禮貌，並充滿主的靈。願我們經常滋養我們對福音的見證，使這見證能保護我們，抵抗敵人的攻擊。願我們過去這兩天所感受到的靈能經常在我們處理日常事務時與我們同在，願我們永遠都會致力於主的事工。

我見證這事工是真實的，救主活著，祂指引並帶領著祂在這世上的教會。我要留下我的見證給你們，那就是：我們永恆的父神活著，祂愛我們。祂確實是我們的父，祂是真實存在的。願我們都明白祂是多麼願意接近我們，多麼願意幫助我們，又是多麼地愛我們。

弟兄姊妹們，願神祝福你們。願祂應許的平安從現在到永遠都與你們同在。

我向各位道別，直到我們六個月後再相會。我這樣說，奉我們的主和救主耶穌基督的名，阿們。■





羅絲瑪莉·魏克森
總會初級會會長

遵守聖約會保護 我們，準備我們， 並賦予我們能力

我們不論老少，都是訂立聖約的婦女，行走在今生這條回到祂面前的道路上。

姊妹們，我們愛你們！我前陣子拜訪墨西哥的時候，曾略微體驗到今晚我們所感受到的姊妹情誼。想像一下這個場景：那個星期日早上，我們剛上完初級會課程，我和所有兒童、教師湧進擁擠的走廊。接著，女青年教室的門打開了，我看見女青年和她們的領袖。我們都伸手擁抱彼此。小孩抓著我的裙子，許多婦女圍繞在我身邊，我想表達我在當下的感受。

我不會說西班牙語，腦海中只想到英語。於是我看著她們所有人的臉龐，說：「我們是天父的女兒，祂愛我們，我們也愛祂。」每個人立刻用西班牙語和我一起

說。我們一群人就這樣站在擁擠的走廊上，齊聲背誦出女青年的主題經文：「我們要『隨時隨地，在所有的事上作神的證人』」。

今晚，我們身為祂的門徒，
教我走在天父愛的光裡，

帶著渴望捍衛並支持神國的心，在世界各地參加這場聚會。我們是天父的女兒，我們不論老少，都是訂立聖約的婦女，行走在今生這條回到祂面前的道路上。遵守聖約會保護我們，準備我們，並賦予我們能力。

今晚我們之中有初級會年紀的女孩；有些人不久前才經由洗禮的教儀，在通往永生的道路上邁出第一步。

看看你們的周圍，你們的未來光明燦爛。你們所見到的婦女，她們也已經訂立了聖約，而且準備好在前方的道路上沿途指引你們。

如果你是8歲、9歲、10歲或11歲，不論你是在會議中心、家中，或在世界各地的教堂，可否請你們都站起來？歡迎你們參加總會婦女大會。現在，請繼續站著；因為我們今晚要邀請你們參與一件事。我即將哼出一首初級會歌曲。等你們認出曲調，願意開始和我一起唱嗎？現在，你們要唱出來，讓所有的人都能聽到。



墨西哥，墨西哥市

教我禱告懇求天上的父，
教我知道一切正義道理，
教我，教我走在光明裡。

女孩們，請繼續站著，現在
請 12 歲以上的人唱第二段。

小孩前來，我們一同學習，
遵行天父的誠命與旨意，
得見父面，住在天父家裡，
永遠，永遠走在光明裡。¹

真好聽。你們請坐。謝謝。
身為婦女，我們不分年紀，都
在祂的光裡。這條道路上，沿途
都有救主的愛照亮我們個人的
旅程。

我們藉由洗禮的教儀和聖
約，進入了通往永生道路的那
一扇門，接著我們接受了聖靈的
恩賜。羅拔·海爾斯長老問我們：
「〔我們〕知不知道，還有〔我們〕
的兒女知不知道，〔我們〕一旦
受洗，就永遠與從前不同了？」

他也解釋說：「我們一旦真
正了解洗禮的聖約以及聖靈的
恩賜，這些就會改變我們的生活，
並讓我們全然盡忠於神的國度。
當試探來臨時，如果我們願意
聆聽聖靈的聲音，祂就會提醒
我們，我們已立約紀念我們的
救主，並遵守神的誠命。」²

我們每週領受有象徵意義
的聖餐，就是在更新洗禮聖約。
大衛·貝納長老說：「我們受洗
後，心思轉向聖殿；我們領受
聖餐時，心思也轉向聖殿。我
們承諾要一直記得救主並遵守
祂的誠命，準備自己來參與
聖殿的神聖教儀。」³



聖殿教儀使人能得到透過耶
穌基督的贖罪而來的最大祝福。
我們必須要有這些教儀才能
在高榮國度獲得超升。當我們
努力遵守聖約的時候，覺得自
身能力不足和不完整的感覺會
開始消退，而聖殿的教儀和
聖約也變得更有意義。神歡
迎每個人走上通往永生的道
路。

我在世界各地見過許多女孩、
女青年和婦女，她們的力量
令我驚奇，她們的腳堅定地
站立在這條道路上。我要以我
認識的幾位女孩和婦女為例，
談談她們訂立聖約的榜樣。

盧安娜住在阿根廷的布宜諾
斯艾利斯，我拜訪她的家庭時，
她 11 歲。盧安娜在童年時期
受創，導致無法說話，她已經
好幾年沒

有開口講話了。當大家都在
交談的時候，她只是安靜地
坐著。我一直希望能聽到她
說話，即使是喃喃低語也好。
她目不轉睛地看著我，彷彿
她不需要出聲說話，我就可以
了解她的心。禱告過後，我
們起身要離開時，盧安娜遞
給我一張圖畫。她畫了在客
西馬尼園的耶穌基督。我於
是認出了她響亮又清楚的見
證。她在洗禮時已經訂立了
聖約，要「隨時隨地，在
所有的事上」⁴ 作神的證人。
她明白耶穌基督的贖罪，並
透過她的圖畫作見證。她是
否已逐漸明白，透過贖罪那
使人變得堅強、為人加添能
力的力量，她能痊癒並再度
說話呢？自從三年前的那天
起，盧安娜說話的能力已經
進步了。她現在和朋友一起
參加女青年組

織。她忠於洗禮時所訂立的聖約，繼續分享她對救主的見證。

世界各地的青少年都受到聖殿吸引。我在祕魯利馬聖殿的入口外，遇見一位父親和他的三個女兒。我看見他們臉上散發著光彩。兩個女兒因重度殘疾坐在輪椅上，第三個女兒則一邊照顧姊妹，一邊解釋她還有兩個姊妹待在家中，她們也依賴輪椅，無法旅行 14 個小時來聖殿。聖殿對這位父親和他的女兒們意義非常重要，所以他們四人那天來到聖殿——其中兩人只是觀看那位能夠代替死者洗禮及執行那項神聖教儀的姊妹。她們和尼腓一樣，「喜

愛主的……聖約」。⁵

我認識一位單身婦女，她重視每星期的聖餐儀式以及其中的神聖應許，「使〔她〕能一直有祂的靈與〔她〕同在。」⁶ 聖靈經常為伴的應許，緩和了她內心如浪潮般湧來的孤獨。這項應許賜給她力量，讓她能專心致力於培養才能和實現為主服務的渴望。她十分關愛周遭的所有小孩，並從中發現了極大的喜悅，而當她尋求寧靜平安時，你會在聖殿裡找到她。

最後，是一位 90 幾歲的老太太，她看著子女和孫子女長大成人，以及曾孫子女出生到世上。

就像許多人一樣，她的一生充滿憂傷、苦難和無比的喜悅。她承認，如果她能重寫自己的生命故事，她不會選擇收錄某些已經寫下的篇章。然而，她帶著微笑說：「我只是必須活久一點，看看結局究竟會是如何！」她繼續堅守在聖約的道路上。

尼腓教導：

「你們踏上這條窄而小的路後，我要問是否一切都做好了？看啊，我告訴你們，沒有。……

「因此，你們必須對基督堅定不移，懷著完全光明的希望，以及對神和對所有人的愛心，努力前進。因此，如果你們努力前進，飽享基督的話，並持守到底，看啊，父這樣說：你們必得永生。」⁷

我們每一個人都在那條道路上。今晚，我們唱了要走在光明裡的歌。我們都是堅強的人。有神的幫助，什麼也阻擋不了我們。

主對愛瑪·斯密說：「要滿懷喜樂，並固守你立的聖約。」⁸

我們確實滿懷喜樂，因為藉著遵守聖約，我們感受到天父和救主耶穌基督的愛。我見證祂們活著。奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. 「教我走在光明裡」，聖詩選輯，第 190 首；或兒童歌本，第 70-71 頁。
2. 羅拔·海爾斯，「洗禮聖約：在這國度中也屬於這國度」，2001 年 1 月，利阿賀拿，第 8、7 頁。
3. 大衛·貝納，「光榮地擁有名聲和地位」，2009 年 5 月，利阿賀拿，第 98 頁。
4. 摩賽亞書 18：9。
5. 尼腓二書 11：5。
6. 教義和聖約 20：77。
7. 尼腓二書 31：19-20。
8. 教義和聖約 25：13。





邦妮·奧斯卡森
總會女青年會長

姊妹情誼：我們多麼彼此需要啊！

我們必須停止把注意力放在彼此之間的差異上，而要尋找彼此之間共同點。

在那個影片中，我們看到八個國家，聽到九種語言。想想看，在最後一段中又加入了幾個語言。我們是慈愛天父的女兒；知道全球各地的姊妹能夠提高聲音，為這項永恆真理作見證，讓人非常振奮。

我非常榮幸能在這歷史性的場合中來到這裡，向教會中所有八歲以上的姊妹演講。今晚，我們團結合一，所產生的力量巨大無比。我看到在會議中心齊聚一堂的各位，又細想到還有無數的人在世界各地收看這場轉播，我們對耶穌基督的見證和信心所凝聚的力量，必定能讓這場聚會成為本教會歷史上，或許也是這世界有史以來最充滿信心、最堅強有力的一場婦女大會。

今晚，我們因教會婦女所扮演的不同角色而歡欣。儘管我們

在許多方面獨特且與眾不同，但我們也都承認我們是同一位天父的女兒，因此我們是姊妹。不論我們個人的情況如何，在建立神國，以及在所訂立的聖約上，我們是合一的。這場聯合集會，毫無疑問地呈現出全世界最榮耀的姊妹情誼！¹



澳洲，雪梨

成為姊妹意味著我們牢不可破地緊密相連。姊妹就是要彼此照顧，彼此關心，彼此安慰，在人生的道路上同甘共苦。主說過：「我告訴你們，要合一；你們若不合一就不是我的。」²

敵人要我們彼此批評或論斷。他希望我們把注意力放在我們之間的差異上，互相比較。你可能喜歡每天激烈運動一個小時，因為這使你身心舒暢，而對我來說，能走樓梯而不坐電梯，就算是我主要的運動了。我們還是可以當朋友，不是嗎？

身為婦女的我們可能會特別苛求自己。當我們拿自己與他人作比較時，總是覺得自己能力不足，或是對他人感到不滿。派翠西亞·賀倫姊妹曾說：「重點是，如果我們繼續如此刻薄地彼此論斷或對待自己，我們就不能稱自己為基督徒。」³ 她還說，任何使我們失去憐憫之心和姊妹情誼的事物都是不值得的。我們只需要放鬆心情，為我們之間神聖的差異而快樂。我們需要明白，我們

都渴望以自己的方式運用個人獨特的才能和恩賜在神國中服務。這樣我們才可以享有姊妹情誼和夥伴關係，並且開始服務。

事實上，我們確確實實是彼此需要的。婦女因為天性使然，會尋求友誼、支持和同伴關係。我們可以互相學習許多事情，但是我們卻又常常劃地自限，無法享受那原本可以成為人生一大祝福的夥伴關係。例如，較為年長的婦女需要初級會年紀的女孩所表現的特質。我們可以在基督般的服務和愛心方面多多向你們學習。

我最近聽到一個很棒的故事，這故事是關於一位名叫莎拉的小女孩。她的母親有機會幫助她支會中一位罹患多發性硬化症的婦女布蘭達。莎拉喜歡跟媽媽一起去幫助布蘭達。她會把乳液塗在布蘭達的手上，按摩她的手指和手臂，因為她常感覺疼痛。後來，莎拉也學會把布蘭達的手臂輕輕拉上來，高過她的頭部來鍛鍊她的肌肉。莎拉的媽媽在照料布蘭達的其他需要時，莎拉就幫她梳頭，與她閒聊。莎拉學到了為人服務的重要和快樂，也開始明白即使是小孩也可以對別人有很大的影響。

我喜歡路加福音第一章裡面的一個例子，描述耶穌的母親馬利亞和她的表姊伊利莎白之間的美好情誼。馬利亞很年輕的時候就得知自己即將承擔一項非凡的任務，就是成為神子的母親。剛開始，這項重責大任想必很難獨自承擔。於是主親自派人來分擔馬利亞的重擔。透過天使加百列



帶來的信息，馬利亞得知她可以向一位值得信賴、具有同情心的婦女尋求支持，那婦女就是她的表姊伊利莎白。

這位年輕的女子和她「年紀老邁」⁴的表姊各自因為神奇的懷孕而有了交集。我只能想像她們相互為伴的三個月對她們而言是多麼重要，她們能夠交談和彼此理解，並在各自的獨特召喚上互相支持。她們為不同世代的女性彼此滋養一事樹立了美好的榜樣。

年齡較長的姊妹們對年輕的一代可以有重大的影響。我母親小的時候，她的父母在教會裡都不活躍。她才五歲，就會自己走路到教會參加分別在不同時間舉行的初級會、主日學和聖餐聚會。

不久前，我問母親，為什麼她能在得不到家人支持和鼓勵的情況下，每星期都這麼做。她的回答是：「我有愛我的初級會教師。」這些教師關心她，教導她福音。她們教導她，她有一位愛

她的天父，這些教師的關心讓她每一週都去教會。母親告訴我：「那是我童年生活中最大的影響力之一。」我希望有一天我能向那些美好的姊妹道謝！基督般的服務是沒有年齡限制的。

兩個星期前，我遇到加州的一位支聯會女青年會長，她告訴我她 81 歲的母親剛被召喚為玫瑰組顧問。我很好奇，忍不住打電話給她的母親。當薇爾·貝克姊妹的主教要和她面談時，她期待能被召喚為圖書管理員或支會史記員。當主教請她擔任女青年玫瑰組的顧問時，她的反應是：「你確定嗎？」

主教鄭重回答說：「貝克姊妹，沒有錯；這是來自主的召喚。」

她說，除了說「當然」以外，她沒有別的答案。

我喜歡這位主教得到的靈感，他覺得支會裡的四位玫瑰組女青年可以從這位年長姊妹的智慧、經驗和一生的榜樣中學習許多事

情。猜猜看，當貝克姊妹要建立自己的臉書網頁時，會找誰幫忙？

我想到慈助會的姊妹可以歡迎不久前還是女青年的年輕姊妹，對她們有很大的幫助。我們年輕的姊妹常常覺得無法融入慈助會，和其他人沒有什麼交集。她們在滿18歲之前，需要女青年的領袖和母親們歡喜地向她們見證慈助會的美好祝福。她們需要有熱忱要加入這個榮耀的組織。女青年開始出席慈助會時，最需要的是有朋友坐在旁邊，有人摟著她們的肩膀，以及有機會去教導和服務。讓我們大家主動關懷，彼此幫助，度過人生許多的轉折和里程碑。

我要感謝教會裡的姊妹，你們跨越年齡和文化的藩籬，主動造福他人和為人服務。女青年為老人家和初級會兒童服務。不同年齡的單身姊妹用無數的時間照料周遭人們的需要。我們讚賞無數的女青年奉獻她們人生中的18個月，與世人分享福音。這些事情都足以證明，就如我們喜愛的聖詩所言：「神賜婦女承擔天使般的使命」。⁵

如果有隔閡，那也是我們自己造成的。我們必須停止把注意力放在彼此的差異上，而要尋找彼此之間共同點；如此我們才會開始了解自己最大的潛能，並在世界上成就最大的良善。瑪喬麗·興格萊姊妹說過：「我們多麼彼此需要啊！年長的姊妹需要年輕的姊妹，希望各位年輕的姊妹也覺得需要我們這些老人。婦女彼此需要是一項社會學上的事實，我們需要彼此之間那份深刻



奧地利，維也納

且令人滿足的忠誠友誼。」⁶興格萊姊妹說得對，我們是多麼彼此需要啊！

姊妹們，這世界上沒有其他的婦女團體，獲得比我們後期聖徒婦女更大的祝福。我們是主教會中的成員，不論我們個人的處境如何，我們都可以藉著遵守在洗禮時和在聖殿中所立的聖約而享有聖職力量所帶來的所有祝福。我們有活著的先知帶領並教導我們。我們享有美好的聖靈恩賜來安慰、指引我們。我們蒙福能和正義的弟兄們共同努力鞏固家庭和家人。我們可以獲得聖殿教儀的力量和能力，以及許多其他的祝福。

除了這一切美妙的祝福之外，我們還擁有彼此——耶穌基督福音中的姊妹。我們蒙福擁有溫柔與仁愛的本性，使我們能對周遭的人付出基督般的愛心和服務。當我們將眼光放遠，不看年齡、文化和處境上的差異，而彼此滋

養、彼此服務時，我們將會充滿基督純正的愛和靈感，使我們知道服務的時機和對象。

我要對各位提出邀請，這邀請曾經有位總會慈助會會長也提出過，她說：「我邀請各位不但彼此要愛得更多，也要愛得更好。」⁷願我們都明白我們是多麼彼此需要，也願我們大家更能彼此相愛，這是我的祈求，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. See Barbara B. Smith, "The Bonds of Sisterhood," *Ensign*, Mar. 1983, 20-23.
2. 教義和聖約 38：27。
3. 參閱派翠西亞·賀倫，「『但不可少的只有一件』：成為對基督更有信心的女人」，1988年3月，聖徒之聲，第49-51頁。
4. 路加福音 1：7。
5. 「錫安姊妹回來」，聖詩選輯，第199頁。
6. *Glimpses into the Life and Heart of Marjorie Pay Hinckley*, ed. Virginia H. Pearce (1999), 254-55.
7. 邦妮·帕肯，「選擇博愛：那上好的福分」，2003年11月，或利阿賀拿，第106頁。



琳達·柏頓
總會慈助會會長

誠徵：願意奉獻心力 來加速救恩事工的人

我們能伸出援手，奉獻心力來加速天父奇妙的事工。

親愛的姊妹們，我們非常愛你們！剛剛觀賞這段美好的影片時，各位是否看見自己也曾在聖約這條道路上對他人伸出援手？我想到一位名叫布琳的初級會女孩，她只有一隻手，但是她伸出這隻手來造福她的家庭和朋友——無論他們是後期聖徒還是其他不同信仰的人。她很美麗，對不對？你們也很美麗！姊妹們，我們能伸出援手，奉獻心力來加速天父奇妙的事工。

就像夏娃、撒拉、馬利亞和經文中其他許多忠信又明瞭自己身分和使命的姊妹們一樣，布琳知道她是神的女兒。¹我們也能明瞭自己身為神親愛女兒的神聖傳承，以及祂要我們去做的重要事工。

救主教導：「人若立志遵著祂的旨意行，就必曉得這教訓。」²我們需要了解和做到何事，以便在「他日與神同住」？³我們可以從

少年財主的故事中學習，他問了耶穌他必須做什麼才能獲得永生。

耶穌回答他：「你若要進入永生，就當遵守誠命。」

那少年人問祂要遵守哪些誠命。耶穌接著提醒他我們所熟悉的十誡中的幾項誠命。

少年人回答：「這一切我都遵守了，還缺少什麼呢？」



耶穌說：「你若願意作完全人，可去變賣你所有的，分給窮人，就必有財寶在天上；你還要來跟從我。」⁴

耶穌召喚他參與祂的事工——門徒的事工。我們也有同樣的事工。我們要「把這世上的事放在一邊，……並固守〔我們〕立的聖約」，⁵還要歸向基督、跟隨祂。這就是門徒的作為！

姊妹們，不要因為救主對少年財主說要作完全人，就因此妄自菲薄。這裡所提到的完全這個詞是從希臘文翻譯而來，原意是「完整」。當我們竭盡所能在聖約的道路上前進時，我們便會在今生變得更加完整、完全。

正如耶穌時代的少年財主，有時候我們會忍不住想放棄或轉頭而去，因為我們或許認為自己無法獨力完成。而我們是對的！如果沒有幫助，我們無法完成我們被要求去做的難事。而這幫助來自耶穌基督的贖罪、聖靈的引領，和他人的協助。

一位忠信的單身姊妹最近見證，藉著贖罪，她找到力量以甘願的心伸出援手，撫養她因癌症過世的姊姊所留下的4名子女。這讓我想起尼爾·麥士維長老的話：「教會必須做的那些簡單工作都已經完成了。從現在起，教會的任務將更艱鉅、更令人興奮，跟隨者會以有趣的方式接受考驗。」⁶因為你的身分和你被準備好要去做的事，你已在這個福音期被差遣到世上！不管撒但如何企圖誤導我們對自身身分的認知，我們真正的身分是耶穌基督的門徒！

摩爾門是真正的門徒，在他生活的時代，「每個人硬起了心，……人民邪惡之至，……李海所有的子孫……皆前所未有的。」⁷ 你想要生活在那個時代嗎？然而摩爾門卻勇敢地宣告：「看啊，我是神的兒子耶穌基督的門徒。」⁸

你們豈能不愛摩爾門？他知道自己的身分和任務，並且不讓周遭的邪惡使他分心。事實上，他認為他的召喚是一項恩賜。⁹

想一想這是多麼大的祝福！能蒙神召喚，每日作主的門徒，將所言所行當作獻給祂的禮物，並藉此宣告：「看啊，我是耶穌基督的門徒！」

我很喜歡培道·潘會長說過的一個故事，他提到一位親愛的姊妹因遵從先知的忠告儲藏食物而被譏笑。批評她的那個人說，如果大環境變得絕望時，她的領袖會要求她將所儲藏的食物分給他人。身為真正門徒的她，簡潔、堅決地回應：「至少我有東西可



美國，亞歷桑納州，吉伯特

以帶去！」¹⁰

我愛教會中的婦女，無論是年輕或年長的。我曾見過你們的力量，也曾見過你們的信心。你們有能力付出也願意付出。你們這麼做時既不張揚，也不求人知；要大家注意你們崇拜的神，而不是你們自己，更不求回報。¹¹ 這就是門徒的作為！

我最近在菲律賓遇到一位年輕的女性，她的家人在她7歲時開始在教會中不活躍，她必須一

個人每週獨自走一條危險的路去教會。她告訴我，她在14歲時就下定決心要忠於她的聖約，好使她未來能配稱在一個「蒙得聖職能力祝福」¹²的家庭中養育她的子女。無論是現在或未來，鞏固家庭最好的方式就是遵守聖約；遵守我們對彼此和對神的承諾。

這就是門徒的作為！

一位忠信的日本姊妹和她的丈夫曾在韓國拜訪我們的傳道部。她不會說韓文，也不太會說英文，但她滿心樂意地運用她的獨特恩賜，伸出援手來做主的事工。這就是門徒的作為！她教導我們的傳教士摺出簡單的摺紙——摺出一個可以開闔的嘴。她接著用她僅知道的少數幾個英文單字來教導傳教士要「開口」分享福音——這是他們和我都永遠不會忘記的一課。

用一分鐘想像你、我和其他數百萬名弟兄姊妹們，一起在主的教會中勇敢地前進，做門徒會做的事——像救主一樣地服務和愛人。成為耶穌基督的門徒，對你來說有何意義？





人分享，
透過生活方式來教導福音。
我們藉著言語行為作見證：
相信主耶穌並事奉祂。¹⁴

身為真正的門徒，願我們獻出甘願的心，伸出援助之手來加速祂的事工。就算我們像布琳一樣只有一隻手也無妨。就算我們尚未完全，並不完整也無妨。我們是忠誠的門徒，會在一路上彼此主動關懷、幫助。我們的姊妹情誼跨越世代，連結那些曾活在世上的忠信姊妹們。我們姊妹能以門徒和僕人的身分與擁有復興聖職權鑰、活著的先知、先見、啓示者合一同行，用甘願的心，伸出雙手加速救恩的事工。我們若這樣做，就能變得更像救主一樣。我如此見證，奉耶穌基督的名，阿們。■

註：

1. See “Brynn,” lds.org/media-library/video/2011-01-007-brynn.
2. 約翰福音 7：17。
3. 「我是神的孩子」，聖詩選輯，第 187 首；或兒童歌本，第 2-3 頁。
4. 見馬太福音 19：16-22。
5. 教義和聖約 25：10，13。
6. Neal A. Maxwell, “The Old Testament: Relevancy within Antiquity” (address to Church Educational System religious educators, Aug. 16, 1979), 4; si.lds.org.
7. 摩羅乃書 4：11 - 12。
8. 尼腓三書 5：13。
9. 見摩羅乃書 7：2。
10. 參閱培道·潘，「姊妹圈子」，1981 年 4 月，聖徒之聲，第 162 頁。
11. 見尼腓二書 26：29-30。
12. 「家中有愛心」，兒童歌本，第 102-103 頁
13. 羅素·培勒，「正義的婦女」，2002 年 4 月利阿賀拿，第 39 頁。
14. 「心手相連」，利阿賀拿，第 F12 - 13 頁。

全世界千千萬萬無私的耶穌基督門徒曾穿著摩爾門援助之手的背心和上衣，把握機會提供屬世的服務。但是我們忠信的門徒也能用其他的方式服務。請跟我一起想像，哪些屬靈的「徵人啓事」可能和救恩事工相關：

- 徵人啓事：在光和真理中教養子女的父母
- 徵人啓事：在聖約道路上伸出援手，擔任良師益友的兒女、弟兄姊妹、叔伯阿姨、舅舅嬸嬸、表親、祖父母和外祖父母以及真正的朋友
- 徵人啓事：聽從聖靈的提示，根據所接受的啓示採取行動的人
- 徵人啓事：每天在微小而簡單的事上奉行福音的人
- 徵人啓事：將家庭永遠連結在一起的家譜和聖殿工作人員
- 徵人啓事：宣講耶穌基督福音

- 這則「好消息」的傳教士和成員
- 徵人啓事：尋找迷途之人的救援者
- 徵人啓事：遵守聖約並在真理和光中堅定不移的人
- 徵人啓事：主耶穌基督真正的門徒

許多年前，羅素·培勒長老對教會的姊妹們發出了響亮的召喚，他說：

「在現在與主再來臨的期間，祂需要每個家庭、每個支會、每個社區、每個國家的婦女，都能在正義中挺身而出，以言語及行動表明：『我在這裡，派遣我。』

「我的問題是：『你會是這樣一位婦女嗎？』」¹³

我希望我們每一個人都能響亮地回答：「我是！」我要以一首初級會歌曲的歌詞來總結：

我們與主立約〔的女兒們〕要與



亨利·艾寧會長
總會會長團第一諮理

聖約中的女兒

那條回到天父身邊的必經之路……
其特點是與神訂立神聖聖約。

今晚我們聽到的教導充滿靈性力量。我希望這些傑出姊妹領袖所說的話，會深刻烙印在各位心中，就像烙印在我心中一樣。

這是一場深具歷史意義的聚會。教會中所有八歲以上的女性都受邀與我們一同參加今晚的聚會。我們許多人都祈求聖靈能與我們同在。在我們聆聽這些姊妹的演講以及振奮人心的音樂時，就蒙得了這項祝福。除了剛才聽到的演講之外，我要再說幾句鼓勵的話和見證，我祈求靈會繼續與我們同在。我特別要見證剛才演講者所說的話都是主希望我們聽的。今晚，我要談談在回到天父身邊的旅程中那條必經的道路——今天有人用了非常美好的方式形容。這條道路的特點就是與神訂立神聖聖約。我要和各位談談訂立、遵守這些聖約和幫助他人遵守聖約所帶來的喜悅。

你們有些人最近才剛受洗、並藉著按手禮接受聖靈的恩賜，所以記憶猶新。其他的人受洗很久了，所以對於訂立這項聖約時的感覺，可能記憶模糊了，但是，每當你聆聽聖餐祈禱文的時候，就會記起一些感覺。

絕沒有兩個人對於訂立神聖洗禮聖約和接受聖靈恩賜那天的記憶是一模一樣的。但是我們都

感受到神的認可。我們感受到一股渴望，想要寬恕人，也想獲得寬恕，而且會更有決心做正確的事。

這些感覺在你的心中有多深刻，大半取決於愛你的人如何協助你準備好接受聖約。我希望那些最近才進入神國的人能有福坐在你的母親附近。如果是，你現在可以對她微笑表示感謝。我還記得我在賓州費城受洗後，在開車回家的路上，坐在母親後面時所感受到的喜悅和感激。

我的母親就是那位用心幫助我準備好訂立那項聖約和後來其他所有聖約的人。她一直忠信地履行主交給她的這份責任：

「還有，只要父母在錫安或已組織的任何錫安支聯會中有子女，卻未教導他們了解悔改、對活神的兒子基督的信心，以及洗禮和藉按手禮的聖靈恩賜的教義，到了八歲，則罪就落在父母頭上。

「因為這將是錫安或已組織的任何錫安支聯會的居民的律法。



加拿大，亞伯達省，雷蒙



美國，紐約，拋邁拉

「而且他們的子女八歲時，要接受赦罪的洗禮，並接受〔聖靈〕。」¹

我的母親已盡到她的責任。她用摩爾門經中阿爾瑪的話，來幫助她的孩子作準備：「事情是這樣的，他告訴他們：看啊，這裡是摩爾門水流（他們都這麼稱呼），現在，由於你們都渴望進入神的羊圈，被稱為祂的人民，願意承擔彼此的重擔，使重擔減輕；

「是的，願意與哀者同哀，是的，安慰需要安慰的人，也願意隨時隨地，在所有的事上作神的證人，直到死亡，使你們得蒙神救贖，算在第一次復活的人當中，而得到永生——

「現在，我告訴你們，如果這是你們心中的願望，那麼，對於奉主的名受洗，在祂面前證明你們已與祂立約、願意事奉祂、遵守祂的誠命，使祂能更豐盛地把祂的靈傾注於你們，你們有什麼異議嗎？

「眾人聽了這話，就歡欣鼓掌，大聲說：這正是我們心中的願望。」²

你第一次聽到藉著洗禮訂立聖約的邀請時，可能沒有鼓掌，但是你一定感受到了救主的愛，並更有決心為祂照顧其他的人。我能說「一定」，是因為這些感覺都深植在天父所有女兒的心中。這是你從祂那裡繼承而來的神性。

你來到世上之前受過祂親自教導。祂幫助你了解並接受這件事：將來會有特地為你精心安排的考驗、試探和機會。你知道天父準備了一個幸福計畫，要幫助你安全通過這些考驗，而且你也會幫助其他人安然通過他們的考驗。這個計畫的特點就是與神訂立聖約。

我們可以自由選擇是否要訂立、遵守這些聖約。在祂的女兒當中，有機會在今生知道這些聖約的人為數不多。你是蒙恩的少數人。各位親愛的姊妹，你每個人都是聖約中的女兒。

天父在你出生之前曾教導你，離開祂來到世上之後會有什麼樣的經驗。你被教導回到祂身邊的路並不好走。祂知道，如果你沒有得到幫助，很難順利完成這段人生旅程。

你已經蒙受祝福，不僅在今生就找到這條訂立聖約的道路，你的身邊更圍繞著會幫助你的人；她們跟你一樣，也是與天父立下聖約的女兒。

你都已經感受到今晚有神的兒女為伴的祝福，神的這些女兒也立約、承諾要幫助、指引你。我也看到了你所看到的：聖約的姊妹遵守承諾要彼此安慰、彼此幫助，而且面帶微笑去做。

我記得露比·海姊妹的笑容。她是十二使徒定額組大衛·海長老的妻子。海長老年輕時擔任加州帕羅奧多支聯會的會長，他為自己支會的玫瑰組女孩祈禱、擔心。

所以，海會長得到靈感，請主教召喚露比·海教導這些年輕女孩。海會長知道她會成為神的證人，而且會啟發、安慰、愛那個班級的女孩。

海姊妹的年紀至少比她教導的女孩大上30歲，我的妻子也是海姊妹班上的一個女孩。但是，在海姊妹教導她們經過了40年之後，每次她見到我的妻子，都會伸出手，微笑，然後對凱瑟琳說：「喔！我的玫瑰組女孩。」我不只見到她的微笑，還感受到她對一位姊妹真誠的愛，她還是很關心我的妻子，就好像關心自己的女兒一樣。她微笑和熱情招呼的



原因，是因為看到一位姊妹、一位神的女兒仍然走在回家的聖約道路上。

每當天父看到你在通往永生的聖約道路上幫助祂的一個女兒，祂會對你微笑。每次你試著選正義，祂都很開心。祂不僅看到現在的你，也看到未來的你。

你塵世的父母可能會認為你可以表現得比你自己所想的更好。我的母親正是這樣。我小時候不知道的是，你我的天父在我們這些祂的孩子身上所看到的潛能，比我們自己或我們世上的母親所能看到的更多。每當你在這條道路上前進，發揮你的潛能時，都會讓祂快樂。你也會感受到祂的認可。

祂看到祂所有女兒的榮耀潛能，無論她們在哪裡。因此你們

每個人都負有重大的責任。祂期望你在與人相處時，記得他們是天父的兒女。這就是祂命令我們要愛人如己、寬恕他人的原因。你覺得要親切仁慈待人、寬恕他人，都是身為神的女兒所繼承的神性。你遇見的每個人都是祂鍾愛的屬靈兒女。

當你感受到那份美好的姊妹情誼時，我們之前以為會劃分我們的藩籬，就會消失無蹤。比方說，年輕和年長的姊妹分享彼此的感受，因為你知道自己會被了解、接納。身為神的女兒，你們的相同點比不同點更多。

有了這份認知，女青年應該會期待加入慈助會，並認為這是擴展姊妹圈的機會，進而去認識、讚賞、愛那些姊妹。

能看出我們潛能的相同能力，

在家庭和初級會中與日俱增。我們可以在家人家庭晚會中和初級會中看到。年幼的孩子受到啓發說出不凡、奇妙的事，就如同救主在復活後教導他們，鬆開他們的舌頭時發生的事。³

撒但可能會在姊妹年齡還小的時候攻擊她們，但是主也將姊妹的靈性提升到越來越高的境地。舉例來說，女青年會教導她們的母親如何使用 FamilySearch 來找到祖先，並拯救他們。我認識一些年輕的姊妹選擇一大早到聖殿替代死者受洗；而督促她們的，只有以來的靈。

在世界各地的傳道部，姊妹們蒙召喚擔任領袖。因為需要這些姊妹領袖的服務，主感動姊妹的心，使更多姊妹願意從事傳道服務。有不少傳道部會長看到姊



妹傳教士不僅成爲更有力的傳教士，也成爲更能培育他人的領袖。

無論你是否擔任全部時間傳教士，都可以效法偉大婦女的榜樣，獲得同樣的能力去充實你的婚姻、扶養正義高貴的子女。

想一想眾生之母夏娃的例子。羅素·納爾遜長老這樣評論夏娃：「我們和全人類都因夏娃的偉大勇氣和智慧而永遠蒙福。藉著先吃那果子，她做了該做的事，亞當也很明智地吃了那果子。」⁴

夏娃的每一位女兒都有潛能把夏娃帶到她家中的同樣祝福，帶到她們自己的家中。她對創設家庭制度如此重要，因此，有關她的創造，我們讀到的是：「眾神說：我們要爲那人造一個合適的幫手，

因爲那人獨居不好，所以我們要爲他造一個合適的幫手。」⁵

我們不知道夏娃對亞當和他們家庭的帶來的所有幫助。但是我們的確知道她給的一份大禮，這也是你們每個人可以給的：當前方的道路看似艱難時，她幫助家人看到回家的路。「他的妻子夏娃聽到這一切，就高興了，說：要不是我們違誠，我們永遠不會有子孫，永遠不知道善惡、我們被救贖的快樂，和神給所有服從者的永生。」⁶

你可以效法她的榜樣。

夏娃經由啓示了解回神之家的道路。她知道耶穌基督的贖罪讓家庭能獲得永生。她很確定，你也可以確知，只要她遵守和天

父訂立的聖約，救贖主和聖靈就會幫助她和她的家人克服一切將要來臨的憂傷和失望。她知道她可以信賴祂們。

「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明，

「在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路。」⁷

我知道夏娃經歷了憂傷和失望，我也知道，因爲她知道自己和家人可以回去與神同住，所以她獲得了喜悅。我知道在場的許多人也經歷憂傷和失望。我要留下我的祝福給你，願你們像夏娃一樣，在回家的路上感受到和她一樣的喜悅。

我確實知道父神慈愛地看顧著你。祂愛你們每一個人，你是祂聖約中的女兒，也因爲祂愛你，所以祂會提供你需要的幫助，讓你和他人可以在這條路繼續往上走，回到祂的面前。

我知道救主爲我們所有的罪償付了代價，而聖靈會見證真理。你已經在這場大會中感受到那種安慰。我見證，能結合神聖聖約的所有權鑰都已經復興。今日活著的先知多馬·孟蓀會長持有並運用這些權鑰。你是神所愛的聖約中的女兒，我留下這些安慰和希望的話，奉耶穌基督的聖名，阿們。■

註：

1. 教義和聖約 68：25-27。
2. 摩賽亞書 18：8-11。
3. 見尼腓三書 26：14。
4. 羅素·納爾遜，「動盪中的安定」，1994年1月，聖徒之聲，第39頁。
5. 亞伯拉罕書 5：14。
6. 摩西書 5：11。
7. 箴言 3：5-6。

總會大會故事索引

下表為總會大會講詞裡的精選片段，供個人研讀、家人家庭晚會及教導時參考之用。數字表示該篇演講的起始頁。

演講者	故事
尼爾·安德森	(18) 一位月桂組女青年雖然遭受嘲笑、被取綽號，仍然挺身護衛傳統婚姻。
羅素·培勒	(78) 羅素·培勒「追蹤」他在大學舞會上認識的芭芭拉·鮑溫，他們開始約會，最後結婚。一位住在布宜諾斯艾利斯的八歲男孩邀請朋友和他的家人參加支會開放日活動。
大衛·貝納	(87) 一台卡車在裝滿沉重的木柴之後有了牽引力得以在雪中行進。
琳達·柏頓	(122) 菲律賓的一位年輕女性忠於聖約。一位日本姊妹拜訪韓國教導傳教士。
昆丁·柯克	(44) 維蕾特·甘寫信給丈夫，告訴他約瑟·斯密揭示了代替死者洗禮的「榮耀教義」。
亨利·艾寧	(22) 海因里克·艾寧移民到美國、加入教會、忠信地傳教三次，並留給家人希望的傳承。 (62) 童年時代的英雄人物塑造了亨利·艾寧：他的父親、他的亞倫聖職領袖、一位美國海軍陸戰隊員，以及喬·狄馬喬。 (125) 露比·海被召喚教導凱瑟琳·詹森（日後與亨利·艾寧結婚），四十年後，她仍然表現出對凱瑟琳的愛和關心。
唐諾·賀史東	(53) 一位忠信的印度弟兄雖然肢體有障礙，卻仍然去傳教，並準備和家人一起到中國香港聖殿印證。
傑佛瑞·賀倫	(6) 一位男子咒罵兩位傳教士姊妹，朝她們丟食物，還試圖打其中一位姊妹；但這兩位姊妹一言不發地走開。
多馬·孟孫	(66) 一位18歲的海軍不顧隊伍中其他人的嘲弄，每天晚上祈禱。一位男青年在聖餐聚會中作見證，但是之後卻被人看見在抽煙。 (91) 兩位婦女在製衣廠擔任裁縫，其中一位教另一人如何工作，兩人因而成為終身好友。一班飛機繞道接送一位受傷的男孩就醫，機上的乘客沒有抱怨。一位婦女後悔沒有讓一位鄰居穿過她的土地走捷徑。
羅素·納爾遜	(29) 羅素·納爾遜的女兒愛蜜麗罹患癌症，並在臨死之際展現出勇氣和信心。
邦妮·奧斯卡森	(119) 一位小女孩和母親一起照顧一位罹患多發性硬化症的婦人，因而體會到為他人服務的喜悅。一位81歲的姊妹被召喚擔任支會玫瑰組的顧問，分享她的智慧、經驗和榜樣。
培道·潘	(94) 培道·潘於第二次世界大戰期間在一個地下堡壘中祈禱，獲得屬靈顯現，知道福音的真實性。
羅納德·羅斯本	(9) 一位五年級的女孩受困龍捲風中，受到天使保護。
琳達·瑞福斯	(15) 琳達·瑞福斯的女兒在電視上看到不雅的鏡頭之後，她教導女兒要如何藉著救主的贖罪獲得解脫。
藍道·里德	(56) 一個年輕人獲知自己在前生是怎樣的人之後，決定去傳教，而不是結婚。
李察·司考德	(32) 李察·司考德的祖母和未來的妻子以愛和榜樣協助他靈性進步。
琴恩·史提芬	(81) 琴恩·史提芬受到提示，搭載一位錯過從學校回家的公車的男孩回家。賈卓爾弟兄被診斷出罹患惡性腫瘤之後，賈卓爾家庭堅守福音。
蓋瑞·史蒂文生	(84) 後期聖徒奧運選手諾伊兒·派克佩絲在多年的訓練和準備之後，在空架雪橇項目贏得銀牌。後期聖徒奧運選手朵拉·布萊特擁抱一位緊張的半管滑道選手，展現了基督般的愛。
戴西安	(106) 一位73歲的菲律賓婦人的家人在地震和颱風中罹難，但她仍然忠於福音。
威廉·渥克	(97) 羅伯特·哈里斯和瑪麗亞·哈里斯即使遭遇困難和分離也對福音保持忠誠、忠信。
克勞帝奧·齊威	(39) 克勞帝奧·齊威跟著另外一位登山者，因而走錯了路。
奎格·瑞克	(41) 奎格·瑞克的妻子抱著襁褓中的兒子跳出煙霧瀰漫的卡車車廂，之後夫妻倆表達對彼此的愛。

讓總會大會 成為生活中的一部分

你可考慮使用下列的一些活動和問題來開始進行家庭討論或個人沉思。

兒童園地

- 總會會長團第二諮理迪特·鄔希鐸會長教導，無論生活中發生什麼困難，我們都可以選擇心懷感恩（第 70 頁）。感恩幫助我們變得更快樂、更友善，並對神有信心、信賴祂。感恩的時候你有什麼樣的感覺？你可以做什麼來每天心懷感恩？
- 總會女青年會長邦妮·奧斯卡森提到莎拉這位女孩和母親一起去照顧罹患多發性硬化症

的布蘭達。莎拉幫布蘭達梳頭髮、在她的手上擦乳液、按摩她的手指和手臂、幫助她伸展（第 119 頁）。想一想你可以用哪些方式服務。即使你年紀還小，還是可以做很多事。

- 十二使徒定額組的多馬·貝利長老教導說，馬車駕馭者如何使用馬具和嚼環慢慢地指引、引導一個隊伍的馬匹（第 100 頁）。駕馭者最了解情況，馬匹會聽從他的指引，就像主知

道什麼對我們最好，所以只要跟從祂，我們就會快樂。馬具和嚼環就像聖靈的提示。你在什麼時候感受過聖靈的指引？那是怎樣的感覺？

- 總會初級會會長團第一諮理琴恩·史提芬說了一個故事，提到有一個男孩錯過了當天的最後一班公車，所以要走路回家（第 81 頁）。回家的路很遠，他覺得很害怕，於是跪下來祈禱。幾分鐘後，聖靈提示史提芬姊妹停下來幫助他。你想得到天父曾經在什麼時候回答你的祈禱嗎？你曾經幫助回答其他人的禱告嗎？

青年園地

- 多馬·孟孫會長教導，我們需要「有勇氣敢在該說不的時候說不，有勇氣敢在當說是的時候說是，有勇氣去做對的事，就因為這件事是對的」。在研讀他的演講（第 66 頁）時，想一想自己面對的挑戰。你可以訂立什麼計畫來培養這樣的勇氣？
- 十二使徒定額組的傑佛瑞·賀倫長老提醒我們，如果我們愛救主，就會遵守祂的誡命，像祂一樣愛人（第 6 頁）。在這樣做的同時，我們也必須準備好「用熱情捍衛」自己的信仰，並「要保持禮貌」。你認識的人當中有人反對你的信仰嗎？在討論、護衛這些信仰時，你要如何尊重他人？
- 好幾位演講者直接對青少年說話。比方說，十二使徒定額組





的尼爾·安德森長老提出好幾項建議給青少年，讓他們知道如何克服「靈性的旋風」，例如在聖殿中找到平靜（第 18 頁）。在閱讀他和其他總會大會演講時，考慮寫下如何保持堅強的方法。

- 色情是今日最邪惡的事情之一。總會慈助會會長團第二諮理琳達·瑞福斯提到，要篩選掉這項惡事最好的方法就是對耶穌基督的福音有深刻、持久的見證（第 15 頁）。你個人的篩選器有多好？你要怎樣加強？

成人園地

- 多馬·孟蓀會長教導，在我們了解贖罪這項「無與倫比的恩賜」之後，心中就會充滿對天父、對救主，以及對神所有兒

女的愛（第 91 頁）。這項知識如何幫助你在個人和家庭經文研讀，以及在教會的班級中，更加了解救主的生平和贖罪？

- 總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長提到，他的快樂大多歸功於一位曾祖父。這位曾祖父加入教會、忠信地服務、終身忠信，留給家人希望的傳承（第



22 頁）。可以把家人的名字列出來，然後寫下每個家人需要聖約道路上的哪些聖約和教儀。計畫幫助你的家人接受他們需要的下一個聖約。你可以思考要如何讓你的聖約在生活中變得更重要，讓你可以給家人希望的傳承。

- 十二使徒定額組的大衛·貝納長老聲明，逆境會引導我們去仰賴「神聖彌賽亞的功勞、慈悲和恩典」，而祂會「幫助我們輕易地挑起重擔」（第 87 頁）。在閱讀他的演講以及從第 9、18、70、81 和 106 等頁開始的演講時，找出救主及其福音如何幫助你面對生活中的挑戰。
- 5 月份的青少年課程著重在先知和啓示。在家中及在教會中和青少年討論福音時，可以研讀七十員勞倫斯·寇布吉長老（第 103 頁）和馬可仕·艾度凱長老的演講，找出下列問題的答案：誹謗約瑟·斯密的人為什麼不肯放過他？在這個日益攻訐福音教導的世界上，我們要如何找到真理？■



說明聖殿進度； 新任職員在總會大會上 獲得支持

孟孫會長在本教會第 184 週年總會大會開會致詞時表示，過去六個月來，「教會的事工順利向前推進」。

孟孫會長緬懷亞利桑那州吉伯特聖殿於 2014 年 3 月 2 日奉獻的情形，提到佛羅里達州勞德岱堡聖殿即將奉獻，並預期在 2014 和 2015 年，世界許多地方還有些聖殿即將完工、奉獻，並說，等到已宣佈的聖殿都完工之後，教會在世界各地運作的聖殿就會達到 170 座。

他說：「雖然我們目前集中心力完成先前宣布的聖殿，在最近的未來也不會再宣布建造新的

聖殿，但我們仍將繼續評估需求，尋找以後要興建聖殿的地點，屆時會在總會大會上宣布。我們是一群蓋聖殿的人民，是一群去聖殿的人民。」

在這次大會期間，有一位新的七十員會長團成員，四位新的總會持有權柄人員，一位新的總會主日學會長團成員，和 42 位區域七十員獲得支持。

林恩·羅賓長老蒙召喚擔任七十員會長團成員。

烏克蘭基輔的約格·克雷賓格長老，和中國香港的黃志康長老蒙支持在七十員第一定額組中服務。猶他州密德威的賴瑞·凱瑟

長老，波多黎各阿雷西波的雨果·馬丁尼茲長老，蒙支持為七十員第二定額組成員。

曾經擔任七十員第二定額組成員，並曾在七十員會長團中服務的塔德·克利斯特長老，蒙支持為總會主日學會長，約翰·譚納和德溫·杜蘭分別為其第一諮理和第二諮理。

第 26-27 頁有完整的支持及卸任名單；第 141 頁起，則為羅賓長老、新召喚的七十員，以及總會主日學會長團成員的自傳。

總會大會前一週，在會議中心為所有婦女、女青年，以及年滿八歲以上的女孩舉行了第一屆婦女大會。這次大會取代原先的總會慈助會大會及總會女青年大會。這場婦女大會的所有信息都可在第 116-128 頁找到。

在大會之前，總會女青年理事會亦已改組，並首度召喚來自鹽湖城以外地區的姊妹，國家包括祕魯、南非、日本、巴西、及美國紐約州的布魯克林。這些姊妹的自傳及照片刊在 lds.org/callings/young-women。

孟孫會長在總會大會的尾聲說道：「救主給這世界帶來的信息，就是要用愛和善意來對待所有的男人和女人。願我們永遠效法救主的榜樣。」他向教會成員及其他聽眾保證：「我們的天父顧念著我們。只要我們對祂有信心，並且信賴祂，祂就會指引我們、賜福我們。」■

邀請藝術家參與比賽

教會歷史博物館謹此邀請後期聖徒藝術家創作新的美術作品，參與第 10 屆國際美術比賽。我們鼓勵藝術家運用才能，創造美術作品，來呈現這次展覽的主題：「告訴我耶穌的故事」。參與此一比賽的作品，重點應僅放在新約故事上。

詳情及線上報名，請至 lds.org/artcomp。藝術家報名後就會收到最新資料。參賽作品收件日期為：2014 年 11 月 3 日起，至 2015 年 2 月 7 日止。各類媒材、風格和文化內涵的藝術作品皆歡迎參賽。參賽者必須年滿 18 歲以上。參賽作品均將接受評審團評比，入選作品將自 2015 年 10 月起，在教會歷史博物館及網際網路上展出。

LDS.ORG 將提供輔助組織領導人訓練

為了更加滿足這個持續成長的教會的需求，總會慈助會、初級會、女青年、男青年和主日學會長團將透過網際網路，每年舉辦全球訓練。預期此一訓練將在每年年中，用許多語言，在 LDS.org 上提供。

之前於鹽湖城和四月總會大會一併舉行的輔助組織領導人訓練會議將不再舉行。總會輔助組織會長團及其理事會，將會依照指派，繼續在跨支聯會會議中親自提供訓練。

新的電影將創造機會來認識摩爾門

你 會不會有時希望能有個簡單的方法來讓別人知道，後期聖徒只是普通人，他們能找到目的和方向，是因為他們的生活以耶穌基督為重心呢？這就是教會即將推出一部紀錄片的原因，能幫助你這樣做。

認識摩爾門開始時，先以輕鬆的方式呈現出教會成員怎樣常常遭到誤解。然後介紹六個家庭，他們逐一分享個人經驗，說明福音如何在生活中給了他們幫助。這些主角包括：

主教。來自美國喬治亞州亞特蘭大的傑邁·蘇利文和他的妻子肯碧；他們家有三個年幼的兒子，正努力在一個多元社區中創造團結和合一。

教練。肯恩·紐瑪他陸是美國馬里蘭州安納波利斯，美國海軍學院足球隊的總教練。他和妻子巴巴拉，在自己孩子及其他教練的支持下，守安息日為聖。

糖果轟炸機飛行員。來自美國亞利桑那州阿美多，現年 93 歲，從二次大戰退役的蓋爾·哈佛森，和他現年 90 歲的妻子羅蘭，會提醒孩子服務很有價值。哈佛森弟兄現在還是個飛行員，還會像戰後在柏林進行空中補給一樣，從飛機上拋下糖果。

拳擊手。來自哥斯大黎加聖荷西的卡羅萊那·馬林是個踢拳手，她和身兼教練的丈夫米爾頓育有幾個年幼的孩子。他們雖然

熱愛競賽，但也會兼顧夫妻和父母的職責，保持平衡。

人道主義者。來自尼泊爾加德滿都的比希努和滿加拉·亞迪卡利，很尊重本國的信仰和傳統。亞迪卡利弟兄是工程師，他修路、



鄔希鐸會長夫婦在劇組成員的開放日上，向哥斯大黎加的卡羅萊那·馬林致意。

蓋學校、清理供水系統，造福了許多小型社區。

傳教士媽媽。來自美國猶他州鹽湖城的奎格和棠恩·阿姆斯特壯，還有他們的兒子安東尼，談到阿姆斯特壯姊妹從前在遇到傳教士時，是個無家可歸的單親媽媽。傳教士所分享的福音幫助她的生活有了改變。她後來嫁給奎格。而現在，換安東尼到南非擔任全部時間傳道服務，和人分享這個大大祝福了他母親的福音，讓這故事轉了一圈。

認識摩爾門一片將在美國猶他州鹽湖城約瑟·斯密紀念大樓播放，其他播放地點還有待決定。■

在教會中教導 應跟從基督的榜樣

新任總會主日學會長塔德·克利斯特在總會大會之後，說：「我們要努力跟隨救主在教導上所立下的榜樣。」

他說：這意思是要提出受靈啓發的問題，來幫助人歸信。目標是「幫助他們了解並在生活中感受到福音的精神。」

他說他對於線上青少年課程：來跟從我，印象很深刻，因為裡頭有最新的總會大會講詞，和教會製作的媒體。他說，參與取代了說教，而且，「確實從單單教導課程，變成試著依照學生的需求來修改課程。」

他又說，來跟從我有助於促成歸信，並且不單單是傳遞信息而已。「在我看來，我們要撫育的這一代青少年是世界上最好的教師，也是世界上最好的父母。」他說：「因為他們在青少年階段就得到這樣的經驗，不必等到成年，……就能發現怎樣才是有效率的教導和理解。」

克利斯特弟兄說，耶穌基督是教導的大師，我們在教會中的教導應能帶領人們歸向基督。他強調我們必須清楚地、簡潔地教導教義，並說：「每當我們試著效法救主時，就是立足在良好的根基上。」■

給我們這時代的教導

自2014年5月到2014年10月，麥基洗德聖職及慈助會第四個星期天的課程應該從2014年4月總會大會的演講中取材，選出一篇或多篇演講來教導。2014年10月所用的演講，可以選自2014年4月或2014年10月的總會大會。支聯會和區會會長應該選擇自己區域所要使用的演講，或是將選擇的責任委派給主教及分會會長。

我們鼓勵出席第四個星期天課程的人預先研讀所選的演講。大會講詞已在 conference.lds.org 用多種語言提供。科技和社交媒體使得總會大會的影響力遍及全世界。■



摩爾門頻道聽眾 持續增加

全世界有數以百萬計的人都喜歡收聽和收看摩爾門頻道；這個頻道用英語和西班牙語，每天24小時，每週七天，從美國猶他州鹽湖城聖殿廣場向外播送。

這個教會官方媒體頻道於五年前開始播放後，就有許多後期聖徒很喜歡和成員及他人分享其內容。這個頻道沒有商業廣告，內容包括三個談話及音樂廣播串流，和一些簡短的摩爾門信息影片。

可在下列網址找到摩爾門頻道：；也可在YouTube、iTunes、Roku、Tumblr、Facebook、Twitter上找到。另有免費手機程式，可供iOS及Android用戶使用。

科技和社群媒體使得總會大會的影響力遍及全世界

除了在美國猶他州鹽湖城會議中心參與第 184 週年總會大會五個場次的十萬多人以外，還有數以百萬計的人也透過電視、收音機、衛星及網際網路轉播，用 95 種語言，收看或收聽這些場次的大會。

雖然鹽湖城會議中心僅能容納 21,000 人次，但全球各地還有數以百萬計的教會成員和其他人士透過各種頻道，在收看或收聽總會大會。50 多年來，教會不斷將大會實況傳譯成許多種語言。今天，科技已使得世界各地 200

多個國家都可觀賞到大會實況。

除了在當地教堂內的轉播外，教會還將大會實況透過 LDS.org、楊百翰大學電視台、楊百翰大學國際電視台、摩爾門頻道、Roku、Facebook 及 YouTube，用串流方式供人觀賞。2013 年 10 月總會大會線上收視的人數，要比之前的總會大會收視人數增加大約百分之 30。

許多人也會透過社群媒體參與總會大會。五場大會中的每一場中，都有極大量附有 #ldsconf 主題標籤的推文貼在 Twitter 上，

使得總會大會在那段期間成為 Twitter 上最多人討論的主題之一。例如，在 2013 年 10 月間，就張貼出了 155,000 筆和總會大會有關的推文。（每則推文都是 140 個字以下的個人評論。）

教會透過官方社群媒體頻道，用多種語言實況張貼來自大會的信息，並鼓勵他人分享這些信息。在 2013 年 10 月總會大會期間，還有許多觀眾是在看到社群媒體上的貼文後才去收看或收聽總會大會信息。這些貼文是以英文、西班牙文及葡萄牙文分享。

越來越多的觀眾現在可以收看到大會實況。■

多虧科技和社群媒體，廣大的觀眾現在能夠收看大會實況。



在網站上講述服務與信仰

後期聖徒在全世界提供服務、分享信仰。有關這類活動的報導出現在國家新聞室網站，並定期作成摘要，發佈在 newsroom.lds.org，這是供新聞媒體、意見領袖及大眾使用的教會官方資源。

在太平洋區域，東加島國在遭到熱帶氣旋伊恩蹂躪後，後期聖徒提供飲水、食物、電鋸、濾水器、發電機和其他緊急用品，

來協助東加居民。在薩摩亞，後期聖徒青少年參與了為期兩天的跨宗派活動，一起從事靈修、音樂、舞蹈、運動等活動。

在巴西，當洪水來襲，導致社區、企業受損，許多人無家可歸時，教會成員便穿上印有摩爾門援助之手的襯衫，協助清理工作及分發用品。在其他地方，成員協助將教會人道救援服務處所捐贈的 211 部輪椅，分發給有特

殊需求的人。在巴西，持續捐贈的輪椅總數現在已經將近 700 部。

在非洲，許多全國及全球的組織皆加入後期聖徒慈善協會，即本教會的人道救援組織，在迦納進行第一屆全國消滅麻疹及風疹運動，為 14 歲以下的孩童及嬰兒注射疫苗。在奈及利亞和迦納，各年齡層的後期聖徒在援助之手日攜手合作，在 100 個社區中，一起造橋、種樹、除草、粉刷、清理及美化社區，造福了成千上萬的人。在辛巴威，60 多名後期聖徒青少年自願捐血。在南非，育有六名子女的後期聖徒娜西蓓蕾·馬康達，當選為昆士鎮的鎮長，該鎮人口有 200,000。

在中美洲，500 多名後期聖徒青少年在瓜地馬拉和當地政府合作，種下 1,944 棵樹木。在哥斯大黎加，後期聖徒教堂成了牛奶集散地，有 370 名教會志工協助將牛奶分送到有參與援助貧困活動的超市。

在加拿大，後期聖徒在蒙特利爾（魁北克）參與基督徒與猶太人的對話，協助準備有關價值觀的訪談影片，好在政府公聽會上使用。這些訪談的內容都在支持社區要致力於尊重、諒解、容忍和宗教自由，強調宗教在魁北克許多市民的生活中，仍是很重要的部分。

各種語言的各國國際新聞室網站，見 mormonnewsroom.org/newsroom-country-sites。■

在瓜地馬拉，500多名後期聖徒青少年聚在一起，種下1,944棵樹木。



墨西哥市訪客中心的特色是有許多陳列品旨在教導福音真理、鞏固家庭。



墨西哥市聖殿訪客中心重新開放

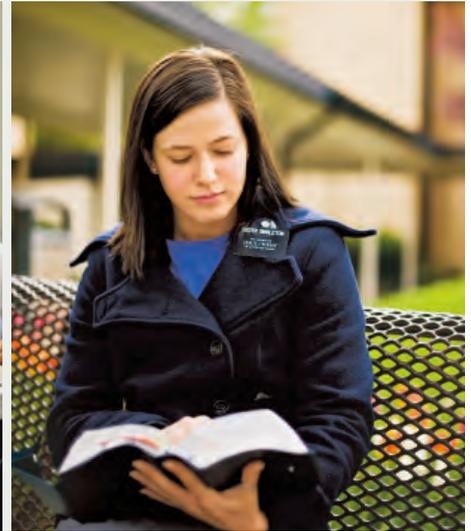
墨西哥市聖殿訪客中心歷時兩年的改建和擴建，在重新開放後的那個月，就有 30,000 多人前去造訪。現在所有陳列資料皆為西班牙文，並有專為墨西哥觀眾製作的原版媒體。改建後的訪客中心，也是訪客中心中第一座有著專為教導兒童福音原則而設

計的整個展示區。

這個訪客中心的規模在 17 座訪客中心中位居第三，這些訪客中心大多數都座落在靠近聖殿或教會歷史景點的地方。目前，正在興建中的義大利羅馬聖殿附近也在興建一座訪客中心；其他訪客中心則分佈在英國、紐西蘭、

夏威夷，及美國本土的九個州內。這些中心是設計來歡迎活躍或較不活躍的後期聖徒，也歡迎其他信仰的人士到訪，使他們不但能認識教會、更加了解這教會的信仰，並喚起他們的渴望來更加認識救主和復興的福音。

墨西哥是教會的樞紐，計有成員 120 多萬名，200 多個支聯會和 12 座聖殿。■



傳教士在傳教士訓練中心時，會學到如何教導耶穌基督的福音。

傳教士訓練中心協助加速救恩的事工

世界各地共有 15 座傳教士訓練中心，為來自 143 個國家，總數 85,000 多名的傳教士提供訓練。傳教士所學的語言共計 55 種，講師共有 1,600 名，他們之後會分別到 150 多個國家中的 405 個傳道部服務，時間最長兩年。

2012 年 10 月調降傳道年齡的規定後，傳教士人數即大幅成長，到傳教士訓練中心接受訓練的傳教士也比以往高出許多。由於每個半球上都至少有一座傳教士訓練中心，因此在訓練上可說永遠沒有日落的時候。

傳教士在抵達傳教士訓練中

心時，通常都已從家中或教會中學到基本的福音知識。傳教士訓練中心提供的額外訓練包括如何用耶穌基督的方式來教導，如何邀請人們歸向基督。這裡的傳教士會練習各種教導情況、接受適當的語言訓練、每週聆聽教會領袖及傳教士訓練中心職員的祈禱會演講，並參與服務機會。

最大的傳教士訓練中心座落在美國猶他州普柔浮，用 55 種語言為數千名傳教士提供訓練。規模第二大的傳教士訓練中心在墨西哥的墨西哥市。該中心於 2013 年 6 月從一座比較小的建築物，

遷移到一座占地 90 英畝的校園，那裡之前是一座私立教會高中，名為貝納美希托中學。該中心舊址在同一時間只能容納大約 125 名傳教士，新址則可容納 1,000 多名傳教士。

其他的傳教士訓練中心分別座落在阿根廷布宜諾，巴西聖保羅、智利聖地牙哥、哥倫比亞波哥大、多明尼加共和國聖多民哥、英國普勒斯頓、迦納阿克拉、瓜地馬拉瓜地馬拉市、紐西蘭奧克蘭、祕魯利馬、菲律賓馬尼拉、南非約翰尼斯堡，以及西班牙馬德里。■

教會應用 福利原則協助 菲律賓重建

海 燕颱風在 2013 年 11 月重創菲律賓，摧毀將近 120 萬戶人家、造成 6,200 多人死亡。在那之後數個月，教會一直在提供援助，先是回應災難，繼而改為長期援助。其中一項特別成功的工作是召集已經學會建造技能的志工，來協助還沒有棲身處的人建造家園。

以下是一些受到風災影響的社區人士；他們像許多人一樣，雖然不是後期聖徒，但也從教會獲得援助，並因此深表感激：

- 一位在颱風期間到摩爾門教堂避難的婦女事後發現自己的家已被倒下的椰子樹壓毀。她和家人沒有能力修復，但志工協助她蓋了一座新房子後，她現在正在協助另一個家庭蓋房子。她說：「我學習到要和這裡同樣遭遇困境的人一起工作，以便能一起從〔風災〕中恢復。」
- 一位男子因為原先工作的機構遭到風災摧毀而失業。他現在正在學習為自己的家庭和其他人蓋房子。他說：「我們知道我們必須互相幫助，好讓工作能快點完成。」又說，他很感激



菲律賓獨魯萬的志工將膠合板釘到新房屋的骨架上。

教會的援助。

總主教蓋瑞·史蒂文生說，除了照顧貧困者之外，「我們也看到自立的原則正確實執行中，而成效十分驚人。」他說：「我們正嘗試在提供物資的同時，要求〔接受的人〕提供勞力。任何人若要獲得房屋都要工作，建造自己的屋子。」

當地的教會領袖和人道援助代表正與當地社區領袖開會商議，要提供職業訓練及證書給已經學到木工技術的人；並使用永久教育基金的資源，聘來 20 位木工專家來協助訓練，而計畫中的 3,000 座房屋，已有 2,000 座已經完工。

當地的學員要建造 10 間房屋來展現其學習成果，以取得政府核發的證書，和教會提供的工具箱，繼而使他們能找到有報酬的工作。由於亟需建築工人，因此天主教救助服務處已同意聘用數百名由後期聖徒教會訓練出來

的木匠。

史蒂文生主教說，有 500 名教會成員出席了一場會議，在會中，由聖職領袖說明職業訓練及證書的內容，「說明完後，人們含著淚水、熱烈鼓掌，知道他們可以找到路……來供應自己的家庭了。」

教會不只和其他數個慈善機構，也與菲律賓政府合作，繼續發放食物、飲水、醫療用品、個人衛生用品、發電機、庇護包、烹調包、釣魚用具，和供播種用的種子。

教會已學到，回應天災最有效的方式是在當地工作、在受災國中購買必須的用品，並且購買地距離受災處越近越好。這不僅能確使食物適合當地，也有助於重建受損的當地經濟。

我們鼓勵世界各地的成員為遠離自己所住地區的災民禱告，並考慮增加禁食捐獻，或奉獻教會人道援助基金。■

淨水計畫協助 數百萬非洲人民

過去二十多年來，教會在100多個國家一直都在進行淨水工程。單在非洲，這些打井、儲水和送水系統，以及淨水等工程就造福了四百多萬人民的生活。

其中一個工程是在莫三比克外海的伊杜勾島（Idugo Island）進行。島上15,000名居民大部分為自耕農，或在印度洋附近海域捕魚，或在曬海鹽的蒸發池工作。島上沒有自來水、電力、道路或車輛。往來該島必須乘坐手工打造的小船或挖空樹幹而成的獨木舟。

數世紀以來，伊杜勾島唯一的飲水來源都是用手挖掘的淺井。這些井裡都是淤泥和垃圾，水中充滿泥沙，而且很難取得。雨季期間，水受到汙染，導致霍亂、痢疾和其他疾病。

教會的人道救援傳教士得知伊杜勾島的情況，便去會見當地社區領袖，共同擬訂了一項教會人道救援服務的計畫，要打造10個有鐵蓋的水泥井，每口井可供1,000人的用水。傳教士們還提供衛生教訓，村民們則提供建造和



在莫三比克的伊杜勾島上，村民和當地顯要出席了水井正式啓用的典禮。

維護水井的必要人力。

從非洲大陸的上貨地點，傾卸車裝滿了四車的碎石，300袋的水泥、兩車的沙土、鋼筋和訂製的灌漿被運送到島上，然後再以徒步或手推車的方式將這些材料運到島的另一端。幾位來自莫三比克奎利馬內的教會成員，在島上紮營三個月，協助教導與營建工作。

他們把水井設計成可以把雨水導流出去，以減少汙染。在某些社區，居民造木頭圍籬，並在水井旁邊鋪設磚道。這些磚頭是他們學會用教會捐贈的材料自製而成的。

水井的所有權在正式的交接儀式中交到各村居民的手上。有些參與建造水井的居民感謝能學到製作磚頭，使用水泥，用鋼材

來強化水泥，以及使用工具等新技術，使他們能找到其他的工作。其他人則感謝有機會學到領導的技巧。

下一個雨季過後，蓋有水井的村子並未傳出從水衍生出來的疾病。

根據世界衛生組織的資料顯示，全球有超過十億人口無法取得乾淨的用水。

多虧教會開始了淨水計畫的工作，而且過程中還有社區民眾籌劃參與，提供人力建造必要設施，接受訓練，以及維護完工設備，才使得這個數字逐漸降低。

除了在全非洲進行的淨水計畫，教會還在亞洲、中美洲、東歐、印度、印尼、太平洋島嶼、南美洲、南亞洲及世界其他地方贊助淨水計畫。■



林恩·羅賓長老

七十員會長團

林恩·羅賓長老自1997年4月蒙召喚為總會持有權柄人員後，便享受著「在世界各地結識聖徒的美好祝福」。

他說：「不論到哪裡，你都能立即感受到人與人之間的情誼。」

羅賓長老希望在七十員會長團任期內，繼續會見在各地的後期聖徒。

林恩·羅賓長老在1952年10月27日出生於猶他州的佩遜(Payson)，父母為約書亞和艾佛琳·羅賓。從小住在猶他州斯普陵維(Springville)的他也在那裡與從小就相識的珍·尼爾遜交往。1974年6月27日，他們在猶他州曼泰聖殿結婚，育有七名子女，另有15名孫子女。

羅賓長老從猶他州立大學取得西班牙文與政治學學士雙學位，又在美國亞利桑那州的格倫達(Glendale)取得美國國際管理研究院的企管碩士學位，是富蘭克林管理顧問公司(Franklin Quest)的創辦人之一，也是資深副總裁。

羅賓長老接獲七十員第二定額組成員的召喚時，正擔任烏拉圭孟都傳道部會長。三年後，他成了七十員第一定額組的成員。他曾在南美洲南部區域、中美洲區域和北美洲西部區域擔任會長。他也曾在北美洲中部區域服務過。

這次有機會回到他曾擔任全部時間傳教士的阿根廷去服務是一大祝福。當年在阿根廷，他是一個年輕的長老，在胡韋(Jujuy)服務，當地只有一個分會。許多年後他回到該區域，發現當地已有包含12個單位的一個支聯會。

他說：「世界各地都可以看到這個情形。這真是個充滿奇蹟的時代。」■



約格·克雷賓格長老

七十員第一定額組

約格·克雷賓格長老一直過著刻苦堅忍的生活。他相信要服從、遵守誠命和聽從靈的敦促。

1967年12月19日出生的約格·克雷賓格長老，父母為克勞斯彼得和桃樂絲·克雷賓格。他從小在德國的茲外布魯肯(Zweibrücken)長大，沒有受過福音的影響。及至青少年時期，在一場音樂會上認識了本教會的一位成員，兩人後來結成朋友。

他回憶道：「我去拜訪這位新朋友時，對他的家庭留下了深刻的印象。我在他家感受到聖靈，很想也去教會。」

他是在第一次參加教會聚會時聽到摩爾門經的。他的朋友給了他一本，作證說這本書是真實的。克雷賓格長老離去時，下定決心要自己找到這樣的見證。

克雷賓格長老說：「我大概是在尼腓一書的某個地方就獲得見證，知道這本書是真實的。對先知約瑟·斯密有見證對我而言也是一個關鍵。我傳教的時候，常常問我的同伴是不是可以講這個故事。」

克雷賓格長老到科羅拉多州丹佛傳道部擔任全部時間傳教士以前，曾在德國陸軍服役18個月。1992年12月21日，他與茱莉亞·波托瑞克在鹽湖聖殿結婚。他們育有三名子女。

克雷賓格長老取得瑞克斯學院俄語系的學士學位，後來又取得楊百翰大學組織行為系的碩士學位，曾在普華永道(Price Waterhouse)及安達信(Arthur Andersen)兩大會計師事務所擔任企管顧問，也在教會中擔任過數個職位。

克雷賓格長老在這個召喚以前，曾經擔任支聯會年輕單身成人代表、長老定額組會長、男青年會長、高級諮議及主教。他會在2014年6月結束烏克蘭基輔傳道部會長的任期。他在2014年4月5日被支持為七十員第一定額組的成員。■



黃志康長老

七十員第一定額組

黃志康長老就讀楊百翰大學夏威夷分校時，是個新歸信者，得到了比接受教育還更多的收穫——他確實知道有一位神，而祂「對我們的生活瞭若指掌」。

1962年5月25日生於中國香港的黃志康長老，父母為黃法和簡銀。他與六個兄弟姊妹在成長過程中都住在一間小公寓。

他在工作時結識盧黎敏姊妹，經她介紹而認識福音。這位年輕的慕道友於1982年2月14日受洗。

一年後，他們在1983年7月9日結婚。爲了就學，他們搬到美國夏威夷的來耶。黃長老因爲拿的是學生簽證，一星期只能工作20個小時。談到他拿什麼來養家時，他說：「我們真的在運用我們的信心與祈禱。」

他認真讀書，爭取到獎學金，又修滿學校容許的最高學分數。他回憶道：「真的是不簡單，一旦有過那樣的經驗，我們就知道我們永遠可以仰賴上天的力量。」

黃家庭在1984年8月9日到夏威夷來耶聖殿印證，也生下他們的第一個孩子；其他三個孩子也陸續加入這個家庭。「那些年非常地特別，非常地神聖」，黃長老說。

黃長老取得會計系的學士學位及電腦系的兩年學位後，覺得他需要「回香港去服務」。

黃長老後來在香港公開大學（Hong Kong Open University）取得企管碩士學位。他是一家商業與優質顧問公司的創辦人與合夥人，也曾在一家物料測試集團工作，擔任資深會計師，離職前是該公司的副執行董事。

黃長老在2014年4月5日被支持爲七十員第一定額組成員之前，擔任過主教、支聯會會長及區域七十員。■



賴瑞·凱瑟長老

七十員第二定額組

賴瑞·凱瑟長老在年輕成人的階段得到過許多啓發，開始領悟生活中有一股更大的力量在帶領他。19歲那年，對聖靈的敏銳感受力引導他認識了耶穌基督的福音，這個轉變使一切都大爲改觀。

凱瑟長老生於1952年2月2日，在艾伯特和依蓮·凱瑟的五名子女中，排行老大；從小在美國明尼蘇達州的布隆明頓（Bloomington）長大。

高中畢業後，凱瑟長老到歐洲去滑雪，過了六個多月，他覺得需要回家。回到家，他覺得他需要去一個他不知道的地方。小時候認識的一個朋友正打算搬到猶他州，凱瑟長老於是決定和他一起去。在猶他州期間，他在楊百翰大學註冊上學，認識了教會，也接受了洗禮。

「傳教士教導我們的時候，我感覺他們所說的是真實的。」他說：「我祈禱時，也感覺教會是真實的。」

他決定去傳教，1973年被派到大溪地帕皮提傳道部。返鄉後，他回楊百翰大學上課，在那裡遇見了寶琳·米勒。1976年10月29日，他們在猶他州曼泰聖殿結婚，育有六名子女，另有11名孫子女。

凱瑟長老在楊百翰大學取得心理學系的學士學位和組織行爲系的碩士學位，在全國性及國際性的大型公司擔任顧問。

凱瑟長老在2014年4月5日被支持七十員第二定額組成員以前，擔任過分會會長、長老定額組會長、主教、支聯會會長的諮理。2000年到2003年間，主領瑞士日內瓦傳道部。他從瑞士回來的幾年後，到阿拉伯聯合公國的阿布達比工作，並那裏蒙召喚擔任中東的第一位區域七十員。■



雨果·馬丁尼茲 長老

七十員第二定額組

在 1982年，雨果·馬丁尼茲長老和他的妻子紐芮雅都在美國密西西比州接受住院醫師培訓時，門外來了意外的訪客。

是兩位摩爾門傳教士在敲門。

馬丁尼茲長老微笑道：「我們打開門，請他們進來，但是我們對耶穌基督後期聖徒教會完全沒有概念，也沒聽過摩爾門大會堂唱詩班。」

儘管如此，長老們所分享的福音課程立刻得到了這對年輕夫婦的迴響。他們不久就接受了傳教士的洗禮邀請。

「從那時起，我們從來沒有後悔過。」

2014年4月5日，馬丁尼茲長老蒙召喚到七十員第二定額組，成為來自加勒比海地區的第一位總會持有權柄人員。這項新任務讓他完全「不知所措」。

「但一股甜美的平安隨之臨到我身上，讓我知道是主在掌管。」他說。

1983年10月3日，雨果和紐芮雅·馬丁尼茲在受洗一年又一個月後，於鹽湖聖殿印證。

他們育有5名子女，另有5名孫子女。

雨果·馬丁尼茲出生於波多黎各的麥雅奎斯（Mayagüez），父母為雨果和戴莉·馬丁尼茲。他年輕的時候，選擇繼承父業，成為內科醫師。他畢業於波多黎各大學醫學系（1981年），並於密西西比大學完成住院醫師培訓（1984年）。他一直執業到2004年退休為止。

他在受洗後不久，被召喚為主日學青年班的教師。後來擔任過主教、支聯會會長團成員、區會會長、波多黎各聖胡安傳道部會長團的諮理。他也主領過瓜地馬拉瓜地馬拉市中部傳道部，這次蒙召喚成為總會持有權柄人員時，正擔任區域七十員。■



塔德·克利斯特

總會主日學會長

在 塔德·克利斯特最近被召喚為總會主日學會長以前的好幾十年，主日學在他的生活中一直扮演著重要的角色。

克利斯特弟兄在楊百翰大學一個支會擔任主日學會長時，認識了未來的妻子凱瑟琳·撒波瑞提。1968年12月20日，他們在洛杉磯聖殿結婚。

他們有兩個女兒和四個兒子，另有24個孫子女。「當主日學會長的時候，發生了很多美好的事情。」克利斯特弟兄說。

1945年12月17日，克利斯特弟兄出生於加州的格倫達，父母為李德和諾瑞音·克利斯特。他說他像尼腓一樣，出生自「良好的父母」。

克利斯特弟兄說：「在我成長過程中，我父親就是我的主教。他習慣隨身帶著小卡片，這樣他就可以背誦單字、經文和莎士比亞名句。」

克利斯特弟兄像他父親一樣，從事法律業務。他從楊百翰大學會計系畢業後，到洛杉磯的加州大學讀法學院，又取得紐約大學財稅系的碩士學位。他受雇於克利斯特律師事務所（Callister & Callister）擔任執業律師。

克利斯特弟兄在接受這項召喚時，才剛從七十員會長團和七十員第二定額組服務的職位上卸任，他從2008年起就服務於該職位。

在這之前，他擔任過加拿大多倫多東傳道部的會長、區域七十員、地區代表、支聯會會長、主教、支聯會傳道部會長、長老定額組會長，年輕時曾在大西洋諸州東傳道部傳教。

談到成人主日學課程即將進行的變革，克利斯特弟兄說：「當然，課程本身很重要，但是沒有教法來得重要。最重要的是，我們要用救主的方法來教學，我們要藉著聖靈來教學，而且我們為了歸信來教學。」■



約翰·譚納

總會主日學會長團
第一諮理

約翰·譚納從小就在學習中找到喜悅。這種學習的興奮感擴及到他的學業、事業和教導福音的許多機會：他先是在巴西南傳道部擔任傳教士，後來又擔任主教、支聯會會長、高級諮議、福音要理班教師、巴西聖保羅南傳道部的會長（今年夏天即將卸任），現在是總會主日學會長團的第一諮理。

「〔教學〕做對了，聖靈就會在那裡，你會體驗到學習的興奮感受；你會覺得好像站在聖地上。」譚納會長說。

1950年7月27日，譚納會長出生於猶他州鹽湖城，父母為威廉和愛瑟莉亞·譚納。從小在美國加州南帕沙第納（South Pasadena）長大，在13個兄弟姊妹中排行老五。他的父母在家中營造了以福音為穩固核心的一個豐富的教育環境。他說：「我不記得我在教會學習的東西有哪一樣不是先在家裡學過的。」他也培養出對文學的熱愛，後來繼續在楊百翰大學的英文系汲取養分，最後取得加州柏克萊大學英語系的博士學位。

他在楊百翰大學求學期間，認識了蘇珊·烏因達。兩人所培養的堅定友誼，後來發展成爲戀愛關係。1974年，他們在鹽湖聖殿結婚，育有五名子女。

譚納會長的學術生涯始於佛羅里達州立大學的助理教授一職。1982年，他成爲楊百翰大學的教職員；他從英文系的助理教授做起，歷經副教授、終身教授，又擔任系主任和大學副校長。

他說，福音教學最重要的一個部分來自他事業早期的一個領會，那就是：教學絕對不能出於害怕或野心，必須出於愛——出於仁愛，基督純正的愛。■



德溫·杜蘭

總會主日學會長團
第二諮理

德溫·杜蘭蒙召喚爲總會主日學會長團第二諮理時，教會許多成員可能都會想起他身披楊百翰大學籃球戰袍的光榮歲月。

當然，運動是杜蘭會長生活中很重要的一部分。他甚至花了一季的時間與美國NBA最頂尖的球員比賽。然而，他不只是一個明星球員，他還在西班牙馬德里傳過教，是一個丈夫、父親、祖父、作家、商人、忠信的教會成員，過去兩年半，他還擔任德州達拉斯傳道部的會長。

1960年10月20日出生於猶他州百翰市的杜蘭會長說，他童年住過的家讓他爲往後生活中每項重要的角色作了最重要的準備。他的父母，喬治與瑪莉蓮·杜蘭，都是傑出的教師。

「當然，他們用言教來教導，但其實，我在家體驗過的最棒的教導就是看他們怎麼過他們的生活。」

杜蘭會長和妻子茱莉非常清楚：唯有堅強的教師才能把未來的傳教士準備好。

「〔未來的傳教士〕要在家裡接受父母良好的教導，也要在教會和福音進修班及研究所的卓越計畫中接受良好的教導。」

他補充道，主日學計畫讓教師和各年齡層的學生都「用救主的方式教導」。

杜蘭會長夫婦於1983年4月23日在鹽湖聖殿結婚，育有六名子女，另有六名孫子女。

他在被召喚爲傳道部會長以前，擔任過主教、支聯會會長團的諮理、支聯會主日學會長團成員和福音研究所教師。

他取得楊百翰大學美國研究系的學士學位及猶他大學的企管碩士，是一家房地產投資公司的老闆。■



漸明之光，愛絲琵·楊繪

1830年，以撒·摩利將他全新的摩爾門經借給12歲的瑪麗·羅林。當時這是在俄亥俄州嘉德蘭唯一的一本摩爾門經。新受洗的瑪麗和家人輪流讀著直到深夜。第二天清晨，她打開這本書並背下尼腓一書開頭的經文。畫中的光象徵著瑪麗讀經文時湧入的靈性之光。



多馬·孟孫會長在耶穌基督後期聖徒教會
第184週年上半年最後一場總會大會上說：
「在我們思索聽到的信息時，願我們都有決心
要做得比過去更好一點。願我們會更親切和善地
對待那些與我們信仰及標準不同的人。
救主給這世界帶來的信息，就是要用愛和善意
來對待所有的男人和女人。願我們
永遠效法救主的榜樣。」

耶穌基督
後期聖徒教會